

To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

**► B** **EVRO-MEDITERANSKI SPORAZUM**  
**o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in**  
**Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi**  
 (UL L 283, 26.10.2005, str. 10)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <b><u>M1</u></b>	Protokol k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi zaradi upoštevanja pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski Uniji	L 283	3	26.10.2005
► <b><u>M2</u></b>	Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo o vzajemnih ukrepih liberalizacije in spremembi Pridružitvenega sporazuma ter nadomestitvi prilog I, II, III in IV in protokolov št. 1 in 2 k navedenemu Sporazumu	L 41	3	13.2.2006
► <b><u>M3</u></b>	Sklep št. 1/2006 Pridružitvenega Sveta EU-Jordanija z dne 15. junija 2006	L 209	30	31.7.2006
► <b><u>M4</u></b>	Protokol k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi strani, da se upošteva pristop Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji	L 40	64	13.2.2010
► <b><u>M5</u></b>	Sklep št. 1/2010 Pridružitvenega sveta EU-Jordanija z dne 16. septembra 2010	L 253	60	28.9.2010
► <b><u>M6</u></b>	Protokol k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo o splošnih načelih za sodelovanje Hašemitske kraljevine Jordanije v programih Unije	L 117	2	27.4.2013
► <b><u>M7</u></b>	Protokol o spremembi Evro-sredozemskega letalskega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji	L 132	81	21.5.2016
► <b><u>M8</u></b>	Sklep št. 1/2016 Pridružitvenega odbora EU-Jordanija z dne 19. julija 2016	L 233	6	30.8.2016
► <b><u>M9</u></b>	Sklep št. 1/2018 Pridružitvenega odbora EU-Jordanija z dne 4. decembra 2018	L 9	147	11.1.2019
► <b><u>M10</u></b>	Sklep št. 1/2021 Pridružitvenega sveta EU-Jordanija z dne 15. aprila 2021	L 164	1	10.5.2021
► <b><u>M11</u></b>	Sklep št. 1/2022 Pridružitvenega sveta EU-Jordanija z dne 15. marca 2022	L 232	37	7.9.2022



## EVRO-MEDITERANSKI SPORAZUM

**o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi**

KRALJEVINA BELGIJA,

KRALJEVINA DANSKA,

ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANIJA,

FRANCOSKA REPUBLIKA,

IRSKA,

ITALIJANSKA REPUBLIKA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AVSTRIJA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

ZDRUŽENO KRALJESTVO VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA,

pogodbence Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo,

v nadaljevanju „države članice“, in

EVROPSKA SKUPNOST,

EVROPSKA SKUPNOST ZA PREMOG IN JEKLO,

v nadaljevanju „Skupnost“,

na eni strani, ter

HAŠEMITSKA KRALJEVINA JORDANIJA,

v nadaljevanju „Jordanija“,

na drugi, STA SE –

UPOŠTEVAJOČ pomen obstoječih tradicionalnih vezi med Skupnostjo, njenimi državami članicami in Jordanijo ter njihovih skupnih vrednot,

UPOŠTEVAJOČ željo Skupnosti, njenih držav članic in Jordanije po okrepitvi te vezi in vzpostavitvi trajnih odnosov, ki temeljijo na vzajemnosti in partnerstvu ter želji čim večje vključitve jordanskega gospodarstva v evropsko,

**▼ B**

UPOŠTEVAJOČ pomen, ki ga pripisujeta načelom Ustanovne Listine Združenih narodov, zlasti spoštovanju človekovih pravic, demokratičnih načel ter politične in gospodarske svobode, ki so osnova pridružitve,

UPOŠTEVAJOČ politični in gospodarski razvoj Evrope in Bližnjega vzhoda v zadnjih letih,

ZAVEDAJOČ SE potrebe po združitvi svojih prizadevanj za okrepitev politične stabilnosti in gospodarskega razvoja regije s spodbujanjem regionalnega sodelovanja,

V ŽELJI po vzpostavitvi in razvoju rednega političnega dialoga o dvostranskih in mednarodnih zadevah v skupnem interesu,

V PREPRIČANJU, da je treba krepiti proces družbene in gospodarske modernizacije, ki ga je začela Jordanija s ciljem, da svoje gospodarstvo v celoti vključi v svetovno gospodarstvo in sodeluje v skupnosti demokratičnih držav,

UPOŠTEVAJOČ razlike v gospodarskem in družbenem razvoju Jordanije in Skupnosti,

V ŽELJI po vzpostavitvi sodelovanja, podprtega z rednim dialogom o gospodarskih, znanstvenih, tehnoloških, kulturnih, avdio-vizualnih in družbenih zadevah, da bi dosegli boljše vzajemno poznavanje in razumevanje,

UPOŠTEVAJOČ zavezanost Skupnosti in Jordanije prosti trgovini in trgovini v skladu s pravicami in obveznostmi, ki izhajajo iz Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (1994) (GATT),

V PREPRIČANJU, da bo Pridružitveni sporazum ustvaril nove pogoje medsebojnih gospodarskih odnosov in predvsem nove pogoje za razvoj trgovine, naložb ter gospodarskega in tehnološkega sodelovanja,

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

*Člen 1*

1. Med Skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Jordanijo na drugi se s tem vzpostavi pridružitev.

2. Cilji tega sporazuma so:

- zagotoviti primeren okvir političnega dialoga, ki bo omogočal razvoj tesnih političnih odnosov med pogodbenicama,
- vzpostaviti pogoje postopne liberalizacije trgovine z blagom, storitvami in kapitalom,
- z medsebojnim dialogom in sodelovanjem krepiti razvoj uravnoteženih gospodarskih in družbenih odnosov med pogodbenicama,
- izboljšati življenjske razmere in pogoje za zaposlitev ter povečati produktivnost in finančno stabilnost,
- spodbujati regionalno sodelovanje z namenom okrepiti miroljubni soobstoj ter gospodarsko in politično stabilnost,
- spodbujati sodelovanje na drugih področjih, ki so v medsebojnem interesu.

**▼ B***Člen 2*

Odnosi med pogodbenicama kakor tudi vse določbe tega sporazuma temeljijo na spoštovanju demokratičnih načel in temeljnih človekovih pravic, kot so določene v Splošni deklaraciji o človekovih pravicah, ki vodi njihovo notranjo in zunanjo politiko ter je bistveni element tega sporazuma.

## NASLOV I

**POLITIČNI DIALOG***Člen 3*

1. Med pogodbenicama se vzpostavi redni politični dialog. Ta krepi njune odnose, prispeva k razvoju trajnega partnerstva ter večja vzajemno razumevanje in solidarnost.

2. Politični dialog in sodelovanje bosta zlasti:

- razvijala boljše vzajemno razumevanje in pospešeno zблиževanje stališč glede mednarodnih vprašanj in zlasti glede tistih zadev, ki bi lahko bistveno vplivale na položaj ene ali druge pogodbenice,
- omogočala vsaki pogodbenici, da upošteva položaj in interese druge,
- krepila regionalno varnost in stabilnost,
- spodbujala skupne pobude.

*Člen 4*

Politični dialog zajema vsa vprašanja v skupnem interesu in je usmerjen k odpiranju poti novim oblikam sodelovanja pri doseganju skupnih ciljev, zlasti miru, varnosti, človekovih pravic, demokracije in regionalnega razvoja.

*Člen 5*

1. Politični dialog omogoča izvajanje skupnih pobud in poteka v rednih časovnih presledkih ter kadar koli je potrebno, zlasti:

- (a) na ministrski ravni, pretežno v okviru Pridružitvenega sveta;
- (b) na ravni visokih uradnikov med predstavniki Jordanije na eni strani in predsedstva Sveta in Komisije na drugi;
- (c) s polno uporabo vseh diplomatskih poti, vključno z rednim obveščanjem s strani uradnikov, posvetovanji na mednarodnih srečanjih in stiki med diplomatskimi predstavniki v tretjih državah;

**▼B**

(d) z vsemi drugimi sredstvi, ki bi učinkovito prispevale k utrjevanju, razvoju in pospeševanju tega dialoga.

2. Politični dialog se vzpostavi tudi med evropskim in jordanskim parlamentom.

## NASLOV II

**PROSTI PRETOK BLAGA OSNOVNA NAČELA***Člen 6*

Skupnost in Jordanija v prehodnem obdobju, največ 12 let od dne začetka veljavnosti tega sporazuma, postopno vzpostavita območje proste trgovine po določbah tega sporazuma in Splošnega sporazuma o carinah in trgovini iz leta 1994, v nadaljnjem besedilu „GATT“.

## POGLAVJE 1

**INDUSTRIJSKI IZDELKI***Člen 7*

Določbe tega poglavja se uporabljajo za izdelke s poreklom iz Skupnosti ali iz Jordanije, ki niso navedeni v Prilogi II Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.

*Člen 8*

V trgovini med Skupnostjo in Jordanijo se ne uvedejo nobene nove carine pri uvozu ali dajatve z enakim učinkom.

*Člen 9*

Za uvoz izdelkov s poreklom iz Jordanije v Skupnost ni nobenih carin in drugih dajatev z enakim učinkom ter nobenih količinskih omejitev ali drugih ukrepov z enakim učinkom.

*Člen 10*

1. (a) Določbe tega poglavja ne preprečujejo Skupnosti, da ohrani kmetijski element pri uvozu blaga s poreklom iz Jordanije, ki je navedeno v Prilogi I.
- (b) Kmetijski element je lahko v obliki pavšalnega zneska ali dajatve ad valorem.
- (c) Določbe Poglavlja 2, ki se uporabljajo za kmetijske proizvode, se smiselno uporabljajo za kmetijski element.

**▼B**

2. (a) Določbe tega poglavja ne preprečujejo Jordaniji, da ohrani kmetijski element pri uvozu blaga s poreklom iz Skupnosti, ki je navedeno v Prilogi II.
  - (b) Kmetijski elementi, s katerimi Jordanija na podlagi pododstavka (a) lahko obremeni uvoz iz Skupnosti, ne presegajo 50 % osnovne stopnje dajatve pri uvozu iz držav, ki ugodnosti niso deležne na podlagi prednostnih trgovinskih dogovorov, ampak na podlagi obravnave kot države z največjimi ugodnostmi.
  - (c) Če Jordanija dokaže, da protivrednost dajatev, ki se uporabljajo za kmetijske proizvode, zajete v blagu navedenem v Prilogi II, presega najvišjo stopnjo, določeno v pododstavku (b), se Pridružitveni svet lahko dogovori o višji stopnji.
  - (d) Jordanija lahko razširi seznam blaga, za katerega se uporablja ta kmetijski element, pod pogojem, da je blago zajeto v Prilogi I. Pred sprejetjem tega kmetijskega elementa se o njem obvesti Pridružitveni odbor, ki jo preuči in sprejme kakršno koli potrebno odločitev.
  - (e) Od začetka veljavnosti Sporazuma uporablja Jordanija za izdelke iz Priloge II s poreklom iz Skupnosti carine pri uvozu in dajatve z enakim učinkom, ki niso višje od tistih, ki veljajo 1. januarja 1996.
3. Jordanija glede industrijskega elementa izdelkov iz Priloge II s poreklom iz Skupnosti postopno odpravi carine pri uvozu ali dajatve z enakim učinkom v skladu z določbami člena 11.
4. Kmetijski elementi, ki se uporabljajo v skladu z odstavki 1 in 2, se lahko znižajo, kadar se v trgovini med Skupnostjo in Jordanijo zniža dajatev, ki se uporablja za osnovne kmetijske proizvode ali kadar so takšna znižanja posledica vzajemnih ugodnosti za predelane kmetijske proizvode.
5. Znižanje iz odstavka 4, seznam blaga in, kjer je primerno tudi tarifne kvote na katere se nanaša to znižanje, določi Pridružitveni svet.

*Člen 11*

1. Carine in dajatve z enakim učinkom, ki se uporabljajo pri uvozu izdelkov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo, razen tistih, ki so navedeni v Prilogah II, III in IV, se odpravijo ob začetku veljavnosti tega sporazuma.
2. Na podlagi člena 10(2)(b) in (3) se skupne carine in dajatve z enakim učinkom, ki se uporabljajo pri uvozu predelanih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Skupnosti, ki so navedeni v Prilogi II, v Jordanijo postopoma odpravijo v skladu z naslednjim časovnim razporedom:
  - štiri leta po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža za 10 % osnovne dajatve,

**▼B**

- pet let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža za 20 % osnovne dajatve,
- šest let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža za 30 % osnovne dajatve,
- sedem let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža za 40 % osnovne dajatve,
- osem let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža za 50 % osnovne dajatve.

3. Carine in dajatve z enakim učinkom, ki se uporabljajo pri uvozu izdelkov s poreklom iz Skupnosti, navedenih v seznamu A Priloge III, v Jordanijo se postopoma odpravijo v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

- na dan začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 80 % osnovne dajatve,
- eno leto po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 60 % osnovne dajatve,
- dve leti po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 40 % osnovne dajatve,
- tri leta po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 20 % osnovne dajatve,
- štiri leta po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev odpravi.

4. Carine in dajatve z enakim učinkom, ki se uporabljajo pri uvozu izdelkov s poreklom iz Skupnosti, navedenih v seznamu B Priloge III, v Jordanijo se postopoma odpravijo v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

- štiri leta po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 90 % osnovne dajatve,
- pet let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 80 % osnovne dajatve,
- šest let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 70 % osnovne dajatve,
- sedem let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 60 % osnovne dajatve,
- osem let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 50 % osnovne dajatve,
- devet let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 40 % osnovne dajatve,
- 10 let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 30 % osnovne dajatve,
- 11 let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vsaka carina in dajatev zniža na 20 % osnovne dajatve,

**▼ B**

— 12 let po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma se vse preostale carine in dajatve odpravijo.

5. Pridružitveni svet štiri leta po dnevu začetka veljavnosti Sporazuma ponovno preuči režim, ki se uporablja za izdelke, navedene v Prilogi IV. Pridružitveni svet ob tej preučitvi določi časovni okvir za odpravo tarif za izdelke iz Priloge IV.

6. Pridružitveni odbor lahko v primeru hujših težav v zvezi z določenim izdelkom sporazumno ponovno preuči zadevne časovne razporede v skladu z odstavki 2, 3 in 4 pod pogojem, da se časovni raspored, za katerega se zahteva ponovna preučitev, za izdelek ne more podaljšati preko maksimalnega prehodnega obdobja 12 let. Če Pridružitveni odbor ne sprejme odločitve v tridesetih dneh od zaprosila za ponovno preučitev časovnega razporeda, Jordanija lahko začasno opusti časovni okvir za obdobje, ki ne sme biti daljše od enega leta.

7. Za vsak izdelek je osnovna dajatev, za katero se uporabijo postopna znižanja iz odstavkov 2, 3 in 4, tista, ki se dejansko uporablja v razmerju do Skupnosti dne 1. januarja 1996.

8. Če se po 1. januarju 1996 uporablja kakršno koli tarifno znižanje na osnovi *erga omnes*, se osnovne dajatve iz odstavka 7 nadomestijo z znižanimi dajatvami od dneva, ko se ta znižanja začnejo uporabljati.

9. Jordanija Skupnost uradno obvesti o svojih osnovnih dajatvah.

**▼ M2***Člen 11a*

1. Carine, ki se uporabljajo za uvoz predelanih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo, navedene na seznamu C Priloge III, se ukinejo z učinkom od dneva začetka veljavnosti izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Jordanijo o vzajemnih ukrepih liberalizacije in spremembi Pridružitvenega sporazuma ES - Jordanija ter nadomestitvi Prilog I, II, III in IV in Protokolov št. 1 in 2 k navedenemu sporazumu.

2. Carine, ki se uporabljajo za uvoz predelanih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo, navedene na seznamu D Priloge III, se ukinejo v štirih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in taki proizvodi so z učinkom od 1. maja 2009 prosti dajatev.

3. Carine, ki se uporabljajo za uvoz predelanih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo, navedene na seznamu E Priloge III, se ukinejo v osmih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in taki proizvodi so z učinkom od 1. maja 2013 prosti dajatev.

4. Carine, ki se uporabljajo za uvoz predelanih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo, navedene na seznamu F Priloge III, se znižajo za 50 % v petih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in za take proizvode velja z učinkom od 1. maja 2010 50 % osnovna stopnja.



**▼ M2**

5. Carine, ki se uporabljajo za uvoz predelanih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo, navedene na seznamu G Priloge III, se ne ukinejo.

6. Zaradi odprave carin, omenjene v odstavkih 1 do 5, je osnovna dajatev, za katero se uporabijo zaporedna znižanja, tista dajatev, ki se dejansko uporablja *erga omnes* na dan pred podpisom izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Jordanijo o vzajemnih ukrepih liberalizacije in spremembi Pridružitvenega sporazuma ES - Jordanija ter nadomestitvi Prilog I, II, III in IV in Protokolov št. 1 in 2 k navedenemu sporazumu.

7. Če se po podpisu izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Jordanijo o vzajemnih ukrepih liberalizacije in spremembi Pridružitvenega sporazuma ES - Jordanija ter nadomestitvi Prilog I, II, III in IV in Protokolov št. 1 in 2 k navedenemu sporazumu uporabi kakršno koli tarifno znižanje na podlagi *erga omnes*, zlasti znižanja na podlagi tarifnih pogajanj v STO, morajo tako znižane dajatve nadomestiti osnovne dajatve iz odstavka 6 od datuma, ko se ta znižanja začnejo uporabljati.

**▼ B***Člen 12*

Določbe v zvezi z odpravo carin pri uvozu se uporabljajo tudi za carine fiskalne narave.

*Člen 13*

1. Jordanija lahko sprejme izjemne časovno omejene ukrepe, ki odstopajo od določb člena 11, v obliki zvišanj ali ponovne uvedbe carin.

Ti ukrepi se lahko nanašajo samo na mlade gospodarske panoge ali na določene sektorje, ki so v postopku prestrukturiranja ali v resnih težavah, zlasti kadar te težave povzročajo večje socialne probleme.

Carine, ki se uporabljajo pri uvozu izdelkov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo in so uvedene z navedenimi ukrepi, ne smejo preseči 25 % *ad valorem* in morajo ohraniti prednostno sestavino za izdelke s poreklom iz Skupnosti. Skupna povprečna letna vrednost uvoza izdelkov, za katere veljajo ti ukrepi, ne sme preseči 20 % skupne povprečne letne vrednosti uvoza industrijskih izdelkov s poreklom iz Skupnosti v zadnjih treh letih, za katera so na voljo statistični podatki.

Ti ukrepi se uporabljajo največ pet let, razen če Pridružitveni odbor odobri daljše časovno obdobje. Uporabljati se neahajo najpozneje ob koncu maksimalnega prehodnega obdobja dvanajstih let.

Za izdelek se ne sme uvesti nobenih takih ukrepov, če so za ta izdelek potekla več kot štiri leta od odprave vseh carin in količinskih omejitev ali dajatev ali ukrepov z enakim učinkom.

**▼ B**

Jordanija obvesti Pridružitveni odbor o vseh izjemnih ukrepih, ki jih namerava sprejeti, in se na predlog Skupnosti posvetuje o takih ukrepih in o sektorjih, za katere se uporabljajo, preden jih začne izvajati. Ob sprejetju takih ukrepov Jordanija predloži Odboru časovni raspored odpravljanja carin, uvedenih po tem členu. Ta časovni raspored omogoča postopno opuščanje teh carin v enakih letnih deležih, ki se začne najkasneje dve leti po njihovi uvedbi. Pridružitveni odbor se lahko odloči za drugačen časovni raspored.

2. Pridružitveni odbor z odstopanjem od četrtega pododstavka odstavka 1 zaradi upoštevanja težav, povezanih z vzpostavljanjem nove industrije in kadar se nekateri sektorji prestrukturirajo ali so v resnih težavah, izjemoma lahko odobri, da Jordanija ohrani na podlagi odstavka 1 sprejete ukrepe največ še tri leta po izteku 12-letnega prehodnega obdobja.

## POGLAVJE 2

**KMETIJSKI PROIZVODI***Člen 14*

Določbe tega poglavja se uporabljajo za proizvode s poreklom iz Skupnosti in Jordanije, navedene v Prilogi II k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti.

**▼ M2***Člen 14a*

V trgovini s kmetijskimi proizvodi med Skupnostjo in Jordanijo se ne uvedejo nobene nove carine pri uvozu ali kakršne koli druge dajatve z enakovrednim učinkom.

**▼ B***Člen 15*

Skupnost in Jordanija postopno uveljavita večjo liberalizacijo svoje medsebojne trgovine s kmetijskimi proizvodi.

*Člen 16*

1. Pri uvozu kmetijskih proizvodov s poreklom iz Jordanije v Skupnost veljajo ugodnosti iz določb Protokola 1.

2. Pri uvozu kmetijskih proizvodov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo veljajo ugodnosti iz določb Protokola 2.

*Člen 17***▼ M2**

1. Skupnost in Hašemitska kraljevina Jordanija bosta od 1. januarja 2009 ocenjevali stanje, da bi opredelili ukrepe liberalizacije, ki jih bosta Skupnost in Jordanija uporabljali od 1. januarja 2010 v skladu s ciljem iz člena 15.

**▼B**

2. Brez poseganja v določbe prejšnjega odstavka in ob upoštevanju trgovinskih tokov kmetijskih proizvodov med pogodbenicama ter posebne občutljivosti takih izdelkov, lahko Skupnost in Jordanija v Pridružitvenem svetu redno preučujeta možnosti za medsebojno dodeljevanje dodatnih ugodnosti ob pogoju vzajemnosti za posamezne izdelke.

POGLAVJE 3  
SKUPNE DOLOČBE

*Člen 18*

1. V trgovini med Skupnostjo in Jordanijo se ne uvedejo nobene nove količinske omejitve za uvoz in nobeni ukrepi z enakim učinkom.
2. Ob začetku veljavnosti tega sporazuma se v trgovinski menjavi med Skupnostjo in Jordanijo odpravijo količinske omejitve za uvoz in ukrepi z enakim učinkom.
3. Skupnost in Jordanija pri medsebojnem izvozu ne uporabljata carin ali dajatev z enakim učinkom ali količinskih omejitev ali ukrepov z enakim učinkom.

*Člen 19*

1. V primeru uvedbe posebnih pravil zaradi izvajanja kmetijske politike ali kakršne koli spremembe obstoječih pravil ali v primeru spremembe ali razširitve določb o izvajanju kmetijske politike lahko pogodbenica spremeni ureditev za te izdelke, ki izhajajo iz Sporazuma.
2. V takšnih primerih pogodbenica o tem obvesti Pridružitveni odbor. Pridružitveni odbor se na predlog druge pogodbenice sestane, da se interesi druge ustrezno upoštevajo.
3. Če Skupnost ali Jordanija ob uporabi odstavka 1 spremeni s tem sporazumom vzpostavljeno ureditev za kmetijske proizvode, prizna proizvodom s poreklom iz druge pogodbenice pri uvozu prednost, primerljivo s prednostjo, določeno v tem Sporazumu.
4. Uporaba tega člena je lahko predmet posvetovanj v Pridružitvenem svetu.

*Člen 20*

1. Izdelkom s poreklom iz Jordanije se pri uvozu v Skupnost ne odobri ugodnejše obravnave od tiste, ki jo države članice uporabljajo med seboj.
2. Uporaba določb tega sporazuma ne posega v Uredbo Sveta (EGS) 1911/91 z dne 26. junija 1991 o uporabi določb zakonodaje Skupnosti na Kanarskih otokih.

**▼B***Člen 21*

1. Pogodbenici ne izvajata nobenega ukrepa ali postopka notranje fiskalne narave, ki bi posredno ali neposredno povzročil diskriminacijo med izdelki ene in podobnimi izdelki s poreklom iz ozemlja druge pogodbenice.

2. Za izdelke, ki se izvozijo na ozemlje ene od pogodbenic, se ne smejo izplačati višja povračila notranjih posrednih davščin, kot znašajo posredne davščine, ki so bile neposredno ali posredno uvedene za te izdelke.

*Člen 22*

1. Sporazum ne izključuje ohranjanja obstoječih ali ustanavljanja novih carinskih unij, območij proste trgovine ali dogovorov o maloobmejnem prometu, razen če taki sporazumi spreminjajo trgovinske režime, določene v tem sporazumu.

2. Skupnost in Jordanija se v okviru Pridružitvenega sveta posvetujeta o sporazumih o ustanovitvi carinskih unij ali območij proste trgovine, in kjer je to primerno, o drugih pomembnih vprašanjih v zvezi z njunima trgovinskima politikama do tretjih držav. Posvetovanja potekajo zlasti v primeru pristopa tretje države k Skupnosti, z namenom, da se zagotovi upoštevanje skupnih interesov Skupnosti in Jordanije.

*Člen 23*

Če ena od pogodbenic ugotovi, da v trgovinski menjavi z drugo prihaja do dumpinga v smislu člena VI Sporazuma GATT, lahko proti takemu ravnanju ustrezno ukrepa v skladu s Sporazumom o izvajanju člena VI Sporazuma GATT in s svojo ustrezno notranjo zakonodajo, pod pogoji ter v skladu s postopki, določenimi v členu 26.

*Člen 24*

Kadar se kateri koli izdelek uvaža v tako povečanih količinah ali pod takimi pogoji, da povzroča ali bi lahko povzročilo:

— resno škodo domačim proizvajalcem podobnih ali neposredno konkurenčnih izdelkov na ozemlju ali delu ozemlja ene od pogodbenic,

ali

— resne motnje v katerem koli gospodarskem sektorju,

pogodbenica lahko sprejme ustrezne ukrepe pod pogoji in v skladu s postopki, ki so določeni v členu 26.

**▼ B***Člen 25*

Kadar ravnanje v skladu z določbami člena 18(3) pripelje do:

- (i) ponovnega izvoza v tretjo državo, za katero pogodbenica izvoznica za izdelek ohranja izvozne količinske omejitve, carine pri izvozu ali ukrepe z enakim učinkom;

ali

- (ii) veliko pomanjkanje ali nevarnosti pomanjkanja izdelka, bistvenega za pogodbenico izvoznico,

in kadar zgornje okoliščine povzročajo ali bi utegnile povzročiti večje težave pogodbenici izvoznici, lahko ta pogodbenica sprejme ustrezne ukrepe pod pogoji in v skladu s postopki, določenimi v členu 26. Ukrepi morajo biti nediskriminatorni in odpravljeni takoj, ko ni več razlogov zanje.

*Člen 26*

1. V primeru, da Skupnost ali Jordanija za uvoz izdelkov, ki lahko povzročijo težave iz člena 24, določi upravni postopek, s katerim hitro dobi informacije o gibanju trgovinskih tokov, o tem obvesti drugo pogodbenico.

2. V primerih, določenih v členih 23, 24 in 25, pogodbenica predloži Pridružitvenemu odboru vse pomembne informacije, ki so potrebne za temeljito preučitev položaja, z namenom, da se poišče za obe pogodbenici sprejemljiva rešitev, preden uvede s temi členi predvidene ukrepe ali v primerih, za katere se uporabi odstavek 3(d), čim prej.

Pri izbiri ustreznih ukrepov je treba dati prednost tistim, ki v kar najmanjši meri motijo delovanje Sporazuma.

O zaščitnih ukrepih se takoj obvesti Pridružitveni odbor, o njih se občasno posvetuje z odborom, zlasti z namenom, da se odpravijo takoj, ko okoliščine to dopuščajo.

3. Za izvajanje odstavka 2 se uporabljajo naslednje določbe:

- (a) v zvezi s členom 23 se pogodbenica izvoznica o primeru dumpinga obvesti takoj, ko organi pogodbenice uvoznice sprožijo preiskavo. Kadar dumping ni bil odpravljen v smislu člena VI Sporazuma GATT ali če ni prišlo do druge zadovoljive rešitve v tridesetih dneh po obvestilu, lahko pogodbenica uvoznica sprejme ustrezne ukrepe;
- (b) v zvezi s členom 24 se težave, ki nastanejo zaradi razmer iz navedenega člena, predložijo v proučitev Pridružitvenemu odboru, ki lahko sprejme vse potrebne odločitve za njihovo odpravo.

Če Pridružitveni odbor ali pogodbenica izvoznica ne sprejmeta odločitve, s katero se odpravijo težave ali če ni prišlo do druge zadovoljive rešitve v tridesetih dneh od dneva predložitve zadeve, lahko pogodbenica uvoznica sprejme ustrezne ukrepe za rešitev problema. Ti ukrepi ne smejo prekoračiti obsega, ki je potreben za odpravo nastalih težav;

**▼B**

- (c) v zvezi s členom 25 se težave, ki izhajajo iz razmer iz navedenega člena, predložijo v proučitev Pridružitvenemu odboru.

Pridružitveni odbor lahko sprejme vse potrebne odločitve za odpravo teh težav. Če take odločitve ne sprejme v tridesetih dneh od dneva, ko mu je bila zadeva predložena, lahko pogodbenica izvoznica uporabi ustrezne ukrepe pri izvozu tega izdelka;

- (d) kadar zaradi izrednih razmer, ki zahtevajo takojšnje ukrepanje, o zadevi bodisi ni mogoče predhodno obvestilo ali je ni mogoče predhodno proučiti, lahko pogodbenica v razmerah, ki so navedene v členih 23, 24 in 25, takoj uporabi varnostne ukrepe, ki so nujno potrebni za ureditev razmer, in o tem nemudoma obvesti drugo.

*Člen 27*

Določbe tega sporazuma v ničemer ne izključujejo prepovedi ali omejitev pri uvozu, izvozu ali blagu v tranzitu, ki so upravičene na podlagi javne morale, javnega reda ali javne varnosti; varovanja zdravja in življenja ljudi, živali ali rastlin; varstva naravnih bogastev z umetniško, zgodovinsko ali arheološko vrednostjo; ali varstva intelektualne, industrijske in poslovne lastnine ali predpisov v zvezi z zlatom in srebrom. Vendar pa te prepovedi ali omejitve ne smejo biti sredstvo samovoljne diskriminacije ali prikritega omejevanja trgovine med pogodbenicama.

*Člen 28*

Za uporabo določb tega naslova je pojem „izdelki s poreklom“ določen v Protokolu 3, prav tako kot načini upravnega sodelovanja v zvezi z njimi.

*Člen 29*

V trgovini med pogodbenicami se za uvrščanje blaga uporablja Kombi-nirana nomenklatura.

## NASLOV III

**PRAVICA DO USTANAVLJANJA IN OPRAVLJANJA STORITEV**

## POGLAVJE 1

**PRAVICA DO USTANAVLJANJA***Člen 30*

1. (a) Skupnost in njene države članice za ustanavljanje jordanskih družb zagotovijo obravnavo, ki ni manj ugodna od tiste, ki se zagotavlja podobnim družbam katere koli tretje države.
- (b) Skupnost in njene države članice brez poseganja v pridrške, navedene v Prilogi V, za poslovanje hčerinskih jordanskih

**▼ B**

družb, ustanovljenih v državi članici, zagotovijo obravnavo, ki ni manj ugodna od tiste, ki se zagotavlja podobnim družbam Skupnosti.

- (c) Skupnost in njene države članice za poslovanje podružnic jordanskih družb, ustanovljenih v državi članici, zagotovijo obravnavo, ki ni manj ugodna od tiste, ki se zagotavlja podobnim podružnicam družb katere koli tretje države.
2. (a) Jordanija brez poseganja v pridržke, navedene v Prilogi VI, za ustanavljanje družb Skupnosti na svojem ozemlju zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od tiste, ki se zagotavlja njenim družbam ali družbam katere koli tretje države, oziroma tisto obravnavo, ki je ugodnejša.
- (b) Jordanija za poslovanje hčerinskih družb in podružnic družb Skupnosti, ustanovljenih na njenem ozemlju, zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od tiste, ki se zagotavlja njenim družbam ali podružnicam ali jordanskim hčerinskim družbam ali podružnicam katere koli tretje države, oziroma tisto obravnavo, ki je ugodnejša.
3. Določbe iz odstavkov 1(b) in 2(b) se ne smejo uporabljati tako, da se zaobide zakonodajo pogodbenice in predpise, ki se uporabljajo za dostop hčerinskih družb ali podružnic druge pogodbenice, ustanovljenih na ozemlju prve, do določenih sektorjev ali dejavnosti.

Obravnavo iz odstavka 1(b), 1(c) in 2(b) od dne začetka veljavnosti tega sporazuma koristijo družbe, hčerinske družbe in podružnice, ustanovljene v Skupnosti oziroma v Jordaniji in ob njihovi ustanovitvi družbe, hčerinske družbe in podružnice, ki so ustanovljene po tem dnevu.

*Člen 31*

1. Določbe člena 30 se ne uporabljajo za zračni prevoz, prevoz po celinskih plovni poteh in za pomorski prevoz.
2. Za dejavnosti, ki jih opravljajo ladijske agencije za opravljanje storitev v mednarodnem pomorskem prometu, vključno s kombiniranim prevozom, ki vključujejo pomorski del prevozne verige, vsaka pogodbenica dovoli družbam druge komercialno navzočnost na svojem ozemlju v obliki hčerinskih družb ali podružnic, pod pogoji ustanavljanja in poslovanja, ki niso manj ugodni od tistih, ki veljajo za njihove družbe ali hčerinske družbe ali podružnice družb katere koli tretje države, oziroma tisto obravnavo, ki je ugodnejša. Takšne dejavnosti vključujejo, niso pa omejene na:
- (a) trženje in prodajo z neposrednimi stiki s strankami pomorskega prevoza in s tem povezanih storitev, od ponudbe do obračunavanja, najsi takšne storitve vodi ali ponuja ponudnik storitev sam ali pa ponudniki storitev, s katerimi je prodajalec storitev sklenil trajen poslovni dogovor;

**▼ B**

- (b) nakup in uporabo, za lasten račun ali v imenu stranke (in ponovno prodajo svojim strankam) prevoza in sorodnih storitev, vključno z notranjimi prevoznimi storitvami vseh vrst, zlasti po notranjih vodnih poteh, cesti in železnici, ki so potrebne za opravljanje celostne storitve;
- (c) pripravo dokumentacije za vozne liste, carinske dokumente ali druge dokumente v zvezi s poreklom in naravo blaga, ki se prevaža;
- (d) zagotavljanje poslovnih informacij na kakršen koli način, vključno z računalniškimi informacijskimi sistemi in elektronsko izmenjavo podatkov (z upoštevanjem nediskriminatornih omejitev v zvezi s telekomunikacijami);
- (e) vzpostavitev kakršnega koli poslovnega dogovora, vključno z udeležbo v kapitalu družbe in zaposlovanjem lokalnega osebja (oziroma v primeru tujega osebja, z upoštevanjem ustreznih določb iz tega sporazuma), s katero koli lokalno ladijsko agencijo;
- (f) delo v imenu družb, ki organizirajo pristanek ladje ali prevzem tovora, kadar je to potrebno.

*Člen 32*

V tem sporazumu:

- (a) „družba Skupnosti“ oziroma „jordanska družba“ pomeni družbo, ustanovljeno po pravu države članice oziroma Jordanije, ki ima svoj registrirani sedež ali osrednjo upravo ali glavno poslovno enoto na ozemlju Skupnosti oziroma Jordanije.

Če ima družba, ustanovljena po pravu države članice oziroma Jordanije, na ozemlju Skupnosti oziroma Jordanije samo svoj registrirani sedež, se taka družba šteje za družbo Skupnosti oziroma jordansko družbo, če je njeno poslovanje v dejanski in trajni povezavi z gospodarstvom ene od držav članic oziroma Jordanije;

- (b) „hčerinska družba“ pomeni družbo, ki je pod nadzorom prve družbe;
- (c) „podružnica“ družbe pomeni poslovno enoto, ki ni pravna oseba, je pa po svoji pojavi obliki stalna, kot je izpostava matične družbe, ima upravo in je materialno opremljena za poslovanje s tretjimi osebami, tako da tem kljub vednosti, da bo po potrebi vzpostavljena pravna povezava z matično družbo, katere uprava je v tujini, ni treba poslovati neposredno s to matično družbo, ampak lahko svoje posle opravijo v poslovni enoti, ki je izpostava matične družbe;
- (d) „ustanavljanje“ pomeni pravico družb Skupnosti ali jordanskih družb iz točke (a), da začno opravljati gospodarske dejavnosti v obliki ustanavljanja hčerinskih družb in podružnic v Jordaniji oziroma v Skupnosti;
- (e) „poslovanje“ pomeni opravljanje gospodarskih dejavnosti;



**▼ B**

- (f) „gospodarske dejavnosti“ pomeni dejavnosti industrijske, trgovinske in poklicne narave;
- (g) „državljan Skupnosti ali Jordanije“ je fizična oseba, ki je državljan ene od držav članic ali državljan Jordanije;
- (h) v zvezi z mednarodnim pomorskim prevozom, vključno s kombiniranimi dejavnostmi, ki vključujejo pomorski del prevozne verige, veljajo določbe tega poglavja in Poglavja 2 tudi za državljane držav članic oziroma Jordanije, ki imajo stalno prebivališče izven Skupnosti oziroma Jordanije, in za ladijske prevoznike, ki imajo sedež izven Skupnosti oziroma Jordanije in ki so pod nadzorom državljanov države članice oziroma državljanov Jordanije, če so njihova plovila registrirana v navedeni državi članici oziroma v Jordaniji po njihovem pravu.

*Člen 33*

1. Pogodbenici si prizadevata, da ne sprejmeta nobenih ukrepov in ne opravita nobenih dejanj, ki spremenijo pogoje za ustanavljanje in poslovanje družb druge pogodbenice tako, da so bolj restriktivni od stanja na dan pred datumom podpisa Sporazuma.

2. Določbe tega člena ne posegajo v določbe člena 44. Stanje, ki ga obravnava člen 44, urejajo izključno določbe navedenega člena.

*Člen 34*

1. Družba Skupnosti oziroma jordanska družba, ustanovljena na ozemlju Jordanije oziroma Skupnosti, ima pravico, da na ozemlju Jordanije oziroma Skupnosti po pravu države gostiteljice tako ustanovljenega podjetja zaposli ali da ena od njenih hčerinskih družb ali podružnic zaposli delavce, ki so državljani držav članic Skupnosti oziroma Jordanije pod pogojem, da so ti delavci ključno osebje, kot je opredeljeno v odstavku 2, in da so zaposleni izključno pri takšnih družbah, hčerinskih družbah ali podružnicah. Dovoljenja za bivanje in delo takih zaposlenih oseb velja samo za čas take zaposlitve.

2. Ključno osebje zgoraj omenjenih družb, v nadaljevanju „organizacij“, so „premeščenci znotraj podjetja“, kot so opredeljeni v točki (c), po spodaj navedenih kategorijah, pod pogojem, da je organizacija pravna oseba in da so bile te osebe pri njej zaposlene ali so bile njeni družbeniki (razen večinskih delničarjev) vsaj eno leto neposredno pred tako premestitvijo:

- (a) osebe na vodilnih položajih v organizaciji, katerih osnovna naloga je upravljanje podjetja, pri čemer jih splošno nadzorujejo ali usmerjajo predvsem upravni odbor ali delničarji podjetja ali drug enakovreden organ, njihovo delo pa vključuje:

— vodenje podjetja, njegovega oddelka ali pododdelka,

**▼B**

- nadziranje in spremljanje dela drugih nadzornih, strokovnih ali poslovodnih delavcev,
  - pooblastilo, da sami zaposlujejo in odpuščajo ali priporočajo zaposlovanje, odpuščanje ali druge kadrovske ukrepe;
- (b) osebe, ki so zaposlene v organizaciji in imajo posebna znanja, bistvena za poslovanje, raziskovalno opremo, tehniko ali vodenje podjetja. Presoja takega znanja se lahko poleg posebnega znanja, značilnega za podjetje, nanaša tudi na visoko stopnjo strokovne usposobljenosti za vrsto dela ali poslovanja, za katero je potrebno posebno tehnično znanje, vključno s pripadnostjo poklicu, za opravljanje katerega je potrebno posebno dovoljenje;
- (c) „premeščenelec znotraj podjetja“ je opredeljen kot fizična oseba, ki dela znotraj organizacije na ozemlju pogodbenice in je zaradi opravljanja gospodarskih dejavnosti začasno premeščena na ozemlje druge pogodbenice; organizacija mora imeti svojo glavno poslovno enoto na ozemlju pogodbenice, zadevna oseba pa mora biti premeščena v podjetje (podružnico, hčerinsko družbo) te organizacije, ki dejansko opravlja podobno gospodarsko dejavnost na ozemlju druge pogodbenice.

3. Jordanskim državljanom oziroma državljanom Skupnosti se dovolita vstop in začasna navzočnost na ozemlju Skupnosti ali Jordanije, kadar imajo ti predstavniki družb vodilne funkcije v družbah, kakor je opredeljeno v odstavku 2(a), in so odgovorni za ustanovitev jordske družbe ali družbe Skupnosti v Skupnosti oziroma Jordaniji, kadar:

— se ti predstavniki ne ukvarjajo neposredno s prodajo ali opravljanjem storitev

in

— družba nima drugega predstavnika, pisarne, podružnice ali hčerinske družbe v državi članici Skupnosti oziroma v Jordaniji.

### Člen 35

Da bi državljanom Skupnosti in državljanom Jordanije olajšali začetek in opravljanje zakonsko urejenih poklicnih dejavnosti v Jordaniji oziroma Skupnosti, Pridružitveni svet prouči, kakšne ukrepe je treba sprejeti za vzajemno priznavanje strokovnih kvalifikacij.

### Člen 36

Določbe člena 30 ne onemogočajo pogodbenici, da uporablja posebna pravila v zvezi z ustanavljanjem in delovanjem podružnic družb druge pogodbenice na svojem ozemlju, ki niso registrirane na ozemlju prve, kadar je to utemeljeno zaradi pravnih ali tehničnih razlik med temi podružnicami v primerjavi s podružnicami družb, ki so registrirane na njenem ozemlju, ali pri finančnih storitvah zaradi varnosti. Razlike v obravnavi so omejene le na to, kar je nujno potrebno zaradi takšnih pravnih ali tehničnih razlik, ali pri finančnih storitvah zaradi varnosti.

**▼B**

## POGLAVJE 2

## ČEZMEJNO OPRAVLJANJE STORITEV

*Člen 37*

1. Pogodbenici si prizadevata, da postopno omogočita opravljanje storitev družbam Skupnosti ali jordanskim družbam, ustanovljenim na ozemlju pogodbenic, ki ni ozemlje osebe, ki so ji storitve namenjene, ob upoštevanju razvoja storitvenih sektorjev v pogodbenicah.

2. Pridružitveni svet pripravi priporočila za izvajanje cilja iz odstavka 1.

*Člen 38*

Za zagotavljanje usklajenega razvoja transporta med pogodbenicama, prilagojenega komercialnim potrebam, lahko pogoje vzajemnega dostopa na trg in opravljanja storitev v prevozu po cesti, železnici in notranjih plovnihih poteh ter, če je to primerno, v zračnem prevozu urejajo posebni sporazumi, o katerih se bosta pogodbenici, kjer je to primerno, dogovorili po začetku veljavnosti tega sporazuma.

*Člen 39*

1. V zvezi s pomorskim prometom se pogodbenici obvezujeta, da bosta učinkovito uporabljali načelo neomejenega dostopa do mednarodnega trga in prometa na komercialni osnovi.

- (a) Zgornja določba ne posega v pravice in obveznosti, ki izhajajo iz Konvencije Združenih narodov o Kodeksu vedenja linijskih konferenc, kot se uporablja za pogodbenici tega sporazuma. Linijski prevozniki, ki niso člani konference, lahko prosto konkurirajo linijskim prevoznikom konference, v kolikor spoštujejo načelo poštene konkurence na tržni podlagi.
- (b) Pogodbenici potrjujeta svojo zavezanost poslovanju po načelu svobodne konkurence, ki je bistvena značilnost trgovine s suhim in tekočim razsutim tovorom.

2. Pogodbenici pri uporabi načel iz odstavka 1:

- (a) ne vključujeta dogovorov o delitvi tovora v prihodnje dvostranske sporazume s tretjimi državami o trgovini s suhim in tekočim razsutim tovorom in linijskim prevozom. Vendar pa to ne izključuje možnosti takšnih dogovorov v zvezi s tovorom linijskih plovil v tistih izjemnih okoliščinah, ko bi prevozniki v linijskem prevozu po morju iz ene ali druge pogodbenice tega sporazuma sicer ne imeli učinkovite možnosti za redno plovbo z namenom trgovanja z zadevno tretjo državo;
- (b) ob začetku veljavnosti tega sporazuma odpravita vse enostranske ukrepe, upravne, tehnične in druge ovire, ki bi lahko imele prikrite omejevalne ali diskriminatorne učinke na svobodno opravljanje storitev v mednarodnem pomorskem prometu.

**▼ B**

Vsaka pogodbenica med drugim prizna ladjam, ki se uporabljajo za prevoz blaga, potnikov ali obojega, in ki jih upravljajo državljani ali podjetja iz druge pogodbenice v zvezi z dostopom do pristanišč, uporabo infrastrukture in pomožnimi pomorskimi storitvami teh pristanišč, kot tudi s tem povezanimi pristojbinami in dajatvami, carinskimi objekti in dodelitvijo sidrišč ter opreme za nakladanje in razkladanje, obravnavo, ki ni manj ugodna od tiste, ki jo prizna svojim lastnim ladjam.

POGLAVJE 3  
SPLOŠNE DOLOČBE

*Člen 40*

1. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta preučili razvijanje tega naslova zaradi sklenitve „Sporazuma o gospodarskem povezovanju“, kot je opredeljen v Členu V Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS).
2. Pridružitveni svet prvič preuči cilj iz odstavka 1 najkasneje pet let po začetku veljavnosti tega sporazuma.
3. Pridružitveni svet pri tej preučitvi upošteva napredek, dosežen pri približevanju zakonodaje med pogodbenicama v ustreznih dejavnostih.

*Člen 41*

1. Določbe tega naslova se uporabljajo ob upoštevanju omejitev, utemeljenih z javnim redom, javno varnostjo ali javnim zdravjem.
2. Ne uporabljajo se za dejavnosti, ki so na ozemlju vsake od pogodbenic, četudi le občasno, povezane z izvajanjem javne oblasti.

*Člen 42*

Za namen tega naslova določbe tega sporazuma v ničemer ne preprečuje pogodbenicam, da uporabita svoje zakone in predpise v zvezi z vstopom in bivanjem, delom, delovnimi pogoji, prijavo stalnega prebivališča fizičnih oseb in opravljanjem storitev, pod pogojem, da jih ne uporabljata tako, da razveljavijo ali slabijo koristi, ki jih ima vsaka od pogodbenic v skladu s pogoji posameznih določb tega sporazuma. Ta določba ne posega v uporabo člena 41.

*Člen 43*

Upravičenke do določb iz tega naslova so tudi družbe, ki so pod nadzorom in v izključni skupni lasti jordanskih družb in družb Skupnosti.

**▼B***Člen 44*

Obravnava, ki jo katera koli pogodbenica po tem sporazumu prizna drugi pogodbenici glede sektorjev ali ukrepov, ki so zajeti v GATS po dnevu, ki je en mesec pred dnevom začetka veljavnosti ustreznih obveznosti iz GATS, v nobenem primeru ni bolj ugodna kot obravnava, ki jo ta prva pogodbenica prizna po določbah GATS za vsako storitveno dejavnost, podsektor in način dobave.

*Člen 45*

Za namene tega naslova se ne upošteva obravnava, ki jo Skupnost, njene države članice ali Jordanija odobrijo na podlagi obveznosti, prevzetih v sporazumih o gospodarskem sodelovanju v skladu z načeli iz člena V GATS.

*Člen 46*

1. Ne glede na katere koli druge določbe tega sporazuma pogodbenica lahko sprejme varnostne ukrepe, vključno tiste za zaščito investitorjev, deponentov, zavarovalcev ali oseb, do katerih ima izvajalec finančnih storitev dolžnost svetovati najboljše rešitve ali ukrepe za zagotovitev celovitosti in stabilnosti finančnega sistema. Kadar taki ukrepi niso v skladu z določbami Sporazuma, se ne smejo uporabiti kot sredstvo, s katerim se pogodbenica izogne obveznostim po tem sporazumu.

2. Določb tega sporazuma ni mogoče razlagati kot obveznost pogodbenice, da razkrije informacije o poslih in računih posameznih strank ali katere koli zaupne informacije ali informacije o lastnini, ki jih imajo osebe javnega prava.

*Člen 47*

Določbe tega člena ne posegajo v pravico vsake od pogodbenic, da uporabi vse ukrepe, ki so potrebni, da se prepreči izogibanje njenim ukrepom glede dostopa tretje države na njen trg preko določb tega sporazuma.

## NASLOV IV

**PLAČILA, PRETOK KAPITALA IN DRUGE GOSPODARSKE ZADEVE**

## POGLAVJE 1

**PLAČILA IN PRETOK KAPITALA***Člen 48*

Ob upoštevanju določb členov 51 in 52 se odpravijo vse omejitve tekočih plačil, vezanih na pretok blaga, oseb, storitev in kapitala v okviru tega sporazuma.

**▼B***Člen 49*

1. V okviru določb tega sporazuma, ob upoštevanju določb členov 50 in 51 in brez poseganja v Prilogo VI navedeno v členu 30(2)(a), ni omejitev za pretok kapitala iz Skupnosti v Jordanijo in za pretok kapitala iz Jordanije v Skupnost, ki se nanaša na neposredne naložbe.

2. Za odtok jordanskega kapitala v Skupnost, razen za neposredne naložbe, velja jordanska zakonodaja.

3. Pogodbenici se posvetujeta z namenom doseči popolno liberalizacijo pretoka kapitala, takoj ko so za to izpolnjeni pogoji.

*Člen 50*

Ob upoštevanju drugih določb tega sporazuma in drugih mednarodnih obveznosti Skupnosti in Jordanije določbe člena 49 ne posegajo v uporabo tistih omejitev, ki veljajo med njima na dan začetka veljavnosti tega sporazuma glede pretoka kapitala med njima in se nanašajo na neposredne naložbe, vključno z nepremičninami, in ustanavljanje.

Vendar pa to ne vpliva na prenos naložb v tujino, ki ga v Jordaniji izvedejo osebe s prebivališčem v Skupnosti ali v Skupnosti osebe s prebivališčem v Jordaniji, in kakršnih koli dobičkov, ki iz njih izhajajo.

*Člen 51*

Kadar v izjemnih okoliščinah pretok kapitala med Skupnostjo in Jordanijo povzroči ali grozi, da bo povzročil resne težave v delovanju tečajne ali monetarne politike v Skupnosti ali Jordaniji, lahko Skupnost oziroma Jordanija v skladu s pogoji, določenimi v okviru GATS in s členi VIII in XIV Sporazuma Mednarodnega denarnega sklada, sprejmeta zaščitne ukrepe v zvezi s pretokom kapitala med Skupnostjo in Jordanijo za največ šest mesecev, če so takšni ukrepi nujno potrebni.

*Člen 52*

Kadar ima ena ali več držav članic Skupnosti ali Jordanija resne težave s plačilno bilanco, ali je v nevarnosti, da jih bo imela, lahko Skupnost oziroma Jordanija v skladu s pogoji, določenimi v okviru GATT in s členoma VIII in XIV Sporazuma Mednarodnega denarnega sklada, sprejmeta omejevalne ukrepe v zvezi s tekočimi plačili, če so takšni ukrepi nujno potrebni. Skupnost ali Jordanija, kakor je primerno, o tem takoj obvesti drugo pogodbenico in ji čim prej predloži časovni okvir za odpravo ukrepov.



POGLAVJE 2

**KONKURENCA IN DRUGE GOSPODARSKE ZADEVE**

*Člen 53*

1. V kolikor lahko vplivajo na trgovinsko menjavo med Skupnostjo in Jordanijo so s pravilnim izvajanjem tega sporazuma nezdružljivi:

- (a) vsi sporazumi med podjetji, sklepi združenj podjetij in usklajena ravnanja, katerih namen ali učinek je preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence;
- (b) zloraba prevladujočega položaja enega ali več podjetij na celotnem ali na znatnem delu ozemelj Skupnosti ali Jordanije;
- (c) vsaka državna pomoč, ki izkrivlja ali grozi, da bo povzročila izkrivljanje konkurence, ker daje prednost določenim podjetjem ali proizvodnji določenega blaga.

2. Vsako ravnanje, ki je v nasprotju s tem členom, se ocenjuje na podlagi meril, ki izhajajo iz uporabe pravil iz členov 85, 86 in 92 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in za izdelke, zajete v Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo, iz uporabe pravil iz členov 65 in 66 navedene pogodbe in pravil Skupnosti o državnih pomočeh, vključno s sekundarno zakonodajo.

3. Pridružitveni svet v petih letih po uveljavitvi tega sporazuma sprejme potrebna pravila za izvajanje odstavkov 1 in 2.

Do sprejetja teh pravil se določbe Sporazuma o razlagi in uporabi členov VI, XVI in XXIII GATT uporabljajo kot pravila za izvajanje odstavka 1(c) in ustreznih delov odstavka 2.

- 4. (a) Za namene uporabe določb odstavka 1(c) pogodbenici priznava, da se v prvih petih letih po začetku veljavnosti tega sporazuma vsaka državna pomoč, ki jo podjetjem dodeli Jordanija, ocenjuje ob upoštevanju dejstva, da se Jordanijo šteje kot območje, ki je enako območjem Skupnosti, kjer je življenjski standard izjemno nizek ali kjer je zelo velika brezposelnost, kot je opisano v členu 92(3)(a) Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti.

Pridružitveni svet ob upoštevanju gospodarskega položaja Jordanije odloči, ali se mora to obdobje podaljšati za nadaljnjih pet let.

- (b) Vsaka pogodbenica zagotovi preglednost na področju državnih pomoči, med drugim tudi z letnim poročanjem drugi o skupnem znesku in razdelitvi danih pomoči in, na zahtevo, s predložitvijo podatkov o sistemih državnih pomoči. Pogodbenica na zaprosilo druge zagotovi podatke o posameznih primerih dodelitve državne pomoči.

**▼B**

5. V zvezi z izdelki iz Naslova II, Poglavlje 2:

— se odstavek 1(c) ne uporablja,

— se vsako ravnanje, ki je v nasprotju z odstavkom 1(a), ocenjuje v skladu z merili, ki jih določi Skupnost na podlagi členov 42 in 43 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti z merili, določenimi v Uredbi Sveta št. 26/62.

6. Če Skupnost ali Jordanija meni, da določeno ravnanje ni združljivo s pogoji iz odstavka 1, in:

— ni ustrezno obravnavano v izvedbenih pravilih iz odstavka 3,

ali

— če takih pravil ni in tako ravnanje povzroči ali grozi, da bo povzročilo resno škodo interesom druge pogodbenice ali materialno škodo njeni domači industriji, vključno s storitvenim sektorjem,

lahko po posvetovanju v Pridružitvenem odboru ali po izteku 30 delovnih dni po predlaganju posvetovanja sprejme ustrezne ukrepe.

Glede ravnanj, ki so nezdružljiva z odstavkom 1(c) tega člena, se taki ustrezni ukrepi, kadar se zanje uporablja GATT, lahko sprejmejo le v skladu s postopki in pod pogoji določenimi v GATT, ali v skladu s katerim koli drugim ustreznim instrumentom, dogovorjenim v okviru GATT, ki se uporablja za pogodbenici.

7. Pogodbenici si ne glede na nasprotno določbo, sprejete v skladu z odstavkom 3, izmenjujeta informacije in pri tem upoštevata omejitve, ki jih nalagajo zahteve glede varovanja poklicne in poslovne tajnosti.

#### *Člen 54*

Države članice in Jordanija brez poseganja v obveznosti, ki so jih že ali jih bodo prevzele na podlagi GATT, postopno prilagajajo vse državne monopole tržne narave, tako da zagotovijo, da do konca petega leta po začetku veljavnosti tega sporazuma med državljani držav članic in Jordanije ni več nobene diskriminacije glede pogojev za nabavo in trženje blaga. Pridružitveni odbor je treba obvestiti o ukrepih, sprejetih za doseganje tega cilja.

#### *Člen 55*

Pridružitveni svet v zvezi z javnimi podjetji in podjetji, ki so jim bile dodeljene posebne ali izključne pravice, zagotovi, da se od petega leta po dnevu začetka veljavnosti tega Sporazuma ne sprejmejo in ne ohranijo nobeni ukrepi, ki bi trgovanje med Skupnostjo in Jordanijo izkrižljali v obsegu, ki je v nasprotju z interesi pogodbenic. Ta določba pravno ali dejansko ne sme ovirati izvajanja posebnih nalog teh podjetij.



**▼ B***Člen 56*

1. Na podlagi določb tega člena in Priloge VII pogodbenici dodelita in zagotovita ustrezno in učinkovito varstvo pravic intelektualne, industrijske in poslovne lastnine v skladu z najvišjimi mednarodnimi standardi, vključno učinkovita sredstva za uveljavljanje takšnih pravic.
2. Pogodbenici redno pregledujeta izvajanje tega člena in Priloge VII. Če se pojavijo problemi na področju intelektualne, industrijske in poslovne lastnine, ki vplivajo na pogoje poslovanja, se na predlog ene od pogodbenic takoj začnejo nujna posvetovanja, katerih namen je doseči za obe strani sprejemljivo rešitev.

*Člen 57*

Pogodbenici si prizadevata zmanjšati razlike v standardizaciji in pri ugotavljanju skladnosti. Pogodbenici v ta namen, kjer je primerno, skleneta ustrezne sporazume o vzajemnem priznavanju na področju ugotavljanja skladnosti.

*Člen 58*

Pogodbenici se strinjata, da je cilj postopna liberalizacija javnih naročil. Pridružitveni svet se bo posvetoval o doseganju tega cilja.

## NASLOV V

**GOSPODARSKO SODELOVANJE***Člen 59***Cilji**

1. Pogodbenici se zavezujeta, da v obojestranskem interesu in v skladu s skupnimi cilji Sporazuma okrepiata gospodarsko sodelovanje.
2. Cilj gospodarskega sodelovanja je podpreti prizadevanja Jordanije, da bi dosegla trajnosten gospodarski in družbeni razvoj.

*Člen 60***Področje uporabe**

1. Sodelovanje se osredotoča predvsem na sektorje, ki imajo notranje težave ali na katere vpliva celoten postopek liberalizacije jordanskega gospodarstva, in zlasti liberalizacija trgovine med Jordanijo in Skupnostjo.
2. Prav tako se sodelovanje osredotoča na področja, ki lahko zblížajo gospodarstvo Skupnosti in Jordanije, zlasti na tista, ki ustvarjajo rast in zaposlovanje.
3. Pogodbenici bosta spodbujali gospodarsko sodelovanje med Jordanijo in drugimi državami v regiji.

**▼B**

4. Pri izvajanju gospodarskega sodelovanja se v različnih sektorjih ustrezno upošteva ohranjanje okolja in ekološkega ravnotežja.
5. Pogodbenici se lahko dogovorita, da gospodarsko sodelovanje razširita na druge sektorje, ki niso zajeti v določbah tega naslova.

*Člen 61***Postopki in načini**

Gospodarsko sodelovanje se izvaja zlasti z:

- (a) rednim gospodarskim dialogom med pogodbenicama, ki pokriva vsa področja makroekonomske politike;
- (b) redno izmenjavo informacij in idej na vseh področjih sodelovanja, vključno s srečanji uradnikov in strokovnjakov;
- (c) svetovanjem, izmenjavanjem strokovnega znanja in usposabljanja;
- (d) izvajanjem skupnih dejavnosti kot so seminarji in delavnice;
- (e) tehnično, upravno pomočjo in pomočjo pristojnih organov;
- (f) spodbujanjem skupnih vlaganj.

*Člen 62***Regionalno sodelovanje**

Pogodbenici bosta spodbujali dejavnosti z regionalnim učinkom ali povezovanjem z drugimi državami v regiji, z namenom spodbujati regionalno sodelovanje.

Takšne dejavnosti lahko vključujejo:

- trgovino znotraj regij,
- okoljska vprašanja,
- razvijanje gospodarske infrastrukture,
- znanstvene in tehnološke raziskave,
- kulturne dejavnosti,
- carinske zadeve.

*Člen 63***Izobraževanje in usposabljanje**

Cilj sodelovanja pogodbenic je opredeliti in uporabiti najučinkovitejša sredstva za znatno izboljšanje položaja na področju izobraževanja in poklicnega usposabljanja, zlasti v zvezi z javnimi in zasebnimi podjetji, trgovinskimi storitvami, javno upravo in organi, tehničnimi agencijami, organi za standardizacijo in certificiranje ter drugimi ustreznimi organizacijami. V tem okviru se posebna pozornost namenja poklicnemu usposabljanju za industrijsko prestrukturiranje.

**▼B**

Sodelovanje spodbuja tudi vzpostavljanje povezav med specializiranimi organi v Skupnosti in v Jordaniji, ter pospešuje izmenjavo informacij in izkušenj ter združevanje tehničnih virov.

*Člen 64***Znanstveno in tehnološko sodelovanje**

Cilji sodelovanja so:

- (a) spodbuditi vzpostavitev trajnih povezav med znanstvenimi skupnostmi pogodbenic, predvsem z:
  - dostopom Jordanije do raziskovalnih in razvojnih programov Skupnosti v skladu z veljavnimi določbami v zvezi s sodelovanjem tretjih držav,
  - sodelovanjem Jordanije v mrežah decentraliziranega sodelovanja,
  - pospeševanjem uravnoveženosti med usposabljanjem in raziskavami;
- (b) krepiti raziskovalne zmogljivosti Jordanije;
- (c) spodbujati tehnološke inovacije, prenos novih tehnologij in širjenje znanja in izkušenj, zlasti z namenom pospeševanja prilagajanja industrijske zmogljivosti Jordanije.

*Člen 65***Okolje**

1. Cilji sodelovanja so preprečevati propadanje okolja, nadzirati onesnaževanje in zagotavljati smotrno rabo naravnih virov za zagotavljanje trajnostnega razvoja in spodbujanje regionalnih okoljskih projektov.
2. Sodelovanje je osredotočeno zlasti na:
  - dezertifikacijo,
  - kakovost morske vode ter nadzor in preprečevanje onesnaževanja morja,
  - upravljanje z vodnimi viri,
  - ustrezno uporabo energije,
  - ravnanje z odpadki,
  - vpliv industrijskega razvoja na okolje na splošno in zlasti na varnost industrijskih obratov,
  - vpliv kmetijstva na kakovost tal in vode,
  - okoljsko izobraževanje in ozaveščanje,

**▼ B**

- uporabo sodobnih orodij za upravljanje okolja, postopkov za spremljanje in nadziranje okolja, vključno z uporabo Okoljskega informacijskega sistema (EIS), in tehnik za presojo vplivov na okolje,
- salinizacijo.

*Člen 66***Sodelovanje v industriji**

Sodelovanje pospešuje in spodbuja zlasti:

- industrijsko sodelovanje med gospodarskimi subjekti iz Skupnosti in Jordanije, vključno z dostopom Jordanije do omrežij Skupnosti za približevanje poslovanja in do omrežij, vzpostavljenih v okviru decentraliziranega sodelovanja,
- modernizacijo in prestrukturiranje jordanske industrije,
- vzpostavitev in pospeševanje okolja, ugodnega za razvoj zasebnega podjetništva, z namenom spodbuditi rasti in diverzifikacije industrijske proizvodnje,
- sodelovanje malih in srednjih podjetij iz Skupnosti in Jordanije,
- prenos tehnologij, inovacij ter raziskav in razvoja,
- diverzifikacijo industrijske proizvodnje v Jordaniji,
- krepitev človeških virov,
- izboljšanje dostopa do naložbenega financiranja,
- spodbujanje inovacij,
- izboljšanje informacijskih podpornih storitev.

*Člen 67***Naložbe in spodbujanje naložb**

Cilj sodelovanja je ustvariti ugodno in stabilno naložbeno okolje v Jordaniji. V okviru sodelovanja se bodo razvijali:

- usklajeni in poenostavljeni upravni postopki; mehanizmi za sovlaganja, zlasti za mala in srednja podjetja obeh pogodbenic; in informacijske poti in načini ugotavljanja naložbenih možnosti,
- pravno okolje, ki bo pospeševalo naložbe med pogodbenicama, kjer je to primerno s sklepanjem sporazumov o zavarovanju naložb in o preprečevanju dvojnega obdavčenja med državami članicami in Jordanijo,
- dostop do kapitalskega trga za financiranje produktivnih naložb,

**▼ B**

— skupna vlaganja podjetij iz Jordanije in iz Skupnosti.

*Člen 68***Standardizacija in ugotavljanje skladnosti**

Cilji sodelovanja na tem področju so zlasti:

- (a) okrepiti uporabo pravil Skupnosti s področja standardizacije, mero-slovja, standardov kakovosti in ugotavljanja skladnosti;
- (b) usposobiti jordanske organe za potrjevanje skladnosti, da se pravočasno in v izvedljivem obsegu sklenejo sporazumi o vzajemnem priznavanju ugotavljanja skladnosti;
- (c) razvijati strukture in organe za zaščito intelektualne, industrijske in poslovne lastnine ter za standardizacijo in določanje standardov kakovosti.

*Člen 69***Približevanje zakonodaje**

Pogodbenici si na vso moč prizadevata približati svoje zakonodaje, s čimer se olajša izvajanje tega sporazuma.

*Člen 70***Finančne storitve**

Pogodbenici sodelujeta z namenom približati svoje standarde in pravila, zlasti:

- (a) za okrepitev in prestrukturiranje finančnega sektorja v Jordaniji;
- (b) za izboljšanje računovodskih, nadzornih in regulativnih sistemov bančnega, zavarovalniškega in drugih finančnih sektorjev v Jordaniji.

*Člen 71***Kmetijstvo**

Sodelovanje med pogodbenicami je osredotočeno zlasti na:

- podporo politikam, ki jih izvajajo za diverzifikacijo proizvodnje,
- spodbujanje okolju prijaznega kmetijstva,
- tesnejše odnose med podjetji, skupinami in organizacijami, ki na prostovoljni osnovi zastopajo trgovino in poklice v Jordaniji in Skupnosti,
- tehnično pomoč in usposabljanje,
- harmonizacijo fitosanitarnih in veterinarskih standardov,

**▼ B**

- celosten razvoj podeželja, vključno z izboljšanjem osnovnih storitev, in razvoj s tem povezanih gospodarskih dejavnosti,
- sodelovanje med podeželskimi regijami, izmenjava izkušenj in znanja v zvezi z razvojem podeželja.

*Člen 72***Prevoz**

Cilji sodelovanja so:

- prestrukturiranje in posodobitev cestne, pristaniške in letališke infrastrukture, povezane z glavnimi čezevropskimi prometnimi potmi, ki so v skupnem interesu,
- oblikovanje in uveljavitev operativnih standardov, ki so primerljivi s tistimi v Skupnosti,
- posodobitev tehnične opreme, tako da bo v skladu s standardi Skupnosti za cestni/železniški prevoz, kontejnerski prevoz in pretovarjanje,
- postopna omilitev tranzitnih zahtev,
- izboljšanje upravljanja letališč, železnic in nadzora zračnega prometa, vključno s sodelovanjem med ustreznimi državnimi organi.

*Člen 73***Informacijska infrastruktura in telekomunikacije**

Sodelovanje je osredotočeno na:

- (a) telekomunikacije na splošno;
- (b) standardizacijo, preverjanje skladnosti in certificiranje informacijske tehnologije in telekomunikacij;
- (c) širjenje novih informacijskih tehnologij, zlasti v povezavi z omrežji in medmrežnim povezovanjem (ISDN (digitalno omrežje z integriranimi storitvami) in EDI (elektronska izmenjava podatkov));
- (d) spodbujanje raziskav in razvoja zmogljivosti novih komunikacijskih in informacijskih tehnologij, da se razvije trg z opremo, storitvami in aplikacijami, ki so povezane z informacijsko tehnologijo in komunikacijami, storitvami in objekti in napravami.

*Člen 74***Energetika**

Prednostna področja sodelovanja bodo:

- spodbujanje obnovljivih energij in domačih virov energije,

**▼ B**

- spodbujanje varčevanja z energijo in energetske učinkovitosti,
- aplikativne raziskave omrežij podatkovnih zbirk v gospodarskih in socialnih sektorjih, ki zlasti povezujejo subjekte v Skupnosti in Jordaniji,
- podpiranje modernizacije in razvoja energetskih omrežij ter njihove povezave z omrežji Skupnosti.

Sodelovanje bo usmerjeno tudi na lažji transport plina, nafte in elektrike.

*Člen 75***Turizem**

Prednostne naloge sodelovanja na tem področju so:

- izboljšanje znanja v turistični industriji in zagotavljanje večje konsistentnosti politik, ki vplivajo na turizem,
- spodbujanje dobre porazdelitve turizma po vseh sezonah,
- spodbujanje sodelovanja med regijami in mesti sosednjih držav,
- izboljšanje informacij za turiste in varovanja njihovih interesov,
- poudarjanje pomembnosti kulturne dediščine za turizem,
- zagotavljanje vzdrževanja ustreznega medsebojnega učinkovanja turizma in okolja,
- večanje konkurenčnosti turizma s podpiranjem večje strokovnosti, zlasti na področju upravljanja hotelov,
- izmenjavanje informacij o načrtovanem razvoju turizma in projektih za trženje turizma, o turističnih sejmih, razstavah, konvencijah in publikacijah.

*Člen 76***Carina**

1. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta razvijali carinsko sodelovanje in tako zagotavljali spoštovanje določb o trgovini. Sodelovanje bo osredotočeno zlasti na:

- (a) poenostavitev nadzora in postopkov v zvezi s carinjenjem blaga;
- (b) uporabo enotne upravne listine in sistema za povezavo tranzitnih režimov Skupnosti in Jordanije.

**▼B**

2. Brez poseganja v druge oblike sodelovanja, ki jih predvideva ta sporazum, predvsem v boju proti mamilom in pranju denarja, si upravni organi pogodbenic zagotavljajo vzajemno pomoč v skladu z določbami Protokola 4.

*Člen 77***Sodelovanje na področju statistike**

Glavni cilj sodelovanja na tem področju je uskladitev metodologije, da se ustvari zanesljiva podlaga za vodenje statistike trgovine, prebivalstva, migracij in na splošno vseh področij, ki so vključena v ta sporazum in so primerna za statistično obravnavo.

*Člen 78***Pranje denarja**

1. Pogodbenici sodelujeta z namenom, da zlasti preprečita uporabo njihovih finančnih sistemov za pranje denarja, ki izvira iz kriminalnih aktivnosti na splošno in zlasti iz trgovanja z mamili.

2. Sodelovanje na tem področju vključuje zlasti tehnično in upravno pomoč z namenom oblikovati primerne standarde za boj proti pranju denarja, ki so enaki standardom, ki so jih sprejeli Skupnost in drugi ustrezni mednarodni organi, zlasti Projektna skupina za finančno ukrepanje (FATF).

*Člen 79***Boj proti drogam**

1. Pogodbenici sodelujeta zlasti z namenom:

— povečati učinkovitost politik in ukrepov za preprečevanje oskrbe in nedovoljene trgovine s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi ter zmanjšati zlorabo teh izdelkov,

— spodbujati skupni pristop za zmanjšanje njihove nedovoljene porabe.

2. Pogodbenici za uresničitev teh ciljev skupaj določita primerne strategije in načine sodelovanja v skladu z njuno zakonodajo. O svojem delovanju, razen o skupnih aktivnostih, se posvetujeta in ga usklajujeta.

Pri delovanju lahko v skladu s svojimi pooblastili sodelujejo ustrezni organi iz zasebnega in javnega sektorja, ki delujejo znotraj pristojnih organov Jordanije, Skupnosti in njenih držav članic.

3. Sodelovanje poteka v obliki izmenjave informacij in, kjer je primerno, skupnih dejavnosti na področju:

— ustanavljanja ali širjenja socialnih in zdravstvenih ustanov ter informacijskih centrov za zdravljenje in rehabilitacijo zasvojenec s prepovedanimi drogami,



**▼ B**

- izvajanja projektov na področjih preprečevanja, izobraževanja in epidemioloških raziskav,
- vzpostavljanja standardov za preprečevanje zlorabe predhodnih sestavin in drugih osnovnih snovi, ki se uporabljajo v nedovoljeni proizvodnji prepovedanih drog in psihotropnih snovi, ki so enakovredni standardom, sprejetim v Skupnosti in zadevnih mednarodnih organih, zlasti Projektni skupini za kemično delovanje (CATF).

## NASLOV VI

**SODELOVANJE V SOCIALNIH IN KULTURNIH ZADEVAH**

## POGLAVJE 1

**SOCIALNI DIALOG***Člen 80*

1. Med pogodbenicami se vzpostavi redni dialog o vseh socialnih zadevah, ki so v skupnem interesu.
2. V tem dialogu iščejo načine in sredstva za nadaljnji napredek na področju pretoka delovne sile in enakega obravnavanja ter socialne integracije državljanov Jordanije in Skupnosti, ki zakonito bivajo na ozemljih držav gostiteljic.
3. Dialog se osredotoča na probleme, povezane z:
  - (a) življenjskimi razmerami in delovnimi pogoji priseljenskih skupnosti;
  - (b) migracijami;
  - (c) nezakonitim priseljevanjem in pogoji glede repatriacije nezakonitih priseljencev v skladu z zakonodajo države gostiteljice o bivališču in stalnem prebivališču;
  - (d) projekti in programi za enako obravnavanje državljanov Jordanije in Skupnosti, vzajemno ozaveščanje o kulturah in civilizacijah, krepitev strpnosti in odpravo diskriminacije.

*Člen 81*

Socialni dialog se vodi na isti ravni in po enakih postopkih, kakor so določeni v Naslovu I tega sporazuma, ki se lahko uporablja kot okvir tega dialoga.

## POGLAVJE 2

**UKREPI ZA SODELOVANJE NA SOCIALNEM PODROČJU***Člen 82*

1. Pogodbenici priznavata pomembnost socialnega razvoja, ki mora iti v korak z gospodarskim razvojem. Prednost dajeta zlasti spoštovanju osnovnih socialnih pravic.

**▼ B**

2. Da pogodbenici utrdita sodelovanje na socialnem področju, izvajata ukrepe in programe v zvezi s katero koli zadevo, ki je v njunem interesu.

Prednost imajo naslednji ukrepi:

- (a) zmanjšanje migracijskih pritiskov z odpiranjem novih delovnih mest in razvijanjem usposabljanja na območjih z visoko stopnjo emigracije;
- (b) ponovna integracija repatriiranih nezakonitih priseljencev;
- (c) krepitev vloge žensk v socialnem in gospodarskem razvoju, zlasti z izobraževanjem in preko medijev, v skladu z jordansko politiko na tem področju;
- (d) razvijanje in krepitev načrtovanja družine ter programov zaščite mater in otrok v Jordaniji;
- (e) izboljšanje sistema socialne varnosti;
- (f) izboljšanje sistema zdravstvenega varstva;
- (g) izboljšanje življenjskih razmer v revnih, gosto naseljenih območjih;
- (h) izvajanje in financiranje programov izmenjave in programov za prosti čas za mešane skupine jordanske in evropske mladine, ki biva v državah članicah, z namenom spodbujanja vzajemnega razumevanja kultur in strpnosti.

*Člen 83*

Projekti sodelovanja se lahko usklajujejo z državami članicami in ustreznimi mednarodnimi organizacijami.

*Člen 84*

Pridružitveni svet do konca prvega leta po začetku veljavnosti tega sporazuma ustanovi delovno skupino. Njena naloga je stalno in redno ocenjevanje izvajanja določb iz Poglavij 1 in 2.

## POGLAVJE 3

**KULTURNO SODELOVANJE IN IZMENJAVA INFORMACIJ***Člen 85*

1. Pogodbenici si za krepitev medsebojnega poznavanja in razumevanja ter v skladu s projekti, ki že potekajo na tem področju, prizadevata, da v duhu vzajemnega spoštovanja kultur postavita trdne temelje za trajen kulturni dialog in za spodbujanje dolgoročnega kulturnega sodelovanja na katerem koli primernem področju delovanja.

**▼ B**

2. Pogodbenici pri opredeljevanju projektov sodelovanja, programov in skupnih dejavnosti posebno pozornost posvetita mladim, izražanju sebe in komunikacijskim spretnostim s pomočjo pisnih in avdiovizualnih medijev ter varovanju kulturne dediščine in širjenju kulture.

3. Pogodbenici se strinjata, da se obstoječi programi kulturnega sodelovanja v Skupnosti in državah članicah lahko razširijo na Jordanijo.

4. Pogodbenici na področju informacij in komunikacij spodbujata dejavnosti, ki so v vzajemnem interesu.

NASLOV VII  
FINANČNO SODELOVANJE

*Člen 86*

Za uresničitve ciljev tega sporazuma je Jordaniji v skladu z ustreznimi postopki in potrebnimi finančnimi viri na voljo paket finančnega sodelovanja.

Po začetku veljavnosti Sporazuma se pogodbenici dogovorita o teh postopkih, pri čemer se uporabijo najustreznejši instrumenti.

Poleg področij, ki so zajeta v Naslovih V in VI Sporazuma, se finančno sodelovanje osredotoča zlasti na:

- spodbujanje reform, načrtovanih za posodobitev gospodarstva,
- nadgradnjo gospodarske infrastrukture,
- pospeševanje zasebnih vlaganj in dejavnosti za odpiranje novih delovnih mest,
- odzivanje na gospodarske posledice, ki jih zaradi postopnega vzpostavljanja območja proste trgovine nosi Jordanija, predvsem s prenovo in prestrukturiranjem industrije,
- spremljanje ukrepov, ki se izvajajo v socialnem sektorju.

*Člen 87*

V okviru obstoječih finančnih instrumentov Skupnosti, ki so namenjeni podpori programov strukturnega prilagajanja v sredozemskih državah in v tesnem sodelovanju z jordanskimi oblastmi in drugimi darovalci, zlasti z drugimi mednarodnimi finančnimi institucijami, bo Skupnost proučila ustrezne načine za podporo strukturnih politik, ki jih izvaja Jordanija za ponovno vzpostavitev finančnega ravnovesja v vseh svojih ključnih finančnih agregatih in za spodbujanje vzpostavitve takšnega gospodarskega okolja, ki vodi v večjo rast in obenem pospešuje socialno blaginjo prebivalcev.

**▼ B***Člen 88*

Pogodbenici z rednim gospodarskim dialogom, predvidenim v Naslovu V, zagotovita uporabo usklajenega pristopa h kakršnim koli izjemnim makroekonomskim in finančnim težavam, ki jih lahko povzroči izvajanje tega sporazuma, pri čemer posvetita posebno pozornost spremljanju trgovinskih in finančnih gibanj v odnosih med Skupnostjo in Jordanijo.

## NASLOV VIII

## INSTITUCIONALNE, SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

*Člen 89*

Ustanovi se Pridružitveni svet, ki se sestaja na ministrski ravni enkrat letno in kadar to narekujejo okoliščine, na pobudo predsednika in v skladu s pogoji, določenimi v njegovem poslovniku.

Proučuje vsa pomembna vprašanja, ki izhajajo iz tega sporazuma, in vsa druga dvostranska ali mednarodna vprašanja medsebojnega interesa.

*Člen 90*

1. Pridružitveni svet sestavljajo člani Sveta Evropske unije in člani Komisije Evropskih skupnosti na eni strani ter člani Vlade Jordanije na drugi.
2. Člani Pridružitvenega sveta lahko v skladu z določbami iz poslovnika uredijo, da jih zastopajo namestniki.
3. Pridružitveni svet sprejme svoj poslovnik.
4. Pridružitvenemu svetu izmenoma predsedujeta član Sveta Evropske unije in član Vlade Jordanije v skladu z določbami poslovnika.

*Člen 91*

Pridružitveni svet je pooblaščen, da v primerih, predvidenih s tem sporazumom, sprejema odločitve za uresničevanje ciljev tega sporazuma.

Tako sprejete odločitve so zavezujoče za pogodbenici, ki sprejmeta potrebne ukrepe za izvajanje sprejetih odločitev. Pridružitveni svet lahko daje tudi ustrezna priporočila.

Sklepe in priporočila oblikuje po dogovoru med pogodbenicama.

*Člen 92*

1. Ob upoštevanju pooblastil Sveta se ustanovi Pridružitveni odbor, ki je odgovoren za izvajanje tega Sporazuma.

**▼B**

2. Pridružitveni svet lahko v celoti ali delno prenese na Pridružitveni odbor katero koli svoje pooblastilo.

*Člen 93*

1. Pridružitveni odbor, ki se sestaja na ravni uradnikov, sestavljajo predstavniki članov Sveta Evropske unije in članov Komisije Evropskih Skupnosti na eni strani ter predstavniki Vlade Jordanije na drugi strani.
2. Pridružitveni odbor sprejme svoj poslovnik.

**▼M1**

3. Pridružitvenemu odboru predseduje izmenično predstavnik Komisije Evropskih skupnosti in predstavnik vlade Jordanije.

**▼B***Člen 94*

1. Pridružitveni odbor je pooblaščen za sprejemanje odločitev glede upravljanja Sporazuma ter glede vseh tistih področjih, za katera ga Svet pooblasti.
2. Odločitve pripravi z dogovorom med pogodbenicama. Te odločitve so zavezujoče za pogodbenici, ki sprejmeta ukrepe za izvajanje sprejetih odločitev.

*Člen 95*

Pridružitveni svet lahko ustanovi delovno skupino ali organ, ki je potreben za izvajanje tega sporazuma.

*Člen 96*

Pridružitveni svet sprejme vse ustrezne ukrepe, ki omogočijo sodelovanje in stike med Evropskim in Jordanskim parlamentom.

*Člen 97*

1. Vsaka od pogodbenic lahko Pridružitvenemu svetu predloži vsak spor v zvezi z uporabo ali razlago tega sporazuma.
2. Pridružitveni svet lahko reši spor z odločbo.
3. Vsaka pogodbenica mora sprejeti ukrepe, potrebne za izvajanje odločbe iz odstavka 2.
4. Če spora ni mogoče rešiti v skladu z odstavkom 2 tega člena, lahko vsaka pogodbenica obvesti drugo o imenovanju arbitra; druga pogodbenica pa mora nato v dveh mesecih imenovati drugega arbitra. Za uporabo tega postopka se Skupnost in države članice štejejo kot ena stranka v sporu.

**▼ B**

Pridružitveni svet imenuje tretjega arbitra.

Arbitri odločajo z večino glasov.

Vsaka stranka v sporu mora storiti vse potrebno za izvajanje odločitve arbitraže.

*Člen 98*

Nobena določba tega sporazuma ne preprečuje pogodbenici, da sprejme kakršne koli ukrepe:

- (a) za katere meni, da so potrebni zaradi preprečevanja razkrivanja podatkov, ki je v nasprotju z njenimi temeljnimi varnostnimi interesi;
- (b) ki se nanašajo na proizvodnjo ali trgovino z orožjem, strelivom ali vojaškim materialom ali na raziskave, razvoj ali proizvodnjo, ki so nujno potrebni za obrambne namene, pod pogojem, da taki ukrepi ne škodujejo pogojem konkurence za izdelke, ki se ne uporabljajo zgolj za vojaške namene;
- (c) ki se ji zdijo bistveni za lastno varnost v primeru resnih notranjih nemirov, ki vplivajo na vzdrževanje reda in miru, v času vojne ali resne mednarodne napetosti, ki pomeni nevarnost vojne, ali z namenom, da izpolni obveznosti, ki jih je sprejela za ohranjanje miru in mednarodne varnosti.

*Člen 99*

Na področjih, ki jih ureja ta sporazum in brez poseganja v kakršne koli posebne določbe, ki jih ta vsebuje:

- ureditev, ki jo uporablja Jordanija glede Skupnosti, ne sme povzročiti diskriminacije med državami članicami, njihovimi državljani ali njihovimi družbami ali podjetji,
- ureditev, ki jo uporablja Skupnost glede Jordanije, ne sme povzročiti diskriminacije med državljani Jordanije ali njenimi družbami ali podjetji.

*Člen 100*

V zvezi z neposrednim obdavčenjem nobena določba Sporazuma ne povzroči:

- razširitve fiskalnih ugodnosti, ki jih katera koli od pogodbenic priznava po kakršnem koli mednarodnem sporazumu ali dogovoru, ki je zanjo zavezujoč,
- da katera koli od pogodbenic ne bi mogla sprejeti ali uporabiti ukrepov, katerih cilj je preprečevanje davčnih utaj ali izogibanja davkom,
- izpodbijanja pravice katere koli pogodbenice, da uporabi ustrezne določbe svoje davčne zakonodaje za davčne zavezance, ki niso v enakem položaju, zlasti kar zadeva njihov kraj bivanja.

**▼ B***Člen 101*

1. Pogodbenici sprejmeta vse splošne ali posebne ukrepe za izpolnjevanje njunih obveznosti iz tega sporazuma. Poskrbita, da se dosežejo cilji, določeni s tem sporazumom.

2. Če katera od pogodbenic meni, da druga ni izpolnila obveznosti iz tega sporazuma, lahko ustrezno ukrepa. Preden to stori, predloži Pridružitvenemu svetu, razen v posebno nujnih primerih, vse ustrezne informacije, potrebne za temeljito proučitev položaja z namenom najti za obe pogodbenici sprejemljivo rešitev.

Pri izbiri ukrepov je treba dati prednost tistim, ki kar v najmanjši meri ovirajo uresničevanje Sporazuma. O teh ukrepih je treba takoj obvestiti Pridružitveni svet in se na predlog druge pogodbenice v njem o njih posvetovati.

*Člen 102*

Protokoli 1 do 4 in Priloge I do VII so sestavni del tega sporazuma. Uradne izjave in izmenjave pisem so v Sklepni listini, ki je prav tako sestavni del tega sporazuma.

*Člen 103*

V tem sporazumu izraz „pogodbenici“ pomeni na eni strani Skupnost ali države članice, ali Skupnost in države članice, v skladu z njihovimi pooblastili, in Jordanijo na drugi.

*Člen 104*

Sporazum se sklene za nedoločen čas.

Vsaka pogodbenica lahko Sporazum odpove z uradnim obvestilom drugi. Sporazum preneha veljati šest mesecev od dne takega obvestila.

*Člen 105*

Ta Sporazum na eni strani velja na ozemljih, na katerih veljata Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti in Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo in pod pogoji, določenimi v teh pogodbah, ter na drugi na ozemlju Jordanije.

*Člen 106*

Sporazum je sestavljen v dveh izvodih v danskem, nizozemskem, angleškem, finskem, francoskem, nemškem, grškem, italijanskem, portugalskem, španskem, švedskem in arabskem jeziku, pri čemer so vsa izmed teh besedil enako verodostojna, deponira se pri generalnem sekretariatu Sveta Evropske unije.

▼ B

## Člen 107

1. Pogodbenici ta sporazum sprejmeta v skladu s svojimi lastnimi postopki.

Ta sporazum začne veljati prvi dan drugega meseca po dnevu, ko sta se pogodbenici uradno obvestili, da so končani postopki navedeni v prvem odstavku.

2. Ta sporazum ob uveljavitvi nadomesti Sporazum o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo in Sporazum med državami članicami Evropske skupnosti za premog in jeklo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, podpisana v Bruslju 18. januarja 1977.

Hecho en Bruselas, el veinticuatro de noviembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles, den fireogtyvende november nitten hundrede og syoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am vierundzwanzigsten November neunzehnhundertsiebendneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τέσσερις Νοεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the twenty-fourth day of November in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-quatre novembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventiquattro novembre millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de vierentwintigste november negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e quatro de novembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäneljäntenä päivänä marraskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksän-kymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugofjärde november nittonhundra nittoniosju.

حزرر في بروكسل ، في الرابع والعشرين من تشرين الثاني عام  
الف وتسعمائة وسبعة وتسعين .

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien



**▼B**

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

På Kongeriget Danmarks vegne

Für die Bundesrepublik Deutschland

Για την Ελληνική Δημοκρατία

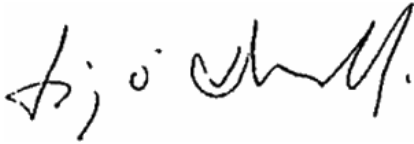
Por el Reino de España

Pour la République française

▼B

Thar cheann Na hÉireann

For Ireland



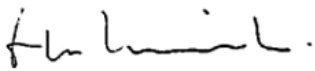
Per la Repubblica italiana



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



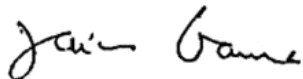
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



Pela República Portuguesa

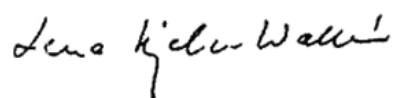


Suomen tasavallan puolesta

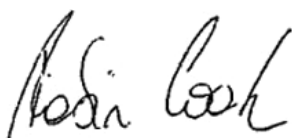


▼ B

För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

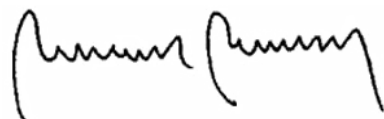
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pelas Comunidades Europeias

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



عن الملكة الاردنية الهاشمية



**▼B****SEZNAM PRILOG**

- PRILOGA I: Seznam industrijskih izdelkov s poreklom iz Jordanije, za katere Skupnost lahko ohrani kmetijski element iz člena 10(1)
- PRILOGA II: Seznam industrijskih izdelkov s poreklom iz Skupnosti, za katere Jordanija lahko ohrani kmetijski element iz člena 10(2) in člena 11(2)
- PRILOGA III: Seznam industrijskih izdelkov s poreklom iz Skupnosti, za katere se ob uvozu v Jordanijo uporablja časovni okvir za odpravo tarif iz člena 11(3) in (4)
- PRILOGA IV: Seznam industrijskih izdelkov s poreklom iz Skupnosti iz člena 11(5)
- PRILOGA V: Seznam pridržkov Skupnosti iz člena 30(1)(b) (pravica do ustanavljanja)
- PRILOGA VI: Seznam pridržkov Jordanije iz člena 30(2)(a) (pravica do ustanavljanja)
- PRILOGA VII: Intelektualna, industrijska in poslovna lastnina iz člena 56

▼ M2

## PRILOGA I

## Seznam proizvodov iz člena 10(1)

Oznaka KN	Opis
(1)	(2)
1704	Sladkorni proizvodi (vključno z belo čokolado), brez kakava:
ex 1704 90 99	----- Drugi proizvodi, ki vsebujejo 70 mas. % ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)
1806	Čokolada in druga živila, ki vsebujejo kakav:
ex 1806 90 90	-- Drugi proizvodi, ki vsebujejo 70 mas. % ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)
1905	Kruh, peciva, sladice, piškoti in drugi pekovski izdelki z dodatkom kakava ali brez njega; hostije, prazne kapsule za farmacevtske proizvode, oblati za pečatenje, rižev papir in podobni izdelki:
1905 90	-- Drugo:
1905 90 90	---- Drugo

▼ M2

## PRILOGA II

## Seznam proizvodov iz členov 10(2) in 11(2)

Oznaka KN	Opis
0403	Pinjenec, kislo mleko in kislá smetana, jogurt, kefir in drugo fermentirano ali kislo mleko in smetana, koncentrirani ali ne, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila, ali aromatizirani ali, ki vsebujejo dodano sadje, oreške ali kakav:
0403 10 51 do 0403 10 99	– – – Jogurt, aromatiziran ali z dodanim sadjem, lupinastim sadjem ali kakavom
0403 90 71 do 0403 90 99	– – Drugo, aromatizirano ali z dodatkom sadja, lupinastega sadja ali kakava
0405	Maslo ter druge maščobe in olja, dobljeni iz mleka; mlečni namazi:
0405 20	– Mlečni namazi:
0405 20 10	– – z vsebnostjo maščob 39 mas. % ali več, vendar z manj kot 60 mas. % maščobe
0405 20 30	– – z vsebnostjo maščob 60 mas. % ali več, pa do vključno 75 mas. % maščobe
0711 90 30	Vrtnine, začasno konzervirane (npr. z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali drugih raztopinah za konzerviranje), vendar kot takšne neprimerne za takojšnjo uporabo
2208	Nedenaturiran etanol, z vsebnostjo manj kot 80 vol. %; žganje, likerji in druge alkoholne pijače.

▼ M2

## PRILOGA III

Seznami industrijskih izdelkov za uvoz v Jordanijo s poreklom iz Skupnosti, za katere se uporablja časovni razpored za odpravo tarif iz členov 11(3) in (4)

## SEZNAM A

130219100	260120000	270400000	280910000	282520000
130219900	260200000	270500000	280920000	282530000
190110200	260300000	270600000	281000000	282540000
190190200	260400000	270710000	281111000	282550000
210690300	260500000	270720000	281119100	282560000
210690400	260600000	270730000	281119900	282570000
210690600	260700000	270740000	281122000	282580000
250300000	260800000	270750000	281129000	282590900
250410000	260900000	270760000	281210100	282611000
250490000	261000000	270791000	281210200	282612000
250700000	261100000	270799000	281210300	282619000
250810000	261210000	270810000	281210400	282620000
250820000	261220000	270820000	281210500	282630000
250830000	261310000	270900000	281210600	282690000
250840000	261390000	271000520	281210700	282710000
250850000	261400000	271000700	281210800	282720000
250860000	261510000	271220100	281210900	282731000
250870000	261590000	271311000	281290000	282732000
250900000	261610000	271312000	281310000	282733000
251010000	261690000	271320000	281390000	282734000
251020000	261710000	271390000	281520000	282735000
251110000	261790000	271410000	281530000	282736000
251120000	261800000	271490000	281610000	282738000
251200000	261900000	280130000	281620000	282739000
251319000	262011000	280200000	281630000	282741900
251320100	262019000	280300000	281700000	282749900
251400000	262020000	280429100	281810000	282911000
251910000	262030000	280429200	281820000	282919000
251990000	262040000	280470000	281830000	282990100
252020100	262050000	280490000	281990100	283010000
252400000	262090000	280511000	282010000	283020000
252610000	262100000	280519000	282110100	283030000
252620000	270111000	280521000	282120100	283090000
252810000	270112000	280522000	282200100	283311000
252890000	270119000	280530000	282300000	283319000
253090200	270120000	280540000	282410000	283321000
253090300	270210000	280620000	282420000	283322000
260111000	270220000	280700000	282490000	283323000
260112000	270300000	280800000	282510000	283324000

▼ M2

283325000	284610000	290519200	291423100	291719910
283326000	284690000	290522100	291429100	291720910
283327000	284700000	290529100	291431100	291731910
283329000	284910000	290531100	291439100	291732910
283330000	284920000	290532100	291440100	291733910
283340000	284990000	290539100	291450100	291734910
283421000	290110100	290541100	291461100	291735100
283429100	290121100	290542100	291469100	291736910
283510100	290122100	290549100	291470100	291737910
283522100	290123100	290550200	291511100	291739910
283523100	290124100	290629100	291512100	291811100
283524100	290129100	290729100	291513100	291812100
283525100	290211100	290810000	291521100	291813100
283526100	290219100	290820000	291522100	291815100
283529100	290220100	290890000	291523100	291816100
283531100	290230100	290911000	291524100	291817100
283539100	290241100	290919100	291529100	291819200
283610100	290242100	290920100	291531100	291821100
283620100	290243100	290930100	291532100	291822100
283630100	290244100	290941100	291533100	291823100
283640100	290250100	290942100	291534100	291829100
283650100	290260100	290943100	291535100	291830100
283660100	290270100	290944100	291539100	291890100
283670100	290290100	290949100	291540100	291900100
283691100	290290910	290950100	291550100	292010100
283692100	290322000	290960100	291560100	292090500
283699100	290341000	291211100	291570100	292111100
283911000	290342000	291212100	291590100	292112100
283919000	290344000	291213100	291611100	292119500
283920000	290345100	291219100	291612100	292121100
283990000	290346100	291221100	291613100	292122100
284011000	290347100	291229100	291614100	292129100
284019000	290349100	291230100	291615100	292130100
284020000	290362100	291241100	291619100	292141000
284030000	290410100	291242100	291620100	292142000
284190100	290420100	291249100	291631100	292143100
284190200	290490200	291250100	291632100	292144100
284410000	290511100	291260100	291634100	292145100
284420000	290512100	291411100	291635100	292149920
284430000	290513100	291412100	291639100	292151100
284440000	290514100	291413100	291711910	292159100
284450000	290515100	291419100	291712910	292229100
284510000	290516100	291421100	291713910	292421110
284590000	290517100	291422100	291714100	292421920



▼ M2

292511100	293622100	310430900	321000100	381230000
292690300	293623100	310490900	321100100	381300000
292700100	293624100	310510900	321210000	381511100
292800100	293625100	310520000	321511000	381512100
292910000	293626100	310530000	321519000	381519100
292990100	293627100	310540000	321590000	381590100
292990200	293628100	310551000	340211100	381600100
292990900	293629100	310559000	340212100	381710100
293010100	293690100	310560000	340213100	381720100
293020100	293921000	310590000	340219100	381800100
293030100	293929100	320110100	340290100	382100000
293040100	294110000	320120100	350710100	382200000
293090100	294120000	320190100	350710900	382410100
293211100	294130000	320300100	350790000	382420100
293212100	294140000	320300910	360100000	382430100
293213100	294150000	320411100	360300000	382440100
293219100	291190000	320412100	370110000	382450100
293221100	300331000	320413100	370130100	382471100
293229100	300339000	320414100	370199100	382479100
293291100	300340000	320415100	370210000	382490100
293292100	300390000	320416100	370510100	382490200
293293100	300431000	320417100	370520100	390110000
293294100	300432000	320419100	370590100	390120000
293299200	300439000	320420100	370610100	390130000
293311100	300440000	320490100	370690100	390190000
293319100	300450000	320500000	380110000	390210000
293329100	300490000	320611100	380120100	390220000
293331100	300660000	320619100	380120210	390230000
293332100	310100000	320620100	380130100	390290000
293339300	310210000	320630100	380190100	390311000
293340200	310221000	320641100	380210000	390319000
293351100	310229000	320642100	380290000	390320000
293359500	310230000	326043100	380630210	390330000
293361100	310240000	320649100	380690210	390390000
293369100	310250000	320650100	380810900	390410900
293371100	310260000	320710100	380820900	390421900
293379300	310270000	320720100	380830900	390422900
293390100	310280000	320730100	380840900	390430900
293410100	310290000	320740100	380890900	390440900
293420100	310310000	320810300	380991100	390450900
293430100	310320000	320820300	380992100	390461000
293490910	310390000	320890300	380993100	390469000
293610100	310410000	320910100	381210000	390490000
293621100	310420000	320990100	381220000	390512000

▼ M2

390519000	391990100	400249110	410210000	470100000
390521000	392010910	400249900	410221000	470200000
390529000	392020910	400251900	410229000	470311000
390530000	392030100	400259110	410310000	470319000
390591000	392041100	400259900	410320000	470321000
390599000	392042100	400260110	410390000	470329000
390610000	392051100	400260900	430110000	470411000
390690000	392059100	400270110	430120000	470419000
390710000	392061100	400270900	430130000	470421000
390720000	392062100	400280110	430140000	470429000
390730000	392063100	400280900	430150000	470500000
390740000	392069100	400291900	430160000	470610000
390760000	392072100	400299110	430170000	470620000
390791000	392073910	400299900	430180000	470691000
390799000	392079910	400300000	430190000	470692000
390810000	392092100	400400000	440110000	470693000
390890000	392093100	400510100	440130000	470710000
390910000	392094100	400591100	440200000	470720000
390920000	392099910	400599110	440320100	470730000
390930000	392119200	400599900	440341100	470790000
390940000	392190110	400610000	440349100	480251100
390950000	392190910	400690100	440391100	480252100
391000000	392321100	400700100	440392100	480253100
391110000	392329100	400811100	440399100	480260100
391190000	392340100	400819100	440500000	480411300
391211000	392690100	400821200	440610000	480419300
391212000	392690200	400910100	440690000	480421000
391220000	392690400	400920100	441510100	480429000
391231000	392690600	400930100	441510200	480431300
391239000	400110000	400940100	441510300	480439300
391290000	400121000	400950100	441520100	480441300
391310000	400122000	401220100	441700100	480442300
391390000	400129100	401610100	442190100	480449300
391400000	400130900	401699100	442190200	480451300
391510000	400211900	401699200	442190300	480451400
391520000	400219110	401700100	450200100	480452300
391530000	400219900	401700400	450310000	480459300
391590000	400220110	401700500	450390100	480820000
391610100	400220900	410110000	450410100	481039100
391610910	400231110	410121000	450490100	481091100
391620100	400231900	410122000	450490200	481099100
391620910	400239110	410129000	460110000	481140100
391690100	400239900	410130000	460210100	481140200
391690910	400241900	410140000	460290100	481910100

▼ M2

481920200	510610000	520621000	540242000	550912000
481930100	510620000	520622000	540243000	550921000
481940100	510710000	520623000	540249000	550922000
482020100	510720000	520624000	540251000	550931000
482210000	510810000	520625000	540252000	550932000
482290000	510820000	520631000	540259000	550941000
482390100	511000900	520632000	540261000	550942000
482390200	511300100	520633000	540262000	550951000
482390500	520100000	520634000	540269000	550952000
482390600	520210000	520635000	540310000	550953000
482390700	520291000	520641000	540320000	550959000
482390800	520299000	520642000	540331000	550961000
482390910	520300000	520643000	540332000	550962000
490300000	520411000	520644000	540333000	550969000
490400000	520419000	520645000	540339000	550991000
490510000	520511000	530310000	540341000	550992000
490591000	520512000	530390000	540342000	550999000
490599000	520513000	530410000	540349000	551011000
490600000	520514000	530490000	540410000	551012000
490700900	520515000	530511000	540490900	551020000
491110000	520521000	530519000	540500900	551030000
491199100	520522000	530521000	540720100	551090000
500100000	520523000	530529000	540791100	560311100
500200000	520524000	530591000	550110000	560312100
500310000	520526000	530599000	550120000	560313100
500390000	520527000	530610000	550130000	560314100
500400000	520528000	530620000	550190000	560391100
500500000	520531000	530710000	550200000	560392100
510111000	520532000	530720000	550310000	560393100
510119000	520533000	530810000	550320000	560394100
510121000	520534000	530820000	550330000	560410100
510129000	520535000	530830000	550340000	560420910
510130000	520541000	530890000	550390000	560490100
510210000	520542000	531010100	550410000	560490910
510220000	520543000	531090100	550490000	560500900
510310000	520544000	540110900	550510000	560710000
510320000	520546000	540120900	550520000	560729000
510330000	520547000	540210000	550610100	560730000
510400000	520548000	540220000	550620100	560790000
510510000	520611000	540231000	550630100	580310100
510521000	520612000	540232000	550700100	580390100
510529000	520613000	540233000	550810900	580631100
510530000	520614000	540239000	550820900	580632100
510540000	520615000	540241000	550911000	580639100

▼ M2

590310100	701120000	720250000	721911100	722720100
590320100	701190000	720260000	721912100	722790100
590390100	701911000	720270000	721913100	722810100
591131000	701912000	720280000	721914100	722820100
591132000	701919000	720291000	721921100	722830100
591140100	701931100	720292000	721922100	722840100
591190100	701939100	720293000	721923100	722850100
611511100	710110000	720299000	721924100	722860100
611512100	710121000	720410000	721931100	722870100
611519100	710122000	720421000	721932100	722880100
611520100	710210000	720429000	721933100	722910100
611591100	710221000	720430000	721934100	722920100
611592100	710229000	720441000	721935100	730210000
611593100	710231000	720449000	721990100	730220000
611599100	710239000	720450100	722011100	730230000
621710100	710310000	720510000	722012100	730240000
630510100	710391000	720610100	722020100	730290000
680410100	710399000	720711100	722090100	730410100
680423100	710410000	720712100	722100100	730429100
681210000	710420000	720719100	722211100	730431910
681220000	710490000	720720100	722219100	730439910
681230000	710510000	720840100	722220100	730441910
681250100	710590000	720854100	722230100	730449910
690310100	710691000	720890100	722300100	730451910
690310200	711011100	720916100	722410100	730459910
690320100	711021100	720917100	722490100	730511000
690320200	711031100	720918100	722511100	730512000
690390100	711041100	720926100	722519100	730519000
690390200	711210000	720927100	722520100	730520000
690911000	711220000	720928100	722530100	730531900
690912000	711290000	720990100	722540100	730539900
690919000	711319100	721011100	722550100	730590900
700100000	711810000	721012100	722591100	730610100
700210900	711890000	721030100	722592100	730610400
700220900	720110000	721041100	722599100	730620100
700231900	720120000	721049100	722611100	730620400
700232900	720150000	721050100	722619100	730630200
700239900	720211000	721061100	722620100	730640200
701020000	720219000	721069100	722691100	730650200
701091900	720221000	721070100	722692100	730690100
701092900	720229000	721090100	722693100	730690400
701093900	720230000	721810100	722694100	730890100
701094900	720241000	721891100	722699100	730890200
701110000	720249000	721899100	722710100	731021110

▼ M2

731021130	760691100	811100100	830150100	842549000
731029110	760691200	811220100	830810000	842612100
731029130	760691300	811230100	830890100	842612990
731100000	760692100	811240100	830990200	842619100
732190100	760692200	811291100	840710100	842619990
732619400	760711100	811300100	840710200	842641100
732690400	760719100	820150100	840810100	842641990
740110000	760720100	820190900	840810200	842649900
740120000	761290100	820210000	841112900	842691000
740200000	761290200	820220000	841122900	842699900
740311000	761290300	820240000	841182900	842710000
740312000	761300000	820310000	841191100	842720000
740313000	761699500	820320000	841199100	842790000
740319000	780110900	820330000	841290100	842810900
740321000	780191900	820340000	841410000	842820000
740322000	780199900	820411000	841490100	842831000
740323000	780200000	820412000	841490200	842832900
740329000	780600100	820420000	841630900	842833900
740400000	790111000	820510000	841690800	842839900
740500900	790112000	820520000	841720000	842850000
740911100	790120000	820530000	841780900	842860000
740921100	790200000	820540000	841790100	842890900
740931100	790390100	820559000	841899100	843010100
740940100	790500100	820560000	841911900	843390000
740990100	790500200	820570000	841932900	843490000
741110100	790700200	820580000	841960900	843590000
741121100	800110000	820590900	841990110	843691000
741122100	800120000	820713000	841990910	843699000
741129100	800200000	820719000	842122900	843790000
741700100	800700100	820720900	842191100	843890000
741999500	800700200	820730900	842199100	843991000
750110000	810191000	820740900	842199200	843999000
750120000	810291000	820750000	842290900	844090000
750210000	810310100	820760000	842320000	844190900
750220000	810411000	820770000	842330000	844390000
750300000	810419000	820780000	842382900	845150900
760110000	810420000	820790000	842389900	845190100
760120000	810510100	820810000	842430900	845210000
760200000	810510200	820820000	842490100	845390000
760611100	810600100	820840000	842490200	845490000
760611200	810710100	820890000	842520000	845590000
760611300	810810100	821192100	842531100	845699990
760612100	810910100	821193100	842539100	846291900
760612200	811000100	830140100	842541000	846299900

▼ M2

846610000	850110110	853223000	871639900	902790910
846620000	850110900	853224000	871640900	902910110
846630000	850120110	853225000	871690100	902920110
846691000	850131110	853229000	880110000	903010900
846692000	850132110	853230000	880190000	903020900
846693000	850140110	853290000	880310000	903031900
846694000	850151110	854319900	880320000	903039900
846880900	850152110	854330900	880330000	903040900
846890900	850211100	854389200	880390000	903082900
847490900	850220100	854390100	880400000	903089900
847590000	850239100	854411200	880510000	903090900
847710900	850240100	854419200	890310000	903110900
847720900	850421100	854459200	890391000	903120900
847730900	850431100	854460200	890392000	903130000
847740900	850431900	854511100	890399000	903180900
847751900	850490100	854519200	890800000	903290200
847759900	850690100	860711000	900390100	903290200
847780900	850790000	860712000	901110000	930621100
847790100	850890000	860719000	901120000	930630100
847810900	851490000	860721000	901180000	930630300
847890100	851580100	860729000	901210000	930630400
848010900	851580990	860730000	901510000	940540100
848020900	851590000	860791000	901520000	940550100
848030900	852311100	860799000	901530000	940600110
848041900	852312100	870510000	901540000	960200100
848049900	852313100	870590200	901580000	960390200
848050900	852390100	870590900	901720000	960610000
848060900	852432100	870600100	901730900	960621000
848071900	852439100	870790100	901780900	960622000
848079900	852451100	870899100	902290000	960629000
848140000	852452100	870911000	902410900	960630000
848180100	852453100	870919000	902480900	960711000
848180200	852499100	871000000	902490900	960719000
848180310	852499200	871110100	902519100	960720000
848310100	852610000	871120100	902580100	960810100
848320100	852691000	871130100	902590100	960899100
848330100	852692000	871140100	902690200	960910100
848340100	853090000	871150100	902710900	961610000
848350100	853210000	871190100	902720900	970500100
848360100	853221000	871310000	902730900	
848390100	853222000	871390000	902740100	

▼ M2

## SEZNAM B

130110000	251741000	271121000	283230000	284330000
130120100	251749000	271129000	283410000	284390000
130120900	251810000	271210000	283422000	284800000
130190100	251820000	271220900	283429900	285000000
130190900	251830000	271290000	283510900	285100100
130211100	252010000	271500000	283522900	285100900
130211200	252020900	280110000	283523900	290110900
130219000	252100000	280120000	283524900	290121900
130239100	252210000	280410000	283525900	290122900
130239900	252220000	280421000	283526900	290123900
190110300	252230000	280429900	283529900	290124900
190211100	252310000	280430000	283531900	290129900
190211900	252321000	280440000	283539900	290211900
190540000	252329000	280450000	283610900	290219900
190590210	252330000	280461000	283620900	290220900
190590290	252390000	280469000	283630900	290230900
190590900	252510000	280480000	283640900	290241900
210690100	252520000	280610000	283650900	290242900
210690900	252530000	281121000	283660900	290243900
250100000	252700000	281123000	283670900	290244900
250200000	252910000	281410000	283691900	290250900
250510000	252921000	281420000	283692900	290260900
250590000	252922000	281511000	283699900	290270900
250610000	252930000	281512000	283711000	290290990
250621000	253010000	281910000	283719100	290311000
250629000	253020000	281990900	283719900	290312000
251311000	253040000	282090000	283720000	290313000
251320900	253090100	282110900	283800000	290314000
251511100	253090900	282120900	284110000	290315000
251511900	271000100	282200900	284120000	290316000
251512100	271000200	282590100	284130000	290319000
251512900	271000310	282741100	284140000	290321000
251520000	271000320	282749100	284150000	290323000
251611100	271000330	282751000	284161000	290329000
251611900	271000400	282759000	284169000	290330100
251612100	271000510	282760000	284170000	290330900
251612900	271000600	282810000	284180000	290343000
251621000	271000900	282890000	284190900	290345900
251622000	271111000	282990900	284210000	290346900
251690000	271112000	283110000	284290000	290347900
251710000	271113000	283190000	284310000	290349900
251720000	271114000	283210000	284321000	290351000
251730000	271119000	283220000	284329000	290359000

▼ M2

290361000	290919900	291512900	291732990	292130900
290362900	290920900	291513900	291733100	292143900
290369000	290930900	291521900	291733990	292144900
290410900	290941900	291522900	291734100	292145900
290420900	290942900	291523900	291734990	292149100
290490100	290943900	291524900	291735900	292149200
290490900	290944900	291529900	291736100	292149300
290511900	290949900	291531900	291736990	292149400
290512900	290950900	291532900	291737100	292149500
290513900	290960900	291533900	291737990	292149600
290514900	291010000	291534900	291739100	292149700
290515900	291020000	291535900	291739990	292149800
290516900	291030000	291539900	291811900	292149910
290517900	291090000	291540900	291812900	292149990
290519100	291100000	291550900	291813900	292151900
290519900	291211900	291560900	291814000	292159900
290522900	291212900	291570900	291815900	292211000
290529900	291213900	291590900	291816900	292212000
290531900	291219900	291611900	291817900	292213100
290532900	291221900	291612900	291819100	292213900
290539900	291229900	291613900	291819900	292219110
290541900	291230900	291614900	291822900	292219120
290542900	291241900	291615900	291823900	292219190
290549900	291242900	291619900	291829900	292219200
290550100	291249900	291620900	291830900	292219300
290550900	291250900	291631900	291890900	292219400
290611000	291260900	291632900	291900900	292219900
290612000	291300000	291634900	291921900	292221000
290613000	291411900	291635900	292010900	292222000
290614000	291412900	291639900	292090100	292229900
290619000	291413900	291711100	292090200	292230100
290621000	291419900	291711990	292090300	292230200
290629900	291421900	291712100	292090400	292230300
290711000	291422900	291712990	292090900	292230900
290712000	291423900	291713100	292111900	292241000
290713000	291429900	291713990	292112900	292242000
290714000	291431900	291714900	292119100	292243000
290715000	291439900	291719100	292119200	292249100
290719000	291440900	291719990	292119300	292249900
290721000	291450900	291720100	292119400	292250000
290722000	291461900	291720990	292119900	292310000
290723000	291469900	291731100	292121900	292320000
290729900	291470900	291731990	292122900	292390000
290730000	291511900	291732100	292129900	292410100



▼ M2

292410900	293339900	293930000	320414900	330122000
292421190	293340100	293941000	320415900	330123000
292421910	293340900	293942000	320416900	330124000
292421990	293351900	293949100	320417900	330125000
292422000	293359100	293949900	320419900	330126000
292429100	293359200	293950100	320420900	330129000
292429900	293359300	293950900	320490900	330130000
292511900	293359400	293961000	320611900	330210100
292519100	293359900	293962000	320619900	330290000
292519900	293361900	293963000	320620900	330300000
292520000	293369900	293969000	320630900	330410000
292610000	293371900	293970000	320641900	330420000
292620000	293379100	293990100	320642900	330430000
292690100	293379200	293990200	320643900	330491000
292690200	293379900	293990300	320649900	330499000
292690900	293390900	293990400	320650900	330510000
292700900	293410900	293990500	320710900	330520000
292800900	293420900	293990900	320720900	330530000
293010900	293430900	294000000	320730900	330590000
293020900	293490100	294200000	320740900	330610000
293030900	293490990	300110000	320810100	330620000
293040900	293500000	300120000	320810900	330690000
293090900	293610900	300190000	320820100	330710000
293100000	293621900	300510000	320820900	330720000
293211900	293622900	300590000	320890100	330730000
293212900	293623900	300610000	320890900	330741000
293213900	293624900	300620000	320910900	330749000
293219900	293625900	300630000	320990900	330790100
293221900	293626900	300640000	321000200	330790900
293229900	293627900	300650000	321000900	340111000
293291900	293628900	310110900	321100900	340119000
293292900	293629900	310430100	321290100	340120000
293293900	293690900	310490100	321290200	340211900
293294900	293710000	310510100	321290900	340212900
293299100	293721000	310510200	321310000	340213900
293299900	293722000	310510300	321390000	340219900
293311900	293729000	320120900	321410000	340220000
293319900	293791000	320190900	321490000	340290900
293321000	293792000	320210000	330111000	340311000
293329900	293799000	320290000	330112000	340319000
293331900	293810000	320300990	330113000	340351000
293332900	293890000	320411900	330114000	340359000
293339100	293910000	320412900	330119000	340391000
293339200	293929900	320413900	330121000	340391000

▼ M2

340399000	370242000	380820100	391710100	392111000
340399000	370243000	380830100	391710900	392112000
340410000	370244000	380840100	391721000	392113000
340411000	370251000	380890100	391722000	392114000
340419000	370252000	380991900	391723000	392119100
340420000	370253000	380992900	391729000	392119900
340420000	370254000	380993900	391731000	392190190
340490000	370255000	381010000	391732000	392190990
340510000	370256000	381090000	391733000	392210000
340520000	370291000	381111000	391739000	392220000
340530000	370292000	381119000	391740000	392290000
340540000	370293000	381121000	391810100	392310000
340590000	370294000	381129000	391810900	392321900
340600000	370295000	381190000	391890100	392329900
340700100	370310000	381400100	391890900	392330100
340700910	370320000	381400900	391910100	392330900
340700920	370390000	381511900	391910900	392340900
340700990	370400000	381512900	391990900	392350000
350211000	370510900	381519900	392010100	392390100
350219000	370520900	381590900	392010990	392390900
350220000	370590900	381600900	392020100	392410000
350290000	370610900	381710900	392020990	392490000
350300100	370690900	381720900	392030900	392510000
350300900	370710100	381800900	392041900	392520000
350400000	370710900	381900000	392042900	392530000
350610000	370790000	382000000	392051900	392590000
350691000	380120290	382410900	392059900	392610000
350699000	380130900	382420900	392061900	392620000
360200000	380190900	382430900	392062900	392630000
360410000	380300000	382440900	392063900	392640000
360490000	380400000	382450900	392069900	392690300
360500000	380510000	382471900	392071100	392690500
360610000	380520000	382479900	392071900	392690700
360690100	380590100	382490900	392072900	392690800
360690900	380590900	390410100	392073100	392690900
370120000	380610000	390421100	392073990	400129200
370130900	380620000	390422100	392079100	400129900
370191000	380630100	390430100	392079990	400130100
370199900	380630290	390440100	392091000	400130200
370220000	380690100	390450100	392092900	400211100
370231000	380690290	390750000	392093900	400219190
370232000	380700000	391610990	392094900	400219200
370239000	380810100	391620990	392099100	400220190
370241000	380810200	391690990	392099990	400220200

▼ M2

400231190	401023000	410620000	440320900	441510900
400231200	401024000	410710000	440341900	441520900
400239190	401029000	410721000	440349900	441600000
400239200	401110000	410729000	440391900	441700900
400241100	401120000	410790000	440392900	441810000
400249190	401130000	410800000	440399900	441820000
400249200	401140000	410900000	440410000	441830000
400251100	401150000	411000000	440420000	441840000
400259190	401191000	411100000	440710000	441850000
400259200	401199000	420100000	440724000	441890100
400260190	401210000	420211000	440725000	441890900
400260200	401220900	420212000	440726000	441900000
400270190	401290000	420219000	440729000	442010000
400270200	401310000	420221000	440791000	442090100
400280190	401320000	420222000	440792000	442090900
400280200	401390000	420229000	440799000	442110000
400291100	401410000	420231000	440810000	442190900
400299190	401490000	420232000	440831000	450200900
400299200	401511000	420239000	440839000	450390900
400510200	401519000	420291000	440890000	450410900
400510900	401590000	420292000	440910000	450490900
400520100	401610900	420299000	440920000	460120000
400520900	401691000	420310000	441011000	460191000
400591900	401692000	420321000	441019000	460199000
400599190	401693000	420329000	441090000	460210200
400690900	401694000	420330000	441111000	460210900
400700900	401695100	420340000	441119000	460290300
400811900	401695900	420400100	441121000	460290900
400819900	401699900	420400900	441129000	480100000
400821100	401700200	420500000	441131000	480210000
400821900	401700900	420610000	441139000	480220000
400829100	410410000	420690000	441191000	480230000
400829900	410421000	430211000	441199000	480240000
400910900	410422000	430212000	441213000	480251900
400920900	410429000	430213000	441214000	480252200
400930900	410431000	430219000	441219000	480252300
400940900	410439000	430220000	441222000	480252900
400950900	410511000	430230000	441223000	480253200
401011000	410512000	430310000	441229000	480253900
401012000	410519000	430390000	441292000	480260200
401013000	410520000	430400000	441293000	480260300
401019000	410611000	440121000	441299000	480260400
401021000	410612000	440122000	441300000	480260500
401022000	410619000	440310000	441400000	480260900

▼ M2

480300000	480560100	481320000	482359100	520832000
480411100	480560200	481390100	482359900	520833000
480411200	480560900	481390900	482360000	520839000
480411900	480570100	481410000	482370000	520841000
480419100	480570900	481420000	482390300	520842000
480419200	480580100	481430000	482390400	520843000
480419900	480580900	481490100	482390990	520849000
480431100	480610000	481490900	490700100	520851000
480431200	480620000	481500000	490810000	520852000
480431900	480630000	481610000	490890000	520853000
480439100	480640000	481620000	490900000	520859000
480439200	480710000	481630000	491000000	520911000
480439900	480790000	481690000	491191000	520912000
480441100	480810000	481710000	491199900	520919000
480441200	480830100	481720000	500600000	520921000
480441900	480830900	481730000	500710000	520922000
480442100	480890100	481810000	500720000	520929000
480442200	480890900	481820000	500790000	520931000
480442900	480910000	481830000	510910000	520932000
480449100	480920000	481840000	510990000	520939000
480449200	480990000	481850000	511000100	520941000
480449900	481011100	481890000	511111000	520942000
480451100	481011200	481910200	511119000	520943000
480451200	481011900	481910900	511120000	520949000
480451900	481012000	481920100	511130000	520951000
480452100	481021100	481920900	511190000	520952000
480452200	481021900	481930900	511211000	520959000
480452900	481029100	481940900	511219000	521011000
480459100	481029900	481950000	511220000	521012000
480459200	481031000	481960000	511230000	521019000
480459900	481032000	482010000	511290000	521021000
480510100	481039900	482020900	511300900	521022000
480510900	481091200	482030000	520420000	521029000
480521100	481091900	482040000	520710000	521031000
480521900	481099900	482050000	520790000	521032000
480522100	481110000	482090100	520811000	521039000
480522900	481121000	482090900	520812000	521041000
480523100	481129000	482110000	520813000	521042000
480523900	481131000	482190000	520819000	521049000
480529100	481139000	482311000	520821000	521051000
480529900	481140900	482319000	520822000	521052000
480530000	481190000	482320000	520823000	521059000
480540000	481200000	482340000	520829000	521111000
480550000	481310000	482351000	520831000	521112000

▼ M2

521119000	540751000	551312000	551614000	560811000
521121000	540752000	551313000	551621000	560819000
521122000	540753000	551319000	551622000	560890000
521129000	540754000	551321000	551623000	560900000
521131000	540761000	551322000	551624000	570232000
521132000	540769000	551323000	551631000	570242000
521139000	540771000	551329000	551632000	570252000
521141000	540772000	551331000	551633000	570292000
521142000	540773000	551332000	551634000	570320000
521143000	540774000	551333000	551641000	570330000
521149000	540781000	551339000	551642000	570490000
521151000	540782000	551341000	551643000	580110000
521152000	540783000	551342000	551644000	580121000
521159000	540784000	551343000	551691000	580122000
521211000	540791900	551349000	551692000	580123000
521212000	540792000	551411000	551693000	580124000
521213000	540793000	551412000	551694000	580125000
521214000	540794000	551413000	560110000	580126000
521215000	540810000	551419000	560121000	580131000
521221000	540821000	551421000	560122000	580132000
521222000	540822000	551422000	560129000	580133000
521223000	540823000	551423000	560130000	580134000
521224000	540824000	551429000	560210000	580135000
521225000	540831000	551431000	560221000	580136000
530911000	540832000	551432000	560229000	580190000
530919000	540833000	551433000	560290000	580211000
530921000	540834000	551439000	560311900	580219000
530929000	550610900	551441000	560312900	580220000
531010900	550620900	551442000	560313900	580230000
531090900	550630900	551443000	560314900	580310900
531100000	550690000	551449000	560391900	580390900
540110100	550700900	551511000	560392900	580410000
540120100	550810100	551512000	560393900	580421000
540490100	550820100	551513000	560394900	580429000
540500100	551110000	551519000	560410900	580430000
540610000	551120000	551521000	560420100	580500000
540620000	551130000	551522000	560420990	580610000
540710000	551211000	551529000	560490990	580620000
540720900	551219000	551591000	560500100	580631900
540730000	551221000	551592000	560600000	580632900
540741000	551229000	551599000	560721000	580639900
540742000	551291000	551611000	560741000	580640000
540743000	551299000	551612000	560749000	580710000
540744000	551311000	551613000	560750000	580790000

▼ M2

580810000	600243000	610821000	620333000	621210000
580890000	600249000	610822000	620339000	621410000
580900000	600291000	610831000	620341000	621420000
581010000	600292000	610891000	620342000	621430000
581091000	600293000	610892000	620343000	621440000
581092000	600299000	610910000	620349000	621490000
581099000	610120000	610990000	620411000	621510000
581100100	610130000	611010000	620412000	621520000
581100900	610220000	611020000	620413000	621590000
590110000	610311000	611030000	620419000	630110000
590190000	610331000	611110000	620421000	630120000
590210000	610332000	611120000	620422000	630130000
590220000	610333000	611130000	620423000	630140000
590290000	610341000	611211000	620429000	630190000
590310900	610342000	611212000	620431000	630210000
590320900	610343000	611219000	620432000	630221000
590390900	610411000	611420000	620433000	630222000
590410000	610419000	611430000	620439000	630229000
590491000	610421000	611511900	620441000	630231000
590492000	610422000	611512900	620442000	630232000
590500000	610432000	611519900	620443000	630239000
590610000	610433000	611520900	620444000	630240000
590691000	610441000	611591900	620449000	630251000
590699000	610442000	611592900	620451000	630252000
590700000	610443000	611593900	620452000	630253000
590800000	610451000	620111000	620453000	630259000
590900000	610452000	620112000	620459000	630260000
591000000	610453000	620191000	620461000	630291000
591110000	610462000	620192000	620462000	630292000
591120000	610463000	620193000	620463000	630293000
591140900	610510000	620211000	620469000	630299000
591190900	610520000	620212000	620510000	630311000
600110000	610590000	620213000	620520000	630312000
600121000	610620000	620292000	620530000	630319000
600122000	610690000	620293000	620620000	630391000
600129000	610711000	620311000	620630000	630392000
600191000	610712000	620312000	620721000	630399000
600192000	610719000	620319000	620791000	630411000
600199000	610721000	620321000	620920000	630419000
600210000	610722000	620322000	620930000	630491000
600220000	610729000	620323000	621020000	630492000
600230000	610791000	620329000	621030000	630493000
600241000	610792000	620331000	621132000	630499000
600242000	610799000	620332000	621142000	630510900

▼ M2

630520000	660310000	681019000	691190000	701331000
630532000	660320000	681091000	691200000	701332000
630533000	660390000	681099000	691310000	701339000
630539000	670100000	681110000	691390000	701391100
630590000	670210000	681120000	691410000	701391900
630611000	670290000	681130000	691490000	701399100
630612000	670300000	681190000	700210100	701399900
630619000	670411000	681240000	700220100	701400000
630621000	670419000	681250900	700231100	701510000
630622000	670420000	681260000	700232100	701590000
630629000	670490000	681270000	700239100	701610000
630631000	680100000	681290100	700312000	701690000
630639000	680210000	681290900	700319100	701710000
630641000	680221000	681310000	700319900	701720000
630649000	680222000	681390000	700320000	701790000
630691000	680223000	681410000	700330000	701810000
630699000	680229000	681490000	700420000	701820000
630710000	680291000	681510000	700490000	701890000
630720000	680292000	681520000	700510000	701931900
630790100	680293000	681591000	700521000	701932000
630790900	680299000	681599000	700529000	701939900
630800000	680300000	690100000	700530000	701940000
631010000	680410900	690210100	700600000	701951000
631090000	680421000	690210900	700711000	701952000
640312000	680422000	690220100	700719100	701959000
640319000	680423900	690220900	700719900	701990000
640320000	680430000	690290100	700721000	702000000
640330000	680510000	690290900	700729100	710610000
640340000	680520000	690310900	700729900	710692000
650100000	680530000	690320900	700800100	710700000
650200000	680610100	690390900	700800900	710811000
650300000	680610900	690410000	700910000	710812000
650400000	680620000	690490000	700991000	710813000
650510000	680690100	690510000	700992000	710820000
650590000	680690900	690590000	701010000	710900000
650610000	680710000	690600000	701091100	711011200
650691000	680790000	690710000	701092100	711019000
650692000	680800000	690790000	701093100	711021200
650699000	680911000	690810000	701094100	711029000
650700000	680919000	690890000	701200000	711031200
660110000	680990100	690990000	701310100	711039000
660191000	680990200	691010000	701310900	711041200
660199000	680990900	691090000	701321000	711049000
660200000	681011000	691110000	701329000	711100100

▼ M2

711100900	720853000	721391200	721640000	722511900
711311000	720854900	721391300	721650000	722519900
711319900	720890900	721391900	721665000	722520900
711320000	720915000	721399100	721669000	722530900
711411000	720916900	721399200	721691000	722540900
711419000	720917900	721399300	721699000	722550900
711420000	720918900	721399900	721710100	722591900
711510000	720925000	721410100	721710900	722592900
711590000	720926900	721410200	721720100	722599900
711610000	720927900	721410300	721720900	722611900
711620000	720928900	721410900	721730100	722619900
711711000	720990900	721420100	721730900	722620900
711719000	721011900	721420200	721790100	722691900
711790000	721012900	721420900	721790900	722692900
720310000	721020000	721430100	721810900	722693900
720390000	721030900	721430200	721891900	722694900
720450900	721041900	721430300	721899900	722699900
720521000	721049900	721430900	721911900	722710900
720529000	721050900	721491100	721912900	722720900
720610900	721061900	721491200	721913900	722790900
720690000	721069900	721491300	721914900	722810900
720711900	721070900	721491900	721921900	722820900
720712900	721090900	721499100	721922900	722830900
720719900	721113000	721499200	721923900	722840900
720720900	721114000	721499300	721924900	722850900
720810100	721119000	721499900	721931900	722860900
720810900	721123000	721510100	721932900	722870900
720825100	721129000	721510200	721933900	722880900
720825900	721190000	721510300	721934900	722910900
720826100	721210000	721510900	721935900	722920900
720826900	721220000	721550100	721990900	722990000
720827100	721230000	721550200	722011900	730110000
720827900	721240000	721550300	722012900	730120000
720836100	721250000	721550900	722020900	730300100
720836900	721260000	721590100	722090900	730300900
720837100	721310100	721590200	722100900	730410900
720837900	721310200	721590300	722211900	730421000
720838100	721310300	721590900	722219900	730429900
720838900	721310900	721610000	722220900	730431100
720839100	721320100	721621000	722230900	730431900
720839900	721320200	721622000	722240000	730439100
720840900	721320300	721631000	722300900	730439900
720851000	721320900	721632000	722410900	730441100
720852000	721391100	721633000	722490900	730441900



▼ M2

730449100	730900000	731821000	732619300	741122900
730449990	731010000	731822000	732619900	741129900
730451100	731021120	731823000	732620000	741210000
730451990	731021190	731824000	732690100	741220000
730459100	731021900	731829000	732690300	741300000
730459990	731029120	731910000	732690900	741420000
730490100	731029190	731920000	740500100	741490000
730490900	731029200	731930000	740610000	741510000
730531100	731029900	731990000	740620000	741521000
730539100	731210000	732010000	740710100	741529000
730590100	731290000	732020000	740710900	741531000
730610200	731300000	732090000	740721100	741532000
730610300	731412000	732111000	740721900	741539000
730610900	731413000	732112000	740722100	741600000
730620200	731414100	732113000	740722900	741700900
730620300	731414900	732181000	740729100	741811000
730620900	731419100	732182000	740729900	741819000
730630100	731419900	732183000	740811100	741820000
730630900	731420100	732190200	740811900	741910000
730640100	731420900	732190900	740819100	741991100
730640900	731431000	732211000	740819900	741991200
730650100	731439000	732219100	740821100	741991300
730650900	731441000	732219900	740821910	741991900
730660000	731442000	732290000	740821990	741999100
730690200	731449000	732310100	740822100	741999200
730690300	731450000	732310900	740822910	741999300
730690900	731511000	732391000	740822990	741999900
730711100	731512000	732392000	740829100	750400000
730711900	731519000	732393000	740829910	750511000
730719100	731520000	732394000	740829990	750512000
730719900	731581000	732399000	740911900	750521000
730721000	731582000	732410000	740919000	750522000
730722000	731589000	732421000	740921900	750610000
730723000	731590000	732429000	740929000	750620000
730729000	731600000	732490000	740931900	750711000
730791000	731700100	732510100	740939000	750712000
730792000	731700900	732510300	740940900	750720000
730793000	731811000	732510900	740990900	750810000
730799000	731812000	732591000	741011000	750890100
730810000	731813000	732599100	741012000	750890200
730820000	731814000	732599300	741021000	750890300
730830000	731815000	732599900	741022000	750890400
730840000	731816000	732611000	741110900	750890900
730890900	731819000	732619100	741121900	760310000

▼ M2

760320000	761699100	810810900	821591000	840490900
760410100	761699200	810890000	821599000	840721100
760410900	761699300	810910900	830110000	840721200
760421100	761699400	810990000	830120000	840729100
760421900	761699900	811000900	830130000	840729200
760429000	780110100	811100900	830140900	840731100
760511100	780191100	811211000	830150900	840731200
760511900	780199100	811219000	830160000	840732100
760519100	780300000	811220900	830170000	840732200
760519900	780411000	811230900	830210000	840733100
760521100	780419000	811240900	830220000	840733200
760521900	780420000	811291900	830230000	840734100
760529100	780500000	811299000	830241000	840734200
760529900	780600900	811300900	830242000	840790910
760611900	790310000	820110000	830249000	840790920
760612900	790390900	820130000	830250000	840820100
760691900	790400000	820140000	830260000	840820200
760692900	790500900	820231000	830300000	840890910
760711200	790600000	820239000	830400100	840890920
760711900	790700100	820291000	830400900	840910100
760719200	790700900	820299100	830510000	840910200
760719900	800300100	820299900	830520000	840991100
760720200	800300900	820551000	830590000	840991200
760720900	800400000	820590100	830610000	840999100
760810100	800500000	820600000	830621000	840999200
760810900	800600000	820830000	830629000	841111900
760820100	800700900	820900000	830630000	841121900
760820900	810110000	821000000	830710100	841181900
760900000	810192000	821110000	830710900	841191900
761010000	810193000	821191000	830790000	841199900
761090000	810199000	821192900	830820000	841210900
761100000	810210000	821193900	830890200	841229900
761210000	810292000	821194000	830890900	841231900
761290900	810293000	821195000	830910000	841239900
761410000	810299000	821210000	830990100	841280900
761490000	810310900	821220100	830990900	841290900
761511000	810390000	821220900	831000000	841319100
761519100	810430000	821290000	831110000	841330000
761519200	810490000	821300000	831120000	841381100
761519800	810510900	821410000	831130000	841391100
761519900	810590000	821420000	831190000	841420000
761520000	810600900	821490000	840310000	841440000
761610000	810710900	821510000	840390000	841451000
761691000	810790000	821520000	840410900	841459100

▼ M2

841459900	842123000	845110000	847621000	850120190
841460900	842129900	845121000	847629000	850131190
841480110	842131000	845129900	847681000	850132190
841480190	842139900	845130900	847689000	850140190
841480990	842191900	845140900	847690000	850151190
841490900	842199900	845180900	847790900	850152190
841510000	842211000	845190900	847890900	850300000
841520100	842290100	845230000	847910900	850410000
841520900	842310000	845240000	847920900	850440100
841581000	842381000	845290000	847930900	850450100
841582000	842382100	845452900	847940900	850490900
841583000	842389100	846911000	847960000	850511000
841590000	842390000	846912000	847981900	850519000
841610000	842420900	846920000	847982900	850520000
841620900	842481100	846930000	847989900	850530000
841690100	842489900	847010000	847990100	850590000
841690900	842490900	847021000	847990900	850610000
841790900	842511900	847029000	848110000	850630000
841810900	842519900	847030000	848120000	850640000
841821000	842531990	847040000	848130000	850650000
841822000	842539990	847050000	848180390	850660000
841829000	842542100	847090000	848180900	850680000
841830900	842542990	847110000	848190000	850690900
841840900	842611900	847130000	848210000	850710000
841850900	842620900	847141000	848220000	850720000
841861100	842630900	847149000	848230000	850730000
841861900	842810100	847150000	848240000	850740000
841869100	842840000	847160000	848250000	850780000
841869900	843110000	847170000	848280000	850830000
841891000	843120000	847180000	848291000	850910000
841899900	843131000	847190000	848299000	850920000
841911100	843139000	847210000	848310900	850930000
841919900	843141000	847220000	848320900	850940000
841939900	843142000	847230000	848330900	850980000
841940900	843143000	847290000	848340900	850990000
841950900	843149100	847310000	848350900	851010000
841981000	843149900	847321000	848360900	851020000
841989900	844110100	847329000	848390900	851030000
841990190	844190100	847330000	848410000	851090000
841990990	845011000	847340000	848420000	851110000
842111900	845012000	847350000	848490000	851120000
842112000	845019000	847410100	848510000	851130000
842119900	845020000	847431900	848590000	851140000
842121900	845090000	847490100	850110190	851150000

▼ M2

851180000	851940000	852790900	853910000	854389900
851190000	851992000	852812000	853921000	854390900
851210000	851993000	852813000	853922000	854411100
851220000	851999000	852821000	853929000	854411900
851230000	852010000	852822000	853931000	854419100
851240000	852020000	852910100	853932000	854419900
851290000	852032000	852910900	853939000	854420100
851310000	852033000	852990100	853941000	854420900
851390000	852039000	852990900	853949000	854430100
851610000	852090000	853110100	853990000	854430900
851621000	852110000	853110200	854011000	854441100
851629000	852190000	853110900	854012000	854441900
851631000	852210000	853120000	854020000	854449100
851632000	852290000	853180100	854040000	854449900
851633000	852311900	853180200	854050000	854451000
851640000	852312900	853180900	854060000	854459100
851650000	852313900	853190000	854071000	854459900
851660000	852320000	853310000	854072000	854460100
851671000	852330000	853321000	854079000	854460900
851672000	852390900	853329000	854081000	854470000
851679000	852410000	853331000	854089000	854511900
851680000	852431000	853339000	854091000	854519100
851690000	852432900	853340000	854099100	854519900
851711000	852439900	853390000	854099900	854520000
851719000	852440000	853400000	854110000	854590000
851721000	852451900	853510000	854121000	854610000
851722000	852453900	853521000	854129000	854620000
851730000	852460000	853529000	854130000	854690000
851750000	852491000	853530000	854140000	854710000
851780000	852499900	853540000	854150000	854720000
851790000	852510000	853590000	854160000	854790100
851810000	852520100	853610000	854190000	854790900
851821000	852520900	853620000	854212000	854810000
851822000	852530000	853630000	854213000	854890000
851829000	852540000	853641000	854214000	870200000
851830000	852712000	853649000	854219000	870210000
851840000	852713000	853650000	854230000	870290000
851850000	852719000	853661000	854240000	870300000
851890000	852721000	853669000	854250000	870310000
851910000	852729000	853690000	854290000	870320000
851921000	852731000	853710000	854320900	870321000
851929000	852732000	853720000	854340000	870321200
851931000	852739000	853810000	854381000	870321300
851939000	852790100	853890000	854389100	870321400

▼ M2

870322000	870390950	871140900	900640000	901590000
870322300	870390990	871150900	900651000	901600190
870322400	870400000	871190900	900652000	901600900
870323000	870410000	871200000	900653000	901710000
870323120	870420000	871411000	900659000	901790000
870323130	870421000	871419000	900661000	901831100
870323140	870421190	871420000	900662000	901910100
870323190	870421210	871491000	900669000	902300000
870323210	870421290	871492000	900691000	902511000
870323220	870421900	871493000	900699000	902519900
870323290	870430000	871494000	900711000	902580900
870323310	870431000	871495000	900719000	902590900
870323320	870431190	871496000	900720100	902610100
870323390	870431210	871499000	900720900	902610900
870324000	870431290	871500100	900791000	902620100
870324200	870431900	871500900	900792000	902620900
870324900	870510000	871610000	900810000	902680100
870330000	870590200	871620900	900820000	902680900
870331000	870590900	871631000	900830000	902690100
870331200	870600200	871680000	900840000	902690900
870331300	870600900	871690900	900890000	902740900
870331400	870710000	900110000	900911000	902750900
870332000	870790900	900120000	900912000	902780900
870332120	870810000	900130000	900921000	902790190
870332130	870821000	900140000	900922000	902790990
870332140	870829000	900150000	900930000	902810000
870332190	870831000	900190000	900990000	902820000
870332210	870839000	900211000	901010000	902830000
870332220	870840000	900219000	901041000	902890000
870332290	870850000	900220000	901042000	902910190
870333000	870860000	900290000	901049000	902910900
870333120	870870000	900311000	901050000	902920190
870333190	870880000	900319000	901060000	902920900
870333210	870891000	900390900	901090000	902990000
870333220	870892000	900410000	901190000	903083900
870333290	870893000	900490000	901290000	903141000
870390000	870894000	900510000	901310000	903149000
870390200	870899200	900580100	901320000	903190000
870390300	870899400	900580900	901380000	903210100
870390400	870899900	900590100	901390000	903210900
870390910	870990000	900590900	901410000	903220100
870390920	871110900	900610000	901420000	903220900
870390930	871120900	900620000	901480000	903281100
870390940	871130900	900630000	901490000	903281900

▼ M2

903289100	910990000	920992000	950490000	960500000
903289900	911011000	920993000	950510000	960810900
903290100	911012000	920994000	950590000	960820000
903290900	911019000	920999000	950611000	960831000
910111000	911090000	930100000	950612000	960839000
910112000	911110000	930200000	950619000	960840000
910119000	911120000	930310000	950621000	960850000
910121000	911180000	930320000	950629000	960860000
910129000	911190000	930330000	950631000	960891000
910191000	911210000	930390000	950632000	960899900
910199000	911280000	930400000	950639000	960910900
910211000	911290000	930510000	950640000	960920000
910212000	911310100	930521000	950651000	960990000
910219000	911310900	930529000	950659000	961000000
910221000	911320000	930590000	950661000	961100000
910229000	911390000	930610000	950662000	961100000
910291000	911410000	930621900	950669000	961210000
910299000	911420000	930629000	950670000	961220000
910310000	911430000	930630900	950691000	961310000
910390000	911440000	930690000	950699000	961320000
910400000	911490000	930700000	950710000	961330000
910511000	920110000	940110000	950720000	961380000
910519000	920120000	950100000	950730000	961390000
910521000	920190000	950210000	950790000	961420000
910529000	920210000	950291000	950800000	961490000
910591000	920290000	950299000	960110000	961511000
910599000	920300000	950310000	960190100	961519000
910610000	920410000	950320000	960190900	961590000
910620000	920420000	950330000	960200200	961620000
910690000	920510000	950341000	960200900	961700000
910700100	920590000	950349000	960310000	961800000
910700900	920600000	950350000	960321000	970110000
910811000	920710000	950370000	960329000	970190000
910812000	920790000	950380000	960330000	970200000
910819000	920810000	950390000	960340000	970300000
910820000	920890000	950410000	960350000	970400000
910891000	920910000	950420100	960360000	970500900
910899000	920920000	950420900	960390100	970600000
910911000	920930000	950430000	960390900	
910919000	920991000	950440000	960400000	

▼ M2

## SEZNAM C

Seznam predelanih kmetijskih proizvodov, za katere se carine ukinejo z učinkom od dneva začetka veljavnosti tega protokola:

050100000	130232000	151710100	190190100	330190100
050210000	140110000	151800000	190211000	330190200
050290000	140120000	152000100	190219100	330210200
050300000	140190000	152110000	190300000	330210300
050510000	140200000	152190100	210390100	350110000
050590000	140300000	152190900	210420100	350510000
050610000	140410110	152200100	210610100	350520100
050690000	140420000	170250000	210610900	380910000
050710000	140490100	180310200	210690700	382311000
050790000	150500100	180310900	210690800	382312000
050800000	150500900	180320200	220720000	382313000
050900000	150600100	180320900	290543000	382319000
130212100	151590100	180400000	290544000	382370000
130220000	151590300	180500900	290545100	382460000

## SEZNAM D

Seznam predelanih kmetijskih proizvodov, za katere se carine ukinejo v štirih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006:

130213000	190110900	190490000	210120000	210690990
130214000	190120900	190590100	210130000	290545900
130231000	190190900	190590300	210210000	
140410900	190410000	190590400	210220000	
151590200	190420000	210111000	210230000	
180500100	190430000	210112000	210690910	

## SEZNAM E

Seznam predelanih kmetijskih proizvodov, za katere se carine ukinejo v osmih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006:

051000000	151790200	190220000	200811000	210690990
071040000	151790900	190300000	200891000	220110000
071190900	152000900	190510000	200899900	220190000
090300000	170410000	190520000	210310000	220210000
121220000	170490000	200190000	210320000	220290000
130212900	180610000	200410000	210330000	220710100
140410190	180620000	200490000	210390900	220710900
140490900	180631000	200510000	210410000	220890500
150600900	180632000	200520100	210420900	330190900
151590900	180690000	200520900	210500000	350520900
151620900	190219900	200580000	210690200	350520900

**▼ M2**

## SEZNAM F

Seznam predelanih kmetijskih proizvodov, za katere se carine znižajo za 50 % v petih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006:

190531000

190539000

## SEZNAM G

Seznam predelanih kmetijskih proizvodov, za katere se carine ne ukinejo in za katere velja klavzula o reviziji.

220300000	220840000	220890400	240290200	240399900
220510000	220850000	220890900	240310100	
220590000	220860000	240210000	240310900	
220820000	220870000	240220000	240391000	
220830000	220890300	240290100	240399300	



▼ M2

## PRILOGA IV

## Seznam industrijskih izdelkov s poreklom iz Skupnosti iz člena 11(5)

220300000	610323000	611780000	621220000	ex870339 000 (*)
220500000	610329000	611790000	621230000	940120000
240200000	610339000	620113000	621290000	940130000
240300000	610349000	620119000	621310000	940140000
240390000	610402900	620199000	621320000	940150000
240399000	610412000	620219000	621390000	940161000
240399200	610413000	620291000	621600000	940169000
570100000	610423000	620299000	621710900	940171000
570110000	610431000	620590000	621790000	940179000
570190000	610439000	620610000	630900000	940180000
570200000	610444000	620640000	630900100	940190000
570210000	610449000	620690000	630900900	940210100
570220000	610459000	620711000	640110000	940310000
570230000	610461000	620719000	640191000	940320000
570231000	610469000	620722000	640192000	940330000
570239000	610610000	620729000	640199000	940340000
570240000	610811000	620792000	640212000	940350000
570241000	610819000	620799000	640219000	940360000
570249000	610829000	620811000	640220000	940370000
570250000	610832000	620819000	640230000	940380000
570251000	610839000	620821000	640291000	940390000
570259000	610899000	620822000	640299000	940410000
570290000	611090000	620829000	640510000	940421000
570291000	611190000	620891000	640520000	940429000
570299000	611220000	620892000	640590000	940430000
570300000	611231000	620899000	640610000	940490000
570310000	611239000	620910000	640620000	940510000
570390000	611241000	620990000	640691000	940520000
570400000	611249000	621010000	640699100	940530000
570410000	611300000	621040000	640699200	940540900
570500000	611410000	621050000	640699910	940550900
610110000	611490000	621111000	640699990	940560000
610190000	611599900	621112000	ex870310 000 (*)	940591000
610210000	611610000	621120000	ex870321 000 (*)	940592000
610230000	611691000	621131000	ex870322 000 (*)	940599000
610290000	611692000	621133000	ex870323 000 (*)	940600190
610312000	611693000	621139000	ex870324 000 (*)	940600200
610319000	611699000	621141000	ex870331 000 (*)	940600300
610321000	611710000	621143000	ex870332 000 (*)	940600900
610322000	611720000	621149000	ex870333 000 (*)	

(\*) Rabljena vozila, opredeljena kot vozila, ki so bila registrirana pred vsaj šestimi meseci in imajo najmanj 6 000 prevoženih kilometrov.

*PRILOGA V***Seznam pridrzkov Skupnosti iz člena 30(1)(b)***Rudarstvo*

Nekatere države članice zahtevajo koncesijo za rudarjenje in iskanje rudnin za družbe, katerih obvladujoča družba nima sedeža v ES.

*Ribolov*

Dostop do bioloških virov in ribolovnih območij, ki se nahajajo v morskih vodah pod suverenostjo ali pristojnostjo držav članic Skupnosti in njihova uporaba sta omejena na ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Skupnosti, razen če ni drugače določeno.

*Nakup nepremičnin*

V nekaterih državah članicah veljajo omejitve pri nakupu nepremičnin.

*Avdiovizualne storitve, vključno z radiem*

Nacionalna obravnava v zvezi s proizvodnjo in distribucijo, vključno z radiodifuzijo in drugimi oblikami javnega oddajanja, se za avdiovizualna dela, ki izpolnjujejo določene kriterije glede porekla, lahko pridrži.

*Telekomunikacijske storitve vključno z mobilnimi in satelitskimi storitvami**Pridržane storitve*

V nekaterih državah članicah je dostop na trg komplementarnih storitev in infrastrukture omejen.

*Kmetijstvo*

V nekaterih državah članicah se nacionalna obravnava ne uporablja za družbe, katerih obvladujoča družba nima sedeža v ES, ki želijo opravljati kmetijske dejavnosti. Od družb, katerih obvladujoča družba nima sedeža v ES, se za nakup vinogradov zahteva uradno obvestilo ali odobritev, kakor je primerno.

*Storitve tiskovnih agencij*

V nekaterih državah članicah veljajo omejitve glede tuje udeležbe v založbah in v radiotelevizijskih družbah.

**▼ B***PRILOGA VI***Seznam pridržkov Jordanije v zvezi z nacionalno obravnavo iz člena 30(2)(a)**

Zaradi izboljšanja pogojev nacionalne obravnave v vseh sektorjih, se zgornji seznam pridržkov pregleda v dveh letih po začetku veljavnosti Sporazuma.

— Vlagatelji, ki niso iz Jordanije, imajo v lasti lahko največ 50 % katerega koli projekta ali gospodarske dejavnosti v naslednjih sektorjih:

(a) gradbeništvo;

(b) trgovina in trgovinske storitve;

(c) rudarstvo;

— Vlagatelji, ki niso iz Jordanije, lahko kupujejo vrednostne papirje na amanskem finančnem trgu v jordanski valuti, pod pogojem, da so sredstva prenesena iz konvertibilne tuje valute.

— Nejordansko lastništvo v javnih delniških družbah ne sme presegati 50 %, razen če je bil odstotek nejordanskega lastništva ob zaključku vpisovanja višji od 50 %, v takšnem primeru je najvišji dovoljen odstotek nejordanskega lastništva ta odstotek.

— Najnižji znesek nejordanske naložbe v kateri koli projekt je 100 000 JOD (sto tisoč jordanskih dinarjev), razen pri naložbah na amanskem finančnem trgu, kjer je najnižji naložbeni znesek 1 000 JOD (tisoč jordanskih dinarjev).

Za nakup, prodajo ali najem nepremičnin morajo tujci predhodno pridobiti pristanek ministrskega kabineta.



## PRILOGA VII

**Intelektualna, industrijska in poslovna lastnina iz člena 56**

1. Do konca petega leta po začetku veljavnosti Sporazuma Jordanija pristopi k naslednjim večstranskim konvencijam o lastninskih pravicah:
  - Bernski konvenciji za varstvo književnih in umetniških del (Pariški akt, 1971),
  - Mednarodni konvenciji za varstvo izvajalcev, proizvajalcev fonogramov in radiodifuznih organizacij (Rim, 1961),
  - Nicejski aranžma o mednarodni klasifikaciji blaga in storitev zaradi registracije znamk (Ženevska listina, 1977, spremenjen leta 1979),
  - Madridskemu sporazumu o mednarodnem registriranju znamk (Stockholmska listina, 1967, spremenjena v letu 1979),
  - Protokolu k Madridskemu sporazumu o mednarodnem registriranju znamk (Madrid, 1989),
  - Budimpeštanski pogodbi o mednarodnem priznanju depozita mikroorganizmov za namene postopkov patentiranja (1977, spremenjena leta 1980),
  - Mednarodni konvenciji za varstvo novih rastlinskih sort (UPOV) (Ženevska listina, 1991).
2. Najkasneje do konca sedmega leta po uveljavitvi Sporazuma Jordanija pristopi k naslednjim večstranskim konvencijam:
  - Pogodba o sodelovanju na področju patentov (Washington, 1970, dopolnjena leta 1979 in spremenjena leta 1984).
3. Jordanija se zavezuje, da bo zagotovila ustrezno in učinkovito zaščito patentov za kemične in farmacevtske izdelke v skladu s členi 27 do 34 Sporazuma STO o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine do konca tretjega leta od začetka veljavnosti tega sporazuma ali od svojega vstopa v STO, uporabi se zgodnejši datum.
4. Pridružitveni svet lahko odloči, da se odstavki 1, 2 in 3 uporabljajo tudi za druge večstranske konvencije na tem področju.
5. Pogodbenici potrjujeta pomen, ki ga pripisujeta obveznostim, ki izhajajo iz naslednje večstranske konvencije:
  - Pariška konvencija za varstvo industrijske lastnine (Stockholmska listina, 1967, spremenjena leta 1979).

**▼B****SEZNAM PROTOKOLOV**

- PROTOKOL 1 o režimu, ki se uporablja pri uvozu kmetijskih izdelkov s poreklom iz Jordanije v Skupnost
- PROTOKOL 2 o režimu, ki se uporablja pri uvozu kmetijskih izdelkov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo
- PROTOKOL 3 o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja
- PROTOKOL 4 o medsebojni pomoči med upravnimi organi v carinskih zadevah
- PROTOKOL k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo o splošnih načelih za sodelovanje Hašemitske kraljevine Jordanije v programih Unije
- PROTOKOL o spremembi Evro-sredozemskega letalskega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji

▼ M2

## PROTOKOL 1

**o ureditvi za uvoz kmetijskih proizvodov s poreklom iz Jordanije v Skupnost**

1. Za uvoz naslednjih proizvodov s poreklom iz Jordanije v Skupnost se uporabljajo spodaj navedeni pogoji.
2. Carine, ki se uporabljajo za uvoz kmetijskih proizvodov s poreklom iz Jordanije v Skupnost, se na dan začetka veljavnosti tega protokola odpravijo, razen za tiste proizvode, ki so navedeni v Prilogi.
3. Proizvodi s poreklom iz Jordanije, naštetih v Prilogi, se sprejmejo za uvoz v Skupnost v skladu s pogoji, naštetimi v nadaljevanju in v Prilogi.
4. Za kmetijske proizvode s poreklom iz Jordanije, ki so navedeni v Prilogi k temu protokolu, se carine odpravijo ali zmanjšajo v mejah tarifnih kvot, navedenih v stolpcu B za vsak posamezen proizvod.
5. Carine na podlagi količin, ki presegajo kvote, se zmanjšajo za delež, naveden v stolpcu C za vsak posamezen proizvod.
6. Za proizvode pod tarifno številko 1509 se uporabi odprava carin le pri uvozu neobdelanega oljčnega olja, v celoti pridobljenega v Jordaniji in ki se prevaža neposredno iz Jordanije v Skupnost. Za proizvode pod tarifno številko 1509, ki niso v skladu s tem pogojem, veljajo ustrezne carine, kot je določeno v skupni carinski tarifi.
7. Carine na uvoz vseh kmetijskih proizvodov s poreklom iz Jordanije v Skupnost se 1. januarja 2010 odpravijo, razen za proizvode pod oznakama KN 0603 10 in 1509 10, za katere se še nadalje uporabljajo določbe pod točkami 3 do 5.
8. Ne glede na pogoje pod točkami 2 do 6 se za proizvode, ki jih zajemata poglavji 7 in 8 kombinirane nomenklature, za katere se uporablja vhodna cena v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 3223/94 <sup>(1)</sup> in za katere skupna carinska tarifa določa uporabo carine *ad valorem* in posebne carine, odprava uporablja le za del dajatve *ad valorem*.
9. Za spodaj naštete proizvode so v navedenih obdobjih dogovorjene vhodne cene, od katerih se posebne dajatve znižajo na nič, enake spodaj navedenim cenam. Za vsa druga obdobja se uporabljajo normalne vhodne cene.

Oznaka KN	Proizvod	Obdobje	Dogovorjena vhodna cena (na 100 kg)
0702 00 00	Paradižnik, svež ali ohlajen	1.10–31.5	46.1 EUR
0707 00 05	Kumare, sveže ali ohlajene	1.11–31.5	44.9 EUR

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

▼ M2

Oznaka KN	Proizvod	Obdobje	Dogovorjena vhodna cena (na 100 kg)
0709 10 00	Okrogle artičoke, sveže ali ohlajene	1.11–31.12	57.1 EUR
0709 90 70	Bučke, sveže ali ohlajene	1.10–31.1	42.4 EUR
		1.4–20.4	42.4 EUR
0805 10 20	Sveže pomaranče	1.12–31.5	26.4 EUR
ex 0805 20 10	Sveže klementine	1.11–konec februarja	48.4 EUR

10. Za proizvode iz točke 9:

- če je vhodna cena za določeno pošiljko 2 %, 4 %, 6 % ali 8 % pod dogovorjeno vhodno ceno, je specifična carina 2 %, 4 %, 6 % oziroma 8 % dogovorjene vhodne cene,
- če je vhodna cena za določeno pošiljko pod 92 % dogovorjene vhodne cene, se uporablja specifična carina, vezana na STO,
- te dogovorjene vhodne cene se znižajo za enak delež in z enako hitrostjo kot vhodne cene, vezane na STO.

## ▼ M2

## PRILOGA K PROTOKOLU 1

## o ureditvi za uvoz kmetijskih proizvodov s poreklom iz Jordanije v Skupnost

Oznaka KN <sup>(1)</sup>	Opis <sup>(2)</sup>	Znižanje carin MFN (%)	Letni obseg tarifnih kvot (v tonah neto teže)	Znižanje carin MFN zunaj kvote (%)
		A	B	C
0603 10	Rezano cvetje, sveže	100	2006: 2 000 2007: 4 500 2008: 7 000 2009: 9 500 od 2010 dalje: 12 000	60
0701 90 50	Nov krompir, svež ali ohlajen	100	2006: 1 000 2007: 2 350	50
0701 90 90	Drugi krompir, svež ali ohlajen		2008: 3 700 2009: 5 000	
0703 20 00	Česen, svež ali ohlajen	100	1 000	0
0707 00	Kumare in kumarice, sveže ali ohlajene	100	2006: 2 000 2007: 3 000 2008: 4 000 2009: 5 000	0
0805	Agrumi, sveži ali suhi	100	2006: 1 000 2007: 3 350 2008: 5 700 2009: 8 000	0
0810 10 00	Jagode, sveže	100	2006: 500 2007: 1 000 2008: 1 500 2009: 2 000	40
1509 10	Deviško oljčno olje	100	2006: 2 000 2007: 4 500 2008: 7 000 2009: 9 500 od 2010 dalje: 12 000	0

<sup>(1)</sup> Oznake KN, ki ustrezajo Uredbi Komisije (ES) št. 1810/2004 (UL L 327, 30.10.2004, str. 1).

<sup>(2)</sup> Ne glede na pravila za razlaganje kombinirane nomenklature se šteje, da ima besedilo poimenovanja proizvodov samo okvirno vrednost, pri čemer je preferencialni režim v okviru te priloge določen s pokrivanjem oznak KN. Kjer so navedene ‚ex‘ oznake KN, se preferencialni režim določi s skupno uporabo oznak KN in ustreznega poimenovanja.



▼ M2**PROTOKOL 2****o ureditvi za uvoz kmetijskih proizvodov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo**

1. Za uvoz naslednjih proizvodov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo se uporabljajo spodaj navedeni pogoji.
  
2. Carine, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih proizvodov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo se odpravijo v skladu s Prilogo.
  
3. Zaradi odprave carin, omenjenih v odstavku 2, veljajo naslednji pogoji:
  - carine za proizvode, navedene v Prilogi pod kategorijo „A“, se ukinejo z učinkom od dneva začetka veljavnosti tega protokola,
  
  - carine za proizvode, navedene v Prilogi pod kategorijo „B“, se ukinejo v dveh enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in taki proizvodi so z učinkom od 1. maja 2007 prosti dajatev,
  
  - carine za proizvode, navedene v Prilogi pod kategorijo „C“, se ukinejo v štirih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in taki proizvodi so z učinkom od 1. maja 2009 prosti dajatev,
  
  - carine za proizvode, navedene v Prilogi pod kategorijo „D“, se ukinejo v petih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in taki proizvodi so z učinkom od 1. maja 2010 prosti dajatev,
  
  - carine za proizvode, navedene v Prilogi pod kategorijo „E“, se ukinejo v osmih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in taki proizvodi so z učinkom od 1. maja 2013 prosti dajatev,
  
  - carine za proizvode, navedene v Prilogi pod kategorijo „F“, se znižajo za 40 % v osmih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in za take proizvode z učinkom od 1. maja 2013 veljajo 60 % osnovne stopnje,
  
  - carine za proizvode, navedene v Prilogi pod kategorijo „G“ se ne ukinejo.
  
4. Zaradi odprave carin, omenjenih v odstavku 2, je osnovna dajatev, za katero se uporabijo zaporedna znižanja, tista dajatev, ki se dejansko uporablja *erga omnes* na dan pred podpisom Izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Jordanijo o vzajemnih ukrepih liberalizacije in spremembi Pridružitvenega sporazuma ES - Jordanija ter nadomestitvi Prilog I, II, III in IV in Protokolov št. 1 in 2 k navedenemu sporazumu, Jordanija o osnovnih dajatvah uradno obvesti Skupnost.

**▼M2**

5. Če se po podpisu Izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Jordanijo o vzajemnih ukrepih liberalizacije in spremembi Pridruženega sporazuma ES - Jordanija ter nadomestitvi Prilog I, II, III in IV in Protokolov št. 1 in 2 k navedenemu sporazumu uporabi kakršno koli tarifno znižanje na podlagi *erga omnes*, zlasti znižanja na podlagi tarifnih pogajanj v STO, morajo tako znižane dajatve nadomestiti osnovne dajatve iz odstavka 4 od datuma, ko se ta znižanja začnejo uporabljati.

▼ M2

## PRILOGA K PROTOKOLU 2

**o ureditvi za uvoz kmetijskih proizvodov s poreklom iz Skupnosti  
v Jordanijo na osnovi carinske nomenklature Jordanije**

Kategorija „A“ – proizvodi, za katere se carine ukinejo z učinkom od dneva  
začetka veljavnosti tega protokola:

010110000	040229200	071331900	110422000	120926000
010190000	040229910	071332100	110423000	120929900
010310000	040390100	071332900	110429000	120930000
010391000	040410100	071333100	110430000	120991000
010392000	040690100	071333900	110510000	120999000
010611000	040700200	071339100	110520000	121010000
010612000	040811000	071339900	110610100	121020000
010619000	040891000	071340100	110630100	121110000
010620000	050400000	071350100	110710000	121120000
010631000	051110000	071390100	110720000	121130000
010632000	051191100	071390900	110811100	121140000
010639000	051191200	080410900	110812200	121190000
010690000	051199100	080420000	110813000	121210000
020500000	051199200	081310000	110814000	121230000
020610000	051199300	090910100	110819200	121300000
020621000	060230200	100110000	110820000	121410000
020622000	060230900	100190000	110900000	121490000
020629000	060240100	100200000	120100000	130110100
020630000	060290200	100300000	120400000	130110100
020641000	060290400	100400000	120510000	130120100
020649000	060290900	100700000	120590000	130190100
020680000	070310200	100810000	120600100	130239000
020690000	070310900	100820000	120710000	150200000
020726100	070390000	100830000	120720000	150410000
020727100	071010000	100890000	120730000	150420000
021011000	071190100	110100000	120740000	150430000
021012000	071190200	110210000	120750100	150710000
021019000	071220200	110220000	120799000	150790100
021020000	071231100	110230000	120810000	150810000
021091000	071232100	110290000	120890100	151211000
021092000	071233100	110311000	120890400	151219100
021093000	071239100	110313000	120910000	151311000
021099000	071290200	110319000	120921000	151319100
040210200	071310100	110320000	120922000	151321000
040210910	071310900	110412000	120923000	151329100
040221200	071320100	110419100	120924000	151411000
040221910	071331100	110419900	120925000	151419100

▼ M2

151491000	180100000	230649000	350190000	510119000
151499100	200520100	230650000	350211000	510121000
151511000	200899200	230660000	350219000	510129000
151519100	200911100	230670000	350220000	510130000
151521000	210690300	230690000	350290000	510211000
151529200	210690400	230800000	350300100	510219000
151530100	210690600	230990100	350300200	510220000
151540100	230110000	230990200	350400000	510310000
151590100	230120000	230990300	350510000	510320000
151590300	230210000	230990300	410120000	510330000
151620300	230220000	330111000	410150000	520100000
151620400	230230000	330112000	410190000	520210000
151620500	230240000	330113000	410210000	520291000
151710100	230250000	330114000	410221000	520299000
152200900	230300000	330119000	410229000	520300000
170111000	230310000	330121000	410310000	530110000
170112000	230320000	330122000	410320000	530121000
170211000	230330000	330123000	410330000	530129000
170219000	230400000	330124000	410390000	530130000
170230000	230500000	330125000	500100000	530210000
170240000	230610000	330126000	500200000	530219000
170290300	230620000	330129000	500310000	530290000
170310000	230630000	330130000	500390000	
170390100	230641000	330210300	510111000	

Kategorija „B“ – proizvodi, za katere se carine ukinejo v dveh enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in taki proizvodi so z učinkom od 1. maja 2007 prosti dajatev:

010210000	010599000	020422000	071340900	330210900
010290000	020110000	020423900	071350900	430110000
010410000	020120000	020430000	100510000	430130000
010420000	020130900	020441000	100590000	430160000
010511000	020210000	020442000	100610000	430170000
010512000	020220000	020443900	100620000	430180000
010519000	020230900	020450000	100630000	430190000
010592000	020410000	070110000	100640000	
010593000	020421000	071320900	130213000	

Kategorija „C“ – proizvodi, za katere se carine ukinejo v štirih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in taki proizvodi so z učinkom od 1. maja 2009 prosti dajatev:

040210990	040510000	051199400	060210000	080620000
040221990	040520000	060110000	060220000	151790300
040229990	040590000	060120900	071290100	350300900

▼ M2

Kategorija „D“ – proizvodi, za katere se carine ukinejo v petih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in taki proizvodi so z učinkom od 1. maja 2010 prosti dajatev:

020810000	020840000	081050000	090190000	090230000
020820000	020850000	090111000	090210000	090240000
020830000	020890000	090112000	090220000	

Kategorija „E“ – proizvodi, za katere se carine ukinejo v osmih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in taki proizvodi so z učinkom od 1. maja 2013 prosti dajatev:

020130100	040640000	070810000	080111000	080820000
020230100	040690900	070820000	080119000	080910000
020311000	040700100	070890000	080121000	080920000
020312000	040700900	070910000	080122000	080930000
020319000	040819000	070920000	080131000	080940000
020321000	040899000	070930000	080132000	081010000
020322000	040900000	070940000	080211000	081020000
020329000	041000000	070951000	080212000	081030000
020423100	051191900	070952000	080221000	081040000
020443100	051199900	070959000	080222000	081060000
020711000	060120100	070960000	080231000	081090000
020713000	060230300	070970000	080232000	081110000
020724000	060240900	070990000	080240000	081120000
020725000	060290300	071021000	080250000	081190000
020726900	060310000	071022000	080290000	081210000
020727900	060390000	071029000	080300100	081290000
020732000	060410000	071030000	080300900	081320000
020733000	060491000	071080000	080410100	081330000
020734000	060499000	071090000	080410300	081340000
020735000	070190100	071120000	080430000	081350000
020736000	070190900	071130000	080440000	081400000
020900000	070200000	071140000	080450000	090121000
040110000	070310300	071151000	080510100	090122000
040120000	070320000	071159000	080510900	090411000
040130000	070410000	071190900	080520000	090412000
040291000	070420000	071220900	080540000	090420000
040299000	070490000	071231900	080550000	090500000
040310000	070511000	071232900	080590000	090610000
040390900	070519000	071233900	080610000	090620000
040410900	070521000	071239900	080711000	090700000
040490000	070529000	071290900	080719000	090810000
040610000	070610000	071410000	080720000	090820000
040620000	070690000	071420000	080810100	090830000
040630000	070700000	071490000	080810900	090910900

▼ M2

090920000	120929100	151540900	200210000	200880000
090930000	121291000	151550000	200290000	200892000
090940000	121299000	151590900	200310000	200899900
090950000	130110900	151610000	200320000	200911900
091010000	130110900	151620200	200390000	200912900
091020000	130120900	151620900	200510000	200919900
091030000	130190900	151710900	200520900	200921900
091040000	130211000	151790200	200540000	200929900
091050000	150100000	151790900	200551000	200931900
091091000	150300000	160220000	200559000	200939900
091099000	150790900	160239000	200560000	200941900
110610900	150890000	160241000	200570000	200949900
110620000	150910000	160242000	200590000	200950000
110630900	151000000	160249000	200600000	200961900
110811900	151190900	160290000	200710000	200969900
110812900	151219900	170191000	200791000	200971900
110819900	151221000	170199900	200799000	200979900
120210000	151229000	170220000	200811000	200980900
120220000	151319900	170260000	200819000	200990900
120300000	151329900	170290100	200820000	210690500
120600900	151419900	170290900	200830000	230700000
120750900	151499900	170390900	200840000	230910000
120760000	151519900	180200000	200850000	230990900
120791000	151529900	200110000	200860000	
120890900	151530900	200190000	200870000	

Kategorija „F“ – proizvodi, za katere se carine znižajo za 40 % v osmih enakih letnih fazah z začetkom 1. maja 2006 in za take proizvode z učinkom od 1. maja 2013 veljajo 60 % osnovne stopnje:

220410000	220421000	220429000	220430000	220600000
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Kategorija „G“ – proizvodi, za katere se carine ne ukinejo:

020712000	160100000	160232000	240110000
020714000	160210000	160250000	240120000
150990000	160231000	170199100	240130000

▼ **M10****PROTOKOL 3****o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja***Člen 1****Veljavna pravila o poreklu***

1. Za izvajanje Sporazuma se uporabljajo Dodatek I in ustrezne določbe Dodatka II k Regionalni konvenciji o pan-evro-mediteranskih preferencialnih pravilih o poreklu<sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Konvencija), kakor je bila nazadnje spremenjena in objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*.

2. Vsa sklicevanja na „zadevni sporazum“ iz Dodatka I in ustreznih določb Dodatka II h Konvenciji se razumejo kot sklicevanja na Sporazum.

*Člen 2****Alternativna veljavna pravila o poreklu***

1. Ne glede na člen 1 tega protokola se za namen izvajanja Sporazuma izdelki, ki pridobijo preferencialno poreklo v skladu z alternativnimi veljavnimi pravili o poreklu iz Dodatka A k temu protokolu (v nadaljnjem besedilu: Prehodna pravila), prav tako štejejo za izdelke s poreklom iz Evropske unije ali Hašemitske kraljevine Jordanije.

2. Prehodna pravila se uporabljajo, dokler ne začne veljati sprememba Konvencije, na kateri temeljijo prehodna pravila.

*Člen 3****Reševanje sporov***

1. Kadar pride do sporov v zvezi s postopki preverjanja iz člena 32 Dodatka I h Konvenciji ali člena 34 Dodatka A k temu protokolu, ki jih ni mogoče rešiti med carinskimi organi, ki zahtevajo preverjanje, in carinskimi organi, ki so odgovorni za izvedbo tega preverjanja, se ti spori predložijo Pridružitvenemu svetu.

2. V vseh primerih se spori med uvoznikom in carinskimi organi države uvoznice rešujejo v skladu z zakonodajo te države.

*Člen 4****Spremembe Protokola***

Pridružitveni svet se lahko odloči, da bo spremenil določbe tega protokola.

<sup>(1)</sup> UL EU L 54, 26.2.2013, str. 4.

**▼ M10***Člen 5****Odstop od Konvencije***

1. Če Evropska unija ali Hašemitska kraljevina Jordanija pisno obvesti depozitarja Konvencije o svoji nameri, da odstopi od Konvencije v skladu s členom 9 Konvencije, Evropska unija in Hašemitska kraljevina Jordanija nemudoma začneta pogajanja glede pravil o poreklu za namene izvajanja Sporazuma.

2. Do začetka veljavnosti takih na novo izpogajanih pravil o poreklu se za Sporazum še naprej uporabljajo pravila o poreklu iz Dodatka I in, kjer je primerno, ustrezne določbe Dodatka II h Konvenciji, ki veljajo v trenutku odstopa. Vendar se od trenutka odstopa pravila o poreklu iz Dodatka I in, kjer je primerno, ustrezne določbe Dodatka II h Konvenciji razumejo tako, da dopuščajo le dvostransko kumulacijo med Evropsko unijo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo.



▼ **M10***DODATEK A***ALTERNATIVNA VELJAVNA PRAVILA O POREKLU****Pravila za neobvezno uporabo med pogodbenicami Regionalne konvencije o pan-evro-mediteranskih preferencialnih pravilih o poreklu do sklenitve in začetka veljavnosti spremembe Konvencije****(v nadaljnjem besedilu: Pravila ali Prehodna pravila)***OPREDELITEV POJMA „IZDELKI S POREKLOM“ IN NAČINI UPRAVNEGA SODELOVANJA*

## KAZALO

## CILJI

## NASLOV I SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1 Opredelitev pojmov

## NASLOV II OPREDELITEV POJMA „IZDELKI S POREKLOM“

Člen 2 Splošne zahteve

Člen 3 V celoti pridobljeni izdelki

Člen 4 Zadostni postopki obdelave ali predelave

Člen 5 Dovoljeno odstopanje

Člen 6 Nezadostni postopki obdelave ali predelave

Člen 7 Kumulacija porekla

Člen 8 Pogoji za uporabo kumulacije porekla

Člen 9 Enota kvalifikacije

Člen 10 Kompleti

Člen 11 Nevtralne sestavine

Člen 12 Ločeno knjigovodsko izkazovanje

## NASLOV III ZAHTEVE GLEDE OZEMLJA

Člen 13 Načelo teritorialnosti

Člen 14 Nespreminjanje

Člen 15 Razstave

## NASLOV IV POVRAČILO ALI IZVZETJE

Člen 16 Povračilo ali izvzetje od carin

## NASLOV V DOKAZILO O POREKLU

Člen 17 Splošne zahteve

Člen 18 Pogoji za izjavo o poreklu

Člen 19 Pooblaščen izvoznik

Člen 20 Postopek za izdajo potrdila o gibanju blaga EUR.1

**▼ M10**

- Člen 21 Naknadno izdana potrdila o gibanju blaga EUR.1
- Člen 22 Izdaja dvojnika potrdila o gibanju blaga EUR.1
- Člen 23 Veljavnost dokazila o poreklu
- Člen 24 Proste cone
- Člen 25 Uvozne zahteve
- Člen 26 Uvoz po delih
- Člen 27 Izjeme pri dokazilu o poreklu
- Člen 28 Razlike in oblikovne napake
- Člen 29 Izjave dobavitelja
- Člen 30 Zneski, izraženi v eurih
- NASLOV VI NAČELA SODELOVANJA IN DOKUMENTARNA DOKAZILA
- Člen 31 Dokumentarna dokazila, hranjenje dokazil o poreklu in dokazilnih listin
- Člen 32 Reševanje sporov
- NASLOV VII UPRAVNO SODELOVANJE
- Člen 33 Obveščanje in sodelovanje
- Člen 34 Preverjanje dokazil o poreklu
- Člen 35 Preverjanje izjav dobavitelja
- Člen 36 Kazni
- NASLOV VIII UPORABA DODATKA A
- Člen 37 Evropski gospodarski prostor
- Člen 38 Lihtenštajn
- Člen 39 Republika San Marino
- Člen 40 Kneževina Andora
- Člen 41 Ceuta in Melilla
- Seznam prilog
- PRILOGA I: Uvodne opombe k seznamu v Prilogi II
- PRILOGA II: Seznam obdelav ali predelav, ki jih je treba opraviti na materialih brez porekla, da bi lahko izdelani izdelek pridobil status blaga s poreklom
- PRILOGA III: Besedilo izjave o poreklu
- PRILOGA IV: Vzorec potrdila o gibanju blaga EUR.1 in zahtevka za potrdilo o gibanju blaga EUR.1
- PRILOGA V: Posebni pogoji v zvezi z izdelki s poreklom iz Ceute in Melille
- PRILOGA VI: Izjava dobavitelja
- PRILOGA VII: Dolgoročna izjava dobavitelja

▼ **M10**

## CILJI

Ta pravila niso obvezna. Namenjena so začasni uporabi do sklenitve in začetka veljavnosti spremembe Regionalne konvencije o pan-evro-mediterranskih preferencialnih pravilih o poreklu (v nadaljnjem besedilu: Konvencija PEM ali Konvencija). Pravila se bodo uporabljala dvostransko med pogodbenicami, ki se tako odločijo in se nanje sklicujejo ali jih vključijo v svoje dvostranske preferencialne trgovinske sporazume. Pravila se uporabljajo kot alternativna možnost pravilom Konvencije, ki v skladu s Konvencijo ne posegajo v načela, določena v zadevnih sporazumih in drugih povezanih dvostranskih sporazumih med pogodbenicami. Zato ta pravila ne bodo obvezna. Uporabljajo jih lahko gospodarski subjekti, ki želijo uporabljati preferenciale na podlagi teh pravil namesto na podlagi pravil Konvencije.

Namen teh pravil ni spreminjanje Konvencije. Konvencija se bo še naprej v celoti uporabljala med pogodbenicami Konvencije. Ta pravila ne bodo spremenila pravic in obveznosti pogodbenic, ki jih imajo na podlagi Konvencije.

## NASLOV I

## SPLOŠNE DOLOČBE

## Člen 1

*Opredelitev pojmov*

V teh pravilih:

- (a) „pogodbenica uporabnica“ pomeni pogodbenico Konvencije PEM, ki ta pravila vključi v svoje dvostranske preferencialne trgovinske sporazume z drugo pogodbenico Konvencije PEM ter vključuje pogodbenice Sporazuma;
- (b) „poglavja“, „tarifne številke“ in „tarifne podštevilke“ pomeni poglavja, tarifne številke in tarifne podštevilke (štirištevilčne ali šestštevilčne kode), uporabljene v nomenklaturi, ki sestavlja harmonizirani sistem poimenovanj in šifrskih oznak blaga (v nadaljnjem besedilu: harmonizirani sistem), s spremembami v skladu s Priporočilom Sveta za carinsko sodelovanje z dne 26. junija 2004;
- (c) „uvrščen“ pomeni uvrstitev blaga pod določeno tarifno številko ali tarifno podštevilko harmoniziranega sistema;
- (d) „pošiljka“ pomeni izdelke, ki so:
  - (i) poslani hkrati od enega izvoznika k enemu prejemniku ali
  - (ii) zajeti v eni sami prevozni listini, s katero izvoznik te izdelke dobavlja prejemniku, ali, če ni takšnega dokumenta, zajeti na enem računu;
- (e) „carinski organi pogodbenice ali pogodbenice uporabnice“ za Evropsko unijo pomeni kateri koli carinski organ države članice Evropske unije;
- (f) „carinska vrednost“ pomeni vrednost, določeno v skladu s Sporazumom o izvajanju člena VII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini iz leta 1994 (Sporazum STO o carinski vrednosti);

**▼ M10**

- (g) „cena franko tovarna“ pomeni ceno, ki se za izdelek franko tovarna plača proizvajalcu v pogodbenici, pri katerem se opravi zadnja obdelava ali predelava, če ta cena vključuje vrednost vseh uporabljenih materialov in vse druge stroške v zvezi s proizvodnjo, zmanjšano za vse notranje dajatve, ki se ali se lahko povrnejo ob izvozu pridobljenega izdelka. Kadar je zadnja obdelava ali predelava oddana proizvajalcu kot podizvajalcu, se izraz „proizvajalec“ nanaša na podjetje, ki je podizvajalca zaposlilo.

Kadar dejanska cena ne odraža vseh stroškov, povezanih z izdelavo izdelka, ki so dejansko nastali v pogodbenici, cena franko tovarna pomeni vsoto vseh navedenih stroškov, zmanjšano za vse notranje dajatve, ki se ali se lahko povrnejo ob izvozu pridobljenega izdelka;

- (h) „zamenljivi material“ ali „zamenljivi izdelek“ pomeni material ali izdelek, ki je enake vrste in tržne kakovosti, z enakimi tehničnimi in fizičnimi lastnostmi in ki se ga med seboj ne da ločiti;
- (i) „blago“ pomeni oboje, material in izdelek;
- (j) „izdelava“ pomeni vsako obdelavo ali predelavo, vključno s sestavljanjem;
- (k) „material“ pomeni vsako sestavino, surovino, sestavni del ali del itd., ki se uporablja za izdelavo izdelka;
- (l) „največja dovoljena vsebnost materialov brez porekla“ pomeni največjo vsebnost materialov brez porekla, ki je dovoljena, da se izdelava šteje za zadostno obdelavo ali predelavo, da izdelku dodeli status izdelka s poreklom. Izražena je lahko v odstotku cene izdelka franko tovarna ali v deležu neto mase teh uporabljenih materialov, ki se uvrščajo pod določeno skupino poglavij, poglavje, tarifno številko ali tarifno podštevilko;
- (m) „izdelek“ pomeni izdelek, ki se izdeluje, četudi je namenjen za poznejšo uporabo v drugem postopku izdelave;
- (n) „ozemlje“ vključuje kopensko ozemlje, celinske vode in teritorialno morje pogodbenice;
- (o) „dodana vrednost“ je cena izdelka franko tovarna z odbitkom carinske vrednosti vseh vključenih materialov s poreklom iz drugih pogodbenc uporabnic, za katere se uporablja kumulacija, če pa ta ni znana ali se je ne da ugotoviti, je to prva preverljiva cena, plačana za materiale v pogodbenici izvoznici;
- (p) „vrednost materialov“ pomeni carinsko vrednost ob uvozu uporabljenih materialov brez porekla ali, če ta ni znana in se je ne da ugotoviti, prvo preverljivo ceno, plačano za materiale v pogodbenici izvoznici. Kadar je treba ugotoviti vrednost uporabljenih materialov s poreklom, se določbe te točke smiselno uporabljajo.

▼ **M10**

## NASLOV II

## OPREDELITEV POJMA „IZDELKI S POREKLOM“

*Člen 2**Splošne zahteve*

Za namene izvajanja Sporazuma se naslednji izdelki štejejo za izdelke s poreklom iz pogodbenice, kadar se izvažajo v drugo pogodbenico:

- (a) izdelki, ki so v celoti pridobljeni v pogodbenici v smislu člena 3;
- (b) izdelki, ki so pridobljeni v pogodbenici in vsebujejo materiale, ki niso bili v celoti pridobljeni v tej pogodbenici, pod pogojem, da so bili taki materiali tam zadosti obdelani ali predelani v smislu člena 4.

*Člen 3**V celoti pridobljeni izdelki*

1. Naslednji izdelki se štejejo za v celoti pridobljene izdelke v pogodbenici, kadar se izvozijo v drugo pogodbenico:

- (a) mineralni izdelki in naravna voda, pridobljeni iz njenih tal ali morskega dna;
- (b) rastline, vključno z vodnimi rastlinami, in rastlinski izdelki, ki se tam gojijo ali pobirajo;
- (c) žive živali, tam skotene ali izvaljene in vzrejene;
- (d) proizvodi iz živih, tam vzrejenih živali;
- (e) proizvodi, pridobljeni iz zaklanih, tam skotenih ali izvaljenih in vzrejenih živali;
- (f) proizvodi, tam pridobljeni z lovom ali ribolovom;
- (g) proizvodi iz akvakulture, pri čemer so se ribe, raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji tam razvili ali so bili tam vzrejeni iz jajčec, ličink, ribje zalege ali mladice;
- (h) proizvodi morskega ribolova in drugi morski proizvodi, pridobljeni z njenimi plovili zunaj teritorialnega morja;
- (i) proizvodi, izdelani na njenih predelovalnih ladjah izključno iz proizvodov, navedenih v točki (h);
- (j) tam zbrani rabljeni predmeti, primerni le za reciklažo surovin;
- (k) odpadki in ostanki tam opravljenih proizvodnih postopkov;

**▼ M10**

(l) proizvodi, pridobljeni z morskega dna ali podzemlja zunaj njenega teritorialnega morja, pod pogojem, da ima ta država izključno pravico za izkoriščanje tega morskega dna ali podzemlja;

(m) blago, tam izdelano izključno iz izdelkov, opredeljenih v točkah (a) do (l).

2. Izraza „njena plovila“ in „njene predelovalne ladje“ v točki (h) oziroma (i) odstavka 1 se uporabljata samo za plovila in predelovalne ladje, ki izpolnjujejo vse izmed naslednjih zahtev:

(a) so registrirani v pogodbenici izvoznici ali uvoznici;

(b) plujejo pod zastavo pogodbenice izvoznice ali uvoznice;

(c) izpolnjujejo enega izmed naslednjih pogojev:

(i) so v vsaj 50-odstotni lasti državljanov pogodbenice izvoznice ali uvoznice ali

(ii) so v lasti podjetij, ki:

— imajo sedež in glavni kraj poslovanja v pogodbenici izvoznici ali uvoznici ter

— so v vsaj 50 % lasti pogodbenice izvoznice ali uvoznice ali javnih subjektov ali državljanov teh pogodbenic.

3. Kadar je pogodbenica izvoznica ali uvoznica Evropska unija, to za namene odstavka 2 pomeni države članice Evropske unije.

4. Za namene odstavka 2 se države Efte štejejo kot ena pogodbenica uporabnica.

*Člen 4**Zadostni postopki obdelave ali predelave*

1. Brez poseganja v odstavek 3 tega člena in v člen 6 se izdelki, ki niso v celoti pridobljeni v pogodbenici, štejejo za zadosti obdelane ali predelane, kadar so za zadevno blago izpolnjeni pogoji iz seznama Priloge II.

2. Če je izdelek, ki mu je bilo v skladu z odstavkom 1 priznано poreklo v pogodbenici, uporabljen kot material pri izdelavi novega izdelka, se morebitni materiali brez porekla, ki so bili uporabljeni pri njegovi izdelavi, ne upoštevajo.

3. Izpolnjevanje zahtev iz odstavka 1 je treba preveriti za vsak izdelek posebej.

Vendar pa lahko carinski organi pogodbenic v primeru, ko relevantno pravilo temelji na skladnosti z največjo dovoljeno vsebnostjo materialov brez porekla, izvoznikom dovolijo, da izračunajo ceno izdelka franko tovarna in vrednost materialov brez porekla na podlagi povprečnih vrednosti iz odstavka 4, da se upoštevajo nihanja v stroških in valutnih tečajih.

**▼ M10**

4. Kadar se uporablja drugi pododstavek odstavka 3, se povprečna cena izdelka franko tovarna in povprečna vrednost uporabljenih materialov brez porekla izračunata tako, da se seštejejo vse cene franko tovarna, zaračunane za vse prodaje enakih izdelkov v predhodnem poslovnem letu, oziroma tako, da se sešteje vrednost vseh materialov brez porekla, uporabljenih pri izdelavi enakih izdelkov v predhodnem poslovnem letu, kot je opredeljeno v pogodbenici izvoznici, ali, kadar podatki za celotno poslovno leto niso na voljo, v krajšem obdobju, ki ne sme biti krajše od treh mesecev.

5. Izvozniki, ki se odločijo za izračun na povprečni osnovi, morajo to metodo dosledno uporabljati med letom, ki sledi referenčnemu poslovnemu letu, ali, kadar je to primerno, med letom, ki sledi krajšemu obdobju, ki se je upoštevalo kot referenca. To metodo lahko prenehajo uporabljati, kadar ugotovijo, da so med danim poslovnim letom ali krajšim reprezentativnim obdobjem najmanj treh mesecev prenehala nihanja v stroških ali deviznih tečajih, ki so upravičevala uporabo take metode.

6. Povprečne vrednosti iz odstavka 4 se uporabijo kot cena franko tovarna oziroma vrednost materialov brez porekla za namene doseganja skladnosti z največjo dovoljeno vsebnostjo materialov brez porekla.

*Člen 5****Dovoljeno odstopanje***

1. Z odstopanjem od člena 4 in ob upoštevanju odstavkov 2 in 3 tega člena se materiali brez porekla, ki se v skladu s pogoji s seznama iz Priloge II ne smejo uporabljati pri izdelavi določenega izdelka, vseeno lahko uporabijo, če njihova skupna neto masa ali vrednost, ocenjena za ta izdelek, ne presega:

- (a) 15 % neto mase izdelka, ki spada v poglavja 2 in 4 do 24, z izjemo predelanih ribiških proizvodov iz poglavja 16;
- (b) 15 % cene izdelka franko tovarna za izdelke, ki niso zajeti v točki (a).

Ta odstavek se ne uporablja za izdelke iz poglavij 50 do 63 harmoniziranega sistema, za katere se uporabljajo odstopanja iz opomb 6 in 7 Priloge I.

2. V skladu z odstavkom 1 tega člena ni dovoljeno preseči odstotkov za največjo dovoljeno vsebnost materialov brez porekla, kot je opredeljeno v pravilih na seznamu v Prilogi II.

3. Odstavka 1 in 2 tega člena se ne uporabljata za izdelke, ki so v celoti pridobljeni v pogodbenici v smislu člena 3. Kljub temu pa se brez poseganja v člen 6 in člen 9(1) odstopanja iz omenjenih odstavkov vseeno uporabljajo za izdelke, za katere pravilo iz seznama v Prilogi II zahteva, da so materiali, uporabljeni pri izdelavi tega izdelka, v celoti pridobljeni.

▼ **M10***Člen 6**Nezadostni postopki obdelave ali predelave*

1. Brez poseganja v odstavek 2 tega člena se naslednji postopki štejejo za nezadostno obdelavo ali predelavo, da bi izdelek pridobil status izdelka s poreklom, ne glede na to, ali je zadoščeno zahtevam iz člena 4:

- (a) postopki za ohranitev izdelkov v dobrem stanju med prevozom in skladiščenjem;
- (b) razstavljanje in sestavljanje tovorkov;
- (c) pranje, čiščenje; odstranjevanje prahu, oksidov, olja, barve ali drugih snovi za prekrivanje;
- (d) likanje tekstila ali likanje tekstila s paro;
- (e) preprosti postopki barvanja in loščenja;
- (f) luščenje in delno ali popolno mletje riža; loščenje in glaziranje žit in riža;
- (g) postopki barvanja sladkorja, dodajanja arome ali oblikovanja sladkornih kock; delno ali popolno mletje kristalnega sladkorja;
- (h) lupljenje, razkoščičevanje in luščenje sadja, orešchkov in zelenjave;
- (i) ostrenje, preprosto brušenje ali preprosto rezanje;
- (j) presejanje, prebiranje, sortiranje, uvrščanje, razvrščanje, usklajevanje; (vključno s sestavljanjem kompletov izdelkov);
- (k) preprosto pakiranje v steklenice, konzerve, čutare, vrečke, zaboje, škatle, pritrdjevanje na kartone ali plošče in vsi drugi preprosti postopki pakiranja;
- (l) pritrdjevanje ali tiskanje oznak, nalepk, logotipov in drugih podobnih znakov za razlikovanje na izdelke in njihovo embalažo;
- (m) preprosto mešanje izdelkov, ne glede na to, ali so različnih vrst ali ne;
- (n) mešanje sladkorja s katerim koli materialom;
- (o) enostavno dodajanje vode ali redčenje, izsuševanje ali denaturacija izdelkov;
- (p) enostavno sestavljanje delov izdelkov v popoln izdelek ali razstavljanje izdelkov na dele;
- (q) zakol živali;
- (r) kombinacija dveh ali več postopkov, opisanih v točkah (a) do (q);



**▼ M10**

2. Pri presoji, ali se obdelava ali predelava, opravljena na posameznem izdelku, šteje za nezadostno v smislu odstavka 1, se upoštevajo vsi postopki, opravljeni na tem izdelku v pogodbenici izvoznici.

*Člen 7****Kumulacija porekla***

1. Brez poseganja v člen 2 izdelki veljajo za izdelke s poreklom iz pogodbenice izvoznice, kadar se izvažajo v drugo pogodbenico, če so bili tam pridobljeni in vključujejo materiale s poreklom iz katere koli pogodbenice uporabnice, ki ni pogodbenica izvoznica, pod pogojem, da obdelava ali predelava, opravljena v pogodbenici izvoznici, presega postopke iz člena 6. Ni potrebno, da so taki materiali zadosti obdelani ali predelani.

2. Kadar obdelava ali predelava, ki se opravlja v pogodbenici izvoznici, ne presega postopkov iz člena 6, se šteje, da ima izdelek, pridobljen z uporabo materialov s poreklom iz katere koli druge pogodbenice uporabnice, poreklo iz pogodbenice izvoznice samo, kadar je tam dodana vrednost večja od vrednosti uporabljenih materialov s poreklom iz katere koli druge pogodbenice uporabnice. Če ni tako, se pridobljeni izdelek šteje za izdelek s poreklom iz pogodbenice uporabnice, ki je prispevala največjo vrednost uporabljenih materialov s poreklom pri izdelavi v pogodbenici izvoznici.

3. Brez poseganja v člen 2 in ob izključitvi izdelkov iz poglavij 50 do 63 se obdelava ali predelava, opravljena v pogodbenici uporabnici, ki ni pogodbenica izvoznica, šteje, kakor da je bila opravljena v pogodbenici izvoznici, kadar so pridobljeni izdelki deležni nadaljnje obdelave ali predelave v tej pogodbenici izvoznici.

4. Brez poseganja v člen 2 se za izdelke, ki se uvrščajo v poglavja 50 do 63, in samo za namene dvostranske trgovine med pogodbenicami obdelava ali predelava, opravljena v pogodbenici uvoznici, šteje, kakor da je bila opravljena v pogodbenici izvoznici, kadar se izdelki v tej pogodbenici izvoznici naknadno obdelajo ali predelajo.

Za namene tega odstavka se udeleženske stabilizacijsko-pridružitvenega procesa Evropske unije in Republika Moldavija štejejo kot ena pogodbenica uporabnica.

5. Pogodbenice imajo možnost, da enostransko razširijo uporabo odstavka 3 tega člena na uvoz izdelkov iz poglavij 50 do 63. Pogodbenica, ki se odloči za tako razširitev, uradno obvesti drugo pogodbenico in obvesti Evropsko komisijo v skladu s členom 8(2).

6. Za namene kumulacije v smislu odstavkov 3 do 5 tega člena se za izdelke s poreklom šteje, da imajo poreklo iz pogodbenice izvoznice samo, če obdelava ali predelava, ki je bila tam izvedena, presega postopke iz člena 6.

▼ **M10**

7. Izdelki s poreklom iz pogodbenic uporabnic, navedeni v odstavku 1, ki niso obdelani ali predelani v pogodbenici izvoznici, ohranijo svoje poreklo, če se izvozijo v eno od drugih pogodbenic uporabnic.

*Člen 8*

***Pogoji za uporabo kumulacije porekla***

1. Kumulacija, predvidena v členu 7, se lahko uporablja le pod pogojem, da:

- (a) velja med pogodbenicami uporabnicami, ki sodelujejo pri pridobitvi statusa izdelka s poreklom, in namembno pogodbenico uporabnico preferencialni trgovinski sporazum v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o carinah in trgovini iz leta 1994 (GATT) ter
- (b) je blago pridobilo status blaga s poreklom na podlagi pravil o poreklu, ki so enaka pravilom o poreklu iz teh pravil.

2. Obvestila o izpolnjevanju potrebnih zahtev za uporabo kumulacije se objavijo v *Uradnem listu Evropske unije* (serija C) in v uradni publikaciji v Jordaniji, v skladu z lastnimi postopki.

Kumulacija iz člena 7 se uporablja od datuma, ki je naveden v teh obvestilih.

Pogodbenice Evropski komisiji sporočijo podrobnosti zadevnih sporazumov, sklenjenih z drugimi pogodbenicami uporabnicami, vključno z datumi začetka veljavnosti teh pravil.

3. Dokazilo o poreklu mora vključevati izjavo v angleškem jeziku 'CUMULATION APPLIED WITH (ime ustrezne pogodbenice uporabnice / pogodbenic uporabnic v angleškem jeziku)', če so izdelki pridobili status izdelka s poreklom z uporabo kumulacije porekla v skladu s členom 7.

V primerih ko se potrdilo o gibanju blaga EUR.1 uporabi kot dokazilo o poreklu, se ta izjava navede v polju 7 potrdila o gibanju blaga EUR.1.

4. Pogodbenice lahko odločijo, da se za izdelke, ki se izvažajo vanje in so v pogodbenici izvoznici pridobili status izdelka s poreklom z uporabo kumulacije porekla v skladu s členom 7, opusti obveznost vključitve izjave iz odstavka 3 tega člena v dokazilo o poreklu<sup>(1)</sup>.

Pogodbenice Evropsko komisijo uradno obvestijo o opustitvi v skladu s členom 8(2).

<sup>(1)</sup> Pogodbenice se strinjajo, da se opusti obveznost vključitve izjave iz člena 8(3) v dokazilo o poreklu.

**▼ M10***Člen 9****Enota kvalifikacije***

1. Enota kvalifikacije za uporabo teh pravil je določen izdelek, ki se šteje za osnovno enoto, kadar se določa uvrstitev blaga ob uporabi nomenklature harmoniziranega sistema. Iz tega sledi:

- (a) kadar se izdelek, ki ga sestavlja skupina izdelkov ali je sestavljen iz izdelkov, uvršča po pogojih harmoniziranega sistema v eno tarifno številko, potem celota pomeni enoto kvalifikacije;
- (b) kadar je pošiljka sestavljena iz določenega števila enakih izdelkov, ki se uvrščajo v enako tarifno številko harmoniziranega sistema, je treba pri uporabi teh pravil vsak izdelek obravnavati posebej.

2. Kadar je v skladu s splošnim pravilom 5 harmoniziranega sistema embalaža vključena v izdelek zaradi uvrščanja, mora biti vključena tudi pri določanju porekla.

3. Dodatki, nadomestni deli in orodje, poslani skupaj z delom opreme, stroja, naprave ali vozila, ki so del običajne opreme in so vključeni v njeno ceno franko tovarna, se štejejo za del te opreme, stroja, naprave ali vozila.

*Člen 10****Kompleti***

Kompleti, opredeljeni v splošnem pravilu 3 harmoniziranega sistema, se obravnavajo kot izdelki s poreklom, če so vsi sestavni deli izdelki s poreklom.

Kadar je komplet sestavljen iz izdelkov s poreklom in izdelkov brez porekla, se komplet kot celota obravnava kot izdelek s poreklom, pod pogojem, da vrednost izdelkov brez porekla ne presega 15 % cene kompleta franko tovarna.

*Člen 11****Nevtralne sestavine***

Pri presoji, ali ima izdelek poreklo, ni treba ugotavljati porekla naslednjih sestavin, ki bi lahko bile uporabljene pri njegovi izdelavi:

- (a) energija in gorivo;
- (b) naprave in oprema;
- (c) stroji in orodja;
- (d) katero koli drugo blago, ki ni vključeno ali ni namenjeno za vključitev v končno sestavo izdelka.

▼ **M10***Člen 12****Ločeno knjigovodsko izkazovanje***

1. Če so bili pri obdelavi ali predelavi izdelka uporabljeni zamenljivi materiali s poreklom in brez porekla, lahko gospodarski subjekti zagotovijo upravljanje materialov z metodo ločenega knjigovodskega izkazovanja, ne da bi bili materiali skladiščeni ločeno.

2. Gospodarski subjekti lahko zagotovijo upravljanje zamenljivih izdelkov s poreklom in brez porekla iz tarifne številke 1701 z uporabo metode ločenega knjigovodskega izkazovanja, ne da bi bili izdelki skladiščeni ločeno.

3. Pogodbenice lahko določijo, da je za uporabo ločenega knjigovodskega izkazovanja potrebno predhodno dovoljenje carinskih organov. Carinski organi lahko izdajo dovoljenje pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, in spremljajo njegovo uporabo. Carinski organi lahko dovoljenje kadar koli odvzamejo, če ga upravičenec kakor koli nepravilno uporablja ali ne izpolnjuje katerega od drugih pogojev iz teh pravil.

Z ločenim knjigovodskim izkazovanjem se mora zagotoviti, da je število izdelkov, ki se lahko štejejo za „izdelke s poreklom iz pogodbenice izvoznice“, v vsakem trenutku enako ali manjše številu, ki bi ga dobili z uporabo metode fizičnega ločevanja zalog.

Metoda se uporablja in njena uporaba se beleži na podlagi splošnih računovodskih načel, ki se uporabljajo v pogodbenici izvoznici.

4. Upravičenec do metode iz odstavkov 1 in 2 izda oziroma zaprosi za dokazila o poreklu za zalogo izdelkov, za katere se lahko šteje, da imajo poreklo v pogodbenici izvoznici. Na zahtevo carinskih organov mora uporabnik dati izjavo o tem, kako upravlja zaloge.

## NASLOV III

**ZAHTEVE GLEDE OZEMLJA***Člen 13****Načelo teritorialnosti***

1. Pogoji iz naslova II morajo biti v zadevni pogodbenici ves čas izpolnjeni.

2. Če se izdelki s poreklom, izvoženi iz pogodbenice v drugo državo, vrnejo, se morajo šteti za izdelke brez porekla, razen če se lahko carinskim organom zadovoljivo dokaže naslednje:

(a) vrnjeni izdelki so isti kot izdelki, ki so bili izvoženi, ter

**▼ M10**

(b) na njih se medtem, ko so bili v drugi državi, ali med izvozom niso opravili nikakršni postopki, razen tistih, ki so potrebni, da se izdelki ohranijo v dobrem stanju.

3. Na pridobitev statusa blaga s poreklom v skladu s pogoji iz naslova II ne vpliva obdelava ali predelava, opravljena zunaj pogodbenice izvoznice na materialih, izvoženih iz te pogodbenice in tja ponovno uvoženih, pod pogojem, da:

(a) so zadevni materiali v celoti pridobljeni v pogodbenici izvoznici ali so bili pred njihovim izvozom obdelani ali predelani bolj, kot zahtevajo postopki iz člena 6 ter

(b) se lahko carinskim organom zadovoljivo dokaže, da:

(i) so se ponovno uvoženi izdelki pridobili z obdelavo ali predelavo izvoženih materialov ter

(ii) skupna dodana vrednost, pridobljena zunaj pogodbenice izvoznice ob uporabi tega člena, ne presega 10 % cene končnega izdelka franko tovarna, za katerega se uveljavlja status blaga s poreklom.

4. Za namene odstavka 3 tega člena se pogoji za pridobitev statusa blaga s poreklom iz naslova II ne uporabljajo za obdelavo ali predelavo, opravljeno zunaj pogodbenice izvoznice. Kadar pa se v seznamu v Prilogi II za določitev statusa blaga s poreklom za končni izdelek uporablja pravilo, ki določa največjo vrednost vseh vključenih materialov brez porekla, skupna vrednost materialov brez porekla, vključenih na ozemlju pogodbenice izvoznice in upoštevana skupaj s skupno dodano vrednostjo, pridobljeno zunaj te pogodbenice z uporabo tega člena, ne sme presežati navedenega odstotka.

5. Za uporabo odstavkov 3 in 4 „skupna dodana vrednost“ pomeni vse stroške, nastale zunaj pogodbenice izvoznice, vključno z vrednostjo tam vključenih materialov.

6. Odstavka 3 in 4 tega člena se ne uporabljata za izdelke, ki ne izpolnjujejo pogojev, določenih na seznamu Priloge II, ali za izdelke, ki se lahko štejejo za zadosti obdelane ali predelane samo ob uporabi splošno dovoljenega odstopanja iz člena 5.

7. Vsaka obdelava ali predelava, ki je zajeta s tem členom, opravljena zunaj pogodbenice izvoznice, se opravi v skladu s postopki pasivnega oplemenitenja ali podobnimi postopki.

▼ **M10***Člen 14****Nespreminjanje izdelkov***

1. Preferencialna obravnava, predvidena v Sporazumu, se uporablja samo za izdelke, ki izpolnjujejo zahteve iz teh pravil in so prijavljeni za uvoz v pogodbenici, pod pogojem, da so ti izdelki enaki tistim, ki se izvažajo iz pogodbenice izvoznice. Preden se izdelki deklarirajo za domačo uporabo, ne smejo biti na noben način spremenjeni ali preoblikovani, niti se na njih ne smejo opraviti nikakršni postopki, razen postopkov za ohranitev blaga v dobrem stanju ali za dodajanje ali pritrjevanje oznak, nalepk, pečatov ali kakršne koli dokumentacije za zagotovitev skladnosti s specifičnimi notranjimi zahtevami pogodbenice uvoznice, pri čemer se ti postopki izvedejo pod carinskim nadzorom v tretji državi ali državah tranzita, ali delitve pošiljke.

2. Skladiščenje izdelkov ali pošiljk se lahko izvede, če ostanejo pod nadzorom carinskih organov v tretji državi ali tretjih državah tranzita.

3. Brez poseganja v naslov V tega dodatka je delitev pošiljk mogoča, če zadevno blago ostane pod carinskim nadzorom v tretji državi ali tretjih državah delitve.

4. V primeru dvoma lahko pogodbenica uvoznica od uvoznika ali njegovega zastopnika kadar koli zahteva, da predloži vse ustrezne dokumente za zagotovitev dokazov o skladnosti s tem členom, ki se lahko predložijo v kakršni koli obliki dokumentarnih dokazil, zlasti:

- (a) s pogodbenimi dokumenti o prevozu, kot so na primer tovarni listi;
- (b) z dejanskimi oziroma konkretnimi dokazili, ki temeljijo na označevanju ali številčenju tovorkov;
- (c) s potrdilom o neposeganju, ki ga zagotovijo carinski organi države ali držav tranzita ali delitve, ali katerimi koli drugimi dokumenti, ki dokazujejo, da je blago ostalo pod carinskim nadzorom v državi ali državah tranzita ali delitve ali
- (d) s kakršnim koli dokazilom v zvezi z blagom samim.

*Člen 15****Razstave***

1. Za izdelke s poreklom, ki se pošiljajo na razstavo v drugo državo, razen tistih, za katere se uporablja kumulacija v skladu s členoma 7 in 8, in se po razstavi prodajo z namenom uvoza v pogodbenico, veljajo pri uvozu ugodnosti na podlagi zadevnega sporazuma, če se carinskim organom zadovoljivo dokaže, da:

- (a) je izvoznik poslal izdelke iz pogodbenice v državo razstave in jih tam razstavil;
- (b) je zadevni izvoznik izdelke prodal ali jih je kako drugače odstopil osebi v drugi pogodbenici;

**▼ M10**

- (c) so bili izdelki med razstavo ali takoj za tem poslani v enakem stanju, kot so bili poslani na razstavo ter
- (d) izdelki od takrat, ko so bili poslani na razstavo, niso bili uporabljeni za noben drug namen, razen za predstavitev na razstavi.

2. V skladu z naslovom V tega dodatka je treba izdati ali sestaviti dokazilo o poreklu, ki se na običajen način predloži carinskim organom pogodbenice uvoznice. Na njem morata biti navedena naziv in naslov razstave. Po potrebi se lahko zahteva dodatna dokumentacija, ki dokazuje pogoje, pod katerimi so bili razstavljeni.

3. Odstavek 1 se uporablja za vse trgovske, industrijske, kmetijske ali obrtne razstave, sejme ali podobne javne prireditve ali prikaze, ki niso organizirani za zasebne namene v trgovinah ali poslovnih prostorih z namenom prodaje tujih izdelkov in med katerimi so izdelki pod carinskim nadzorom.

## NASLOV IV

**POVRAČILO ALI IZVZETJE***Člen 16****Povračilo ali izvzetje od carin***

1. Za materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelkov, ki spadajo v poglavja 50 do 63 harmoniziranega sistema, s poreklom iz pogodbenice, za katere se izda ali sestavi dokazilo o poreklu v skladu z naslovom V tega dodatka, se v pogodbenici izvoznici ne morejo uveljavljati nobena povračila ali izvzetje od kakršnih koli carin.

2. Prepoved iz odstavka 1 se nanaša na vsa delna ali celotna povračila, odpuste ali neplačila carin ali dajatev z enakim učinkom, ki se lahko uporabljajo v pogodbenici izvoznici izrecno ali posledično, za materiale, uporabljene pri izdelavi, takrat, ko se izdelki, pridobljeni iz omenjenih materialov, izvozijo, in ne, če tam ostanejo za domačo uporabo.

3. Izvoznik izdelkov, na katere se nanaša dokazilo o poreklu, mora biti pripravljen, da na zahtevo carinskih organov kadar koli predloži vse ustrezne dokumente, ki dokazujejo, da za materiale brez porekla, uporabljene pri izdelavi teh izdelkov, ni bilo prejeto povračilo carin in da so bile vse carine ali dajatev z enakim učinkom, ki se uporabljajo za takšne materiale, dejansko plačane.

4. Prepoved iz odstavka 1 tega člena se ne uporablja za trgovino med pogodbenicami za izdelke, ki so pridobili status izdelka s poreklom z uporabo kumulacije porekla iz člena 7(4) ali (5).

5. Prepoved iz odstavka 1 se ne uporablja v dvostranski trgovini med pogodbenicami brez uporabe kumulacije z materiali s poreklom iz katere koli druge pogodbenice uporabnice.

**▼ M10**NASLOV V  
**DOKAZILO O POREKLU***Člen 17****Splošne zahteve***

1. Za izdelke s poreklom iz ene od pogodbenic ob uvozu v drugo pogodbenico veljajo ugodnosti iz določb Sporazuma ob predložitvi enega od naslednjih dokazil o poreklu:

- (a) potrdila o gibanju blaga EUR.1, vzorec katerega je prikazan v Prilogi IV k temu dodatku;
- (b) v primerih iz člena 18(1) izjave (v nadaljnjem besedilu: izjava o poreklu), ki jo izvoznik navede na računu, dobavnici ali drugem trgovinskem dokumentu, ki zadevne izdelke opisuje dovolj natančno, da jih je mogoče prepoznati; besedilo izjave o poreklu je v Prilogi III k temu dodatku.

2. Ne glede na odstavek 1 tega člena za izdelke s poreklom v smislu teh pravil v primerih iz člena 27, veljajo ugodnosti iz določb Sporazuma, ne da bi bilo treba predložiti kakršno koli dokazilo o poreklu iz odstavka 1 tega člena.

3. Brez poseganja v odstavek 1 se lahko pogodbenice dogovorijo, da se za preferencialno trgovino med njimi dokazila o poreklu iz točk (a) in (b) odstavka 1 nadomestijo z navedbami o poreklu, ki jih sestavijo izvozniki, registrirani v elektronski zbirki podatkov v skladu z notranjo zakonodajo pogodbenic.

Uporaba navedbe o poreklu, ki jo sestavijo izvozniki, registrirani v elektronski zbirki podatkov, o kateri se dogovorita dve pogodbenici uporabnici ali več pogodbenic uporabnic, ne preprečuje uporabe diagonalne kumulacije z drugimi pogodbenicami uporabnicami.

4. Za namene odstavka 1 se lahko pogodbenice dogovorijo o vzpostavitvi sistema, ki omogoča elektronsko izdajanje in/ali elektronsko predložitev dokazil o poreklu iz točk (a) in (b) odstavka 1.

5. Za namene člena 7, če se uporablja člen 8(4), izvoznik s sedežem v pogodbenici uporabnici, ki izda ali zaprosi za dokazilo o poreklu na podlagi drugega dokazila o poreklu, za katerega je bila opuščena obveznost vključitve izjave, kot se sicer zahteva s členom 8(3), sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da so izpolnjeni pogoji za uporabo kumulacije, in je pripravljen carinskim organom predložiti vse ustrezne dokumente.

*Člen 18****Pogoji za izjavo o poreklu***

1. Izjavo o poreklu iz točke (b) člena 17(1) lahko sestavi:



**▼ M10**

- (a) pooblaščen izvoznik v smislu člena 19 ali
- (b) kateri koli izvoznik za vsako pošiljko, ki jo sestavlja en ali več tovorkov, ki vsebujejo izdelke s poreklom, katerih skupna vrednost ne presega 6 000 EUR.

2. Izjava o poreklu se lahko sestavi, če se izdelki lahko štejejo za izdelke s poreklom iz pogodbenice uporabnice in če izpolnjujejo druge zahteve iz teh pravil.

3. Izvoznik, ki sestavi izjavo o poreklu, mora na zahtevo carinskih organov pogodbenice izvoznice kadar koli predložiti vse ustrezne dokumente, ki potrjujejo poreklo zadevnih izdelkov in izpolnjevanje drugih zahtev iz teh pravil.

4. Izvoznik izjavo o poreklu sestavi tako, da natipka, odtisne ali natisne na račun, dobavnico ali na drug trgovinski dokument izjavo, katere besedilo je navedeno v Prilogi III k temu dodatku, z uporabo ene od jezikovnih različic, naštetih v navedeni prilogi, in v skladu z določbami nacionalnega prava države izvoznice. Če je izjava napisana na roko, mora biti napisana s črnilom in tiskanimi črkami.

5. Izjave o poreklu morajo vsebovati izvorni lastnoročni podpis izvoznika. Vendar se od pooblaščenega izvoznika v smislu člena 19 ne zahteva, da podpiše take izjave, če carinskim organom pogodbenice izvoznice da svoje pisno jamstvo, da sprejema polno odgovornost za vsako izjavo o poreklu, po kateri ga je možno prepoznati, kot da jo je lastnoročno podpisal.

6. Izjavo o poreklu lahko izvoznik sestavi ob izvozu izdelkov, na katere se nanaša, ali po izvozu (v nadaljnjem besedilu: naknadna izjava o poreklu), če je predložena v državi uvoznici v dveh letih po uvozu izdelkov, na katere se nanaša.

Kadar pride do delitve pošiljke v skladu s členom 14(3) in če se upošteva isti dvoletni rok, naknadno izjavo o poreklu sestavi pooblaščen izvoznik pogodbenice izvoznice izdelkov.

*Člen 19****Pooblaščen izvoznik***

1. Carinski organi pogodbenice izvoznice lahko, ob upoštevanju nacionalnih zahtev, pooblastijo katerega koli izvoznika, ki ima sedež v tej pogodbenici (v nadaljnjem besedilu: pooblaščen izvoznik), da sestavi izjavo o poreklu ne glede na vrednost zadevnih izdelkov.

2. Izvoznik, ki prosi za tako pooblastilo, mora carinskim organom ponuditi zadovoljiva jamstva, potrebna za preverjanje statusa porekla izdelkov, in izpolnjevati vse druge zahteve iz teh pravil.

▼ **M10**

3. Carinski organi dodelijo pooblaščenemu izvozniku številko carinskega pooblastila, ki se navede v izjavi o poreklu.

4. Carinski organi preverijo pravilno uporabo pooblastila. Pooblastilo lahko prekličejo, če ga pooblaščen izvoznik uporabi nepravilno in če pooblaščen izvoznik ne nudi več jamstev iz odstavka 2.

### Člen 20

#### **Postopek za izdajo potrdila o gibanju blaga EUR.1**

1. Potrdilo o gibanju blaga EUR.1 izdajo carinski organi pogodbenice izvoznice na podlagi pisnega zahtevka izvoznika ali njegovega pooblaščenega zastopnika na izvoznikovo odgovornost.

2. Izvoznik ali njegov pooblaščen zastopnik v ta namen izpolni obrazec potrdila o gibanju blaga EUR.1 in zahtevka za potrdilo o gibanju, katerih vzorca sta v Prilogi IV k temu dodatku. Ti obrazci se izpolnijo v enem od jezikov, v katerih je sestavljen Sporazum, in v skladu z določbami nacionalnega prava države izvoznice. Če se obrazci izpolnjujejo ročno, jih je treba izpolniti s črnilom in tiskanimi črkami. Izdelki se poimenujejo v za to predvidenem polju brez praznih vmesnih vrstic. Če to polje ni v celoti zapolnjeno, je treba pod zadnjo vrstico, ki vsebuje poimenovanje, potegniti vodoravno črto, prazen prostor pod njo pa prečrtati.

3. Potrdilo o gibanju blaga EUR.1 v polju 7 vključuje izjavo v angleškem jeziku 'TRANSITIONAL RULES'.

4. Izvoznik, ki vloga zahtevka za izdajo potrdila o gibanju blaga EUR.1, mora na zahtevo carinskih organov pogodbenice izvoznice, v kateri je izdano potrdilo o gibanju blaga EUR.1, kadar koli predložiti vse ustrezne dokumente, ki dokazujejo poreklo zadevnih izdelkov in izpolnjevanje drugih zahtev iz teh pravil.

5. Potrdilo o gibanju blaga EUR.1 izdajo carinski organi pogodbenice izvoznice, če se zadevni izdelki lahko štejejo za izdelke s poreklom in izpolnjujejo druge zahteve iz teh pravil.

6. Carinski organi, ki izdajo potrdilo o gibanju blaga EUR.1, storijo vse potrebno, da preverijo poreklo izdelkov in izpolnjevanje drugih zahtev iz teh pravil. V ta namen imajo pravico zahtevati dokazila in opraviti preglede izvoznikovih poslovnih knjig in druge preglede, ki se jim zdijo primerni. Zagotoviti morajo tudi, da so obrazci iz odstavka 2 tega člena pravilno izpolnjeni. Zlasti morajo preveriti, ali je prostor, namenjen poimenovanju izdelkov, izpolnjen tako, da izključuje vse možnosti pripisov z namenom goljufije.

**▼ M10**

7. Datum izdaje potrdila o gibanju blaga EUR.1 mora biti na potrdilu naveden v polju 11 potrdila o gibanju blaga EUR.1.

8. Potrdilo o gibanju blaga EUR.1 izdajo carinski organi in ga dajo izvozniku na voljo takoj, ko je dejanski izvoz opravljen ali zagotovljen.

*Člen 21****Naknadno izdana potrdila o gibanju blaga EUR.1***

1. Ne glede na člen 20(8) se lahko potrdilo o gibanju blaga EUR.1 izda tudi po izvozu izdelkov, na katere se nanaša, če:

- (a) ni bilo izdano ob izvozu zaradi napak ali nenamernih opustitev ali posebnih okoliščin;
- (b) se carinskim organom zadovoljivo dokaže, da je bilo potrdilo o gibanju blaga EUR.1 izdano, vendar ob uvozu iz tehničnih razlogov ni bilo sprejeto;
- (c) končni namembni kraj zadevnih izdelkov v času izvoza ni bil znan in je bil določen med prevozom ali skladiščenjem in po morebitni delitvi pošiljk v skladu s členom 14(3);
- (d) je bilo potrdilo o gibanju blaga EUR.1 ali EUR.MED izdano v skladu s pravili Konvencije PEM za izdelke, ki imajo tudi poreklo v skladu s temi pravili; izvoznik stori vse potrebno za zagotovitev, da so izpolnjeni pogoji za uporabo kumulacije, in je pripravljen carinskim organom predložiti vse ustrezne dokumente, ki dokazujejo, da ima izdelek poreklo v skladu s temi pravili, ali
- (e) je bilo potrdilo o gibanju blaga EUR.1 izdano na podlagi člena 8(4), pri uvozu v drugo pogodbenico uporabnico pa se zahteva uporaba člena 8(3).

2. Za izvajanje odstavka 1 izvoznik v zahtevku navede kraj in datum izvoza izdelkov, na katere se potrdilo o gibanju blaga EUR.1 nanaša, in navede razloge za svoj zahtevek.

3. Carinski organi lahko naknadno izdajo potrdilo o gibanju blaga EUR.1 v dveh letih od datuma izvoza in šele po tem, ko preverijo, ali se podatki v izvoznikovem zahtevku ujemajo s podatki v ustreznem spisu.

4. Poleg zahteve iz člena 20(3) vsebujejo naknadno izdana potrdila o gibanju blaga EUR.1 naslednji zaznamek v angleškem jeziku: 'ISSUED RETROSPECTIVELY'.

5. Zaznamek iz odstavka 4 se vpiše v polje 7 potrdila o gibanju blaga EUR.1.

**▼ M10***Člen 22****Izdaja dvojnika potrdila o gibanju blaga EUR.1***

1. Če je bilo potrdilo o gibanju blaga EUR.1 ukradeno, izgubljeno ali uničeno, lahko izvoznik carinske organe, ki so ga izdali, zaprosi za dvojnik, sestavljen na podlagi izvoznih dokumentov, ki jih imajo.
2. Poleg zahteve iz člena 20(3) ima dvojnik, izdan v skladu z odstavkom 1 tega člena, naslednji zaznamek v angleškem jeziku: 'DUPLICATE'.
3. Zaznamek iz odstavka 2 se vpiše v polje 7 dvojnika potrdila o gibanju blaga EUR.1.
4. Dvojnik nosi datum izdaje izvirnega potrdila o gibanju blaga EUR.1 in začne učinkovati s tem dnem.

*Člen 23****Veljavnost dokazila o poreklu***

1. Dokazilo o poreklu je veljavno deset mesecev od datuma izdaje ali sestave v pogodbenici izvoznici in ga je treba v tem obdobju predložiti carinskim organom pogodbenice uvoznice.
2. Dokazila o poreklu, ki so carinskim organom pogodbenice uvoznice predložena po poteku veljavnosti iz odstavka 1, se lahko sprejmejo zaradi uporabe tarifnih preferencialov, če jih zaradi izjemnih okoliščin ni bilo mogoče predložiti do določenega končnega datuma.
3. V drugih primerih predložitve z zamudo lahko carinski organi pogodbenice uvoznice dokazila o poreklu sprejmejo, če so bili izdelki predloženi carini pred tem končnim datumom.

*Člen 24****Proste cone***

1. Pogodbenice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo, da se izdelki, s katerimi se trguje na podlagi dokazila o poreklu in za katere med prevozom uporabljajo prosto cono na svojem ozemlju, ne nadomestijo z drugim blagom ter da na njih niso opravljeni drugi postopki, razen običajnih postopkov, ki so potrebni, da se prepreči njihovo kvarjenje.
2. Če se z odstopanjem od odstavka 1 izdelki s poreklom iz pogodbenice uporabnice, ki imajo dokazilo o poreklu, uvozijo v prosto cono in se na njih opravijo obdelave in predelave, se lahko izda ali sestavi novo dokazilo o poreklu, če je opravljena obdelava ali predelava v skladu s temi pravili.

▼ **M10***Člen 25****Uvozne zahteve***

Dokazila o poreklu se carinskim organom pogodbenice uvoznice predložijo v skladu s postopki, ki se uporabljajo v tej pogodbenici.

*Člen 26****Uvoz po delih***

Kadar se na zahtevo uvoznika in pod pogoji, ki jih določijo carinski organi pogodbenice uvoznice, razstavljeni ali nesestavljeni izdelki v smislu splošnega pravila 2(a) za razlago harmoniziranega sistema, ki so uvrščeni v razdelka XVI in XVII ali pod tarifni številki 7308 in 9406, uvozijo po delih, se carinskemu organu ob uvozu prvega dela predloži enotno dokazilo o poreklu teh izdelkov.

*Člen 27****Izjeme pri dokazilu o poreklu***

1. Izdelki, ki jih posamezniki kot majhne tovorke pošiljajo drugim posameznikom ali ki so del osebne prtljage potnikov, se priznavajo za izdelke s poreklom, ne da bi bilo treba predložiti dokazilo o poreklu, če se ti izdelki ne uvažajo v trgovinske namene in je bila dana izjava, da izpolnjujejo zahteve iz teh pravil, in kadar ni dvoma o resničnosti takšne izjave.
2. Uvoz se ne obravnava kot uvoz v trgovinske namene, če so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:
  - (a) uvoz je občasen;
  - (b) uvažajo se zgolj izdelki za osebno uporabo prejemnikov ali potnikov ali njihovih družin;
  - (c) iz narave in količine izdelkov je razvidno, da niso namenjeni trgovanju.
3. Skupna vrednost teh izdelkov v primeru manjših pošiljk ne sme presegati 500 EUR ali 1 200 EUR v primeru izdelkov, ki so del potniške osebne prtljage.

*Člen 28****Razlike in oblikovne napake***

1. Če so med podatki na dokazilu o poreklu in tistimi na dokumentih, ki so bili predloženi carinskemu uradu zaradi izpolnjevanja uvoznih formalnosti za izdelke, ugotovljene manjše razlike, to še ne pomeni ničnosti omenjenega dokazila, če se ugotovi, da ta dokument ustreza predloženim izdelkom.
2. Očitne oblikovne napake na dokazilu o poreklu, npr. tipkarske napake, ne morejo biti razlog za zavrnitev iz odstavka 1 tega člena, če te napake ne ustvarjajo dvomov o pravilnosti navedb v teh dokumentih.

▼ **M10***Člen 29**Izjave dobavitelja*

1. Kadar se izda potrdilo o gibanju blaga EUR.1 ali se sestavi izjava o poreklu v pogodbenici za izdelke s poreklom, pri izdelavi katerih je bilo uporabljeno blago iz druge pogodbenice uporabnice, ki je bilo tam obdelano ali predelano in ni pridobilo statusa preferencialnega porekla v skladu s členom 7(3) ali 7(4), se upošteva izjava dobavitelja, dana za to blago v skladu s tem členom.

2. Izjava dobavitelja iz odstavka 1 služi kot dokazilo o opravljeni obdelavi ali predelavi zadevnega blaga v pogodbenici uporabnici za namene ugotavljanja, ali se izdelki, pri izdelavi katerih se navedeno blago uporablja, lahko štejejo za izdelke s poreklom iz pogodbenice izvoznice in izpolnjujejo druge zahteve iz teh pravil.

3. Razen v primerih iz odstavka 4, dobavitelj sestavi ločeno izjavo za vsako pošiljko blaga v obliki, določeni v Prilogi VI, na listu papirja, priloženem k računu, dobavnici ali drugemu trgovinskemu dokumentu, ki dovolj natančno opisuje zadevno blago, da ga je mogoče prepoznati.

4. Kadar dobavitelj redno dobavlja blago določeni stranki, za katerega se pričakuje, da bo njegova obdelava ali predelava v pogodbenici uporabnici določeno obdobje ostala nespremenjena, lahko predloži eno samo izjavo dobavitelja (v nadaljnjem besedilu: dolgoročna izjava dobavitelja), ki velja za nadaljnje pošiljke omenjenega blaga. Dolgoročna izjava dobavitelja običajno velja do dve leti od datuma, ko je bila sestavljena. Carinski organi pogodbenice uporabnice, v kateri se izjava sestavi, določijo pogoje za daljše obdobje veljavnosti. Dolgoročno izjavo dobavitelja sestavi dobavitelj na obrazcu iz Priloge VII, in v njej zadevno blago opiše tako natančno, da ga je mogoče prepoznati. Zadevni stranki jo predloži pred prvo pošiljko blaga, na katero se nanaša ta izjava, ali pa skupaj s prvo pošiljko. Dobavitelj stranko takoj obvesti, če se dolgoročna izjava dobavitelja za dobavljeno blago ne uporablja več.

5. Izjave dobavitelja iz odstavkov 3 in 4 morajo biti natipkane ali natisnjene v enem od jezikov Sporazuma v skladu z nacionalnim pravom pogodbenice uporabnice, v kateri se izjava sestavi, in morajo imeti izvorni lastnorčni podpis dobavitelja. Izjava je lahko napisana tudi na roko; v tem primeru mora biti napisana s črnilom in tiskanimi črkami.

6. Dobavitelj, ki sestavi izjavo, mora biti pripravljen, da na zahtevo carinskih organov pogodbenice uporabnice, v kateri je bila izjava sestavljena, kadar koli predloži vse ustrezne dokumente, ki dokazujejo, da so informacije v tej izjavi točne.

▼ **M10***Člen 30***Zneski, izraženi v eurih**

1. Za namen uporabe točke (b) člena 18(1) in člena 27(3) v primerih, kadar so izdelki fakturirani v drugi valuti kot v eurih, vsaka od zadevnih držav letno določi zneske v nacionalnih valutah pogodbenic, ki ustrezajo zneskom, izraženim v eurih.

2. Za pošiljko se lahko uveljavljajo ugodnosti iz točke (b) člena 18(1) ali člena 27(3) s sklicevanjem na valuto, v kateri je izdan račun, glede na znesek, ki ga je določila zadevna država.

3. Zneski, ki jih je treba uporabiti v kateri koli dani nacionalni valuti, so protivrednosti zneskov v tisti nacionalni valuti, izraženih v eurih, po tečaju na prvi delovni dan oktobra. Zneski se sporočijo Evropski komisiji do 15. oktobra in se uporabljajo od 1. januarja naslednjega leta. Evropska komisija o zadevnih zneskih uradno obvesti vse zadevne države.

4. Pogodbenica lahko navzgor ali navzdol zaokroži znesek, ki ga dobi pri preračunavanju zneska, izraženega v eurih, v svojo nacionalno valuto. Zaokroženi znesek se od zneska, ki se dobi pri preračunu, ne sme razlikovati za več kot 5 %. Pogodbenica lahko ohrani nespremenjeno protivrednost v nacionalni valuti zneska, izraženega v eurih, če je ob letni uskladitvi iz odstavka 3 preračun tega zneska pred zaokrožitvijo večji za manj kot 15 % protivrednosti v nacionalni valuti. Protivrednost v nacionalni valuti se lahko ohrani nespremenjena, če bi preračun povzročil zmanjšanje te protivrednosti.

5. Zneske, izražene v eurih, na zahtevo pogodbenice pregleda Pridružitveni svet. Pridružitveni svet pri tem pregledu upošteva zaželeno ohranjanje realnih učinkov teh vrednostnih omejitev. V ta namen se lahko odloči za spremembo zneskov, izraženih v eurih.

## NASLOV VI

**NAČELA SODELOVANJA IN DOKUMENTARNA DOKAZILA***Člen 31****Dokumentarna dokazila, hranjenje dokazil o poreklu in dokazilnih listin***

1. Izvoznik, ki je sestavil izjavo o poreklu ali zaprosil za potrdilo o gibanju blaga EUR.1, hrani izvod teh dokazil o poreklu in vseh dokumentov, ki podpirajo status izdelka s poreklom, na papirju ali v elektronski obliki vsaj tri leta od datuma izdaje ali sestave izjave o poreklu.

2. Dobavitelj, ki sestavi izjavo dobavitelja, mora vsaj tri leta hraniti kopije izjave in vseh računov, dobavnic ali drugih trgovinskih dokumentov, ki jim je ta izjava priložena, kot tudi dokumente iz člena 29(6).

**▼ M10**

Dobavitelj, ki sestavi dolgoročno izjavo dobavitelja, mora vsaj tri leta hraniti kopije izjave in vseh računov, dobavnic ali drugih trgovinskih dokumentov v zvezi z blagom, na katerega se nanaša ta izjava, poslane zadevni stranki, kot tudi dokumente iz člena 29(6). To obdobje začne teči na datum izteka veljavnosti dolgoročne izjave dobavitelja.

3. Za namene odstavka 1 tega člena „dokumenti, ki podpirajo status izdelka s poreklom“ med drugim vključujejo:

- (a) neposredno dokazilo o postopkih, ki jih je opravil izvoznik ali dobavitelj za pridobitev izdelka, kot je vsebovano na primer v njegovih poslovnih knjigah ali v njegovem notranjem knjigovodstvu;
- (b) dokumente, ki dokazujejo status porekla uporabljenih materialov, izdane ali sestavljene v zadevni pogodbenici uporabnici v skladu z njenim nacionalnim pravom;
- (c) dokumente, ki dokazujejo postopek obdelave ali predelave materialov v zadevni pogodbenici, izdane ali sestavljene v navedeni pogodbenici v skladu z njenim nacionalnim pravom;
- (d) izjave o poreklu ali potrdila o gibanju blaga EUR.1, ki dokazujejo status porekla uporabljenih materialov, sestavljene ali izdane v pogodbenicah v skladu s temi pravili;
- (e) ustrezno dokazilo o obdelavi ali predelavi, opravljeni zunaj pogodbenic na osnovi uporabe členov 13 in 14, ki dokazuje, da so zahteve iz teh členov izpolnjene.

4. Carinski organ pogodbenice izvoznice, ki izda potrdila o gibanju blaga EUR.1, vsaj tri leta hrani zahtevek iz člena 20(2).

5. Carinski organi pogodbenice uvoznice morajo vsaj tri leta hraniti izjave o poreklu in potrdila o gibanju blaga EUR.1, ki so jim bila predložena.

6. Izjave dobavitelja, ki dokazujejo obdelavo ali predelavo z uporabljenimi materiali, opravljeno v pogodbenici uporabnici, sestavljene v tej pogodbenici uporabnici, se obravnavajo kot dokument iz členov 18(3), 20(4) in 29(6), ki se uporablja kot dokazilo, da se izdelki, na katere se nanašata potrdilo o gibanju blaga EUR.1 ali izjava o poreklu, lahko štejejo kot izdelki s poreklom iz navedene pogodbenice uporabnice ter da izpolnjujejo druge zahteve iz teh pravil.

*Člen 32****Reševanje sporov***

Spori v zvezi s postopki preverjanja iz členov 34 in 35 ali v zvezi z razlago tega dodatka, ki jih ni mogoče rešiti med carinskimi organi, ki zahtevajo preverjanje, in carinskimi organi, ki so odgovorni za izvajanje preverjanja, se predložijo Pridružitvenemu svetu.



**▼ M10**

V vseh primerih se spori med uvoznikom in carinskimi organi pogodbenice uvoznice rešujejo v skladu z zakonodajo te države.

## NASLOV VII

## UPRAVNO SODELOVANJE

*Člen 33****Obveščanje in sodelovanje***

1. Carinski organi pogodbenic si posredujejo vzorčne odtise žigov, ki jih uporabljajo njihovi carinski uradi pri izdajanju potrdil o gibanju blaga EUR.1, vzorce številke pooblastil, dodeljenih pooblaščenim izvoznikom, ter naslove carinskih organov, odgovornih za preverjanje navedenih potrdil in izjav o poreklu.

2. Da bi zagotovile pravilno uporabo teh pravil, si pogodbenice prek pristojnih carinskih organov medsebojno pomagajo pri preverjanju pristnosti potrdil o gibanju blaga EUR.1, izjav o poreklu in izjav dobaviteljev ter točnosti informacij, ki so navedene v teh dokumentih.

*Člen 34****Preverjanje dokazil o poreklu***

1. Dokazila o poreklu se lahko naknadno preverjajo, in sicer naključno ali kadar carinski organi pogodbenice uvoznice upravičeno dvomijo o pristnosti takih dokumentov, o statusu porekla zadevnih izdelkov ali o izpolnitvi drugih zahtev iz teh pravil.

2. Kadar carinski organi pogodbenice uvoznice zahtevajo naknadno preverjanje, carinskim organom pogodbenice izvoznice vrnejo potrdilo o gibanju blaga EUR.1 in račun, če je bil predložen, izjavo o poreklu ali kopijo teh dokumentov, pri čemer po potrebi navedejo razloge za zahtevek za preverjanje. V podporo zahtevi za preverjanje pošljejo vsak pridobljeni dokument ali informacijo, ki kaže, da so informacije na dokazilu o poreklu nepravilne.

3. Preverjanje opravijo carinski organi pogodbenice izvoznice. V ta namen imajo pravico zahtevati dokazila in opraviti preglede izvoznikovih poslovnih knjig ali druge preglede, ki se jim zdijo primerni.

4. Če se carinski organi pogodbenice uvoznice odločijo, da bodo začasno prenehali priznavati preferencialno obravnavo za zadevne izdelke, medtem ko čakajo na rezultate preverjanja, se uvozniku ponudi sprostitev izdelkov, ob upoštevanju vseh previdnostnih ukrepov, ki se zdijo potrebni.

**▼ M10**

5. Carinski organi, ki so zahtevali preverjanje, morajo biti čim prej obveščeni o rezultatih tega preverjanja. Ti rezultati morajo jasno pokazati, ali so dokumenti pristni in ali se zadevni izdelki lahko štejejo za izdelke s poreklom iz ene od pogodbenic ter izpolnjujejo druge zahteve iz teh pravil.

6. Če v primerih upravičenega dvoma ni odgovora v desetih mesecih od datuma zahteve za preverjanje ali če odgovor ne vsebuje dovolj informacij za določitev pristnosti obravnavanega dokumenta ali pravega porekla izdelkov, carinski organi, ki so zahtevali preverjanje, razen v izjemnih okoliščinah, zavrnejo upravičenost do preferencialne obravnave.

*Člen 35****Preverjanje izjav dobavitelja***

1. Izjave dobavitelja in dolgoročne izjave dobavitelja se lahko naknadno preverjajo, in sicer naključno ali kadar carinski organi pogodbenice, v kateri so bile take izjave upoštevane pri izdaji potrdila o gibanju blaga EUR.1 ali sestavljanju izjave o poreklu, upravičeno dvomijo o pristnosti dokumenta ali točnosti informacij v njem.

2. Za namene izvajanja določb odstavka 1 carinski organi pogodbenice iz odstavka 1 vrnejo izjavo dobavitelja ali dolgoročno izjavo dobavitelja in račune, dobavnice ali druge trgovinske dokumente za blago, na katerega se nanaša taka izjava, carinskim organom pogodbenice uporabnice, v kateri je bila izjava sestavljena, ter po potrebi navedejo vsebinske ali oblikovne razloge za zahtevo za preverjanje.

V podporo zahtevi za naknadno preverjanje pošljejo vse pridobljene dokumente in informacije, ki kažejo na to, da so informacije v izjavi dobavitelja ali dolgoročni izjavi dobavitelja nepravilne.

3. Preverjanje opravijo carinski organi pogodbenice uporabnice, v kateri je bila sestavljena izjava dobavitelja ali dolgoročna izjava dobavitelja. V ta namen imajo pravico zahtevati dokazila in opraviti preglede dobaviteljevih poslovnih knjig ali druge preglede, ki se jim zdijo primerni.

4. Carinski organi, ki so zahtevali preverjanje, morajo biti čim prej obveščeni o rezultatih tega preverjanja. Ti rezultati morajo jasno pokazati, ali so informacije, dane v izjavi dobavitelja ali dolgoročni izjavi dobavitelja, točne, in morajo carinskim organom omogočiti, da ugotovijo, ali in v kakšnem obsegu se taka izjava dobavitelja lahko upošteva pri izdaji potrdila o gibanju blaga EUR.1 ali pri sestavljanju izjave o poreklu.

*Člen 36****Kazni***

Vsaka pogodbenica določi kazenske, civilne ali upravne sankcije v primeru kršitev njene nacionalne zakonodaje, povezane s temi pravili.

▼ **M10**

## NASLOV VIII

## UPORABA DODATKA A

## Člen 37

***Evropski gospodarski prostor***

Blago s poreklom iz Evropskega gospodarskega prostora (EGP) v smislu Protokola 4 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru se šteje za blago s poreklom iz Evropske unije, Islandije, Lihtenštajna ali Norveške (v nadaljnjem besedilu: pogodbenice EGP), kadar se izvažata iz Evropske unije, Islandije, Lihtenštajna ali Norveške v Jordanijo, pod pogojem, da se med Jordanijo in pogodbenicami EGP uporabljajo sporazumi o prosti trgovini, ki uporabljajo ta pravila.

## Člen 38

***Lihtenštajn***

Brez poseganja v člen 2 se izdelek s poreklom iz Lihtenštajna zaradi carinske unije med Švico in Lihtenštajnom šteje za izdelek s poreklom iz Švice.

## Člen 39

***Republika San Marino***

Brez poseganja v člen 2 se izdelek s poreklom iz Republike San Marino zaradi carinske unije med Evropsko unijo in Republiko San Marino šteje za izdelek s poreklom iz Evropske unije.

## Člen 40

***Kneževina Andora***

Brez poseganja v člen 2 se izdelek s poreklom iz Kneževine Andore, uvrščen v poglavja 25 do 97 harmoniziranega sistema, zaradi carinske unije med Evropsko unijo in Kneževino Andoro šteje za izdelek s poreklom iz Evropske unije.

## Člen 41

***Ceuta in Melilla***

1. Za namene teh pravil izraz „Evropska unija“ ne zajema Ceute in Melille.

2. Za izdelke s poreklom iz Jordanije ob uvozu v Ceuto in Melillo velja v vseh pogledih enak carinski režim, kot je tisti, ki se uporablja za izdelke s poreklom iz carinskega območja Evropske unije na podlagi Protokola 2 Akta o pogojih pristopa Kraljevine Španije in Portugalske republike in prilagoditvah Pogodb<sup>(2)</sup>. Jordanija odobri za uvoz izdelkov, zajetih v zadevnem sporazumu in s poreklom iz Ceute in Melille, enak carinski režim, kot velja za izdelke, ki se uvozijo in so s poreklom iz Evropske unije.

<sup>(2)</sup> UL ES L 302, 15.11.1985, str. 23.

**▼M10**

3. Za namene odstavka 2 tega člena v zvezi z izdelki s poreklom iz Ceute in Melille se ta pravila uporabljajo smiselno ob upoštevanju posebnih pogojev iz Priloge V.

▼ **M11***DODATEK B***DODATEK K SEZNAMU OBDELAV ALI PREDELAV, KI JIH JE TREBA OPRAVITI NA MATERIALIH BREZ POREKLA, DA LAHKO IZDELKI, PROIZVEDENI V JORDANIJI, PRIDOBIMO STATUS BLAGA S POREKLOM***Člen 1***Skupne določbe****A. Opredelitev porekla**

1. Za izdelke iz člena 2 tega dodatka se lahko namesto pravil iz Priloge II k Dodatku I k Regionalni konvenciji o pan-evro-mediteranskih preferencialnih pravilih o poreklu iz člena 1(1) Protokola 3 (v nadaljnjem besedilu: Konvencija PEM) uporabljajo tudi naslednja pravila, če taki izdelki izpolnjujejo naslednje pogoje:

(a) obdelava ali predelava, ki jo je treba opraviti na materialih brez porekla, da lahko tak izdelek pridobi status blaga s poreklom, se opravi v proizvodnih obratih, ki se nahajajo na ozemlju Jordanije, ter

(b) delež sirskih beguncev v vsakem proizvodnem obratu, ki se nahaja na ozemlju Jordanije, v katerem so taki izdelki obdelani ali predelani, znaša najmanj 15 % celotne delovne sile (izračunano posamično za vsak proizvodni obrat).

2. Zadevni delež se na podlagi točke (b) odstavka 1 izračuna kadar koli po začetku veljavnosti tega dodatka, potem pa na letni osnovi ob upoštevanju števila sirskih beguncev, ki so zaposleni na uradnih in dostojnih delovnih mestih v ekvivalentu polnega delovnega časa ter imajo delovno dovoljenje, ki je veljavno za obdobje najmanj 12 mesecev v skladu z veljavno jordansko zakonodajo.
3. Pristojni organi Jordanije spremljajo, da upravičeni proizvodni obrati izpolnjujejo pogoje iz odstavka 1, in proizvodnim obratom, ki izpolnjujejo take pogoje, izdajo številko dovoljenja ter tako dovoljenje nemudoma umaknejo, če proizvodni obrati takih pogojev ne izpolnjujejo več.

**B. Dokazilo o poreklu**

4. Dokazilo o poreklu, sestavljeno na podlagi tega dodatka, vsebuje naslednjo navedbo v angleščini:

„Odstopanje – Dodatek B k Protokolu 3 – [številka dovoljenja, ki jo dodelijo pristojni organi Jordanije]“.

**C. Upravno sodelovanje**

5. Kadar v skladu s členom 32(5) Dodatka I h Konvenciji PEM carinski organi Jordanije obvestijo Evropsko komisijo ali carinske organe držav članic Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: države članice), ki so zahtevali preverjanje, o rezultatih preverjanja, navedejo, da izdelki iz člena 2 tega dodatka izpolnjujejo pogoje iz odstavka 1 tega člena.

▼ **M11**

6. Kadar postopek preverjanja ali katera koli druga razpoložljiva informacija kaže, da pogoji iz odstavka 1 tega člena niso izpolnjeni, Jordanija na lastno pobudo ali na zahtevo Evropske komisije ali carinskih organov držav članic opravi ustrezne poizvedbe ali zagotovi, da se te poizvedbe opravijo s potrebno nujnostjo, da se take kršitve ugotovijo in preprečijo. V ta namen lahko pri poizvedbah sodelujejo Evropska komisija ali carinski organi držav članic.

## D. Poročila, spremljanje in pregled

7. Jordanija vsako leto po začetku veljavnosti tega dodatka Evropski komisiji predloži poročilo o uporabi in učinkih tega dodatka, vključno s proizvodno in izvozno statistiko na 8-mestni ravni ali na najvišji razpoložljivi ravni podrobnosti za izdelke, ki so zajeti v shemi. Jordanija predloži tudi seznam svojih proizvodnih obratov z navedbo odstotka sirskih beguncev, zaposlenih v posameznem proizvodnem obratu, za vsako leto posebej. Jordanija prav tako vsako četrletje poroča o skupnem številu aktivnih delovnih dovoljenj ali drugih izmerljivih sredstev, ki ustrezajo zakonitemu in aktivnemu zaposlovanju ter jih opredeli Pridružitveni odbor. Pogodbenici skupaj pregledata ta poročila ter kakršna koli vprašanja v zvezi z izvajanjem in spremljanjem tega dodatka v organih, vzpostavljenih s Pridružitvenim sporazumom, zlasti pa v pododboru za industrijo, trgovino in storitve. Poleg tega pogodbenici zagotovita, da se v proces spremljanja vključijo ustrezne mednarodne organizacije, kot sta Mednarodna organizacija dela in Svetovna banka.

8. Potem ko Jordanija doseže cilj večje udeležbe sirskih beguncev na uradnem trgu dela z izdajo najmanj 60 000 aktivnih delovnih dovoljenj ali drugih izmerljivih sredstev, ki ustrezajo zakonitemu in aktivnemu zaposlovanju in jih opredeli Pridružitveni odbor, pogodbenici uporabita določbe tega dodatka za vse izdelke, ki jih zajema ta dodatek, brez zahteve po izpolnjevanju posebnih pogojev iz točke (b) odstavka 1 tega člena.

9. Če Evropska unija meni, da ni zadostnih dokazov o tem, da Jordanija izpolnjuje pogoje iz odstavka 8, lahko Evropska unija zadevo predloži Pridružitvenemu odboru. Če Pridružitveni odbor v 90 dneh po predložitvi zadeve ne izjavi, da so pogoji iz odstavka 8 izpolnjeni, ali ne spremeni tega dodatka, lahko Evropska unija odloči, da se uporabijo posebni pogoji iz točke (b) odstavka 1.

## E. Začasno zadržanje

## 10.

- (a) Evropska unija lahko brez poseganja v odstavka 8 in 9 zadevo predloži Pridružitvenemu odboru, če meni, da ni dovolj dokazov, da Jordanija ali določen proizvodni obrat izpolnjuje pogoje iz odstavkov 1, 2 in 3. Pri tem navede, ali je neizpolnjevanje pogojev iz odstavka 1 mogoče pripisati Jordaniji ali določenemu proizvodnemu obratu.

▼ **M11**

- (b) Če Pridružitveni odbor v 90 dneh po predložitvi zadeve ne izjavi, da so pogoji iz odstavka 1 izpolnjeni, ali ne spremeni tega dodatka, se uporaba tega dodatka začasno zadrži. Trajanje zadržanja navede Evropska unija pri posredovanju zadeve Pridružitvenemu odboru.
- (c) Pridružitveni odbor se lahko odloči tudi za podaljšanje 90-dnevnega obdobja. V tem primeru začne zadržanje veljati, če Pridružitveni svet v podaljšanem roku ne sprejme nobenega od ukrepov, opredeljenih v točki (b).
- (d) Ta dodatek se lahko spet začne uporabljati s sklepom Pridružitvenega odbora.
- (e) V primeru zadržanja se ta dodatek še štiri mesece uporablja za izdelke, ki so na dan začasnega zadržanja Dodatka bodisi v tranzitu bodisi v začasni hrampi v carinskem skladišču ali v prosti coni v Evropski uniji ter za katere je bilo dokazilo o poreklu pravilno sestavljeno v skladu z določbami tega dodatka in pred datumom začasnega zadržanja.

## F. Zaščitni mehanizem

11. Kadar se izdelek iz člena 2, ki ima koristi od uporabe tega dodatka ter se v skladu s členoma 24 in 26 Sporazuma uvaža v tako povečanih količinah in pod takimi pogoji, da povzroča ali bi lahko povzročil resno škodo proizvajalcem Evropske unije, ki proizvajajo podobne ali neposredno konkurenčne izdelke na celotnem ozemlju Evropske unije ali na njegovem delu, ali resne motnje v katerem koli gospodarskem sektorju Evropske unije, lahko Evropska unija zadevo posreduje v obravnavo Pridružitvenemu odboru. Če Pridružitveni odbor v 90 dneh od posredovanja zadeve ne sprejme sklepa, s katerim bi odpravil takšno resno škodo ali nevarnost takšne škode ali resne motnje, ali če ni bila dosežena nobena druga zadovoljiva rešitev, se uporaba tega dodatka za zadevni izdelek zadrži, dokler Pridružitveni odbor ne sprejme sklepa, v katerem izjavi, da so bile navedena škoda ali njena nevarnost ali motnje odpravljene, ali dokler pogodbenici ne sprejmeta zadovoljive rešitve in jo sporočita Pridružitvenemu odboru.

## G. Začetek veljavnosti in uporaba

12. Ta dodatek se uporablja od datuma začetka uporabe sklepa Pridružitvenega sveta, ki mu je priložena, in do 31. decembra 2030.

*Člen 2***Seznam izdelkov ter zahtevana obdelava in predelava**

Seznam izdelkov, za katere se uporablja ta dodatek, ter pravila o obdelavi in predelavi, ki se lahko uporabijo kot alternativa tistim iz Priloge II k Dodatku I h Konvenciji PEM so navedeni spodaj.

**▼ M11**

Za spodnji seznam se smiselno uporablja Priloga II k Dodatku I h Konvenciji PEM, ki vsebuje uvodne opombe k seznamu v Prilogi II k Dodatku I h Konvenciji PEM, ob upoštevanju naslednjih sprememb:

Opomba 5.2, v drugem pododstavku se dodajo naslednji osnovni materiali:

- „– steklena vlakna,
- kovinska vlakna.“

Opomba 7.3, besedilo se nadomesti z naslednjim:

„Za namene tarifnih števil ex 2707 in 2713 se poreklo ne pridobi na podlagi preprostih operacij, kot so čiščenje, dekantiranje, razsoljevanje, vodna separacija, filtriranje, barvanje, označevanje, ohranjanje vsebnosti žvepla kot rezultat mešanja izdelkov z različno vsebnostjo žvepla, katerakoli kombinacija teh operacij ali podobne operacije.“



▼ **M11**

Za namene tega dodatka se uporablja naslednji seznam:

„ex Poglavlje 25	Sol; žveplo; zemljine in kamen; mavčni materiali, apno in cement, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 2519	Zdrobljen naravni magnezijev karbonat (magnezit), v hermetično zaprtih kontejnerjih, in magnezijev oksid, čisti ali nečisti, razen taljenega magnezijevega oksida ali mrtvopečenega (sintranega) magnezijevega oksida	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporablja naravni magnezijev karbonat (magnezit).
ex Poglavlje 27	Mineralna goriva, mineralna olja in proizvodi njihove destilacije; bituminozne snovi; mineralni voski, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 2707	Olja, pri katerih teža aromatskih sestavin presega težo nearomatskih, podobna mineralnim oljem, dobljenim z destilacijo katrana iz črnega premoga pri visoki temperaturi, pri katerih se 65 % ali več prostornine destilira pri temperaturi do 250 °C (vključno mešanice naftnih olj in benzena), za uporabo kot pogonska goriva ali kurilna olja	Postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(1)</sup> ali drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko kot izdelek. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
2710	Olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, razen surovih; proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo 70 mas. % ali več olj iz nafte ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov, če so ta olja osnovne sestavine teh proizvodov; odpadna olja	Postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(2)</sup> ali drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko kot izdelek. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

2711	Naftni plini in drugi plinasti ogljikovodiki	<p>Postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(2)</sup></p> <p>ali</p> <p>drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko kot izdelek. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
2712	Vazelin; parafinski vosek, mikrokristalni vosek iz nafte, stiskani parafini, ozokerit, vosek iz rjavega premoga ali lignita, vosek iz šote, drugi mineralni voski in podobni proizvodi, dobljeni s sintezo ali drugimi postopki, pobarvani ali nepobarvani	<p>Postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(2)</sup></p> <p>ali</p> <p>drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko kot izdelek. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
2713	Naftni koks, bitumen in drugi ostanki iz nafte ali olj iz bituminoznih materialov	<p>Postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(1)</sup></p> <p>ali</p> <p>drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko kot izdelek. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
ex Poglavlje 28	Anorganski kemijski proizvodi; organske ali anorganske spojine plemenitih kovin, redkih zemeljskih kovin, radioaktivnih elementov ali izotopov, razen:	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.</p>

## ▼M11

ex 2811	Žveplov trioksid	Izdelava iz žveplovega dioksida ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 2840	Natrijev perborat	Izdelava iz dinatrijevega tetraboratnega pentahidrata ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
2843	Plemenite kovine v koloidnem stanju, anorganske in organske spojine plemenitih kovin, kemično opredeljene ali neopredeljene; amalgami plemenitih kovin	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz tarifne številke 2843.
ex 2852	— Živosrebrove spojine notranjih etrov in njihovih halogenskih, sulfo-, nitro- ali nitrozoderivatov	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke. Vendar vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 2909 ne sme presegati 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
	— Živosrebrove spojine nukleinskih kislin in njihovih soli, kemično določenih ali nedoločenih; druge heterociklične spojine	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke. Vendar vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifnih števil 2852, 2932, 2933 in 2934 ne sme presegati 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

ex Poglavje 29	Organski kemijski proizvodi, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 2905	Alkoholati kovin iz alkoholov iz te tarifne številke in etanola, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz tarifne številke 2905. Lahko pa se uporabijo alkoholati kovin iz te tarifne številke, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
2905 43 2905 44 2905 45	Manitol, D-glucitol (sorbitol), glicerol	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne podštevilke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto podtarifno številko pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
2915	Nasičene aciklične monokarboksilne kisline in njihovi anhidridi, halogenidi, peroksidi in peroksikislina, njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke. Vendar vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifnih števil 2915 in 2916 ne sme presežati 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

ex 2932	— Notranji etri in njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke. Vendar vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 2909 ne sme presežati 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
	— Ciklični acetali in notranji hemiacetali in njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozoderivati	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
2933	Heterociklične spojine samo s heteroatomom ali heteroatomami dušika	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke. Vendar vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifnih števil 2932 in 2933 ne sme presežati 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
2934	Nukleinske kisline in njihove soli, kemično opredeljene ali neopredeljene; druge heterociklične spojine	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke. Vendar vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifnih števil 2932, 2933 in 2934 ne sme presežati 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

Poglavje 31	Gnojila	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 32	Ekstrakti za strojenje ali barvanje; tanini in njihovi derivati; barvila, pigmenti in druge barvilne snovi; barve in laki; kiti in druge tesnilne mase; tiskarske barve in črnila	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavje 33	Eterična olja in rezinoidi; parfumerijski, kozmetični in toaletni izdelki, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 3301	Eterična olja (brez terpenov ali s terpeni), vključno ekstrakti z organskim topilom (Essences concretes) in iz njih pridobljeni ekstrakti z absolutnim alkoholom (Essences absolutes); rezinoidi; ekstrahirane oljne smole; koncentracije eteričnih olj v masteh, nehlapnih oljih, voskih ali podobnem, dobljeni z enfleražo ali z maceracijo; stranski terpenski proizvodi, dobljeni z deterpenacijo eteričnih olj; vodni destilati in vodne raztopine eteričnih olj	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z materiali iz druge „skupine“ <sup>(3)</sup> v tej tarifni številki. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto skupino, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

ex Poglavlje 34	Mila, organska površinsko aktivna sredstva, pralni preparati, mazalni preparati, umetni voski, pripravljene voski, preparati za loščenje ali čiščenje, sveče in podobni proizvodi, paste za modeliranje in „zobarski voski“ ter zobarski preparati na osnovi mavca, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 3404	Umetni voski in pripravljene voski: — na osnovi parafina, voskov iz nafte, voskov, dobljenih iz bituminoznih mineralov, stiskanega parafina ali parafina z odstranjenim oljem	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
Poglavlje 35	Beljakovinske snovi; modificirani škrobi; lepila; encimi	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavlje 37	Proizvodi za fotografske in kinematografske namene	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavlje 38	Razni kemijski proizvodi, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

ex 3803	Rafinirano tal-olje	Rafiniranje surovega tal-olja ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 3805	Sulfatna terpentinska olja, prečiščena	Prečiščevanje z destilacijo ali rafiniranjem surovega sulfatnega terpentinskega olja ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
3806 30	Smolni estri	Izdelava iz smolnih kislin ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 3807	Lesni katran (lesna katranska smola)	Destilacija lesnega katrana ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
3809 10	Sredstva za dodelavo, nosilci barv, sredstva za pospeševanje barvanja in fiksiranja barvil ter drugi proizvodi (npr. sredstva za apreturo in jedkanje), ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarski in podobnih industrijah, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu: na osnovi škrobnih snovi	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.



## ▼M11

3823	Industrijske maščobne monokarbonsilne kisline; kislinska olja iz rafinacije; industrijski maščobni alkoholi	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz tarifne številke 3823 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
3824 60	Sorbitol, razen sorbitola iz tarifne podštevilke 2905.44	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne podštevilke, razen iz tarifne podštevilke izdelka in razen iz materialov iz tarifne podštevilke 2905.44. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto podtarifno številko pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavlje 39	Plastične mase in proizvodi iz plastičnih mas, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 3907	— Kopolimer, narejen iz polikarbonata in kopolimera akrilonitril-butadienstirena (ABS)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna <sup>(4)</sup> ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
	— Poliester	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava iz polikarbonata tetrabromo-(bisfenol A) ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

ex 3920	Folije ali filmi iz ionomerov	Izdelava iz delne termoplastične soli, ki je kopolimer etilena in metakrilne kisline, delno nevtralizirane z ioni kovine, predvsem cinka in natrija ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 3921	Folije iz plastičnih mas, metalizirane	Izdelava iz visoko prosojnih poliestrskih folij debeline manj kot 23 mikronov <sup>(5)</sup> ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavje 40	Kavčuk in proizvodi iz kavčuka in gume, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
4012	Protektirane ali rabljene pnevmatike, iz gume; polne pnevmatike in pnevmatike z zračnimi komorami, zamenljive tekalne plasti in obodni trakovi platišč:	
	— Protektirane pnevmatike, polne pnevmatike in pnevmatike z zračnimi komorami, iz gume	Protektiranje rabljenih pnevmatik.
	— Drugo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifnih številk 4011 in 4012, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavje 41	Surove kože z dlako ali brez dlake (razen krzna) in usnje, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.

## ▼M11

4101 do 4103	Surove kože govedi (vključno z bivoli) ali kopitarjev (sveže ali nasoljene, sušene, lužene, piklane ali drugače konzervirane, toda nestrojene niti pergamentno obdelane niti nadalje obdelane), z dlako ali brez dlake, cepljene ali necepljene; surove kože ovac ali jagnjet (sveže ali nasoljene, sušene, lužene, piklane ali drugače konzervirane, toda nestrojene, pergamentno neobdelane in tudi ne kako drugače naprej obdelane), z volno ali brez nje, cepljene ali necepljene, razen tistih, ki so izključene z opombo 1(c) k Poglavju 41; druge surove kože (sveže ali nasoljene, sušene, lužene, piklane ali drugače konzervirane, toda nestrojene in pergamentno neobdelane ali nadalje obdelane), z dlako ali brez dlake, cepljene ali necepljene, razen tistih, ki so izključene z opombo 1(b) ali (c) k Poglavju 41	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
4104 do 4106	Strojene ali „crust“ kože živali, brez dlake ali volne, cepljene ali necepljene, toda nadalje neobdelane	Ponovno strojenje strojenih ali predhodno strojenih kož iz tarifnih podštevil 4104.11, 4104.19, 4105.10, 4106.21, 4106.31 ali 4106.91 ali izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
4107, 4112, 4113	Usnje, nadalje obdelano po strojenju ali „crust“ obdelavi	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Vendar se lahko materiali iz tarifnih podštevil 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 in 4106.92 uporabijo samo, če gre za ponovno strojenje strojenih ali „crust“ kož v suhem stanju.
Poglavje 42	Usnjeni izdelki; sedlarski in jermenarski izdelki; predmeti za potovanje, ročne torbe in podobni izdelki; izdelki iz živalskih črev (razen iz svilene katguta)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavje 43	Naravno in umetno krzno; krzneni izdelki, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

▼ **M11**

4301	Surovo nestrojeno krzno (vključno z glavami, repi, tacami in drugimi kosi ali odrezki, primernimi za krznarsko rabo), razen surovih kož, ki se uvrščajo pod tarifno številko 4101, 4102 ali 4103	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
ex 4302	Strojeno ali obdelano krzno, sestavljeno:	
	— Plošče, križi in podobne oblike	Beljenje ali barvanje, poleg rezanja in sestavljanja nesestavljenega strojenega ali obdelanega krzna.
	— Drugo	Izdelava iz nesestavljenega, strojenega ali obdelanega krzna.
4303	Oblačila, oblačilni dodatki in drugi krzneni izdelki	Izdelava iz nesestavljenega, strojenega ali obdelanega krzna iz tarifne številke 4302.
ex Poglavje 44	Les in lesni izdelki; oglje, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 4407	Les, vzdolžno žagan ali rezan, cepljen ali luščen, skobljan, brušen ali na koncih spojen, debeline nad 6 mm	Skobljanje, brušenje ali lepljenje s spajanjem na koncih.
ex 4408	Listi za furniranje (vključno s tistimi, ki so pridobljeni z rezanjem laminiranega lesa) in za vezan les, debeline do vključno 6 mm, prstasto spojen, ter drug les, vzdolžno žagan, rezan ali luščen, debeline do vključno 6 mm, skobljan, brušen ali na koncih spojen	Spajanje, skobljanje, brušenje ali lepljenje s spajanjem na koncih.
ex 4410 do ex 4413	Profiliran les (pero in utori) in okrasne letve, skupaj z oblikovanimi robovi in drugimi oblikovanimi deskami	Predelava v profiliran les (pero in utori) ali okrasne letve.
ex 4415	Zboji, škatle, gajbe, sodi in podobna embalaža, iz lesa	Izdelava iz desk, ki niso razrezane na določeno velikost.

## ▼M11

ex 4418	— Stavbno pohištvo in drugi leseni proizvodi za gradbeništvo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo celičaste lesene plošče, skodle in opaži.
	— Profiliran les (pero in utori) in okrasne letve	Predelava v profiliran les (pero in utori) ali okrasne letve.
ex 4421	Trščice za vžigalice; lesne kljukice ali zatiči za obutev	Izdelava iz lesa iz katerekoli tarifne številke, razen lesene žice iz tarifne številke 4409.
ex Poglavlje 51	Volna, fina ali groba živalska dlaka, preja in tkanine iz konjske žime, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
5106 do 5110	Preja iz volne, iz fine ali grobe živalske dlake ali konjske žime	Predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih in sintetičnih vlaken, ki ga spremlja predenje <sup>(6)</sup> .
5111 do 5113	Tkanine iz volne, iz fine ali grobe živalske dlake ali iz konjske žime	Tkanje <sup>(6)</sup> ali tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavlje 52	Bombaž, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
5204 do 5207	Bombažna preja	Predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja predenje <sup>(6)</sup> .
5208 do 5212	Bombažne tkanine	Tkanje <sup>(6)</sup> ali tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

ex Poglavje 53	Druga rastlinska tekstilna vlakna; papirna preja in tkanine iz papirne preje, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
5306 do 5308	Preja iz drugih rastlinskih tekstilnih vlaken; papirna preja	Predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja predenje <sup>(6)</sup> .
5309 do 5311	Tkanine iz drugih rastlinskih tekstilnih vlaken; tkanine iz papirne preje	Tkanje <sup>(6)</sup> , tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.
5401 do 5406	Preja, monofilament in sukanec iz umetnih ali sintetičnih filamentov	Ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja predenje ali predenje naravnih vlaken <sup>(6)</sup> .
5407 in 5408	Tkanine iz preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov	Tkanje <sup>(6)</sup> ali tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.
5501 do 5507	Umetna rezana vlakna	Ekstrudiranje umetnih vlaken.
5508 do 5511	Preja in sukanec za šivanje iz umetnih rezanih vlaken	Predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja predenje <sup>(6)</sup> .

## ▼M11

5512 do 5516	Tkanine iz rezanih umetnih ali sintetičnih vlaken	Tkanje <sup>(6)</sup> ali tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavje 56	Vata, klobučevina in netkan tekstil; specialne preje; dvonitne vrvi, vrvje, motvozi, konopci in kabli ter iz njih izdelani proizvodi, razen:	Ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja predenje ali predenje naravnih vlaken ali kosmičenje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje <sup>(6)</sup> .
5602	Klobučevina, vključno z impregnirano, prevlečeno, prekrito ali laminirano:	
	— Iglana klobučevina	Ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja oblikovanje materiala. Vendar se: — polipropilenski filamenti iz tarifne številke 5402, — polipropilenska vlakna iz tarifnih števil 5503 ali 5506 ali — filamentni trakovi iz polipropilena iz tarifne številke 5501, pri katerih je v vseh primerih denominacija vsakega filameta ali vlakna nižja od 9 deciteksov, lahko uporabijo pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, ali zgolj oblikovanje materiala v primeru klobučevine, izdelane iz naravnih vlaken <sup>(6)</sup> .
	— Drugo	Ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja oblikovanje materiala ali zgolj oblikovanje materiala v primeru druge klobučevine, izdelane iz naravnih vlaken <sup>(6)</sup> .

## ▼M11

5603	Netkan tekstil, vključno impregniran, prevlečen, prekrit ali laminiran	Kakršen koli postopek brez tkanja, vključno s prebadanjem z iglo.
5604	Gumijasta nit in kord, prekrita s tekstilnim materialom; tekstilna preja, trakovi in podobno iz tarifne številke 5404 ali 5405, impregnirani, prevlečeni, prekriti, obloženi z gumo ali plastično maso	
	— Gumijasta nit in kord, prekrita s tekstilnim materialom	Izdelava iz gumijastih niti ali korda, ki niso prekriti s tekstilnim materialom.
	— Drugo	Ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja predenje ali predenje naravnih vlaken <sup>(6)</sup> .
5605	Metalizirana preja, vključno z ovito prejo, ki je sestavljena iz tekstilne preje, trakov ali podobnih oblik iz tarifne številke 5404 ali 5405, kombiniranih s kovino v obliki niti, trakov ali prahu ali prevlečenih s kovino	Ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja predenje ali predenje naravnih in/ali umetnih rezanih vlaken <sup>(6)</sup> .
5606	Ovita preja, trakovi in podobne oblike iz tarifne številke 5404 ali 5405 (razen proizvodov iz tarifne številke 5605 in ovite preje iz konjske žime); ženijska preja (vključno kosmičena ženijska preja); efektno vozličasta preja	Ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja predenje ali predenje naravnih vlaken, ali predenje, ki ga spremlja kosmičenje, ali kosmičenje, ki ga spremlja barvanje <sup>(6)</sup> .



## ▼M11

Poglavje 57	Preproge in druga tekstilna talna prekrivala	<p>Predenje naravnih in/ali umetnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje,</p> <p>ali</p> <p>izdelava iz preje iz kokosovega vlakna ali sisala ali jute</p> <p>ali</p> <p>kosmičenje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje,</p> <p>ali</p> <p>taftanje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje.</p> <p>Ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremljajo tehnike brez tkanja, vključno s prebadanjem z iglo <sup>(6)</sup>.</p> <p>Vendar se lahko uporabijo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— polipropilenski filament iz tarifne številke 5402,</li> <li>— polipropilenska vlakna iz tarifnih števil 5503 ali 5506 ali</li> <li>— filamentni trakovi iz polipropilena iz tarifne številke 5501,</li> </ul> <p>pri katerih je v vseh primerih denominacija vsakega filameta ali vlakna manjša od 9 deciteksov, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.</p> <p>Kot podloga se lahko uporablja tkanina iz jute.</p>
ex Poglavje 58	Specialne tkanine; taftani tekstilni materiali; čipke; tapiserije; pozamenterija; vezene, razen:	<p>Tkanje <sup>(6)</sup></p> <p>ali</p> <p>tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.</p>

## ▼M11

5805	Ročno tkane tapiserije tipov Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais in podobne in ročno izdelane tapiserije (npr. z majhnim vbodom in križnim vbodom), dokončane ali nedokončane	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
5810	Vezenina v metraži, trakovih ali motivih	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
5901	Tekstilni materiali, prevlečeni z lepilom ali škrobnimi snovmi, ki se uporabljajo za zunanjo vezavo knjig ali podobne namene; tkanine za prrisovanje; pripravljeno slikarsko platno; škrobljeno platno in podobni togi tekstilni materiali, ki se uporabljajo za izdelavo klobukov	Tkanje, ki ga spremlja barvanje ali kosmičenje ali premazanje, ali kosmičenje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje.
5902	Kord tkanine za avtomobilске plašče iz preje visoke trdnosti iz najlona ali drugih poliamidov, poliestrov ali viskozneга rajona	
	— z vsebnostjo do vključno 90 mas. % tekstilnih materialov	Tkanje.
	— Drugo	Ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja tkanje.
5903	Tekstilni materiali, impregnirani, premazani, prevlečeni ali prekriti ali laminirani s plastičnimi masami, razen tistih iz tarifne številke 5902	Tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje, ali tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popraviljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.
5904	Linolej, vključno rezan v oblike; talna prekrivala na tekstilni podlagi, premazani, prevlečeni ali prekriti, vključno z razrezanimi v oblike	Tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje <sup>(6)</sup> .
5905	Zidne tapete iz tekstilnih materialov	
	— Impregnirane, prevlečene, prekrte ali laminirane z gumo, plastičnimi masami ali drugimi materiali	Tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje.

▼ M11

	— Drugo	<p>Predenje naravnih in/ali umetnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje,</p> <p>ali</p> <p>tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje,</p> <p>ali</p> <p>tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna <sup>(6)</sup>.</p>
5906	Gumirani tekstilni materiali, razen tistih iz tarifne številke 5902	
	— Pleteni ali kvačkani materiali	<p>Predenje naravnih in/ali umetnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja pletenje,</p> <p>ali</p> <p>pletenje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje,</p> <p>ali</p> <p>barvanje preje iz naravnih vlaken, ki ga spremlja pletenje <sup>(6)</sup>.</p>
	— Druge tkanine iz sintetične filamentne preje z vsebnostjo več kot 90 mas. % tekstilnih materialov	Ekstrudiranje umetnih vlaken, ki ga spremlja tkanje.
	— Drugo	<p>Tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje,</p> <p>ali</p> <p>barvanje preje iz naravnih vlaken, ki ga spremlja tkanje.</p>

▼ M11

5907	Tekstilni materiali, drugače impregnirani, premazani, prevlečeni ali prekriti; platna, slikana za odrske kulise, tkanine za ateljeje in podobne namene	Tkanje, ki ga spremlja barvanje ali kosmičenje ali premazanje, ali kosmičenje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje, ali tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljala ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.
5908	Stenji iz tekstila, tkani, prepleteni ali pleteni, za svetilke, peči, vžigalnike, sveče ipd.; žarilne mrežice za plinsko razsvetljavo in cevasto pleteni materiali za plinske svetilke, impregnirani ali neimpregnirani	
	— Žarilne mrežice za plinsko razsvetljavo, impregnirane	Izdelava iz cevasto pletenih plinskih mrežic.
	— Drugo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
5909 do 5911	Tekstilni izdelki za industrijsko uporabo:	
	— Koluti ali obroči za poliranje, razen iz klobočevine iz tarifne številke 5911	Tkanje.
	— Tkanine, ki se uporabljajo pri proizvodnji papirja ali za druge tehnične namene, klobočevinaste ali ne, impregnirane ali ne, premazane ali prevlečene ali ne, cevaste ali brezkončne, z eno ali več osnovami in/ali votki ali ravno tkane z več osnovami in/ali votki iz tarifne številke 5911	Tkanje <sup>(6)</sup> .

## ▼M11

	— Drugo	Ekstrudiranje preje iz umetnih filamentov ali predenje naravnih ali umetnih rezanih vlaken, ki ga spremlja tkanje <sup>(6)</sup> , ali tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje.
Poglavje 60	Pleteni ali kvačkani materiali	Predenje naravnih in/ali umetnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja pletenje, ali pletenje, ki ga spremlja barvanje ali kosmičenje ali premazanje, ali kosmičenje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje, ali barvanje preje iz naravnih vlaken, ki ga spremlja pletenje, ali sukanje ali teksturiranje, ki ga spremlja pletenje, pod pogojem da vrednost uporabljenih nesukanih/neteksturiranih prej ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 61	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, pleteni ali kvačkani	
	— Dobljeni s šivanjem ali drugim sestavljanjem, iz dveh ali več kosov pletene ali kvačkane tkanine, ki je urezana v določeno obliko ali neposredno pridobljena v določeno obliko	Izdelava iz tkanin.
	— Drugo	Predenje naravnih in/ali umetnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja pletenje (izdelki, spleteni v določeno obliko), ali barvanje preje iz naravnih vlaken, ki ga spremlja pletenje (izdelki, spleteni v določeno obliko) <sup>(6)</sup> .

## ▼M11

ex Poglavje 62	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, nepleteni ali nekvačkani, razen:	Izdelava iz tkanin.
6213 in 6214	Robčki, šali, ogrinjala, rute, naglavne rute, tančice in podobni izdelki	
	— Vezeni	Tkanje, ki ga spremlja sestavljanje (vključno z rezanjem), ali izdelava iz nevezenih tkanin, pod pogojem, da vrednost uporabljenih nevezenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna <sup>(7)</sup> , ali sestavljanje po tiskanju, ki ga spremljata vsaj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene nepotiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup> .
	— Drugo	Tkanje, ki ga spremlja sestavljanje (vključno z rezanjem), ali sestavljanje, ki mu sledi tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene nepotiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup> .
6217	Drugi gotovi oblačilni dodatki; deli oblačil ali oblačilnih dodatkov, razen tistih iz tarifne številke 6212	
	— Vezeni	Tkanje, ki ga spremlja sestavljanje (vključno z rezanjem), ali izdelava iz nevezenih tkanin, pod pogojem, da vrednost uporabljenih nevezenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna <sup>(7)</sup> .

## ▼M11

	— Ognjevarna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra	Tkanje, ki ga spremlja sestavljanje (vključno z rezanjem), ali premazanje, pod pogojem, da vrednost uporabljene nepremazane tkanine ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, ki ga spremlja izdelava (vključno z rezanjem) <sup>(7)</sup> .
	— Medvloge za ovratnike in manšete, urezane	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavje 63	Drugi gotovi tekstilni izdelki; kompleti; rabljena oblačila in rabljeni tekstilni izdelki; krpe, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
6301 do 6304	Odeje, potovalne odeje, posteljno perilo itd., zavese itd., drugi izdelki za notranjo opremo:	
	— Iz klobučevine, iz netkanih tekstilij	Kakršen koli postopek brez tkanja, vključno s prebadanjem z iglo, ki ga spremlja sestavljanje (vključno z rezanjem).
	— Drugo:	
	-- vezeno	Tkanje ali pletenje, ki ga spremlja sestavljanje (vključno z rezanjem), ali izdelava iz nevezanih tkanin, pod pogojem, da vrednost uporabljenih nevezanih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup> .
	-- drugo	Tkanje ali pletenje, ki ga spremlja sestavljanje (vključno z rezanjem).
6305	Vreče in vrečke za pakiranje blaga	Tkanje ali pletenje in sestavljanje (vključno z rezanjem) <sup>(6)</sup> .
6306	Ponjave, platnene strehe in zunanje platnene navojnice (tende); šotori; jadra (za plovila, jadralske deske ali kopenska plovila); izdelki za taborjenje	
	— Iz netkanega tekstila	Kakršen koli postopek brez tkanja, vključno s prebadanjem z iglo, ki ga spremlja sestavljanje (vključno z rezanjem).

## ▼M11

	— Drugo	Tkanje, ki ga spremlja sestavljanje (vključno z rezanjem) <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup> , ali premazanje, pod pogojem, da vrednost uporabljene nepremazane tkanine ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, ki ga spremlja sestavljanje (vključno z rezanjem).
6307	Drugi gotovi tekstilni izdelki, vključno z modnimi kroji za oblačila	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
6308	Kompleti, ki so sestavljeni iz tkanin in preje, s priborom ali brez njega, za izdelavo preprog in pregrinjaj, tapiserij, vezenih namiznih prtov ali serviet ali podobnih tekstilnih izdelkov, pripravljeni v pakiranjih za prodajo na drobno	Vsak sestavni del ali izdelek v kompletu mora izpolnjevati pravilo, ki bi zanj veljalo, če ne bi bil v kompletu. Izdelki brez porekla pa so lahko del kompleta, če njihova skupna vrednost ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavlje 64	Obutev, gamaše in podobni izdelki; deli teh izdelkov, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen kompletov zgornjih delov, pritrjenih na notranje podplate ali druge dele podplatov iz tarifne številke 6406.
6406	Deli obutve (vključno zgornji deli, ki so pritrjeni na podplat ali ne, razen na zunanji podplat); zamenljivi vložki, petne blazinice in podobni izdelki; gamaše, dokolenice in podobni izdelki in njihovi deli	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
Poglavlje 65	Pokrivala in njihovi deli	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
ex Poglavlje 68	Izdelki iz kamna, sadre, cementa, azbesta, sljude ali podobnih materialov, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 6803	Izdelki iz skrilavca ali aglomeriranega skrilavca	Izdelava iz obdelanega skrilavca.
ex 6812	Izdelki iz azbesta; izdelki iz mešanic na osnovi azbesta ali mešanic na osnovi azbesta in magnezijevega karbonata	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.



## ▼M11

ex 6814	Izdelki iz sljude, vključno z aglomerirano ali rekonstruirano sljudo, na podlagi iz papirja, kartona ali drugih materialov.	Izdelava iz obdelane sljude (vključno z aglomerirano ali rekonstruirano sljudo).
Poglavje 69	Keramični izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavje 70	Steklo in stekleni izdelki, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
7006	Steklo iz tarifne številke 7003, 7004 ali 7005, upognjeno, z obdelanimi robovi, gravirano, luknjano	
	— Podlage iz steklene plošče, prevlečene s tanko izolacijsko plastjo polprevodniške vrste v skladu s standardi SEMII (9)	Izdelava iz neprevlečene podlage iz steklene plošče iz tarifne številke 7006.
	— Drugo	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7001.
7010	Baloni, steklenice, kozarci, lonci, fiole, ampule in druge posode iz stekla, za transport ali pakiranje blaga; stekleni kozarci za vlaganje, čepi, pokrovi in druga zapirala, iz stekla	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali rezanje steklovine, pod pogojem, da skupna vrednost nerazrezane steklovine ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
7013	Stekleni izdelki, ki se uporabljajo pri mizi, v kuhinji, v sanitarijah, v pisarnah, izdelki za notranjo dekoracijo in podobne namene (razen tistih iz tarifne številke 7010 ali 7018)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali rezanje steklovine, pod pogojem, da skupna vrednost nerazrezane steklovine ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna, ali ročno okraševanje (razen sitotiska) ročno pihanih steklenih izdelkov pod pogojem, da skupna vrednost uporabljenih ročno pihanih steklenih izdelkov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

ex 7019	Izdelki iz steklenih vlaken (razen preje)	Izdelava iz: — nebarvanih trakov steklenih vlaken, rovinga, preje ali rezanih niti, ali — steklene volne.
ex Poglavje 71	Naravni ali kultivirani biseri, dragi ali poldragi kamni, plemenite kovine, kovine, platirane s plemenitimi kovinami, in iz njih narejeni izdelki; imitacije nakita; kovanci razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
7106, 7108 in 7110	Plemenite kovine:	
	— Neobdelane	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz števil 7106, 7108 in 7110, ali elektrolitska, toplotna ali kemična separacija plemenitih kovin iz tarifnih števil 7106, 7108 ali 7110 ali zlitje in/ali legiranje plemenitih kovin iz tarifnih števil 7106, 7108 ali 7110 med seboj ali z navadnimi kovinami.
	— V obliki polizdelkov ali prahu	Izdelava iz neobdelanih plemenitih kovin.
ex 7107, ex 7109 in ex 7111	Kovine, platirane s plemenitimi kovinami, v obliki polizdelkov	Izdelava iz kovin, platiranih z neobdelanimi plemenitimi kovinami.
7115	Drugi predmeti iz plemenitih kovin ali iz kovin, platiranih s slojem plemenite kovine	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
7117	Imitacije nakita	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava iz delov iz navadnih kovin, neprekritih in neprevlečenih s plemenitimi kovinami, pod pogojem, da vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

ex Poglavlje 73	Izdelki iz železa in jekla, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
ex 7301	Piloti	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7207.
7302	Deli za železniške in tramvajske tire, iz železa ali jekla: tirnice, vodila in zobate tirnice, kretniški jezički, križišča, spojne palice in drugi deli kretnic, pragovi, tirne vezice, tirna ležišča, klini za tirna ležišča, podložne plošče, pričvrščevalne ploščice, distančne palice, drugi deli, posebej konstruirani za postavljanje, spajanje in pritrjevanje tirnic	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7206.
7304, 7305 in 7306	Cevi in votli profili, iz železa (razen litega železa) ali jekla	Izdelava iz materialov iz tarifnih števil 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7211, 7212, 7218, 7219, 7220 ali 7224.
ex 7307	Pribor (fitingi) za cevi iz nerjavnega jekla	Struženje, vrtanje, širitev lukenj, izrezovanje navojev, urezovanje in peskanje kovanih polizdelkov, pod pogojem, da skupna vrednost uporabljenih kovanih izdelkov ne presega 35 % cene izdelka franko tovarna.
7308	Konstrukcije (razen montažnih zgradb iz tarifne številke 9406) in deli konstrukcij (npr. mostovi in mostne sekcije, vrata za zapornice, stolpi, predalčni stebri, strehe, strešna ogrodja, vrata in okna ter okviri zanje, pragovi za vrata, roloji, ograje in stebri), iz železa ali jekla; pločevine, palice, profili, kotniki, cevi in podobno, pripravljeni za uporabo v konstrukcijah, iz železa ali jekla	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Ne smejo pa se uporabiti zvarjeni kotniki in profili iz tarifne številke 7301.
ex 7315	Verige zoper drsenje	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 7315 ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavlje 74	Baker in bakreni izdelki, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
7403	Prečiščen baker in bakrove zlitine, surovi	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
ex Poglavlje 76	Aluminij in aluminijasti izdelki, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.

## ▼M11

7601	Aluminij, surov	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
7607	Aluminijaste folije (tudi tiskane ali s podlago iz papirja, kartona, plastične mase ali podobnih materialov), debeline do vključno 0,20 mm (merjeno brez podlage)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tarifne številke 7606.
ex Poglavlje 78	Svinec in svinčeni izdelki, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
7801	Surovi svinec:	
	— Prečiščen svinec	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
	— Drugo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Ne smejo pa se uporabiti odpadki in ostanki iz tarifne številke 7802.
Poglavlje 80	Kositer in kositni izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka.
ex Poglavlje 82	Orodje, nožarski izdelki, žlice in vilice iz navadnih kovin; njihovi deli iz navadnih kovin, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8206	Orodje iz dveh ali več tarifnih številk 8202 do 8205 v garniturah za prodajo na drobno	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifnih številk 8202 do 8205. Orodje iz tarifnih številk od 8202 do 8205 pa se lahko vključi v garnituro, če njegova skupna vrednost ne presega 15 % cene garniture franko tovarna.
8211	Noži z rezili, nazobljenimi ali nenazobljenimi (vključno z vrtnarskimi noži), razen nožev iz tarifne številke 8208 in rezil zanje	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo rezila in ročaji iz navadnih kovin.
8214	Drugi nožarski izdelki (npr. stroji za striženje, mesarske ali kuhinjske sekače, mesarske sekire in noži za seklanje mesa, noži za papir); kompleti in priprave za manikiranje in pedikiranje (vključno pilice za nohte)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo ročaji iz navadnih kovin.

## ▼M11

8215	Žlice, vilice, zajemalke, žlice za peno, lopatice za serviranje kolačev, noži za ribe, noži za maslo, prijemalke za sladkor in podoben kuhinjski ali namizni pribor	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo ročaji iz navadnih kovin.
ex Poglavlje 83	Razni izdelki iz navadnih kovin, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 8302	Drugo okovje, pribor (fitingi) in podobni izdelki za stavbarstvo ter avtomatična zapirala za vrata	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo tudi drugi materiali iz tarifne številke 8302, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.
ex 8306	Kipeci in drugi okraski iz navadnih kovin	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo tudi drugi materiali iz tarifne številke 8306, če njihova skupna vrednost ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavlje 84	Jedrski reaktorji, kotli, stroji in mehanske naprave; njihovi deli, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8401	Jedrski reaktorji; gorilni elementi (polnjenja), neobsevani, za jedrske reaktorje; stroji in aparati za separacijo izotopov	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8407	Batni motorji z notranjim zgorevanjem, na vžig s svečkami, z izmeničnim ali vrtilnim gibanjem bata	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8408	Batni motorji z notranjim zgorevanjem, na vžig s kompresijo (dizelski ali poldizelski motorji)	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

8427	Viličarji; druga vozila z napravami za dviganje ali manipulacijo	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8482	Kotalni ležaji	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavje 85	Električni stroji in oprema ter njihovi deli; aparati za snemanje ali reprodukcijo slike in zvoka ter deli in pribor za te izdelke, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8501, 8502	Elektromotorji in električni generatorji; električni generatorski agregati in rotacijski pretvorniki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tarifne številke 8503, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8513	Prenosne električne svetilke z lastnim virom energije (npr. suhe baterije, akumulatorji ali elektromagneti), razen opreme za razsvetljavo iz tarifne številke 8512	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8519	Aparati za snemanje in reprodukcijo zvoka	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tarifne številke 8522, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

8521	Aparati za snemanje ali reprodukcijo slike, ki imajo vgrajen videotuner (TV – sprejemno enoto) ali ne	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tarifne številke 8522, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8523	Pripravljeni neposneti nosilci za zvočna snemanja ali podobna snemanja drugih fenomenov, razen izdelkov iz poglavja 37	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8525	Oddajniki za radiodifuzijo ali televizijo, z vgrajenim sprejemnikom ali aparatom za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali ne; televizijske kamere, digitalni fotoaparati in druge video snemalne kamere	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tarifne številke 8529, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8526	Radarji, naprave za radionavigacijo in aparati za radijsko daljinsko krmiljenje	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tarifne številke 8529, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8527	Sprejemniki za radiodifuzijo, kombinirani ali ne v istem ohišju z aparatom za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali z uro	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tarifne številke 8529, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8528	Monitorji in projektorji, ki nimajo vgrajenega televizijskega sprejemnika; televizijski sprejemniki, kombinirani ali nekombinirani v istem ohišju z radijskimi sprejemniki ali aparati za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali slike	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tarifne številke 8529, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

8535 do 8537	Električni aparati za vklapljanje, izklapljanje ali zaščito električnih tokokrogov ali za povezavo z električnimi tokokrogi ali znotraj njih; konektorji za optična vlakna, snope optičnih vlaken ali kable iz optičnih vlaken; table, plošče, pulti, mize, omare in druge osnove, za električno krmiljenje ali razdeljevanje električnega toka	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tarifne številke 8538, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8540 11 in 8540 12	Katodne cevi za televizijske sprejemnike, vključno katodne cevi za video monitorje	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 8542 31 do ex 8542 33 in ex 8542 39	Monolitna integrirana vezja	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna ali postopek difuzije, pri čemer so integrirana vezja oblikovana na polprevodniški podlagi s selektivnim vnašanjem ustreznega topila (dopant), ne glede na to, ali je to vezje sestavljeno in/ali testirano v nepogodbenici.
8544	Izolirana žica (vključno z lakirano žico ali elektrolitsko oksidirano žico), kabli (vključno s koaksialnimi kabli) in drugi izolirani električni vodniki, s konektorjem ali brez njega; kabli iz optičnih vlaken, izdelani iz posamično oplasčenih vlaken, kombinirani z električnimi vodniki ali ne, s konektorjem ali brez njega	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8545	Ogljene elektrode, ogljene ščetke, oglje za žarnice, oglje za baterije in drugi izdelki iz grafita ali drugega oglja, s kovino ali brez nje, za električne namene	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8546	Električni izolatorji iz kakršnega koli materiala	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8547	Izolirni deli za električne stroje, naprave ali opremo, izdelani v celoti iz izolirnega materiala ali samo z manjšimi kovinskimi komponentami (npr. tulci z navojem), vdelanimi med stiskanjem izključno zaradi vezave, razen izolatorjev iz tarifne številke 8546; cevi za električne vodnike in spojke zanje, iz navadnih kovin, obložene z izolirnim materialom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.



## ▼M11

8548	Odpadki in ostanki primarnih celic, primarnih baterij in električnih akumulatorjev; iztrošene primarne celice; iztrošene primarne baterije in iztrošeni električni akumulatorji; električni deli strojev ali aparatov, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu v tem poglavju	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 86	Železniške in tramvajske lokomotive, tirna vozila in njihovi deli; železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor ter njihovi deli; mehanična (vključno elektromehanska) signalna oprema za promet vseh vrst	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavje 87	Vozila, razen železniških in tramvajskih tirnih vozil, ter njihovi deli in pribor, razen:	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
8711	Motorna kolesa (tudi mopedi), kolesa in podobna vozila s pomožnim motorjem, z bočno prikolico ali brez nje; bočne prikolice	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavje 90	Optični, fotografski, kinematografski, merilni, kontrolni, precizni, medicinski ali kirurški instrumenti in aparati; njihovi deli in pribor, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
9002	Leče, prizme, zrcala in drugi optični elementi, iz kakršnega koli materiala, montirani, ki so deli ali pribor instrumentov ali aparatov, razen takih optičnih neobdelanih steklenih elementov	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
9033	Deli in pribori (ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu v tem poglavju) za stroje, naprave, instrumente ali aparate iz poglavja 90	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 91	Ure in njihovi deli	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼M11

Poglavje 94	Pohištvo; medicinsko-kirurško pohištvo; posteljni vložki, posteljna dna, polnjena posteljnina in podobna posteljna oprema; svetilke in pribor zanje, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; osvetljeni znaki, osvetljeni znaki z imeni in podobno; montažne zgradbe	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex Poglavje 95	Igrače, rekviziti za družabne igre in šport; njihovi deli in pribor, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 9506	Palice za golf in druga oprema za golf	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Za izdelavo glav za palice za golf pa se lahko uporabijo grobo obdelani kosi.
ex Poglavje 96	Razni izdelki razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
9601 in 9602	Slonova kost, kost, želvovina, rogovi, rogovi jelenov, korale, biserovina in drugi materiali živalskega izvora za rezljanje, obdelani, in izdelki iz teh materialov (vključno z izdelki, dobljenimi z oblikovanjem oziroma modeliranjem)  Obdelani materiali rastlinskega ali mineralnega izvora, za rezljanje, in izdelki iz teh materialov; izdelki, oblikovani ali izrezljani iz voska, stearina, naravne gume ali naravne smole ali iz mase za modeliranje, in drugi oblikovani ali rezljani izdelki, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; obdelana, neutrjena želatina (razen želatine, ki se uvršča pod tarifno številko 3503) in izdelki iz neutrjene želatine	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
9603	Metle, ščetke (vključno ščetke, ki so deli strojev, aparatov ali vozil), ročne mehanične priprave za čiščenje podov, brez motorja; omela in pernata omela; pripravljene šopi in snopi za izdelavo metel ali ščetk; soboslikarski vložki in valji; brisalniki za pod, okna ipd. (razen brisalnikov z valjem)	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

## ▼ M11

9605	Potovalni kompleti za osebna toaletna sredstva, šivanje ali čiščenje obutve ali obleke	Vsak sestavni del ali izdelek v kompletu mora izpolnjevati pravilo, ki bi zanj veljalo, če ne bi bil v kompletu. Izdelki brez porekla pa so lahko del kompleta, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene izdelka franko tovarna.
9606	Gumbi, gumbi pritiskači, zaklopni gumbi, gumbi za srajce, gumbi, ki se še oblačijo (prekrijejo), in drugi deli teh izdelkov; nedokončani gumbi	Izdelava iz: — materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in — izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
9608	Kemični svinčniki; flomastri in označevalci s konico iz polsti ali drugega poroznega materiala; nalivna peresa in podobna peresa; peresa za kopiranje; patentni svinčniki; peresniki, držala za svinčnike in podobna držala; deli (vključno kapice in ščipalke) navedenih izdelkov, razen tistih iz tarifne številke 9609	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Vendar se lahko uporabljajo peresa ali njihove konice iz tarifne številke izdelka.
9612	Trakovi za pisalne stroje in podobni trakovi, prepojeni s tiskarsko barvo ali drugače pripravljeni za odtiskovanje, vključno s trakovi na kolesih ali v kasetah; blazinice za žige, prepojene ali neprepojene, s škatlo ali brez nje	Izdelava iz: — materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in — izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
9613 20	Žepni plinski vžigalniki, ki se lahko ponovno polnijo	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 9613 ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna.
9614	Tobačne pipe (vključno glave za pipe) in ustniki za cigare ali cigarete ter njihovi deli	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.“

<sup>(1)</sup> Za posebne pogoje v zvezi s „specifičnimi procesi“ glej uvodni opombi 7.1 in 7.3.

<sup>(2)</sup> Za posebne pogoje v zvezi s „specifičnimi procesi“ glej uvodno opombo 7.2.

<sup>(3)</sup> „Skupina“ je kateri koli del tarifne številke in je od ostalega ločena s podpičjem.

<sup>(4)</sup> Za izdelke, sestavljene iz materialov, ki so uvrščeni v tarifne številke 3901 do 3906 na eni strani in v tarifne številke 3907 do 3911 na drugi strani, se ta omejitev uporablja samo za tisto skupino materialov, ki v izdelku prevladujejo po teži.

<sup>(5)</sup> Naslednje folije se štejejo za visoko prosojne: folije, katerih zatemnitev (merjeno z Gardner Hazemetrom v skladu z ASTM-D 1003-16, t. i. Hazefactor) je manjša od 2 %.

<sup>(6)</sup> Za posebne pogoje, ki se uporabljajo za izdelke iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 5.

<sup>(7)</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>(8)</sup> Za pletene ali kvačkane izdelke, brez dodatka elastike ali gume, dobljene s šivanjem ali sestavljanjem kosov pletenih ali kvačkanih tkanin (izrezanih ali neposredno spletenih), glej uvodno opombo 6.

<sup>(9)</sup> SEMII – Registrirani inštitut za polprevodniško opremo in materiale.“

▼ **M10***PRILOGA I***UVODNE OPOMBE K SEZNAMU V PRILOGI II****Opomba 1 – Splošni uvod**

V seznamu so določeni pogoji, ki se zahtevajo za vse izdelke, da bi se lahko šteli za zadostno obdelane ali predelane v smislu člena 4 Naslova II tega dodatka. Obstajajo štiri različne vrste pravil, ki se razlikujejo glede na izdelek:

- (a) z obdelavo ali predelavo ni presežena največja dovoljena vsebnost materialov brez porekla;
- (b) z obdelavo ali predelavo postane štirimestna tarifna številka harmoniziranega sistema ali šestmestna tarifna podštevilka harmoniziranega sistema proizvedenih izdelkov drugačna od štirimestne tarifne številke harmoniziranega sistema ali šestmestne tarifne podštevilke harmoniziranega sistema uporabljenih materialov;
- (c) opravi se specifični postopek obdelave ali predelave;
- (d) obdelava ali predelava se opravi na določenih v celoti pridobljenih materialih.

**Opomba 2 – Sestava seznama**

- 2.1 Prva dva stolpca na seznamu opisujeta pridobljeni izdelek. Stolpec (1) navaja tarifno številko ali številko poglavja, ki se uporablja v harmoniziranem sistemu, stolpec (2) pa vsebuje poimenovanje blaga, ki se v navedenem sistemu uporablja za navedeno tarifno številko ali poglavje. Za vsak vpis v prvih dveh stolpcih je v stolpcu (3) navedeno pravilo. Kadar je v nekaterih primerih pred vnosom v stolpcu (1) 'ex', to pomeni, da se pravila iz stolpca (3) uporabljajo le za del tiste tarifne številke, kot je poimenovana v stolpcu (2).
- 2.2 Kadar je v stolpcu (1) združenih več tarifnih številok ali je navedena številka poglavja in je zato poimenovanje izdelkov v stolpcu (2) splošno, se zraven navedena pravila v stolpcu (3) uporabljajo za vse izdelke, ki se po harmoniziranem sistemu uvrščajo v tarifne številke tega poglavja ali v katere koli tarifne številke, združene v stolpcu (1).
- 2.3 Kadar seznam vsebuje različna pravila, ki se uporabljajo za različne izdelke v okviru ene tarifne številke, je v vsakem novem odstavku poimenovanje tistega dela tarifne številke, za katerega se uporabljajo zraven navedena pravila v stolpcu (3).
- 2.4 Kadar sta v stolpcu (3) navedeni dve alternativni pravili, ločeni z „ali“, se izvoznik lahko odloči, katero bo izbral.

**Opomba 3 – Primeri uporabe pravil**

- 3.1 Člen 4 naslova II tega dodatka o izdelkih, ki so pridobili status blaga s poreklom in se uporabljajo pri izdelavi drugih izdelkov, se uporablja ne glede na to, ali je bil ta status pridobljen znotraj tovarne, v kateri se izdelki uporabljajo, ali v drugi tovarni v pogodbenici.
- 3.2 V skladu s členom 6 naslova II tega dodatka mora opravljena obdelava ali predelava presežati seznam postopkov iz navedenega člena. V nasprotnem primeru blago ni upravičeno do pridobitve ugodnosti preferencialne tarifne obravnave, četudi so pogoji iz spodaj navedenega seznama izpolnjeni.

**▼ M10**

Ob upoštevanju člena 6 naslova II tega dodatka pravila na seznamu predstavljajo minimalno zahtevano obdelavo ali predelavo; z več obdelave ali predelave se prav tako pridobi status blaga s poreklom, nasprotno pa manj obdelave ali predelave ne more dodeliti statusa porekla.

Če torej pravilo določa, da je mogoče na določeni stopnji izdelave uporabiti material brez porekla, je uporaba takega materiala na zgodnejši stopnji izdelave dovoljena, na poznejši stopnji pa uporaba takega materiala ni dovoljena.

Če pravilo določa, da na neki stopnji izdelave ni mogoče uporabiti materiala brez porekla, je uporaba takega materiala na zgodnejši stopnji izdelave dovoljena, na poznejši stopnji pa uporaba takega materiala ni dovoljena.

Primer: kadar pravilo na seznamu za poglavje 19 zahteva, da „materiali brez porekla iz tarifnih številk 1101 do 1108 ne smejo presežati 20 % mase“, uporaba (tj. uvoz) žit iz poglavja 10 (Materiali na zgodnejši stopnji izdelavi) ni omejena.

- 3.3 Brez poseganja v opombo 3.2, če pravilo vsebuje besedilo „izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke“, se lahko uporabijo materiali iz katere koli tarifne številke (tudi materiali istega poimenovanja in iz iste tarifne številke kot izdelek), pri čemer je treba upoštevati morebitne posebne omejitve, ki jih pravilo tudi lahko vsebuje.

Vendar pa izraz „izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz tarifne številke ...“ ali „izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz iste tarifne številke kot izdelek“ pomeni, da se lahko uporabijo materiali iz katere koli tarifne številke, razen tistih z istim poimenovanjem kot izdelek, naveden v stolpcu (2) seznama.

- 3.4 Kadar pravilo v seznamu določa, da se izdelek lahko izdelava iz več kot enega materiala, to pomeni, da se lahko uporabi en ali več materialov. Ne zahteva pa, da bi se morali uporabiti vsi.
- 3.5 Kadar pravilo v seznamu določa, da mora biti izdelek izdelan iz določenega materiala, ta pogoj ne preprečuje uporabe drugih materialov, ki zaradi svoje narave ne morejo zadostiti pravilu.
- 3.6 Kadar pravilo v seznamu navaja dva odstotka za največjo vrednost materialov brez porekla, ki se lahko uporabijo, potem se ta odstotka ne smeta seštevati. Z drugimi besedami, največja vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne sme nikoli presežati najvišje od navedenih odstotnih postavk. Poleg tega posamezne odstotne postavke, ki se uporabljajo za določene materiale, ne smejo biti presežene.

**Opomba 4 – Splošne določbe v zvezi z določenim kmetijskim blagom**

- 4.1 Kmetijsko blago iz poglavij 6, 7, 8, 9, 10 in 12 ter tarifne številke 2401, ki se goji ali pobira na ozemlju pogodbenice, se obravnava kot blago s poreklom na ozemlju te pogodbenice, tudi če se goji iz uvoženega semena, čebulic, podlag, potaknjencev, cepičev, sadik, brstov ali drugih živih delov rastlin.
- 4.2 Kadar za vsebnost sladkorja brez porekla v določenem izdelku veljajo omejitve, se pri izračunu takšnih omejitev upošteva masa sladkorjev iz tarifnih številk 1701 (saharozna) in 1702 (npr. fruktoza, glukoza, laktoza, maltoza, izoglukoza ali invertni sladkor), ki so uporabljeni pri izdelavi končnega izdelka in izdelavi izdelkov brez porekla, ki so vključeni v končni izdelek.

**▼ M10****Opomba 5 – Terminologija, ki se uporablja v zvezi z določenimi tekstilnimi izdelki**

- 5.1 Izraz „naravna vlakna“ se v seznamu uporablja za vlakna, ki niso umetna ali sintetična. Omejen je na stopnje pred pređenjem, vključno z odpadki, in, če ni drugače določeno, vključuje vlakna, ki so mikana, česana ali drugače obdelana, vendar ne spredena.
- 5.2 Izraz „naravna vlakna“ vključuje konjsko žimo iz tarifne številke 0511, svilo iz tarifnih številk 5002 in 5003, volnena vlakna in fino ali grobo živalsko dlako iz tarifnih številk od 5101 do 5105, bombažna vlakna iz tarifnih številk od 5201 do 5203 ter druga rastlinska vlakna iz tarifnih številk od 5301 do 5305.
- 5.3 Izrazi „tekstilna kaša“, „kemični materiali“ in „materiali za izdelavo papirja“ so v seznamu uporabljeni za opis materialov, ki se ne uvrščajo v poglavja od 50 do 63 in ki se lahko uporabijo za izdelavo umetnih, sintetičnih ali papirnih vlaken ali prej.
- 5.4 Izraz „umetna ali sintetična rezana vlakna“ se v seznamu uporablja za sintetične ali umetne pramene iz filamentov, rezana vlakna ali odpadke iz tarifnih številk 5501 do 5507.
- 5.5 Tiskanje (v kombinaciji s tkanjem, pletenjem, kvačkanjem, taftanjem ali kosmičenjem) je opredeljeno kot tehnika, pri kateri se tekstilnemu substratu z uporabo zaslona ali valja ter digitalnih ali prenosnih tehnik doda objektivno ocenjena funkcija, na primer barva, konstrukcija ali tehnična zmožljivost, ki ima trajni značaj.
- 5.6 Tiskanje (kot samostojen postopek) je opredeljeno kot tehnika, pri kateri se tekstilnemu substratu z uporabo zaslona ali valja ter digitalnih ali prenosnih tehnik doda objektivno ocenjena funkcija, na primer barva, konstrukcija, tehnična zmožljivost, ki ima trajni značaj, pri čemer postopek spremljata vsaj dva pripravljalna/končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna končna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

**Opomba 6 – Odstopanja, ki se uporabljajo za izdelke, narejene iz mešanice tekstilnih materialov**

- 6.1 Pri izdelku s to opombo se za osnovne tekstilne materiale, uporabljene pri njegovi izdelavi, ki skupaj ne presegajo 15 % skupne mase vseh uporabljenih osnovnih tekstilnih materialov, pogoji iz stolpca (3) ne uporabljajo. (Glej tudi opombi 6.3 in 6.4).
- 6.2 Vendar se odstopanje iz opombe 6.1 lahko uporablja le za mešane izdelke, ki so narejeni iz dveh ali več osnovnih tekstilnih materialov.

Osnovni tekstilni materiali so:

- svila,
- volna,
- groba živalska dlaka,
- fina živalska dlaka,
- konjska žima,

**▼ M10**

- bombaž,
- materiali za izdelavo papirja in papir,
- lan,
- konoplja,
- juta in druga tekstilna vlakna iz ličja,
- sisal in druga tekstilna vlakna iz rodu agav,
- kokosova vlakna, abaka, ramiya in druga tekstilna rastlinska vlakna,
- sintetična filamentna vlakna iz polipropilena,
- sintetična filamentna vlakna iz poliestra,
- sintetična filamentna vlakna iz poliamida,
- sintetična filamentna vlakna iz poliakrilonitrila,
- sintetična filamentna vlakna iz poliimida,
- sintetična filamentna vlakna iz politetrafluoretilena,
- sintetična filamentna vlakna iz poli(fenilensulfida),
- sintetična filamentna vlakna iz poli(vinilklorida),
- druga sintetična filamentna vlakna,
- umetna filamentna vlakna iz viskoze,
- druga umetna filamentna vlakna,
- elektroprevodni filamenti,
- sintetična rezana vlakna iz polipropilena,
- sintetična rezana vlakna iz poliestra,
- sintetična rezana vlakna iz poliamida,
- sintetična rezana vlakna iz poliakrilonitrila,
- sintetična rezana vlakna iz poliimida,
- sintetična rezana vlakna iz politetrafluoretilena,
- sintetična rezana vlakna iz poli(fenilensulfida),
- sintetična rezana vlakna iz poli(vinilklorida),
- druga sintetična rezana vlakna,
- umetna rezana vlakna iz viskoze,
- druga umetna rezana vlakna,
- preja iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, povezana ali ne,
- izdelki iz tarifne številke 5605 (metalizirana preja), ki vsebujejo trak z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, širine, ki ne presega 5 mm, kjer so plasti zlepjene s prozornim ali barvnim lepilom med dvema plastičnima slojema,

**▼ M10**

- drugi izdelki iz tarifne številke 5605,
  - steklena vlakna,
  - kovinska vlakna,
  - mineralna vlakna.
- 6.3 Pri izdelkih, ki vsebujejo „prejo iz poliuretana, laminirano s fleksibilnimi segmenti iz polietra, povezano ali ne“, je za to prejo dovoljeno 20-odstotno odstopanje.
- 6.4 Pri izdelkih, ki vsebujejo „trak z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, širine, ki ne presega 5 mm, kjer so plasti zlepljene s prozornim ali barvnim lepilom med dvema plastičnima slojema“, je za ta trak dovoljeno 30-odstotno odstopanje.

**Opomba 7 – Druga dovoljena odstopanja pri nekaterih tekstilnih izdelkih**

- 7.1 Če seznam vsebuje sklic na to opombo, se tekstilni materiali (razen vlog in medvlog), ki ne ustrezajo pravilu za izdelani izdelek, določenem v stolpcu (3) seznama, lahko uporabijo, če so uvrščeni pod drugo tarifno številko kot izdelek in če njihova vrednost ne presega 15 % cene izdelka franko tovarna.
- 7.2 Brez poseganja v opombo 7.3 se materiali, ki se ne uvrščajo v poglavja 50 do 63, lahko prosto uporabljajo za izdelavo tekstilnih izdelkov, ne glede na to, ali vsebujejo tekstil ali ne.
- 7.3 Kadar se uporablja odstotno pravilo, je treba pri računanju vrednosti vdelanih materialov brez porekla upoštevati vrednost materialov brez porekla, ki se ne uvrščajo v poglavja 50 do 63.

**Opomba 8 – Opredelitev specifičnih procesov in enostavnih postopkov, opravljenih v zvezi z določenimi izdelki iz poglavja 27**

- 8.1 Za namene tarifnih števil ex 2707 in 2713 so „specifični procesi“ naslednji:
- (a) vakuumsko destilacija;
  - (b) ponovna destilacija z zelo natančnim procesom frakcioniranja;
  - (c) razbijanje (kreking);
  - (d) preoblikovanje (reforming);
  - (e) ekstrakcija z uporabo selektivnih razredčil (topil);
  - (f) obdelava, ki obsega vse naslednje postopke: obdelava s koncentrirano žveplovo kislino, oleumom ali žveplovim anhidridom; nevtralizacija z alkalnimi sredstvi; razbarvanje in očiščevanje z naravno aktivno prstjo, aktivirano prstjo, aktiviranim ogljem ali boksitom;
  - (g) polimerizacija;
  - (h) alkilacija;
  - (i) izomerizacija.
- 8.2 Za namene tarifnih števil 2710, 2711 in 2712, so „specifični procesi“ naslednji:
- (a) vakuumsko destilacija;



**▼ M10**

- (b) ponovna destilacija z zelo natančnim procesom frakcioniranja;
  - (c) razbijanje (kreking);
  - (d) preoblikovanje (reforming);
  - (e) ekstrakcija z uporabo selektivnih razredčil (topil);
  - (f) obdelava, ki obsega vse naslednje postopke: obdelava s koncentrirano žveplovo kislino, oleumom ali žveplovim anhidridom; nevtralizacija z alkalnimi sredstvi; razbarvanje in očiščevanje z naravno aktivno prstjo, aktivirano prstjo, aktiviranim ogljem ali boksitom;
  - (g) polimerizacija;
  - (h) alkilacija;
  - (i) izomerizacija;
  - (j) samo v zvezi s težkimi olji iz tarifne številke ex 2710: razžveplanje z vodikom, ki povzroči redukcijo vsaj 85 % vsebine žvepla pri obdelanih izdelkih (metoda ASTM D 1266-59 T);
  - (k) samo za izdelke iz tarifne številke 2710: deparafinizacija s postopkom, ki ni filtriranje;
  - (l) samo za težka olja iz tarifne številke ex 2710: obdelava z vodikom pri tlaku nad 20 barov in temperaturi nad 250 °C z uporabo katalizatorja, razen obdelave za razžveplanje, kadar je vodik aktivni element v kemični reakciji. Vendar se nadaljnja obdelava olj za mazanje iz tarifne številke ex 2710 z vodikom (npr. končna obdelava z vodikom ali razbarvanje), še posebno za izboljšanje barve ali obstojnosti, ne obravnava kot specifičen proces;
  - (m) samo za goriva iz tarifne številke ex 2710: atmosferska destilacija, če se manj kot 30 vol. % teh izdelkov, vključno z izgubami, destilira pri 300 °C po metodi ASTM D 86;
  - (n) samo za težka olja, razen plinskih olj in kurilnih olj iz tarifne številke ex 2710: obdelava z visokofrekvenčno razelektivitvijo skozi krtačke;
  - (o) samo za surove izdelke (razen vazelina, ozokerita, voska iz lignita ali voska iz šote, parafinskega voska, ki vsebujejo manj kot 0,75 mas. % olja) iz tarifne številke ex 2712: izločanje olja s frakcijsko kristalizacijo.
- 8.3 Za namene tarifnih števil ex 2707 in 2713 porekla ne podelijo z enostavni postopki, kot so čiščenje, dekantiranje, razsoljevanje, vodna separacija, filtriranje, barvanje, označevanje, doseganje določene vsebnosti žvepla kot rezultat mešanja izdelkov z različno vsebnostjo žvepla, niti katera koli kombinacija teh postopkov ali podobnih postopkov.

**Opomba 9 – Opredelitev specifičnih procesov in postopkov, opravljenih v zvezi z določenimi izdelki**

- 9.1 Izdelki iz poglavja 30, pridobljeni v pogodbenici z uporabo celičnih kultur, se štejejo za izdelke s poreklom iz te pogodbenice. „Celična kultura“ je opredeljena kot gojenje človeških, živalskih in rastlinskih celic pod nadzorovanimi pogoji (kot so določene temperature, rastni medij, plinska zmes, pH) zunaj živega organizma.

▼ **M10**

9.2 Izdelki iz poglavij 29 (razen 2905 43–2905 44), 30, 32, 33 (razen 3302 10, 3301), 34, 35 (razen 35 01, 3502 11–3502 19, 3502 20, 35 05), 36, 37, 38 (razen 3809 10, 38 23, 3824 60, 38 26) in 39 (razen 39 16–39 26): pridobljeni v pogodbenici z uporabo fermentacije, se štejejo za izdelke s poreklom iz te pogodbenice. „Fermentacija“ je biotehnološki proces, v katerem se za proizvodnjo izdelkov iz poglavij 29 do 39 uporabljajo človeške, živalske, rastlinske celice, bakterije, kvasovke, glive ali encimi.

9.3 Naslednji postopki predelave se v skladu z odstavkom 1 člena 4 štejejo za zadostne za izdelke iz poglavij 28, 29 (razen 2905 43–2905 44), 30, 32, 33 (razen 3302 10, 3301), 34, 35 (razen: 35 01, 3502 11–3502 19, 3502 20, 35 05), 36, 37, 38 (razen 3809 10, 38 23, 3824 60, 38 26) in 39 (razen 39 16–39 26).

— Kemijska reakcija: „Kemijska reakcija“ je proces (vključno z biokemijskim procesom), v katerem nastane molekula z novo strukturo, tako da se intramolekularne vezi pretrgajo in vzpostavijo nove ali da se atomi v molekuli prostorsko prerazporedijo. Kemijska reakcija se lahko izrazi s spremembo „številke CAS“.

Naslednji procesi se ne bi smeli šteti za namene porekla: (a) raztapljanje v vodi ali drugih topilih, (b) izločanje topil vključno z vodo ali (c) dodajanje ali izločanje kristalne vode. Za kemijsko reakcijo, kot je opredeljena zgoraj, se šteje, da dodeli poreklo.

— Mešanice in zmesi: Za namerno in sorazmerno nadzorovano mešanje (vključno z razprševanjem) materialov, razen dodajanja razredčil, da se ti prilagodijo vnaprej določenim specifikacijam, zaradi česar nastane blago s fizikalnimi ali kemičnimi lastnostmi, ki so pomembne za namene ali uporabe blaga, pri čemer se to razlikuje od surovin, se šteje, da dodeli poreklo.

— Čiščenje: Za čiščenje se šteje, da dodeli poreklo pod pogojem, da se izvaja na ozemlju ene ali obeh pogodbenic, pri čemer je izpolnjeno eno od naslednjih meril:

(a) čiščenje blaga, ki povzroči izločanje vsaj 80 % vsebnosti obstoječih nečistoč, ali

(b) zmanjšanje ali odstranjevanje nečistoč, pri čemer nastane blago, ki je primerno za eno ali več od naslednjih uporab:

(i) farmacevtske, zdravstvene, kozmetične, veterinarske ali prehranske snovi;

(ii) kemični izdelki in reagenti za analitske, diagnostične ali laboratorijske uporabe;

(iii) elementi in sestavni deli za uporabo v mikroelektroniki;

(iv) specializirane optične uporabe;

(v) biotehnična uporaba (npr. pri gojenju celic, genski tehnologiji ali pri uporabi kot katalizator);

(vi) prenašalci, ki se uporabljajo v postopku ločevanja, ali

(vii) pri uporabi na jedrskem področju.

**▼ M10**

- Sprememba velikosti delcev: Za namerno in nadzorovano spreminjanje velikosti delcev blaga, ki ni zgolj drobljenje ali stiskanje, zaradi česar pridobi blago določeno velikost delcev, opredeljeno porazdelitev velikosti delcev ali opredeljeno površino, ki je pomembna za namene dobljenega blaga in ima različne fizikalne ali kemijske lastnosti od prvotnih surovin, se šteje, da dodeli poreklo.
- Standardni materiali: Standardni materiali (vključno s standardnimi raztopinami) so pripravki, primerni za analitične, umeritvene ali referenčne uporabe, ki imajo natančne stopnje čistosti ali razmerja, ki jih je potrdil proizvajalec. Za proizvodnjo standardnih materialov se šteje, da dodeli poreklo.
- Ločevanje izomerov: Za izolacijo ali ločevanje izomerov iz mešanice izomerov se šteje, da dodeli poreklo.

## PRILOGA II

## SEZNAM OBDELAV ALI PREDELAV, KI JIH JE TREBA OPRAVITI NA MATERIALIH BREZ POREKLA, DA BI LAHKO IZDELANI IZDELEK PRIDOBIL STATUS BLAGA S POREKLOM

Tarifna številka (1)	Poimenovanje izdelka (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom (3)
Poglavje 1	žive živali	vse živali iz Poglavja 1 so v celoti pridobljene
Poglavje 2	meso in užitni klavnični proizvodi	izdelava, pri kateri so vse meso in druga užitna drobovina v izdelkih iz tega poglavja v celoti pridobljeni
Poglavje 3	ribe, raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji	izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 3 v celoti pridobljeni
Poglavje 4	mlečni proizvodi; ptičja jajca; naravni med; užitni proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu	izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni
ex Poglavje 5	proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke
ex 0511 91	neužitna ribja jajca in ikre	vsa jajca in ikre so v celoti pridobljene
Poglavje 6	živo drevje in druge rastline; čebulice, korenine in podobno; rezano cvetje in okrasno listje	izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 6 v celoti pridobljeni

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
Poglavje 7	užitne vrtnine, nekateri koreni in gomolji	izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 7 v celoti pridobljeni
Poglavje 8	užitno sadje in oreški; lupine agrumov ali melon	izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni sadje, oreški in lupine agrumov ali melon iz poglavja 8 v celoti pridobljeni
Poglavje 9	kava, pravi čaj, maté čaj in začimbe	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke
Poglavje 10	žita	izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 10 v celoti pridobljeni
Poglavje 11	proizvodi mlinске industrije; slad; škrob; inulin; pšenični gluten	izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 8, 10 in 11, tarifnih številčk 0701, 0714, 2302 in 2303 ter tarifne podštevilke 0710 10 v celoti pridobljeni
Poglavje 12	oljna semena in plodovi; različna zrna, semena in plodovi; industrijske ali zdravilne rastline; slama in krma	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
ex Poglavje 13	šelak; gume, smole in drugi rastlinski sokovi in ekstrakti; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex 1302	pektinske snovi, pektinati in pektati	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, pri kateri masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka
Poglavje 14	rastlinski materiali za pletarstvo; rastlinski proizvodi, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke
ex Poglavje 15	masti in olja živalskega ali rastlinskega izvora in proizvodi njihove razgradnje; pripravljene užitne masti; voski živalskega ali rastlinskega izvora; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
1504 do 1506	masti in olja rib in morskih sesalcev ter njihove frakcije; maščobe iz volne in maščobne snovi, dobljene iz teh maščob, vključno z lanolinom; druge masti in olja živalskega izvora in njihove frakcije, rafinirani ali ne, toda kemično nemodificirani	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke
1508	olje iz arašidov in njegove frakcije, rafinirano ali ne, toda kemično nemodificirano	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne podštevilke, razen iz iste tarifne podštevilke, kot je tarifna podštevilka izdelka
1509 in 1510	oljčno olje in njegove frakcije	izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni rastlinski materiali v celoti pridobljeni
1511	palmovo olje in njegove frakcije, rafinirano ali ne, toda kemično nemodificirano	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne podštevilke, razen iz iste tarifne podštevilke, kot je tarifna podštevilka izdelka

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex 1512	olje iz sončničnih semen in njegove frakcije  — za tehnične ali industrijske namene, razen za proizvodnjo hrane za človeško prehrano  — drugo	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka  izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni rastlinski materiali v celoti pridobljeni
1515	druge rastlinske masti in olja, nehlapna (vključno z jojoba oljem) in njihove frakcije, rafinirani ali ne, toda kemično nemodificirani	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne podštevke, razen iz iste tarifne podštevke, kot je tarifna podštevka izdelka
ex 1516	masti in olja rib ter njihove frakcije	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke
1520	glicerin, surov; glicerinske vode in glicerinski lugi	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke
Poglavje 16	izdelki iz mesa, rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev	izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2, 3 in 16 v celoti pridobljeni.
ex Poglavje 17	sladkorji in sladkorni proizvodi; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
1702	<p>drugi sladkorji, vključno s kemično čisto laktozo, maltozo, glukozo in fruktozo, v trdnem stanju; sladkorni sirupi, ki ne vsebujejo dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil; umetni med, mešan ali ne z naravnim medom; karamel</p> <p>— kemično čista maltoza in fruktoza</p> <p>— drugo</p>	<p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz tarifne številke 1702</p> <p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri masa uporabljenih materialov iz tarifnih številk 1101 do 1108, 1701 in 1703 ne presega 30 % mase končnega izdelka</p>
1704	sladkorni proizvodi (vključno bela čokolada), ki ne vsebujejo kakava	<p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri:</p> <p>— masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka</p> <p>ali</p> <p>— vrednost uporabljenega sladkorja ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna</p>
ex Poglavje 18	kakav in kakavovi proizvodi; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka



▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex 1806	čokolada in drugi prehrabni proizvodi, ki vsebujejo kakav; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri: — masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka ali — vrednost uporabljenega sladkorja ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
1806 10	kakavov prah, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka
1901	sladni ekstrakt; prehrabni proizvodi iz moke, drobljenca, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 40 mas. %, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; prehrabni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 0401 do 0404, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 5 mas. %, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu  — ekstrakt slada  — drugo	izdelava iz žit iz poglavja 10  izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri individualna masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka

## ▼ M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
1902	testenine, kuhane ali nekuhane ali polnjene (z mesom ali drugimi snovmi) ali drugače pripravljene, kot so: špageti, makaroni, rezanci, lasanje, njoki, ravioli, kaneloni; kuskus, pripravljen ali nepripravljen	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri: — masa uporabljenih materialov iz tarifnih številk 1006 in od 1101 do 1108 ne presega 20 % mase končnega izdelka in — masa uporabljenih materialov iz poglavij 2, 3 in 16 ne presega 20 % mase končnega izdelka
1903	tapioka in njeni nadomestki, pripravljeni iz škroba, v obliki kosmičev, kaše, kroglic, mrvic ali podobnih oblikah	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz krompirjevega škroba iz tarifne številke 1108
1904	pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih proizvodov (npr. koruzni kosmiči); žita (razen koruze), v obliki zrn ali v obliki kosmičev ali drugače obdelana zrna (razen moke, drobljencev in zdroba), predkuhana ali drugače pripravljena, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri: — masa uporabljenih materialov iz tarifnih številk 1006 in od 1101 do 1108 ne presega 20 % mase končnega izdelka in — masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka
1905	kruh, pecivo, torte, keksi in drugi pekovski proizvodi, ki vsebujejo kakav ali ne; hostije, prazne kapsule, primerne za farmacevtsko uporabo, oblati za pečatenje, rižev papir in podobni izdelki	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri masa uporabljenih materialov iz tarifnih številk 1006 in 1101 do 1108 ne presega 20 % mase končnega izdelka
ex Poglavje 20	proizvodi iz vrtnin, sadja, oreškov ali drugih delov rastlin; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
2002 in 2003	paradižnik, gobe in gomoljike, pripravljene ali konzervirane drugače kot v kisu ali v očetni kislini	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 7 v celoti pridobljeni
2006	vrtnine, sadje, oreški, sadne lupine in drugi deli rastlin, konzervirani v sladkorju (odcejeni, glazirani ali kristalizirani)	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka
2007	džemi, sadni želeji, marmelade, sadni pireji ali pireji iz oreškov in sadne paste ali paste iz oreškov, dobljeni s toplotno obdelavo, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka
ex 2008	Proizvodi, razen: — oreški, ki ne vsebujejo dodanega sladkorja ali alkohola — arašidno maslo; mešanice na osnovi žit; palmovi srčki; koruza — sadje in oreški, kuhani drugače kakor v sopari ali vodi, ki ne vsebujejo dodanega sladkorja, zmrznjeni	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka
2009	sadni sokovi (vključno grozdni mošt) in zelenjavni sokovi, nefermentirani, in ki ne vsebujejo dodanega alkohola, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka
ex Poglavje 21	razna živila; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
2103	<ul style="list-style-type: none"> <li>— pripravki za omake in pripravljene omake; mešanice začimb in dišavne mešanice</li>   <li>— gorčična moka in zdrob in pripravljena gorčica</li> </ul>	<p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporablja gorčična moka ali zdrob ali pripravljena gorčica</p> <p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke</p>
2105	sladoled in druge ledene sladice, ki vsebujejo kakav ali ne	<p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— individualna masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka</li> </ul> <p>in</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— skupna masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 60 % mase končnega izdelka</li> </ul>
2106	živila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri masa uporabljenega sladkorja ne presega 40 % mase končnega izdelka
ex Poglavlje 22	pijače, alkoholne tekočine in kis; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz tarifnih podštevil 0806 10, 2009 61 in 2009 69 v celoti pridobljeni
2202	vode, vključno mineralne vode in sodavice, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali arome, ter druge brezalkoholne pijače, razen sadnih ali zelenjavnih sokov iz tarifne številke 2009	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
2207 in 2208	nedenaturiran etilni alkohol, z vsebnostjo alkohola več ali manj kot 80 vol. %; žganja, likerji in druge alkoholne pijače	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifnih številk 2207 ali 2208, pri katerih so vsi uporabljeni materiali iz tarifnih podštevilk 0806 10, 2009 61 in 2009 69 v celoti pridobljeni
ex Poglavlje 23	ostanki in odpadki živilske industrije; pripravljena krma za živali; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
2309	pripravki, ki se uporabljajo kot krma za živali	izdelava, pri kateri: — so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2 in 3 v celoti pridobljeni, — masa uporabljenih materialov iz poglavij 10 in 11 in tarifnih številk 2302 in 2303 ne presega 20 % mase končnega izdelka, — individualna masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka in — skupna masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 50 % mase končnega izdelka
ex Poglavlje 24	tobak in izdelani tobačni nadomestki; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, pri kateri masa materialov iz tarifne številke 2401 ne presega 30 % skupne mase uporabljenih materialov iz poglavja 24
2401	nepredelan tobak; tobačni odpadki	izdelava, pri kateri so vsi materiali iz tarifne številke 2401 v celoti pridobljeni
ex 2402	cigarete iz tobaka ali tobačnih nadomestkov	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka in tobaka za kajenje iz tarifne podštevilke 2403 19, pri kateri je vsaj 10 mas. % vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 2401 v celoti pridobljenih

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex 2403	izdelki, namenjeni vdihavanju s segrevanjem ali na drug način, brez zgorevanja	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, pri kateri je vsaj 10 mas. % vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 2401 v celoti pridobljenih
ex Poglavlje 25	sol; žveplo; zemljine in kamen; mavčni materiali, apno in cement; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna
ex 2519	zdrobljen naravni magnezijev karbonat (magnezit), v hermetično zaprtih kontejnerjih, in magnezijev oksid, čisti ali nečisti, razen taljenega magnezijevega oksida ali mrtvo pečenega (sintranega) magnezijevega oksida	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporablja naravni magnezijev karbonat (magnezit)
Poglavlje 26	rude, žlindre in pepeli	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
ex Poglavlje 27	mineralna goriva, mineralna olja in proizvodi njihove destilacije; bituminozne snovi; mineralni voski; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex 2707	olja, pri katerih teža aromatskih sestavin presega maso nearomatskih, podobna mineralnim oljem, dobljenim z destilacijo katrana iz črnega premoga pri visoki temperaturi, pri katerih se 65 vol. % ali več prostornine destilira pri temperaturi do 250 °C (vključno z mešanici naftnih olj in benzena), za pogonsko gorivo ali kurjavo	postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(1)</sup> ali drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
2710	olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, razen surovihi; proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo 70 mas. % ali več olj iz nafte ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov, če so ta olja osnovne sestavine teh proizvodov; odpadna olja	postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(1)</sup> ali drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
2711	naftni plini in drugi plinasti ogljikovodiki	postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(1)</sup> ali drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
2712	vazelin; parafinski vosek, mikrokristalni vosek iz nafte, stiskani parafini, ozokerit, vosek iz rjavega premoga ali lignita, vosek iz šote, drugi mineralni voski in podobni proizvodi, dobljeni s sintezo ali drugimi postopki, pobarvani ali nepobarvani	postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(1)</sup> ali drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
2713	naftni koks, bitumen in drugi ostanki iz nafte ali olj iz bituminoznih mineralov	postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(1)</sup> ali drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 28	anorganski kemijski proizvodi; organske ali anorganske spojine plemenitih kovin, redkih zemeljskih kovin, radioaktivnih elementov ali izotopov;	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
ex Poglavje 29	organski kemijski proizvodi; razen za:	specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup> ali izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna



▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex 2901	aciklični ogljikovodiki za uporabo kot pogonsko gorivo ali za kurjavo	specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup> ali postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(1)</sup> ali izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
ex 2902	cikloalkani in cikloalkeni (razen azulenov), benzeni, tolueni, ksileni; za uporabo kot pogonsko gorivo ali za kurjavo	specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup> ali postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov <sup>(1)</sup> ali izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
ex 2905	alkoholati kovin alkoholov iz te tarifne številke in etanola	specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup> ali izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz tarifne številke 2905; lahko pa se uporabljajo kovinski alkoholati iz te tarifne številke, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
Poglavje 30	farmacevtski izdelki	specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup> ali izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke
Poglavje 31	gnojila	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 32	ekstrakti za strojenje ali barvanje; tanini in njihovi derivati; barvila, pigmenti in druge barvilne snovi; barve in laki; kiti in druge tesnilne mase; črnila	specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup> ali izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
Poglavje 33	eterična olja in rezinoidi; parfumerijski, kozmetični in toaletni izdelki	specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup> ali izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 34	mila, organska površinsko aktivna sredstva, pralni preparati, mazalni preparati, umetni voski, pripravljene voski, preparati za loščenje ali čiščenje, sveče in podobni proizvodi, paste za modeliranje in „zobarski voski“ ter zobarski preparati na osnovi mavca;	specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup> ali izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 35	beljakovinske snovi; modificirani škrobi; lepila; encimi	specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup> ali izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
Poglavje 36	razstreliva; pirotehnični proizvodi; vžigalice; piroforne zlitine; vnetljivi preparati	<p>specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup></p> <p>ali</p> <p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>
Poglavje 37	proizvodi za fotografske in kinematografske namene	<p>specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup></p> <p>ali</p> <p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>
ex Poglavje 38	razni kemijski proizvodi; razen za:	<p>specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup></p> <p>ali</p> <p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex 3811	<p>preparati proti klenkanju, antioksidanti, preparati za preprečevanje kopičenja smole, za izboljšanje viskoznosti, preparati za preprečevanje korozije in drugi pripravljene dodatki, za mineralna olja (vključno bencin) ali za druge tekočine, ki se uporabljajo v iste namene kot mineralna olja</p> <p>— pripravljene dodatki za mazalna olja, ki vsebujejo naftna olja ali olja iz bituminoznih mineralov</p>	<p>specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup> ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 3811 ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>
ex 3824 99 in ex 3826 00	biodizel	izdelava, pri kateri je biodizel pridobljen s transesterifikacijo in/ali esterifikacijo ali končno obdelavo z vodikom
Poglavje 39	plastične mase in proizvodi iz plastičnih mas	<p>specifični proces ali specifični procesi <sup>(4)</sup> ali</p> <p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>
ex Poglavje 40	kavčuk in proizvodi iz kavčuka in gume; razen za:	<p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex 4012	protektirane pnevmatike, polne pnevmatike ali pnevmatike z zračnimi komorami, iz gume	protektiranje rabljenih pnevmatik
ex Poglavlje 41	surove kože z dlako ali brez dlake (razen krzna) in usnje; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
4104 do 4106	strojene ali „crust“ kože, brez volne ali dlake, cepljene ali necepljene, toda nadalje neobdelane	ponovno strojenje strojenega usnja ali izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
Poglavlje 42	usnjeni izdelki; sedlarski in jermenarski izdelki; predmeti za potovanje, ročne torbe in podobni izdelki; izdelki iz živalskih črev (razen iz svilenega katguta)	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
ex Poglavlje 43	naravno in umetno krzno; krzneni izdelki; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
ex 4302	strojeno ali obdelano krzno, sestavljeno:  — plošče, križi in podobne oblike  — drugo	beljenje ali barvanje, vključno z rezanjem in sestavljanjem nesestavljenega strojenega ali obdelanega krzna  izdelava iz nesestavljenega, strojenega ali obdelanega krzna

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
4303	oblačila, oblačilni dodatki in drugi krzneni izdelki	izdelava iz nesestavljenega, strojenega ali obdelanega krzna iz tarifne številke 4302
ex Poglavlje 44	les in lesni izdelki; lesno oglje; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
ex 4407	les, vzdolžno žagan ali rezan, cepljen ali luščen, skobljan, brušen ali na koncih spojen, debeline nad 6 mm	skobljanje, brušenje ali lepljenje s spajanjem na koncih
ex 4408	listi za furniranje (vključno s tistimi, ki so pridobljeni z rezanjem laminiranega lesa) in za vezan les, debeline do vključno 6 mm, prstasto spojeni, in drug les, vzdolžno žagan, rezan ali luščen, debeline do vključno 6 mm, skobljan, brušen ali na koncih spojen	prstasto spajanje, skobljanje, brušenje ali lepljenje s spajanjem na koncih
ex 4410 do ex 4413	okrasni in ornament, skupaj z oblikovanimi robovi in drugimi oblikovanimi deskami	predelava v profiliran les (pero in utori) ali okrasne letve
ex 4415	zaboji za pakiranje, škatle, gajbe, sodi in podobna embalaža za pakiranje, iz lesa	izdelava iz desk, ki niso razrezane na določeno velikost
ex 4418	— stavbno pohištvo in drugi leseni proizvodi za gradbeništvo  — profiliran les (pero in utori) in okrasne letve	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; lahko pa se uporabijo celičaste lesene plošče, žagane in klane skodle  predelava v profiliran les (pero in utori) ali okrasne letve
ex 4421	trščice za vžigalice; lesne kljukice ali zatiči za obutev	izdelava iz lesa iz katere koli tarifne številke, razen lesene žice iz tarifne številke 4409

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
Poglavje 45	pluta in plutasti izdelki	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 46	izdelki iz slame, esparta ali drugih materialov za pletarstvo; košarski in pletarski izdelki	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 47	celuloza, lesna ali iz drugih vlaknastih celuloznih materialov; papir in karton za recikliranje (odpadki in ostanki)	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 48	papir in karton; izdelki iz papirne mase, papirja ali kartona	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 49	tiskane knjige, časopisi, slike in drugi proizvodi grafične industrije; rokopisi, tipkana besedila in načrti	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna



▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex Poglavje 50	svila; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
ex 5003	svileni odpadki (vključno zapredki, neprimerni za odvijanje, odpadki preje in razvlaknjeni tekstilni materiali), mikani ali česani	mikanje ali česanje svilenih odpadkov
5004 do ex 5006	svilena preja in preja iz svilenih odpadkov	<sup>(2)</sup> pređenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje brezkončnih umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s pređenjem ali ekstrudiranje brezkončnih umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s sukanjem ali sukanje v kombinaciji s katerim koli mehanskim postopkom
5007	tkanine iz svile ali svilenih odpadkov	<sup>(2)</sup> pređenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s tkanjem ali sukanje ali kateri koli mehanski postopek v kombinaciji s tkanjem ali tkanje v kombinaciji z barvanjem ali barvanje preje v kombinaciji s tkanjem ali tkanje v kombinaciji s tiskanjem ali tiskanje (samostojen postopek)

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex Poglavlje 51	volna, fina ali groba živalska dlaka; preja in tkanine iz konjske žime; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
5106 do 5110	preja iz volne, iz fine ali grobe živalske dlake ali iz konjske žime	(2) predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem ali sukanje v kombinaciji s katerim koli mehanskim postopkom
5111 do 5113	tkanine iz volne, iz fine ali grobe živalske dlake ali iz konjske žime	(2) predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s tkanjem ali tkanje v kombinaciji z barvanjem ali barvanje preje v kombinaciji s tkanjem ali tkanje v kombinaciji s tiskanjem ali tiskanje (samostojen postopek)
ex Poglavlje 52	bombaž; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
5204 do 5207	preja in sukanec iz bombaža	<sup>(2)</sup> pređenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s pređenjem ali sukanje v kombinaciji s katerim koli mehanskim postopkom
5208 do 5212	bombažne tkanine	<sup>(2)</sup> pređenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s tkanjem ali sukanje ali kateri koli mehanski postopek v kombinaciji s tkanjem ali tkanje v kombinaciji z barvanjem ali prevlečenjem ali laminiranjem ali barvanje preje v kombinaciji s tkanjem ali tkanje v kombinaciji s tiskanjem ali tiskanje (samostojen postopek)
ex Poglavlje 53	druga rastlinska tekstilna vlakna; papirna preja in tkanine iz papirne preje; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
5306 do 5308	preja iz drugih rastlinskih tekstilnih vlaken; papirna preja	(2) predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem ali sukanje v kombinaciji s katerim koli mehanskim postopkom
5309 do 5311	tkanine iz drugih rastlinskih tekstilnih vlaken; tkanine iz papirne preje	(2) predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s tkanjem ali tkanje v kombinaciji z barvanjem ali prevlečenjem ali laminiranjem ali barvanje preje v kombinaciji s tkanjem ali tkanje v kombinaciji s tiskanjem ali tiskanje (samostojen postopek)
5401 do 5406	preja, monofilament in sukanec iz umetnih ali sintetičnih filamentov	(2) predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem ali sukanje v kombinaciji s katerim koli mehanskim postopkom

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
5407 in 5408	tkanine iz preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov	<p>(<sup>2</sup>)  pređenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem  ali  ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s tkanjem  ali  sukanje ali kateri koli mehanski postopek v kombinaciji s tkanjem  ali  barvanje preje v kombinaciji s tkanjem  ali  tkanje v kombinaciji z barvanjem ali prevlečenjem ali laminiranjem  ali  tkanje v kombinaciji s tiskanjem  ali  tiskanje (samostojen postopek)</p>
5501 do 5507	umetna in sintetična rezana vlakna	ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken
5508 do 5511	preja in sukanec za šivanje iz umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken	<p>(<sup>2</sup>)  pređenje naravnih vlaken  ali  ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s pređenjem  ali  sukanje v kombinaciji s katerim koli mehanskim postopkom</p>

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
5512 do 5516	tkanine iz umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken	<p>(<sup>2</sup>)  predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem  ali  ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s tkanjem  ali  sukanje ali kateri koli mehanski postopek v kombinaciji s tkanjem  ali  tkanje v kombinaciji z barvanjem ali prevlečenjem ali laminiranjem  ali  barvanje preje v kombinaciji s tkanjem  ali  tkanje v kombinaciji s tiskanjem  ali  tiskanje (samostojen postopek)</p>
ex poglavje 56	vata, klobočevina in netkan tekstil; specialne preje; dvonitne vrvi, vrvje, motvozi, konopci in kabli ter iz njih izdelani proizvodi; razen za:	<p>(<sup>2</sup>)  predenje naravnih vlaken  ali  ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem</p>

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
5601	vata iz tekstilnih materialov in izdelki iz vate; tekstilna vlakna, dolga do vključno 5 mm (kosmiči); tekstilni prah in nopki – vlaknati vozlički	<p>predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem ali kosmičenje v kombinaciji z barvanjem ali tiskanjem ali prevlečenje, kosmičenje, laminiranje ali metaliziranje v kombinaciji z najmanj dvema drugima glavnima pripravljalnima ali končnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, termostabiliziranje, trajna zaključna obdelava), pod pogojem, da vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>
5602	<p>klobučevina, vključno z impregnirano, prevlečeno, prekrito ali laminirano</p> <p>— iglana klobučevina</p>	<p>(<sup>2</sup>) ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji z oblikovanjem materiala lahko se uporabijo: — filamenti iz polipropilena iz tarifne številke 5402, — polipropilenska vlakna iz tarifnih števil 5503 ali 5506 ali — prameni iz filamentov polipropilena iz tarifne številke 5501, pri katerih je v vseh primerih denominacija vsakega filameta ali vlakna nižja od 9 decitekov, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna ali zgolj oblikovanje netkanega materiala v primeru klobučevine, izdelane iz naravnih vlaken</p>

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
	— drugo	(2) ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji z oblikovanjem materiala ali zgolj oblikovanje netkanega materiala v primeru druge klobučevine, izdelane iz naravnih vlaken
5603	netkan tekstil, vključno impregniran, prevlečen, prekrit ali laminiran	
5603 11 do 5603 14	netkan tekstil, vključno impregniran, prevlečen, prekrit ali laminiran, iz umetnih ali sintetičnih filamentov	izdelava iz — smerno ali naključno usmerjenih filamentov ali — snovi ali polimerov naravnega ali umetnega ali sintetičnega izvora, čemur v obeh primerih sledi vezava v netkan tekstil
5603 91 do 5603 94	netkan tekstil, vključno impregniran, prevlečen, prekrit ali laminiran, razen iz umetnih ali sintetičnih filamentov	izdelava iz — smerno ali naključno usmerjenih rezanih vlaken in/ali — rezane preje naravnega ali umetnega ali sintetičnega izvora, čemur v obeh primerih sledi vezava v netkan tekstil



▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
5604	<p>gumijasta nit in kord, prekrita s tekstilnim materialom; tekstilna preja, trakovi in podobno iz tarifne številke 5404 ali 5405, impregnirani, prevlečeni, prekriti, obloženi z gumo ali plastično maso</p> <p>— gumijasta nit in kord, prekrita s tekstilnim materialom</p> <p>— drugo</p>	<p>izdelava iz gumijastih niti ali vrvi, ki niso prekrite s tekstilom</p> <p>(2) predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem ali sukanje v kombinaciji s katerim koli mehanskim postopkom</p>
5605	<p>metalizirana preja, vključno z ovito prejo, ki je sestavljena iz tekstilne preje, trakov ali podobnih oblik iz tarifne številke 5404 ali 5405, kombiniranih s kovino v obliki niti, trakov ali prahu ali prevlečenih s kovino</p>	<p>(2) predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem ali sukanje v kombinaciji s katerim koli mehanskim postopkom</p>

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
5606	Ovita preja, trakovi in podobne oblike iz tarifne številke 5404 ali 5405 (razen proizvodov iz tarifne številke 5605 in ovite preje iz konjske žime); žniljska preja (vključno kosmičena žniljska preja); efektno vozličasta preja	<p>(<sup>2</sup>)  ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s predenjem  ali  sukanje v kombinaciji z ovijanjem  ali  predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken  ali  kosmičenje v kombinaciji z barvanjem</p>
Poglavje 57	preproge in druga tekstilna talna prekrivala	<p>(<sup>2</sup>)  predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem ali taftanjem  ali  ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s tkanjem ali taftanjem  ali  izdelava iz preje iz kokosovega vlakna ali sisala ali jute ali klasična prstanska viskozna preja  ali  taftanje v kombinaciji z barvanjem ali tiskanjem  ali  kosmičenje v kombinaciji z barvanjem ali tiskanjem  ali  ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s tehnikami brez tkanja, vključno s prebadanjem z iglo  kot podloga se lahko uporablja tkanina iz jute</p>

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex poglavje 58	specialne tkanine; taftani tekstilni materiali; čipke; tapiserije; pozamenterija; vezene; razen za	(2) predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem ali taftanjem ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s tkanjem ali taftanjem ali tkanje v kombinaciji z barvanjem ali kosmičenjem ali prevlečenjem ali laminiranjem ali metaliziranjem ali taftanje v kombinaciji z barvanjem ali tiskanjem ali kosmičenje v kombinaciji z barvanjem ali tiskanjem ali barvanje preje v kombinaciji s tkanjem ali tkanje v kombinaciji s tiskanjem ali tiskanje (samostojen postopek)
5805	ročno tkane tapiserije tipov Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais in podobne in ročno izdelane tapiserije (npr. z majhnim vbodom in križnim vbodom), dokončane ali nedokončane	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
5810	vezenina v metraži, trakovih ali motivih	vezenje, pri katerem vrednost vseh uporabljenih materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
5901	tekstilni materiali, prevlečeni z lepilom ali škrobnimi snovmi, ki se uporabljajo za zunanjo vezavo knjig ali podobne namene; tkanine za prrisovanje; pripravljeno slikarsko platno; škrobljeno platno in podobni togi tekstilni materiali, ki se uporabljajo za izdelavo klobukov	tkanje v kombinaciji z barvanjem ali kosmičenjem ali prevlečenjem ali laminiranjem ali metaliziranjem ali kosmičenje v kombinaciji z barvanjem ali tiskanjem
5902	kord tkanine za avtomobilske plašče iz preje visoke trdnosti iz najlona ali drugih poliamidov, poliestrov ali viskoznega rajona  — z vsebnostjo do vključno 90 mas. % tekstilnih materialov  — drugo	tkanje  ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s tkanjem
5903	tekstilni materiali, impregnirani, premazani, prevlečeni ali prekriti ali laminirani s plastičnimi masami, razen tistih iz tarifne številke 5902	tkanje v kombinaciji z impregniranjem ali premazovanjem ali prevlečenjem ali laminiranjem ali metaliziranjem ali tkanje v kombinaciji s tiskanjem ali tiskanje (samostojen postopek)
5904	linolej, vključno rezan v oblike; talna prekrivala na tekstilni podlagi, premazani, prevlečeni ali prekriti, vključno z razrezanimi v oblike	(2) tkanje v kombinaciji z barvanjem ali premazovanjem ali laminiranjem ali metaliziranjem kot podloga se lahko uporablja tkanina iz jute

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
5905	zidne tapete iz tekstilnih materialov: — impregnirane, premazane, prevlečene ali prekrte ali laminirane z gumo, plastičnimi masami ali drugimi materiali  — drugo	tkanje, pletenje ali oblikovanje netkanega materiala v kombinaciji z impregniranjem ali premazovanjem ali prevlečenjem ali laminiranjem ali metaliziranjem  (2) predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s tkanjem ali tkanje, pletenje ali oblikovanje netkanega materiala v kombinaciji z barvanjem ali premazovanjem ali laminiranjem ali tkanje v kombinaciji s tiskanjem ali tiskanje (samostojni postopek)
5906	gumirani tekstilni materiali, razen tistih iz tarifne številke 5902 — pleteni ali kvačkani materiali	(2) predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s pletenjem/kvačkanjem ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s pletenjem/kvačkanjem ali pletenje ali kvačkanje v kombinaciji z gumiranjem

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
	<p>— druge tkanine iz sintetične filamentne preje z vsebnostjo več kot 90 mas. % tekstilnih materialov</p> <p>— drugo</p>	<p>ali gumiranje v kombinaciji z najmanj dvema drugima glavnima pripravljalnima ali končnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, termostabiliziranje, trajna zaključna obdelava), pod pogojem, da vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s tkanjem</p> <p>tkanje, pletenje ali postopek brez tkanja v kombinaciji z barvanjem ali premazovanjem/gumiranjem</p> <p>ali barvanje preje v kombinaciji s tkanjem, pletenjem ali postopkom brez tkanja</p> <p>ali gumiranje v kombinaciji z najmanj dvema drugima glavnima pripravljalnima ali končnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, termostabiliziranje, trajna zaključna obdelava), pod pogojem, da vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>
5907	tekstilni materiali, drugače impregnirani, premazani, prevlečeni ali prekriti; platna, slikana za odrske kulise, tkanine za ateljeje in podobne namene	<p>tkanje ali pletenje ali oblikovanje netkanega materiala v kombinaciji z barvanjem ali tiskanjem ali premazovanjem ali impregniranjem ali prevlečenjem</p> <p>ali kosmičenje v kombinaciji z barvanjem ali tiskanjem</p> <p>ali tiskanje (samostojen postopek)</p>

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
5908	stenji iz tekstila, tkani, prepleteni ali pleteni, za svetilke, peči, vžigalnike, sveče ipd.; žarilne mrežice za plinsko razsvetljavo in cevasto pleteni materiali za plinske svetilke, impregnirani ali neimpregnirani  — žarilne mrežice za plinsko razsvetljavo, impregnirane  — drugo	izdelava iz cevasto pletenih/kvačkanih plinskih mrežic  izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka;
5909 do 5911	tekstilni izdelki, primerni za industrijske namene	(2) predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken v kombinaciji s tkanjem ali tkanje v kombinaciji z barvanjem ali prevlečenjem ali laminiranjem ali prevlečenje, kosmičenje, laminiranje ali metaliziranje v kombinaciji z najmanj dvema drugima glavnima pripravljalnima ali končnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, termostabiliziranje, trajna zaključna obdelava), pod pogojem, da vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 60	pleteni ali kvačkani materiali	(2) predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s pletenjem/kvačkanjem ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s pletenjem/kvačkanjem ali pletenje/kvačkanje v kombinaciji z barvanjem ali kosmičenjem ali prevlečenjem ali laminiranjem ali tiskanjem

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
		ali kosmičenje v kombinaciji z barvanjem ali tiskanjem ali barvanje preje v kombinaciji s pletenjem/kvačkanjem ali sukanje ali teksturiranje v kombinaciji s pletenjem/kvačkanjem, pod pogojem, da vrednost uporabljene nesukane/neteksturirane preje ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 61	oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, pleteni ali kvačkani  — dobljeni s šivanjem ali drugim sestavljanjem, iz dveh ali več kosov pletene ali kvačkane tkanine, ki je urezana v določeno obliko ali neposredno pridobljena v določeno obliko  — drugo	(2) (3) pletenje ali kvačkanje v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine  (2) predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s pletenjem ali kvačkanjem ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v kombinaciji s pletenjem ali kvačkanjem ali pletenje in sestava v enem postopku
ex poglavje 62	oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, nepleteni ali nekvačkani; razen za:	(2) (3) tkanje v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine ali sestava, vključno z razrezovanjem tkanine po tiskanju (samostojen postopek)



## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex 6202, ex 6206, ex 6211, ex 6204, ex 6209 in	oblačila za ženske, deklice in dojenčke in oblačilni dodatki za dojenčke, vezeni	(3) tkanje v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine ali izdelava iz nevezene tkanine, če vrednost uporabljene nevezene tkanine ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex 6210 in ex 6216	ognjeodporna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra	(2) (3) tkanje v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine ali prevlečenje ali laminiranje, če vrednost uporabljenih neprevlečenih ali nelaminiranih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine
ex 6212	modrčki, opasniki, stezniki, naramnice, pasovi za nogavice, podveze in podobni izdelki in njihovi deli, pleteni ali kvačkani, dobljeni s šivanjem ali drugim sestavljanjem, iz dveh ali več kosov pletene ali kvačkane tkanine, ki je urezana v določeno obliko ali neposredno pridobljena v določeno obliko	(2) (3) pletenje v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine ali sestava, vključno z razrezovanjem tkanine po tiskanju (samostojen postopek)
6213 in 6214	robci, šali, ogrinjala, rute, naglavne rute, tančice in podobni izdelki	



▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— ognjeodporna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra</li>   <li>— medvloge za ovratnike in manšete, urezane</li>   <li>— drugo</li> </ul>	<p>(<sup>3</sup>) tkanje v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine ali prevlečenje ali laminiranje, če vrednost uporabljenih neprevlečenih ali nelaminiranih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine</p> <p>izdelava:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in</li> <li>— pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.</li> </ul> <p>(<sup>3</sup>) tkanje v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine</p>
ex poglavje 63	drugi gotovi tekstilni izdelki; kompleti; rabljena oblačila in rabljeni tekstilni izdelki; krpe; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
6301 do 6304	<p>odeje, potovalne odeje, posteljno perilo itn.; zavese, itn.; drugi izdelki za notranjo opremo</p> <p>— iz klobučevine, iz netkanega tekstila</p> <p>— drugo</p> <p>- - vezeni</p> <p>- - drugo</p>	<p>(<sup>2</sup>) oblikovanje netkanega materiala v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>) tkanje ali pletenje/kvačkanje v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine ali izdelava iz nevezene tkanine (razen pletene ali kvačkane), če vrednost uporabljene nevezene tkanine ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>) tkanje ali pletenje/kvačkanje v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine</p>
6305	vreče in vrečke za pakiranje blaga	<p>(<sup>2</sup>) ekstrudiranje umetnih in sintetičnih vlaken ali predenje naravnih in/ali umetnih in sintetičnih rezanih vlaken v kombinaciji s tkanjem ali pletenjem in sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine</p>

## ▼ M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
6306	<p>ponjave, platnene strehe in zunanje platnene navojnice (tende); šotori; jadra (za plovila, jadralske deske ali kopenska plovila); izdelki za taborjenje</p> <p>— iz netkanega tekstila</p> <p>— drugo</p>	<p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>) oblikovanje netkanega materiala v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>) tkanje v kombinaciji s sestavo, vključno z razrezovanjem tkanine</p>
6307	drugi gotovi tekstilni izdelki, vključno z modnimi kroji za oblačila	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
6308	kompleti, ki so sestavljeni iz tkanin in preje, s priborom ali brez njega, za izdelavo preprog in pregrinjal, tapiserij, vezenih namiznih prtov ali serviet ali podobnih tekstilnih izdelkov, pripravljeni v pakiranjih za prodajo na drobno	Vsak sestavni del ali izdelek v kompletu mora izpolnjevati pravilo, ki bi zanj veljalo, če ne bi bil v kompletu. Lahko pa se vključijo sestavni deli ali izdelki brez porekla, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene kompleta franko tovarna.
ex poglavje 64	obutev, gamaše in podobni izdelki; deli teh izdelkov; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen spojenih gornjih delov, pritrjenih na notranje podplate ali druge sestavne dele podplatov iz tarifne številke 6406
6406	deli obutve (vključno zgornji deli, ki so pritrjeni na podplat ali ne, razen na zunanji podplat); zamenljivi vložki, petne blazinice in podobni izdelki; gamaše, dokolenice in podobni izdelki in njihovi deli	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
Poglavje 65	pokrivala in njihovi deli	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
Poglavje 66	dežniki, sončniki, sprehajalne palice, palice-stolčki, biči, korobači in njihovi deli:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 67	preparirano perje in puh in izdelki iz perja ali puha; umetno cvetje; izdelki iz človeških las	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 68	izdelki iz kamna, sadre, cementa, azbesta, sljude ali podobnih materialov	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 69	keramični izdelki	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex poglavje 70	steklo in stekleni izdelki	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
7010	baloni, steklenice, kozarci, lonci, fiole, ampule in druge posode iz stekla, za transport ali pakiranje blaga; stekleni kozarci za vlaganje, čepi, pokrovi in druga zapirala, iz stekla	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali rezanje steklenih izdelkov, če skupna vrednost uporabljenih nerazrezanih steklenih izdelkov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
7013	stekleni izdelki, ki se uporabljajo pri mizi, v kuhinji, v sanitarijah, v pisarnah, izdelki za notranjo dekoracijo in podobne namene (razen tistih iz tarifne številke 7010 ali 7018)	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
ex poglavje 71	naravni ali kultivirani biseri, dragi ali poldragi kamni, plemenite kovine, kovine, platirane s plemenitimi kovinami, in iz njih narejeni izdelki; imitacije nakita; kovanci; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna
ex 7102, ex 7103 in ex 7104	obdelani dragi ali poldragi kamni (naravni, sintetični ali rekonstruirani)	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne podštevilke, razen iz iste tarifne podštevilke, kot je tarifna podštevilka izdelka

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
7106, 7108 in 7110	plemenite kovine:  — neobdelane          — kot polizdelki ali v obliki prahu	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tar. št. 7106, 7108 in 7110, ali elektrolitska, toplotna ali kemična separacija plemenitih kovin iz tar. št. 7106, 7108 ali 7110 ali zlitje in/ali legiranje plemenitih kovin iz tarifnih števil 7106, 7108 ali 7110 med seboj ali z navadnimi kovinami ali čiščenje          izdelava iz neobdelanih plemenitih kovin
ex 7107, ex 7109 in ex 7111	kovine, platirane s plemenitimi kovinami, kot polizdelki	izdelava iz kovin, platiranih z neobdelanimi plemenitimi kovinami
ex poglavje 72	železo in jeklo; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
7207	polizdelki iz železa ali nelegiranega jekla	izdelava iz materialov iz tar. št. 7201, 7202, 7203, 7204 ali 7205
7208 do 7212	ploščati vroče valjani izdelki iz železa ali nelegiranega jekla	izdelava iz polizdelkov iz tar. št. 7207
7213 do 7216	žice in profili, palice, kotni profili in drugi profili iz železa ali nelegiranega jekla	izdelava iz ingotov ali drugih primarnih oblik iz tar. št. 7206
7217	žica iz železa ali nelegiranega jekla	izdelava iz polizdelkov iz tar. št. 7207



## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
7218 91 in 7218 99	polizdelki	izdelava iz materialov iz tar. št. 7201, 7202, 7203, 7204 ali 7205
7219 do 7222	ploščato valjani izdelki, palice, kotni profili in drugi profili iz nerjavnega jekla	izdelava iz ingotov ali drugih primarnih oblik iz tar. št. 7218
7223	žica iz nerjavnega jekla	izdelava iz polizdelkov iz tar. št. 7218
7224 90	polizdelki	izdelava iz materialov iz tar. št. 7201, 7202, 7203, 7204 ali 7205
7225 do 7228	ploščato valjani izdelki, vroče valjane palice v ohlapno navitih kolobarjih; kotni profili in drugi profili iz drugih legiranih jekel; votle palice za svetre, iz legiranih ali nelegiranih jekel	izdelava iz ingotov ali drugih primarnih oblik iz tar. št. 7206, 7218 ali 7224
7229	žica iz drugih legiranih jekel	izdelava iz polizdelkov iz tar. št. 7224
ex poglavje 73	izdelki iz železa in jekla; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
ex 7301	piloti	izdelava iz materialov iz tarifne številke 7207

## ▼ M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
7302	deli za železniške in tramvajske tire, iz železa ali jekla: tirnice, vodila in zobate tirnice, kretniški jezički, križišča, spojne palice in drugi deli kretnic, pragovi, tirne vezice, tirna ležišča, klini za tirna ležišča, podložne plošče, pričvrščevalne ploščice, distančne palice, drugi deli, posebej konstruirani za postavljanje, spajanje in pritrjevanje tirnic	izdelava iz materialov iz tarifne številke 7206
7304, 7305 in 7306	cevi in votli profili iz litega železa	izdelava iz materialov iz tar. št. 7206 do 7212 in 7218 ali 7224
ex 7307	pribor (fitingi) za cevi iz nerjavnega jekla (ISO št. X5CrNiMo 1712), sestavljen iz več delov	struženje, vrtanje, širitev lukenj, izrezovanje navojev, urezovanje in peskanje kovanih polizdelkov, pod pogojem, da skupna vrednost uporabljenih kovanih izdelkov ne presega 35 % cene izdelka franko tovarna
7308	konstrukcije (razen montažnih zgradb iz tarifne številke 9406) in deli konstrukcij (npr. mostovi in mostne sekcije, vrata za zapornice, stolpi, predalčni stebri, strehe, strešna ogrodja, vrata in okna ter okviri zanje, pragovi za vrata, roloji, ograje in stebri), iz železa ali jekla; pločevine, palice, profili, kotniki, cevi in podobno, pripravljeni za uporabo v konstrukcijah, iz železa ali jekla	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka; vendar se ne smejo uporabiti zvarjeni profili in kotni profili iz tarifne številke 7301
ex 7315	verige zoper drsenje	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 7315 ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
ex poglavje 74	baker in bakreni izdelki; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
7403	prečiščen baker in bakrove zlitine, surovi	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
7408	bakrena žica	izdelava: — iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in — pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 75	nikelj in nikeljevi izdelki	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
ex poglavje 76	aluminij in aluminijasti izdelki; razen za:	izdelava: — iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in — pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
7601	aluminij, surov	izdelava: — iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in — pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna ali izdelava s toplotno ali elektrolitsko obdelavo iz nelegiranega aluminija ali iz aluminijastih odpadkov in ostankov
7602	aluminijasti odpadki in ostanki	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex 7616	izdelki iz aluminija razen gaze, tkanin, rešetak, mrež, ograj ali tkanin za ojačanje in podobnih materialov (vključno z neskončnimi trakovi) iz aluminijaste žice in ekspanzirane kovine iz aluminija	izdelava: — iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka. lahko pa se uporabljajo gaza, tkanine, rešetke, mreže, ograje, tkanine za ojačanje in podobni materiali (vključno tudi neskončni trakovi) iz aluminijaste žice ali ekspanzirane kovine iz aluminija; in — pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 78	svinec in svinčeni izdelki	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
Poglavje 79	cink in cinkovi izdelki	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
Poglavje 80	kositer in kositrni izdelki;	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka
Poglavje 81	druge navadne kovine; kermeti; njihovi izdelki	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke
ex poglavje 82	orodje, nožarski izdelki, žlice in vilice iz navadnih kovin; njihovi deli iz navadnih kovin; razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
8206	orodje iz dveh ali več tarifnih številk 8202 do 8205, v kompletih za prodajo na drobno	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tar. št. 8202 do 8205; vendar se orodje iz tarifnih številk 8202 do 8205 lahko vstavi v komplet, če njegova skupna vrednost ne presega 15 % cene kompleta franko tovarna
Poglavje 83	razni izdelki iz navadnih kovin	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
ex poglavje 84	jedrski reaktorji, kotli, stroji in mehanske naprave; njihovi deli, razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
8407	batni motorji z notranjim zgorevanjem, na vžig s svečkami, z izmeničnim ali vrtilnim gibanjem bata	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
8408	batni motorji z notranjim zgorevanjem, na vžig s kompresijo (dizelski ali poldizelski motorji)	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
8425 do 8430	<p>škripčevja in škripci; vodoravni in navpični vitli; dvigala za velike tovore z majhno dvižno višino</p> <p>ladijski žerjavi; dvigala, vključno kabelska dvigala; portalna dvigala, luška dvigala in delovna vozila, opremljena z dvigalom</p> <p>viličarji; druga vozila z napravami za dviganje ali manipulacijo</p> <p>drugi stroji za dviganje, manipulacijo, nakladanje ali razkladanje (npr. dvigala, premične stopnice, transporterji in žičnice)</p> <p>samovozni buldožerji, angledozerji, grejderji, ravnalniki, skreperji, bagri, nakladalniki z lopato, stroji za nabijanje in cestni valjarji, samovozni</p> <p>drugi stroji za ravnanje, strganje, izkopavanje, nabijanje, kopanje ali vrtnanje zemlje, mineralov ali rud; ovni in stroji za izdiranje pilotov; snežni plugi in snežni odmetalniki</p>	<p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in tarifne številke 8431</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>
8444 do 8447	<p>stroji za ekstrudiranje (brizganje), izvlačenje, teksturiranje in rezanje umetnih ali sintetičnih tekstilnih filamentov</p> <p>stroji za pripravljanje tekstilnih vlaken; stroji za predenje, združevanje (dubliranje) ali sukanje in drugi stroji za proizvodnjo tekstilne preje; tekstilni stroji za navijanje (vključno za navijanje votka) in stroji za pripravljanje tekstilne preje za uporabo na strojih iz tarifne številke 8446 ali 8447</p> <p>tkalski stroji (statve):</p> <p>pletilni stroji, šivalni prepletalniki in stroji za proizvodnjo ovite preje, tila, čipk, vezenin, pozamenterije, pletenic ali mrež in tafting stroji</p>	<p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in tarifne številke 8448</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>
8456 do 8465	<p>obdelovalni stroji za obdelavo materialov vseh vrst z odvzemanjem materiala</p> <p>centri za strojno obdelavo, stroji, izdelani po principu standardnih enot (z eno postajo) in prenašalni stroji z več postajami, za obdelavo kovin</p> <p>stružnice za odstranjevanje kovin</p> <p>obdelovalni stroji</p>	<p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in tarifne številke 8466</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
8470 do 8472	<p>računski stroji in stroji za snemanje, reprodukcijo in prikazovanje podatkov z računskimi funkcijami žepne velikosti; knjigovodski stroji, frankirni stroji, stroji za izdajanje kart in podobni stroji z vdelanimi računskimi napravami; registrirne blagajne</p> <p>računalniki – stroji za avtomatsko obdelavo podatkov in njihove enote; magnetni ali optični čitalniki, stroji za prepisovanje podatkov na nosilce podatkov v kodirani obliki in stroji za obdelavo takih podatkov</p> <p>drugi pisarniški stroji</p>	<p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in tarifne številke 8473</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>
ex poglavje 85	<p>električni stroji in oprema ter njihovi deli; aparati za snemanje ali reprodukcijo slike in zvoka ter deli in pribor za te izdelke, razen za:</p>	<p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>
8501 do 8502	<p>elektromotorji in električni generatorji</p> <p>električni generatorski agregati in rotacijski pretvorniki</p>	<p>izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in tarifne številke 8503</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna</p>

## ▼ M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
8519, 8521	aparati za snemanje ali reprodukcijo zvoka aparati za snemanje ali reprodukcijo slike, ki imajo vgrajen videotuner (TV – sprejemno enoto) ali ne	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in tarifne številke 8522 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
8525 do 8528	oddajniki za radiodifuzijo ali televizijo, televizijske kamere, digitalni fotoaparati in video snemalne kamere radarji, naprave za radionavigacijo in aparati za radijsko daljinsko krmiljenje sprejemniki za radiodifuzijo monitorji in projektorji, ki nimajo vgrajenega televizijskega sprejemnika; televizijski sprejemniki ali aparati za snemanje ali reprodukcijo slike	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in tarifne številke 8529 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
8535 do 8537	električni aparati za vklapljanje, izklapljanje ali zaščito električnih tokokrogov ali za povezavo z električnimi tokokrogi ali znotraj njih; konektorji za optična vlakna, snope optičnih vlaken ali kable iz optičnih vlaken; table, plošče, pulti, mize, omare in druge osnove, za električno krmiljenje ali razdeljevanje električnega toka	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, in tarifne številke 8538 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna



▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
8542 31 do 8542 39	monolitna integrirana vezja	difuzija, pri kateri so integriranja vezja oblikovana na polprevodniški podlagi s selektivnim vnašanjem ustreznega topila (dopant), ne glede na to, ali je to vezje sestavljeno in/ali testirano v nepogodbenici ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
8544 do 8548	izolirana žica, kabli (in drugi izolirani električni vodniki), kabli iz optičnih vlaken ogljene elektrode, ogljene ščetke, oglje za žarnice, oglje za baterije in drugi izdelki iz grafita ali drugega oglja, za električne namene električni izolatorji iz kakršnega koli materiala izolirni deli za električne stroje, naprave ali opremo, cevi za električne vodnike in spojke zanje, iz navadnih kovin, obložene z izolirnim materialom odpadki in ostanki primarnih celic, primarnih baterij in električnih akumulatorjev; iztrošene primarne celice; iztrošene primarne baterije in iztrošeni električni akumulatorji; električni deli strojev ali aparatov, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu v tem poglavju	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 86	železniške in tramvajske lokomotive, tirna vozila in njihovi deli; železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor ter njihovi deli; mehanična (vključno elektromehanska) signalna oprema za promet vseh vrst	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
ex poglavje 87	vozila, razen železniških ali tramvajskih tirnih vozil, ter njihovi deli in pribor; razen za:	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 45 % cene izdelka franko tovarna
8708	deli in pribor za vozila iz tarifnih številk 8701 do 8705	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
8711	motorna kolesa (tudi mopedi), kolesa in podobna vozila s pomožnim motorjem, z bočno prikolico ali brez nje; bočne prikolice	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 88	zrakoplovi, vesoljska vozila in njihovi deli	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
Poglavje 89	ladje, čolni in plavajoče konstrukcije	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka, ne smejo pa se uporabljati ladijski trupi iz tarifne številke 8906 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex poglavje 90	optični, fotografski, kinematografski, merilni, kontrolni, precizni, medicinski ali kirurški instrumenti in aparati; njihovi deli in pribor, razen za:	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
9001 50	leče za očala iz drugih materialov razen stekla	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri se izvede eden od naslednjih postopkov: — površinska obdelava polobdelane leče v dokončno obdelano oftalmično lečo z optično korekcijo za vstavev v okvir za očala, — prevleka leče glede na ustrezno obdelavo za izboljšanje vida in zagotovitev zaščite uporabnika ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna

## ▼M10

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
Poglavje 91	ure in njihovi deli	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 92	glasbila; njihovi deli in pribor	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 93	orožje in strelivo; njuni deli in pribor	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 94	pohištvo; posteljnina, žimnice, nosilci za žimnice, blazine in podobni polnjeni izdelki; svetilke in pribor zanje, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; osvetljeni znaki, osvetljeni znaki z imeni in podobno; montažne zgradbe	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna

▼ **M10**

Tarifna številka  (1)	Poimenovanje izdelka  (2)	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, s katero pridobijo status blaga s poreklom  (3)
Poglavje 95	igračice, rekviziti za družabne igre in šport; njihovi deli in pribor	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 96	razni izdelki	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 97	umetniški izdelki, zbirke in starine	izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke, kot je tar. št. izdelka,

<sup>(1)</sup> Za posebne pogoje v zvezi s „specifičnim procesom ali specifičnimi procesi“ glej uvodno opombo 8.1 do 8.3.

<sup>(2)</sup> Za posebne pogoje, ki veljajo za izdelke iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.

<sup>(3)</sup> Glej uvodno opombo 7.

<sup>(4)</sup> Glej uvodno opombo 9.

▼ **M10***PRILOGA III***BESEDILO IZJAVE O POREKLU**

Izjava o poreklu, katere besedilo je navedeno spodaj, mora biti izdelana v skladu z opombami. Vendar opomb v izjavi ni treba navajati.

**Albanska različica**

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr. ...<sup>(1)</sup>) deklaroi që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale ...<sup>(2)</sup> në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës.

**Arabska različica**

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ...<sup>(1)</sup>) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ...<sup>(2)</sup> طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

**Bosanska različica**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ...<sup>(2)</sup> preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

**Bolgarska različica**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...<sup>(1)</sup>), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ...<sup>(2)</sup> преференциален произход.

**Hrvaška različica**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ...<sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

**Češka različica**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v ...<sup>(2)</sup>.

**Danska različica**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>(1)</sup>) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>(2)</sup> i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

**Nizozemska različica**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ...<sup>(2)</sup> oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

**Angleška različica**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin according to the transitional rules of origin.

**Estoniska različica**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueeskirjade kohaselt ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

▼ **M10****Ferska različica**

Útflytarin av vörunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr. ...<sup>(1)</sup>) váttar, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vøur upprunavøur ...<sup>(2)</sup> sambært skiftisreglunum um uppruna.

**Finska različica**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ...<sup>(2)</sup> alkuperä tuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

**Francoska različica**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>(2)</sup> selon les règles d'origine transitoires.

**Nemška različica**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

**Gruzijska različica**

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟო ორგანოს მიერ მიწოდებული ავტორიზაციის No.....<sup>1</sup>) აცხადებს, რომ ეს საქონელი არის .....<sup>2</sup> შეღავათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

**Grška različica**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup> σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

**Hebrejska različica**

היצואן של הטובין המכוסים במסך זה (אישור מכס מס'.....)<sup>1</sup> (מצהיר כי מקורם של הטובין הלו המועמד ב. בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.<sup>2</sup>

**Madžarska različica**

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális ...<sup>(2)</sup> származásúak.

**Islandska različica**

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr. ...<sup>(1)</sup>), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af ...<sup>(2)</sup> uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

**Italijanska različica**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(2)</sup> conformemente alle norme di origine transitorie.

**Latvijska različica**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ....<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir...<sup>(2)</sup> preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.

**Litovska različica**

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr. ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi ...<sup>(2)</sup> lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisyklės.

▼ **M10****Makedonska različica**

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр. ...<sup>(1)</sup>) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со ...<sup>(2)</sup> преференцијално потекло, во согласност со преодните правила за потекло.

**Malteška različica**

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hliief fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(2)</sup> skont ir-regoli ta' oriġini tranżitorji.

**Črnogorska različica**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. ...<sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи ...<sup>(2)</sup> преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br. ...<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ...<sup>(2)</sup> preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

**Norveška različica**

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr ...<sup>(1)</sup>) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ...<sup>(2)</sup> preferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse.

**Poljska različica**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regulami pochodzenia.

**Portugalska različica**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...<sup>(1)</sup>) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup> de acordo com as regras de origem transitórias.

**Romunska različica**

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr. ...<sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială ...<sup>(2)</sup> în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

**Srbska različica**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. ...<sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи ...<sup>(2)</sup> преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br. ...<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ...<sup>(2)</sup> preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

**Slovaška različica**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.



**▼ M10****Slovenska različica**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...<sup>(1)</sup>), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

**Španska različica**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º ...<sup>(1)</sup>) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial ...<sup>(2)</sup> con arreglo a las normas de origen transitorias.

**Švedska različica**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ...<sup>(2)</sup> ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

**Turška različica**

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No: ...<sup>(1)</sup>), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşei kurallarına göre ...<sup>(2)</sup> tercihli menşeli olduğunu beyan eder

**Ukrajinska različica**

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл №...<sup>(1)</sup>) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має...<sup>(2)</sup> преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

.....  
(Kraj in datum) <sup>(3)</sup>  
.....

(Podpis izvoznika; poleg tega mora biti čitljivo navedeno ime osebe, ki izjavo podpiše) <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Kadar izjavo o poreklu sestavi pooblaščen izvoznik, mora biti na tem mestu vpisana številka pooblastila pooblaščenega izvoznika. Kadar izjave o poreklu ne sestavi pooblaščen izvoznik, se besede v oklepajih izpustijo ali pa se pusti prazen prostor.

<sup>(2)</sup> Navesti je treba poreklo izdelkov. Kadar se izjava o poreklu delno ali v celoti nanaša na izdelke s poreklom iz Ceute in Melille, jih mora izvoznik jasno označiti z oznako 'CM' v dokumentu, na katerem je sestavljena izjava.

<sup>(3)</sup> Te navedbe se lahko izpustijo, če so informacije že v samem dokumentu.

<sup>(4)</sup> Kadar se podpis izvoznika ne zahteva, se izvzetje podpisa nanaša tudi na navedbo imena podpisnika.

▼ **M10**

*PRILOGA IV*

**VZOREC POTRDILA O GIBANJU BLAGA EUR.1 IN ZAHTEVKA ZA  
POTRDILO O GIBANJU BLAGA EUR.1**

NAVODILA ZA TISKANJE

1. Vsak obrazec meri 210 x 297 mm; dovoljeno odstopanje po dolžini je do minus 5 mm oziroma plus 8 mm. Uporabljati je treba bel papir, oblikovan za pisanje, brez mehanskih ostankov lesa, ki tehta najmanj 25 g/m<sup>2</sup>. Imeti mora ozadje s tiskanim zelenim vzorcem giljošo, tako da je vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi vidno že na prvi pogled.
2. Pristojni organi pogodbenic si lahko pridržijo pravico, da sami tiskajo obrazce ali pa jih lahko dajo tiskati pooblaščenim tiskarjem. V slednjem primeru mora vsak obrazec vsebovati sklic na takšno pooblastilo. Na vsakem obrazcu morata biti navedena ime in naslov tiskarja ali oznaka, ki omogoča njegovo identifikacijo. Obrazec vsebuje tudi serijsko številko, natisnjeno ali ne, ki omogoča njegovo identifikacijo.

▼ **M10**

## POTRDILO O GIBANJU BLAGA

1. <b>Izvoznik</b> (ime, polni naslov, država)	EUR.1                      št.A                      000.000	
	Preden izpolnite obrazec, preberite navodila na hrbtni strani.	
3. <b>Prejemnik</b> (ime, polni naslov, država) (navedba neobvezna)	2. <b>To potrdilo se uporablja za preferencialno trgovino med</b> ..... <b>in</b> ..... (navesti ustrezne države, skupine držav ali ozemlja)	
	4. <b>Država, skupina držav ali ozemlje porekla izdelkov</b>	5. <b>Namembna država, skupina držav ali ozemlje</b>
6. <b>Podatki v zvezi s prevozom</b> (navedba neobvezna)	7. <b>Opombe</b>	
8. <b>Zaporedna številka; oznake in številke; število in vrsta paketov <sup>(1)</sup>; poimenovanje blaga</b>	9. <b>Bruto teža (kg) ali druga merska enota (l, m<sup>3</sup>, itd.)</b>	10. <b>Računi</b> (navedba neobvezna)
11. <b>CARINSKA OVEROVITEV</b>  <i>Overjena izjava</i> Izvozni dokument <sup>(2)</sup> Obrazec ..... Št. .... z dne ..... Carinski urad ..... Država ali ozemlje izdaje ..... ..... ..... Kraj in datum ..... ..... ..... (Podpis)	Žig	12. <b>IZJAVA IZVOZNIKA</b>  Podpisani izjavljam, da zgoraj poimenovano blago izpolnjuje vse pogoje, potrebne za izdajo tega potrdila.  Kraj in datum .....  .....  (Podpis)
<sup>(1)</sup> Če blago ni pakirano, po potrebi navedite število izdelkov ali navedite ‚v razsutem stanju‘. <sup>(2)</sup> Izpolnite samo, če to zahtevajo predpisi izvozne države ali ozemlja.		

▼ **M10**

<b>13. ZAHTEVEK ZA PREVERJANJE, poslati na:</b>	<b>14. REZULTAT PREVERJANJA</b>
<p>Vložen je zahtevek za preverjanje verodostojnosti in točnosti tega potrdila.</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Kraj in datum)</p> <p style="text-align: center;">Žig</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Podpis)</p>	<p>Na podlagi izvedenega preverjanja je bilo ugotovljeno, da: <sup>(1)</sup></p> <p><input type="checkbox"/> je to potrdilo resnično izdal navedeni carinski urad in da so podatki, ki jih vsebuje, točni.</p> <p><input type="checkbox"/> to potrdilo ne izpolnjuje zahtevanih pogojev o verodostojnosti in točnosti (glej priložene opombe).</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Kraj in datum)</p> <p style="text-align: center;">Žig</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Podpis)</p> <p>.....</p> <p><sup>(1)</sup> Označi ustrezno polje z X.</p>

## OPOMBE

1. Potrdila ne smejo vsebovati izbrisov ali ponovnih vpisov. Morebitni popravki morajo biti izvedeni tako, da se napačni podatki prečrtajo in po potrebi dodajo pravilni. Vsako tako spremembo mora potrditi oseba, ki je potrdilo izpolnila, in overiti carinski organ države ali ozemlja izdaje.
2. Izdelki, navedeni v potrdilu, si morajo slediti neprekinjeno in pred vsakim izdelkom mora biti zaporedna številka. Neposredno pod zadnjim izdelkom mora biti potegnjena vodoravna črta. Neuporabljeni prostor mora biti prečrtan tako, da je dodajanje naknadnih podatkov onemogočeno.
3. Blago mora biti poimenovano v skladu s poslovno prakso in dovolj natančno, da se ga lahko identificira.



**▼ M10**

## IZJAVA IZVOZNIKA

Podpisani, izvoznik blaga, poimenovanega na prednji strani,

IZJAVLJAM, da to blago izpolnjuje zahtevane pogoje za izdajo priloženega potrdila;

.....  
 .....  
 .....

NAVAJAM okoliščine, na podlagi katerih to blago izpolnjuje zahtevane pogoje:

.....  
 .....  
 .....

PRILAGAM naslednje dokazilne listine <sup>(1)</sup>:

SE ZAVEZUJEM, da bom na zahtevo pristojnih organov predložil vsa dodatna dokazila, ki jih ti štejejo kot potrebna za izdajo priloženega potrdila, kot tudi pristajam, če je to potrebno, na kakršen koli pregled mojega knjigovodstva in okoliščin izdelave omenjenega blaga s strani pristojnih organov;

PROSIM za izdajo priloženega potrdila za to blago.

.....

(Kraj in datum)

.....

(Podpis)

<sup>(1)</sup> Na primer: uvozne listine, potrdila o gibanju blaga, računi, izjave proizvajalca itd., ki se nanašajo na v izdelavi uporabljene izdelke ali na v enakem stanju ponovno izvoženo blago.

**▼ M10***PRILOGA V***POSEBNI POGOJI V ZVEZI Z IZDELKI S POREKLOM IZ CEUTE IN MELILLE***Edini člen*

1. Če izdelki izpolnjujejo pravilo o nespreminjanju izdelkov iz člena 14 tega dodatka, se naslednji izdelki štejejo za:

(1) izdelke s poreklom iz Ceute in Melille:

- (a) izdelki, v celoti pridobljeni v Ceuti in Melilli;
- (b) izdelki, pridobljeni v Ceuti in Melilli, pri izdelavi katerih se uporabijo izdelki, ki niso v celoti pridobljeni v Ceuti in Melilli, pod pogojem, da:
  - (i) so bili navedeni izdelki zadostno obdelani ali predelani v smislu člena 4 tega dodatka, ali
  - (ii) gre za izdelke s poreklom iz Jordanije ali Evropske unije, pod pogojem, da so bili obdelani ali predelani bolj, kot to zahtevajo postopki iz člena 6 tega dodatka;

(2) izdelke s poreklom iz Jordanije:

- (a) izdelki, v celoti pridobljeni v Jordaniji;
- (b) izdelki, pridobljeni v Jordaniji, pri izdelavi katerih se uporabijo izdelki, ki niso v celoti pridobljeni v Jordaniji, pod pogojem, da:
  - (i) so bili navedeni izdelki zadostno obdelani ali predelani v smislu člena 4 tega dodatka, ali
  - (ii) gre za izdelke s poreklom iz Ceute in Melille ali Evropske unije in da so bili obdelani ali predelani bolj, kot to zahtevajo postopki iz člena 6 tega dodatka.

2. Ceuta in Melilla se obravnavata kot enotno ozemlje.

3. Izvoznik ali njegov pooblaščen zastopnik vpiše ime pogodbenice izvoznice in „Ceuta in Melilla“ v polje 2 potrdila o gibanju blaga EUR.1 ali v izjave o poreklu. Poleg tega je treba, če gre za izdelke s poreklom iz Ceute in Melille, to označiti v polju 4 potrdila o gibanju blaga EUR.1 ali v izjavah o poreklu.

4. Za uporabo teh pravil v Ceuti in Melilli so pristojni španski carinski organi.

▼ **M10***PRILOGA VI***IZJAVA DOBAVITELJA**

Izjava dobavitelja, katere besedilo je navedeno spodaj, mora biti izdelana v skladu z opombami. Vendar opomb ni treba navajati v izjavi.

**IZJAVA DOBAVITELJA**

za blago, ki je bilo obdelano ali predelano v pogodbenicah uporabnicah in ni pridobilo statusa preferencialnega porekla

Podpisani dobavitelj blaga, ki je zajeto v priloženem dokumentu, izjavljam, da:

1. so bili naslednji materiali, ki nimajo porekla iz [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice], uporabljeni v [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice] za izdelavo naslednjega blaga:

Poimenovanje dobavljenega blaga <sup>(1)</sup>	Poimenovanje uporabljenih materialov brez porekla	Tarifna številka uporabljenih materialov brez porekla <sup>(2)</sup>	Vrednost uporabljenih materialov brez porekla <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Skupna vrednost			

2. imajo vsi drugi materiali, uporabljeni za izdelavo tega blaga v [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice], poreklo iz [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice];

3. je bilo naslednje blago obdelano ali predelano zunaj [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice] v skladu s členom 13 tega dodatka in je tam pridobilo naslednjo skupno dodano vrednost:

Poimenovanje dobavljenega blaga	Skupna dodana vrednost, pridobljena zunaj [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice] <sup>(4)</sup>
	(Kraj in datum)



▼ **M10**

Poimenovanje dobavljenega blaga	Skupna dodana vrednost, pridobljena zunaj [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice] <sup>(4)</sup>
	(Naslov in podpis dobavitelja; poleg tega mora biti čitljivo navedeno ime osebe, ki izjavo podpiše)

<sup>(1)</sup> Kadar se račun, dobavnica ali drug trgovinski dokument, h kateremu je priložena izjava, nanaša na različne vrste blaga ali blago, v katerega materiali brez porekla niso vključeni v enakem obsegu, jih mora dobavitelj jasno ločiti.

Primer:

Dokument se nanaša na različne modele elektromotorjev iz tarifne številke 8501, uporabljene pri izdelavi pralnih strojev iz tarifne številke 8450. Narava in vrednost materialov brez porekla, uporabljenih pri izdelavi teh motorjev, se razlikujeta od modela do modela. Modeli morajo biti zato navedeni ločeno v prvem stolpcu, podatki v drugih stolpcih pa so potrebni za vsak model posebej, da se proizvajalcu pralnih strojev omogoči, da pravilno oceni status porekla svojih izdelkov glede na model elektromotorja, ki ga uporablja.

<sup>(2)</sup> Podatke, ki se zahtevajo v teh stolpcih, je treba vpisati samo, če so potrebni.

Primeri:

Pravilo za oblačila iz ex poglavja 62 določa, da je dovoljena uporaba tkanja v kombinaciji z izdelavo, vključno s krojenjem tkanine. Če proizvajalec takih oblačil iz pogodbenice uporabnice uporablja tkanino, uvoženo iz Evropske unije, ki je bila tam pridobljena s tkanjem preje brez porekla, zadostuje, da dobavitelj iz Evropske unije v svoji izjavi opiše uporabljeni material brez porekla kot prejo, tarifne številke in vrednosti take preje pa mu ni treba navajati.

Proizvajalec žice iz železa iz tarifne številke 7217, ki jo je izdelal iz železnih palic brez porekla, mora v drugem stolpcu navesti „palice iz železa“. Kadar se ta žica uporablja pri izdelavi stroja, za katerega pravilo omejuje uporabo vseh materialov brez porekla na določen odstotek vrednosti, je treba v tretjem stolpcu navesti vrednost palic brez porekla.

<sup>(3)</sup> „Vrednost materialov“ pomeni carinsko vrednost uporabljenih materialov brez porekla ob uvozu ali, če ta ni znana in je ni mogoče ugotoviti, prvo preverljivo ceno, plačano za materiale v [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice].

Za enoto blaga, opredeljeno v prvem stolpcu, je treba navesti natančno vrednost vsakega uporabljenega materiala brez porekla.

<sup>(4)</sup> „Skupna dodana vrednost“ pomeni vse stroške, nastale zunaj [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice], vključno z vrednostjo vseh tam dodanih materialov. Za enoto blaga, opredeljeno v prvem stolpcu, je treba navesti natančno skupno dodano vrednost, pridobljeno zunaj [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice].

▼ **M10***PRILOGA VII***DOLGOROČNA IZJAVA DOBAVITELJA**

Dolgoročna izjava dobavitelja, katere besedilo je navedeno spodaj, mora biti izdelana v skladu z opombami. Vendar opomb ni treba navajati v izjavi.

**DOLGOROČNA IZJAVA DOBAVITELJA**

za blago, ki je bilo obdelano ali predelano v pogodbenici uporabnici in ni pridobilo statusa preferencialnega porekla

Podpisani dobavitelj blaga, ki je zajeto v priloženem dokumentu in se redno dobavlja <sup>(1)</sup> ..., izjavljam, da:

1. so bili naslednji materiali, ki nimajo porekla iz [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice], uporabljeni v [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice] za izdelavo naslednjega blaga:

Poimenovanje dobavljenega blaga <sup>(2)</sup>	Poimenovanje uporabljenih materialov brez porekla	Tarifna številka uporabljenih materialov brez porekla <sup>(3)</sup>	Vrednost uporabljenih materialov brez porekla <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
Skupna vrednost			

2. imajo vsi drugi materiali, uporabljeni za izdelavo tega blaga v [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice], poreklo iz [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice];

3. je bilo naslednje blago obdelano ali predelano zunaj [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice] v skladu s členom 13 tega dodatka in je tam pridobilo naslednjo skupno dodano vrednost:

Poimenovanje dobavljenega blaga	Skupna dodana vrednost, pridobljena zunaj [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice] <sup>(5)</sup>

Ta izjava velja za vse nadaljnje pošiljke tega blaga, poslano v času od.....

do..... <sup>(6)</sup>

Zavezujem se, da bom takoj obvestil... <sup>(1)</sup>, če ta izjava ne bo več veljavna.

▼ **M10**

(Kraj in datum)
(Naslov in podpis dobavitelja; poleg tega mora biti čitljivo navedeno ime osebe, ki izjavo podpiše)

(<sup>1</sup>) Ime in naslov stranke.

(<sup>2</sup>) Kadar se račun, dobavnica ali drug trgovinski dokument, h kateremu je priložena izjava, nanaša na različne vrste blaga ali blago, v katerega materiali brez porekla niso vključeni v enakem obsegu, jih mora dobavitelj jasno ločiti.

Primer:

Dokument se nanaša na različne modele elektromotorjev iz tarifne številke 8501, uporabljene pri izdelavi pralnih strojev iz tarifne številke 8450. Narava in vrednost materialov brez porekla, uporabljenih pri izdelavi teh motorjev, se razlikujeta od modela do modela. Modeli morajo biti zato navedeni ločeno v prvem stolpcu, podatki v drugih stolpcih pa so potrebni za vsak model posebej, da se proizvajalcu pralnih strojev omogoči, da pravilno oceni status porekla svojih izdelkov glede na model elektromotorja, ki ga uporablja.

(<sup>3</sup>) Podatke, ki se zahtevajo v teh stolpcih, je treba vpisati samo, če so potrebni.

Primeri:

Pravilo za oblačila iz ex poglavja 62 določa, da je dovoljena uporaba tkanja v kombinaciji z izdelavo, vključno s krojenjem tkanine. Če proizvajalec takih oblačil iz pogodbenice uporabnice uporablja tkanino, uvoženo iz Evropske unije, ki je bila tam pridobljena s tkanjem prej brez porekla, zadostuje, da dobavitelj iz Evropske unije v svoji izjavi opiše uporabljeni material brez porekla kot prejo, tarifne številke in vrednosti take preje pa mu ni treba navajati.

Proizvajalec žice iz železa iz tarifne številke 7217, ki jo je izdelal iz železnih palic brez porekla, mora v drugem stolpcu navesti „palice iz železa“. Kadar se ta žica uporablja pri izdelavi stroja, za katerega pravilo omejuje uporabo vseh materialov brez porekla na določen odstotek vrednosti, je treba v tretjem stolpcu navesti vrednost palic brez porekla.

(<sup>4</sup>) „Vrednost materialov“ pomeni carinsko vrednost uporabljenih materialov brez porekla ob uvozu ali, če ta ni znana in je ni mogoče ugotoviti, prvo preverljivo ceno, plačano za materiale v [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice].

Za enoto blaga, opredeljeno v prvem stolpcu, je treba navesti natančno vrednost vsakega uporabljenega materiala brez porekla.

(<sup>5</sup>) „Skupna dodana vrednost“ pomeni vse stroške, nastale zunaj [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice], vključno z vrednostjo vseh tam dodanih materialov. Za enoto blaga, opredeljeno v prvem stolpcu, je treba navesti natančno skupno dodano vrednost, pridobljeno zunaj [navedite zadevno pogodbenico uporabnico ali zadevne pogodbenice uporabnice].

(<sup>6</sup>) Navedite datume. Obdobje veljavnosti dolgoročne izjave dobavitelja običajno ne sme biti daljše od 24 mesecev, ob upoštevanju pogojev, ki jih določijo carinski organi pogodbenice uporabnice, v kateri je bila dolgoročna izjava dobavitelja sestavljena.

**▼B****PROTOKOL 4****o medsebojni pomoči med upravnimi organi v carinskih zadevah***Člen 1***Opredelitve**

V tem protokolu:

- (a) „carinska zakonodaja“ pomeni zakone in druge predpise, ki se uporabljajo na ozemljih pogodbenic in urejajo uvoz, izvoz, tranzit blaga ter kakršen koli postopek carinjenja blaga, vključno z ukrepi prepovedi, omejevanja in nadzora, ki sta jih sprejeli navedeni pogodbenici;
- (b) „organ prosilec“ pomeni pristojni upravni organ, ki ga je v ta namen imenovala pogodbenica, in ki zaprosi za pomoč v carinskih zadevah;
- (c) „zaprošeni organ“ pomeni pristojni upravni organ, ki ga je v ta namen imenovala pogodbenica, in ki prejme zaprosilo za pomoč v carinskih zadevah;
- (d) „osebni podatki“ pomenijo vse podatke, ki se nanašajo na določene ali določljivega posameznika.

*Člen 2***Področje uporabe**

1. Pogodbenici si v okviru svojih pristojnosti med seboj pomagata na način in pod pogoji, določenimi v tem Protokolu, pri preprečevanju, odkrivanju in preiskovanju poslovanja, ki krši carinsko zakonodajo.
2. Pomoč v carinskih zadevah, predvidena v tem protokolu, velja za kateri koli upravni organ pogodbenic, ki je pristojen za uporabo tega protokola. Ne posega v pravila, ki urejajo medsebojno pomoč v kazenskih zadevah. Prav tako ne vključuje informacij, dobljenih na podlagi pooblastili, ki se izvajajo na zahtevo sodnih organov, razen če se ti organi s tem strinjajo.

*Člen 3***Zaprošena pomoč**

1. Na zaprosilo organa prosilca mu zaprošeni organ priskrbi vse pomembne informacije, ki mu lahko omogočijo, da zagotovi pravilno uporabo carinske zakonodaje, vključno s podatki o opaženem ali načrtovanem poslovanju, ki krši ali bi lahko kršil to zakonodajo.
2. Na zaprosilo organa prosilca ga mora zaprošeni organ obvestiti, ali je bilo blago, izvoženo z ozemlja ene od pogodbenic, pravilno uvoženo na ozemlje druge, in navesti, kjer je to primerno, carinski postopek, uporabljen za blago.

**▼B**

3. Na zaprosilo organa prosilca mora zaprošeni organ, v okviru svoje zakonodaje, sprejeti vse potrebne ukrepe za zagotovitev posebnega nadzora nad:

- (a) fizičnimi ali pravnimi osebami, za katere se utemeljeno domneva, da kršijo ali so kršile carinsko zakonodajo;
- (b) kraji, kjer se blago skladišči na način, ki utemeljuje sum, da je namenjeno za uporabo v postopkih, ki so v nasprotju s carinsko zakonodajo;
- (c) prometom blaga, za katero je bilo javljeno, da lahko povzroči kršitve carinske zakonodaje;
- (d) prevoznimi sredstvi, za katere se upravičeno domneva, da so bila, so ali bi lahko bila uporabljena pri postopkih, ki so v nasprotju s carinsko zakonodajo.

*Člen 4***Pomoč brez zaprosila**

Pogodbenici si medsebojno v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi zagotavljata pomoč, v kolikor sta mnenja, da je to potrebno za pravilno uporabo carinske zakonodaje, zlasti kadar dobita informacije o:

- postopkih, ki kršijo ali obstaja verjetnost da kršijo to zakonodajo in bi lahko zanimali drugo pogodbenico,
- novih načinov ali metodah, uporabljenih pri izvajanju takih postopkov,
- blagu, za katerega je znano, da je v zvezi z njim prišlo do kršenja carinske zakonodaje,
- fizičnih ali pravnih osebah, za katere se utemeljeno domneva, da kršijo ali so kršile carinsko zakonodajo,
- prevoznih sredstvih, za katere se utemeljeno domneva, da so bila, so ali bi se lahko uporabila v postopkih, ki kršijo carinsko zakonodajo.

*Člen 5***Pošiljanje/obveščanje**

Na zaprosilo organa prosilca mora zaprošeni v skladu s svojo zakonodajo sprejeti vse potrebne ukrepe z namenom, da naslovniku, ki prebiva ali ima sedež na njegovem ozemlju:

- dostavi vse dokumente,
- sporoči vse odločitve,

ki sodijo v področje veljavnosti tega protokola. V takem primeru se glede za zaprosila uporablja člen 6(3).

**▼ B***Člen 6***Oblika in vsebina zaprosil za pomoč**

1. Zaposila na podlagi tega protokola morajo biti v pisni obliki. Priloženi jim morajo biti dokumenti, ki omogočajo izpolnitev zaprosila. Kadar to zahtevajo nujne razmere, se lahko sprejmejo ustna zaprosila, ki jih je treba v najkrajšem možnem času pisno potrditi.
2. Zaposila na podlagi odstavka 1 morajo vsebovati naslednje podatke:
  - (a) navedbo organa prosilca;
  - (b) zaprošeni ukrep;
  - (c) predmet zaprosila in razlog zanj;
  - (d) zakone in druge predpise;
  - (e) kolikor mogoče točne in celovite podatke o fizičnih ali pravnih osebah, o katerih se poizveduje;
  - (f) povzetek vseh pomembnih dejstev in že opravljenih poizvedb, razen v primerih iz člena 5.
3. Zaposilo je treba vložiti v uradnem jeziku zaprošenega organa ali v jeziku, ki je za ta organ sprejemljiv.
4. Če zaposilo ne ustreza formalnim pogojem, se lahko zahteva njen popravek ali dopolnitev; vendar pa se lahko odredijo varnostni ukrepi.

*Člen 7***Obravnavanje zaprosil**

1. Da bi ugodil zaprosilu za pomoč, zaprošeni organ v okviru svojih pristojnosti in razpoložljivih virov postopa, kakor da bi delal za svoj račun ali na zahtevo drugega organa te pogodbenice, in sicer tako, da predloži podatke, ki jih že ima, da opravi ustrezne poizvedbe ali da poskrbi, da se opravijo. Ta določba se uporablja tudi za upravni oddelek, na katerega zaprošeni organ naslovi zaposilo, kadar sam ne more ukrepati.
2. Zaposila za pomoč se obravnavajo v skladu z zakoni in drugimi predpisi zaprošene pogodbenice.
3. Pooblaščenči uradniki pogodbenice lahko s soglasjem druge pogodbenice in pod pogoji, ki jih ta določi, od uradov zaprošenega organa ali drugega organa, za katerega je zaprošeni organ odgovoren, dobijo informacije v zvezi s postopki, ki kršijo ali bi lahko kršili carinsko zakonodajo, in jih organ vložnik potrebuje v namene tega protokola.

**▼ B**

4. Uradniki pogodbenice so lahko s soglasjem druge in pod pogoji, ki jih ta določi, navzoči ob poizvedbah, ki se opravljajo na ozemlju te pogodbenice.

*Člen 8***Oblika sporočanja informacij**

1. Zaprošeni organ sporoči izide poizvedb prosečemu organu v obliki dokumentov, overjenih kopij dokumentov, poročil in podobnega.

2. Dokumente iz odstavka 1 lahko zamenjajo računalniški podatki v kakršni koli obliki v enak namen.

*Člen 9***Izjeme od dolžnosti zagotavljanja pomoči**

1. Pogodbenici lahko zavmeta zagotovitev pomoči, predvidene v tem protokolu, če bi pomoč:

(a) lahko posegala v suverenost Jordanije ali države članice Skupnosti, ki je zaprosena za pomoč na podlagi tega protokola;

ali

(b) lahko posegala v javni red, varnost ali druge bistvene interese, zlasti v primerih iz člena 10(2);

ali

(c) vključevala finančne ali davčne predpise, razen carinske zakonodaje;

ali

(d) kršila industrijsko, poslovno ali poklicno tajnost.

2. Kadar organ prosilec zaprosi za pomoč, ki je sam ne bi mogel zagotoviti, če bi ga zanjo zaprosili, mora na to v svojem zaprosilu opozoriti. Zaprošeni organ se nato sam odloči, kako bo odgovoril na takšno zaprosilo.

3. Če pomoč zavrne, mora o odločitvi in razlogih zanjo brez odlašanja obvestiti proseči organ.

*Člen 10***Izmenjava podatkov in zaupnost**

1. Vsi podatki, sporočeni v kakršni koli obliki na podlagi tega protokola, so zaupne ali omejene narave. Zanje velja obveznost varovanja uradne tajnosti, varovati jih je treba tako kot podobne podatke v skladu z ustreznimi zakoni pogodbenice, ki jih je prejela, in po ustreznih določbah, ki se uporabljajo za organe Skupnosti.

2. Osební podatki se lahko izmenjujejo le, če se pogodbenica prejemnica zaveže, da bo take podatke zaščitila na način, ki je vsaj enakovreden, tistemu, ki se za ta primer uporablja v državi pogodbenici, ki jih pošlje.

**▼ B**

3. Pridobljeni podatki se uporabljajo samo v namene tega protokola. Kadar pogodbenica zahteva uporabo takih podatkov v druge namene, mora najprej pridobiti pisno dovoljenje organa, ki jih posreduje. Poleg tega zanje veljajo omejitve, ki jih določi ta organ.

4. Odstavek 3 ne preprečuje uporabe podatkov v kakršnem koli sodnem ali upravnem postopku, ki se je začel kasneje zaradi neizpolnjevanja carinske zakonodaje. Pristojni organ, ki je podatke poslal, je treba obvestiti o takšni uporabi.

5. Pogodbenici lahko dobljene podatke in dokumente, o katerih se posvetuje v skladu z določbami tega protokola, uporabljata kot dokaze v svojih evidencah spisov, poročilih in pričevanjih ter v postopkih in obtožnicah pred sodišči.

*Člen 11***Izvedenci in priče**

1. Uradnik zaprosenega organa se lahko pooblasti, da v okviru danega pooblastila nastopa kot izvedenec ali priča v sodnih ali upravnih postopkih v zvezi z zadevami iz tega protokola, ki so v pristojnosti druge pogodbenice, in predloži predmete, dokumente ali njihove overjene kopije, potrebne v postopkih. V zaprosilu za nastopanje mora biti posebej navedeno, v katerih zadevah in na kakšni pravni podlagi ali pogoju bo uradnik zaslišan.

2. Pooblaščen uradnik uživa zaščito, ki jo veljavna zakonodaja zagotavlja uradnikom organa vložnika na njegovem ozemlju.

*Člen 12***Stroški pomoči**

Pogodbenici se odpovesta vsem medsebojnim zahtevkom za povračilo stroškov, ki nastanejo na podlagi tega protokola, razen, kakor je primerno, stroškov za izvedence, priče ter tolmače in prevajalce, ki niso zaposleni v javni upravi.

*Člen 13***Uporaba**

1. Uporaba tega protokola se zaupa centralni Carinski upravi Jordanije na eni strani in pristojnim službam Komisije Evropskih skupnosti in, kjer je to primerno, carinskim organom držav članic Skupnosti, na drugi. Odločajo o vseh praktičnih ukrepih in dogovorih, potrebnih za njegovo uporabo, pri čemer upoštevajo pravila, ki veljajo na področju varstva podatkov. Čez Odbor za carinsko sodelovanje lahko Pridruženemu svetu priporočijo tiste spremembe Protokola, ki so po njihovem mnenju potrebne.



**▼B**

2. Pogodbenici se posvetujeta in nato obveščata o podrobnih pravilih izvajanja, sprejetih v skladu z določbami tega protokola.

*Člen 14*

**Dopolnjevanje**

Brez poseganja v člen 10 sporazumi o vzajemni pomoči, ki so sklenjeni ali se lahko sklenejo med eno ali več državami članicami Skupnosti in Jordanijo, ne vplivajo na določbe Skupnosti, ki urejajo posredovanje podatkov, pridobljenih v carinskih zadevah, ki so lahko v interesu Skupnosti, med pristojnimi službami Komisije in carinskimi organi držav članic.

▼ **M6****PROTOKOL****k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo o splošnih načelih za sodelovanje Hašemitske kraljevine Jordanije v programih Unije**

EVROPSKA UNIJA (v nadaljnjem besedilu: Unija)

na eni strani ter

HAŠEMITSKA KRALJEVINA JORDANIJA (v nadaljnjem besedilu: Jordanija)

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) STA SE –

**OB UPOŠTEVANJU NASLEDNJEGA:**

- (1) Hašemitska kraljevina Jordanija je sklenila Evro-mediteranski sporazum o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi strani<sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ki je začel veljati 1. maja 2002.
- (2) Evropski svet je na zasedanju v Bruslju 17. in 18. junija 2004 z naklonjenostjo sprejel predloge Evropske komisije o evropski sosedski politiki (ESP) ter potrdil Sklepe Sveta z dne 14. junija 2004.
- (3) Svet je ob številnih nadaljnjih priložnostih sprejel sklepe v korist te politike.
- (4) Svet je 5. marca 2007 izrazil podporo splošnemu in globalnemu pristopu, začrtanemu v sporočilu Evropske komisije z dne 4. decembra 2006, da se partnericam evropske sosedske politike omogoči sodelovanje v agencijah in programih Skupnosti glede na njihove dosežke in tam, kjer pravna podlaga to omogoča.
- (5) Jordanija je izrazila željo po sodelovanju v številnih programih Unije.
- (6) Posebne pogoje za sodelovanje Jordanije v vsakem programu posebej, zlasti glede finančnega prispevka in poročanja ter postopkov vrednotenja, bi bilo treba določiti v memorandumu o soglasju med Evropsko komisijo in pristojnimi organi Jordanije –

**DOGOVORILI:***Člen 1*

Jordaniji je dovoljeno sodelovanje v vseh sedanjih in prihodnjih programih Unije, odprtih za sodelovanje Hašemitske kraljevine Jordanije v skladu z ustreznimi določbami, s katerimi so ti programi sprejeti.

*Člen 2*

Jordanija finančno prispeva k splošnemu proračunu Evropske unije, skladno s posebnimi programi, v katerih sodeluje.

<sup>(1)</sup> UL L 129, 15.5.2002, str. 3.

**▼ M6***Člen 3*

Predstavniki Jordanije lahko sodelujejo kot opazovalci pri točkah, ki zadevajo Jordanijo, v upravnih odborih, odgovornih za spremljanje programov, h katerim ta država finančno prispeva.

*Člen 4*

Za projekte in pobude, ki jih predložijo udeleženci iz Jordanije, v največji možni meri veljajo enaki pogoji, pravila in postopki v zvezi z ustreznimi programi, kot se uporabljajo za države članice.

*Člen 5*

Posebne pogoje za sodelovanje Jordanije v vsakem programu posebej, zlasti glede finančnega prispevka in poročanja ter postopkov vrednotenja, se določi v memorandumu o soglasju med Komisijo in pristojnimi organi Jordanije na podlagi meril, določenih v ustreznih programih.

Če Jordanija zaprosi za zunanjo pomoč Unije za sodelovanje v danem programu Unije na podlagi člena 3 Uredbe (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva <sup>(1)</sup> ali v skladu s kakšno podobno uredbo o zunanji pomoči Unije Jordaniji, ki bi lahko bila sprejeta v prihodnosti, se pogoji o uporabi zunanje pomoči Unije s strani Jordanije določijo v finančnem sporazumu, zlasti v skladu s členom 20 Uredbe (ES) št. 1638/2006.

*Člen 6*

Vsak memorandum o soglasju, sklenjen na podlagi člena 5, določa v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti <sup>(2)</sup>, da bodo finančni nadzor, revizije ali druga preverjanja, vključno z upravnimi preiskavami, izvajali Evropska komisija, Evropski urad za boj proti goljufijam in Računsko sodišče ali se bodo izvajali pod njihovim vodstvom.

Oblikujejo se podrobne določbe o finančnem nadzoru in reviziji, upravnih ukrepih, kaznih ter izterjavah, ki bodo Evropski komisiji, Evropskemu uradu za boj proti goljufijam in Računskemu sodišču dale pooblastila, enaka tistim, ki jih imajo v zvezi z upravičenci ali izvajalci s sedežem v Uniji.

*Člen 7*

Ta protokol se uporablja v obdobju veljavnosti Sporazuma.

<sup>(1)</sup> UL L 310, 9.11.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

**▼ M6**

Pogodbenici podpišeta in odobrita ta protokol v skladu s svojimi postopki.

Vsaka pogodbenica lahko ta protokol drugi pogodbenici odpove s pisnim obvestilom. Ta protokol preneha veljati šest mesecev od dneva prejete takšnega pisnega obvestila.

Prenehanje tega protokola po odpovedi katere koli pogodbenice ne vpliva na preglede in kontrole, ki se po potrebi izvedejo v skladu z določbami iz členov 5 in 6.

*Člen 8*

Najpozneje po treh letih od dneva začetka veljavnosti tega protokola, nato pa vsaka tri leta, lahko obe pogodbenici pregledata izvajanje tega protokola na podlagi dejanskega sodelovanja Jordanije v programih Unije.

*Člen 9*

Ta protokol na eni strani velja na ozemljih, na katerih se uporablja Pogodba o delovanju Evropske unije, ter v skladu s pogoji, določenimi v navedeni pogodbi, na drugi strani pa na ozemlju Jordanije.

*Člen 10*

Ta protokol začne veljati prvi dan meseca po dnevu, ko se pogodbenici po diplomatski poti medsebojno uradno obvestita o zaključku svojih postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti.

Pogodbenici se strinjata, da ta protokol začasno uporabljata od dne njegovega podpisa do začetka njegove veljavnosti.

*Člen 11*

Ta protokol je sestavni del Sporazuma.

*Člen 12*

Ta protokol je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, irskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in arabskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

▼ M6

Съставено в Брюксел на деветнадесети декември две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas, el diecinueve de diciembre de dos mil doce.

V Bruselu dne devatenáctého prosince dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles den nittende december to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel am neunzehnten Dezember zweitausendzwoölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu üheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκαεννέα Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα.

Done at Brussels on the nineteenth day of December in the year two thousand and twelve.

Fait à Bruxelles, le dix-neuf décembre deux mille douze.

Fatto a Bruxelles, addì diciannove dicembre duemiladodici.

Briseļē, divi tūkstoši divpadsmitā gada deviņpadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvyliktų metų gruodžio devynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkettedik év december havának tizenkilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, fid-dsatax-il jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tnax.

Gedaan te Brussel, de negentiende december tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli dnia dziewiętnastego grudnia roku dwa tysiące dwunastego.

Feito em Bruxelas, em dezanove de dezembro de dois mil e doze.

Întocmit la Bruxelles la nouăsprezece decembrie două mii doisprezece.

V Bruseli devātnāsteho decembra dvetisīcdvanāst'.

V Bruslju, dne devetnajstega decembra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksitoista.

Som skedde i Bryssel den nittonde december tjugohundratolv.

جرى في بروكسل في السادس من صفر لعام أربعة وثلاثين وأربعمائة وألف للهجرة الموافق للتاسع عشر من كانون الأول لعام اثني عشر وألفين ميلادية.

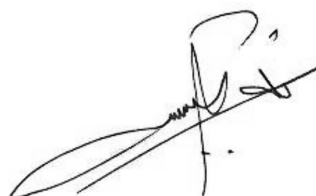
▼ M6

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen




عن الإتحاد الأوروبي

За Хашемитското кралство Йордания  
 Por el Reino Hachemita de Jordania  
 Za Jordánské hášimovské království  
 For Det Hashemitiske Kongerige Jordan  
 Für das Haschemitische Königreich Jordanien  
 Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel  
 Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας  
 For the Hashemite Kingdom of Jordan  
 Pour le Royaume hachémite de Jordanie  
 Per il Regno hascemita di Giordania  
 Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā –  
 Jordānijos Hašimitų Karalystės vardu  
 A Jordán Hásimita Királyság részéről  
 Għar-Renju Haxemita tal-Ġordan  
 Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië  
 W imieniu Jordáńskiego Królestwa Haszymidzkiego  
 Pelo Reino Hachemita da Jordânia  
 Pentru Regatul Hașemit al Iordaniei  
 Za Jordánske hášimovské kráľovstvo  
 Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo  
 Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta  
 För Hashemitiska konungariket Jordanien



عن المملكة الأردنية الهاشمية

▼ M7

## PROTOKOL

**o spremembi Evro-sredozemskega letalskega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji**

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BOLGARIJA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJA,

FRANCOSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVAŠKA,

ITALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPER,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MADŽARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AVSTRIJA,

REPUBLIKA POLJSKA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

ROMUNIJA,

REPUBLIKA SLOVENIJA,

SLOVAŠKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

ZDRUŽENO KRALJESTVO VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA,

▼ M7

kot pogodbenice Pogodbe o Evropski uniji in Pogodbe o delovanju Evropske unije ter kot države članice Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: države članice), in

EVROPSKA UNIJA

na eni strani ter

HAŠEMITSKA KRALJEVINA JORDANIJA

na drugi strani SO SE –

OB UPOŠTEVANJU pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji  
1. julija 2013 –

DOGOVORILE O NASLEDNJEM:

*Člen 1*

Republika Hrvaška je pogodbenica Evro-sredozemskega letalskega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi strani <sup>(1)</sup>, ki je bil podpisan 15. decembra 2010 (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).

*Člen 2*

Besedilo Sporazuma v hrvaškem jeziku <sup>(2)</sup> je verodostojno pod enakimi pogoji kot druge jezikovne različice.

*Člen 3*

1. Ta protokol pogodbenice odobrijo v skladu s svojimi postopki. Veljati začne na dan začetka veljavnosti Sporazuma. Če bi pogodbenice Protokol odobrile po datumu začetka veljavnosti Sporazuma, bi v skladu s členom 29(1) Sporazuma začel veljati en mesec po datumu zadnje od izmenjanih diplomatskih not pogodbenic, v kateri pogodbenice potrjujejo, da so vsi postopki, potrebni za začetek veljavnosti tega protokola, zaključeni.

2. Ta protokol je sestavni del Sporazuma in se začasno uporablja od podpisa Protokola s strani pogodbenic.

V Bruslju, dne 3. maja 2016, v dvojniki v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskiem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in arabskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

<sup>(1)</sup> Besedilo sporazuma je objavljeno v UL L 334, 6.12.2012, str. 3.

<sup>(2)</sup> Posebna izdaja v hrvaščini, poglavje 7, zvezek 24, str. 280.



▼ M7

За държавите-членки  
 Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 For the Member States  
 Pour les États membres  
 Za države članice  
 Per gli Stati membri  
 Dalībvalstu vārdā –  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Għall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu Państw Członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Pentru statele membre  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 För medlemsstaterna

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Evropsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

عن الدول الأعضاء



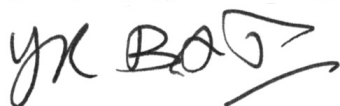
عن الإتحاد الأوروبي



▼ M7

За Хашемитското кралство Йордания  
 Por el Reino Hachemí de Jordania  
 Za Jordánské hášimovské království  
 For Det Hashemitiske Kongerige Jordan  
 Für das Haschemitische Königreich Jordanien  
 Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel  
 Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας  
 For the Hashemite Kingdom of Jordan  
 Pour le Royaume hachémite de Jordanie  
 Za Hašemitsku Kraljevinu Jordan  
 Per il Regno hascemita di Giordania  
 Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā –  
 Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu  
 A Jordán Hásimita Királyság részéről  
 Ghar-Renju Haxemita tal-Ġordan  
 Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië  
 W imieniu Jordáńskiego Królestwa Haszymidzkiego  
 Pelo Reino Hachemita da Jordânia  
 Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei  
 Za Jordánske hášimovské kráľovstvo  
 Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo  
 Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta  
 För Hashemitiska konungariket Jordanien

عن المملكة الأردنية الهاشمية





**SKLEPNA LISTINA**

Pooblaščenci:

KRALJEVINE BELGIJE,

KRALJEVINE DANSKE,

ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE,

HELENSKE REPUBLIKE,

KRALJEVINE ŠPANIJE,

FRANCOSKE REPUBLIKE,

IRSKE,

ITALIJANSKE REPUBLIKE,

VELIKEGA VOJVODSTVA LUKSEMBURG,

KRALJEVINE NIZOZEMSKE,

REPUBLIKE AVSTRIJE,

PORTUGALSKE REPUBLIKE,

FINSKE REPUBLIKE,

KRALJEVINE ŠVEDSKE,

ZDRUŽENEGA KRALJESTVA VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA,

pogodbenic Pogodbe o ustanovitvi evropske skupnosti in Pogodbe o ustanovitvi evropske skupnosti za premog in jeklo,

v nadaljevanju „držav članic“ in

EVROPSKE SKUPNOSTI in EVROPSKE SKUPNOSTI ZA PREMOG IN JEKLO,

v nadaljevanju „Skupnosti“,

na eni strani, ter

pooblaščenci HAŠEMITSKE KRALJEVINE JORDANIJE,

v nadaljevanju „Jordanije“,

na drugi, ki so se sestali v Bruslju, 24. novembra 1997, da podpišejo Evro-mediteranski pridružitveni sporazum med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani, in Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi, v nadaljevanju „Evro-mediteranski sporazum“, so sprejeli naslednja besedila:

Evro-mediteranski sporazum, njegove priloge in naslednje Protokole:

Protokol 1 o režimu, ki se uporablja pri uvozu kmetijskih izdelkov s poreklom iz Jordanije v Skupnost

**▼ B**

Protokol 2 o režimu, ki se uporablja pri uvozu kmetijskih izdelkov s poreklom iz Skupnosti v Jordanijo

Protokol 3 o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja

Protokol 4 o vzajemni pomoči med upravnimi organi v carinskih zadevah

Protokol k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi strani o okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo o splošnih načelih za sodelovanje Hašemitske kraljevine Jordanije v programih Unije

Protokol o spremembi Evro-sredozemskega letalskega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Hašemitsko kraljevino Jordanijo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji.

Pooblaščenca držav članic in Skupnosti ter pooblaščenca Jordanije so sprejeli besedila spodaj navedenih skupnih izjav, priloženih k tej sklepni listini:

Skupna izjava o členu 28 Sporazuma

Skupna izjava o členih 51 in 52 Sporazuma

Skupna izjava o intelektualni, industrijski in poslovni lastnini (člen 56 in Priloga VII)

Skupna izjava o členu 62 Sporazuma

Skupna izjava o decentraliziranem sodelovanju

Skupna izjava o Naslovu VII Sporazuma

Skupna izjava o členu 101 Sporazuma

Skupna izjava o delavcih

Skupna izjava o sodelovanju na področju preprečevanja in nadziranja ilegalnih imigracij

Skupna izjava o varstvu podatkov

Skupna izjava o Kneževini Andora

Skupna izjava o Republiki San Marino.

Pooblaščenca držav članic in Skupnosti ter pooblaščenca Jordanije so se prav tako seznanili s sporazumom v obliki izmenjave pisem, navedenim spodaj in priloženem k tej sklepni listini:

**▼ M2**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

Hecho en Bruselas, el veinticuatro de noviembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles, den fireogtyvende november nitten hundrede og syoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am vierundzwanzigsten November neunzehnhundertsiebendneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τέσσερις Νοεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the twenty-fourth day of November in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-quatre novembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventiquattro novembre millenovecentonovantasette.

▼ B

Gedaan te Brussel, de vierentwintigste november negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e quatro de novembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäneljäntenä päivänä marraskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugofjärde november nittonhundraottiosju.

حرر في بروكسل ، في الرابع والعشرين من تشرين الثاني عام  
الف وتسعمائة وسبعة وتسعين .

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamie, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamie et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze hitekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

På Kongeriget Danmarks vegne



Für die Bundesrepublik Deutschland



▼B

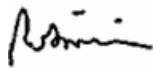
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

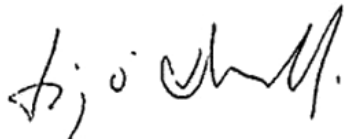


Pour la République française



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland



Per la Repubblica italiana

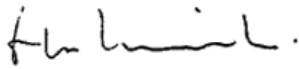


Pour le Grand-Duché de Luxembourg



▼B

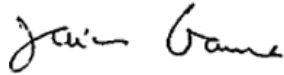
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



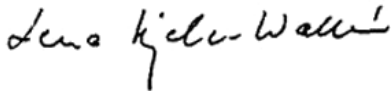
Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por las Comunidades Europeas

For De Europæiske Fællesskaber

Für die Europäischen Gemeinschaften

Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

For the European Communities

Pour les Communautés européennes

Per le Comunità europee

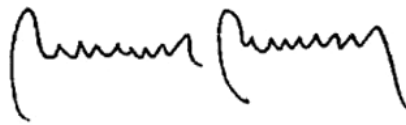
Voor de Europese Gemeenschappen

▼ B

Pelas Comunidades Europeias

Euroopan yhteisöjen puolesta

På Europeiska gemenskapernas vägnar



عن المملكة الاردنية الهاشمية







## SKUPNE IZJAVE

### SKUPNA IZJAVA O ČLENU 28

Pogodbenici se zaradi spodbujanja postopne uvedbe celostnega evro-mediteranskega prosto carinskega območja v skladu s sklepi Evropskega sveta v Cannesu in sklepi Konference v Barceloni:

- strinjata, da v Protokolu 3 o opredelitvi „izdelkov s poreklom“ določita izvajanje diagonalnega zbiranja pred sklenitvijo in začetkom veljavnosti prosto trgovinskih sporazumov med mediteranskimi državami,
- ponovno potrdita svojo zavezanost uskladitvi pravil o poreklu po celotnem evro-mediteranskem prosto carinskem območju. Pridružitveni svet, kjer je treba, sprejme ukrepe za pregled Protokola z namenom upoštevanja tega cilja.

### SKUPNA IZJAVA O ČLENIH 51 IN 52

Če ima Jordanija med postopnim izvajanjem Sporazuma resne plačilno-bilančne težave, se Jordanija in Skupnost lahko posvetujeta, da poiščeta najboljše načine in sredstva, ki Jordaniji pomagajo premagati te težave.

Takšna posvetovanja bodo potekala v povezavi z Mednarodnim denarnim skladom.

### SKUPNA IZJAVA O INTELEKTUALNI, INDUSTRIJSKI IN POSLOVNI LASTNINI (ČLEN 56 IN PRILOGA VII)

Za namene tega sporazuma intelektualna, industrijska in poslovna lastnina vključuje zlasti avtorske pravice, vključno z avtorskimi pravicami računalniških programov, in njim sorodne pravice, patente, industrijske vzorce, geografske oznake vključno z oznakami porekla, blagovne znamke in storitvene znamke, topografijo integriranih vezij in varstvo pred neulojalno konkurenco iz člena 10a Pariške konvencije o varstvu industrijske lastnine (Stockholmska listina, 1967) ter varstvo nerazkritih podatkov o znanju in izkušnjah.

### SKUPNA IZJAVA O ČLENU 62

Pogodbenici znova potrjujeta svojo zavezanost bližnjevzhodnemu mirovnemu procesu in njenemu prepričanju, da je treba mir utrjevati z regionalnim sodelovanjem. Skupnost je pripravljena podpirati skupne razvojne projekte, ki jih predloži Jordanija in druge regionalne strani, ob upoštevanju ustreznih tehničnih in proračunskih postopkov Skupnosti.

### SKUPNA IZJAVA O DECENTRALIZIRANEM SODELOVANJU

Pogodbenici znova potrjujeta pomen, ki ga pripisujeta decentraliziranim programom sodelovanja kot sredstvu za pospeševanje izmenjave izkušenj in prenosa znanja v mediteranski regiji ter med Evropsko skupnostjo in njenimi mediteranskimi partnerji.

**▼B****SKUPNA IZJAVA O NASLOVU VII**

Skupnost in Jordanija bosta sprejeli ustrezne ukrepe za spodbujanje in podpiranje jordankega gospodarstva s tehnično in finančno podporo pri posodabljanju obstoječih in vzpostavitvi novih zmogljivosti.

**SKUPNA IZJAVA O ČLENU 101**

1. Pogodbenici soglašata, da v namene pravilne razlage in praktične uporabe Sporazuma posebno nujni primeri iz člena 101 Sporazuma pomenijo primere bistvenih kršitev Sporazuma s strani ene od pogodbenic. Bistvena kršitev Sporazuma je:

— nepriznavanje Sporazuma, če to ni dovoljeno po splošnih pravilih mednarodnega prava,

— kršitev bistvenih elementov Sporazuma, navedenih v členu 2.

2. Pogodbenici soglašata, da so ustrezni ukrepi iz člena 101 tisti, ki so sprejeti v skladu z mednarodnim pravom. Če katera od pogodbenic pri uporabi člena 101 v posebno nujnem primeru sprejme ukrep, lahko druga sproži postopek za reševanje spora.

**SKUPNA IZJAVA O DELAVCIH**

Pogodbenici ponovno potrjujeta pomen, ki ga pripisujeta poštenemu obravnavanju tujih delavcev, ki zakonito bivajo in delajo na njihovih ozemljih. Pogodbenici soglašata, da sta na zahtevo Jordanije obe pripravljene s pogajanjem uskladiti dvostranske medsebojne sporazume o delovnih pogojih in pravicah iz socialnega varstva za delavce iz Jordanije in držav članic, ki zakonito bivajo in delajo na njihovih ozemljih.

**SKUPNA IZJAVA O SODELOVANJU NA PODROČJU PREPREČEVANJA IN NADZIRANJA NEZAKONITIH IMIGRACIJ**

1. Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali z namenom preprečevanja in nadziranja ilegalnih imigracij. V ta namen obe pogodbenici soglašata, da bosta na predlog katere koli pogodbenice in brez dodatnih formalnosti dovolili vrnitev svojih državljanov, ki so ilegalno na ozemlju druge. Pogodbenici bosta svojim državljanom v te namene zagotovili ustrezne osebne dokumente.

Pri državah članicah Evropske unije se ta obveznost uporablja samo za osebe, ki jih štejejo za svoje državljane v namene Skupnosti v skladu z Izjavo št. 2 iz Pogodbe o Evropski uniji.

2. Obe pogodbenici soglašata, da bosta na predlog katere koli sklenili dvostranske sporazume, ki urejajo posebne obveznosti v zvezi s sodelovanjem na področju preprečevanja in nadziranja ilegalnih imigracij, vključno z obveznostjo, da dovolijo vrnitev državljanov drugih držav in oseb brez državljanstva, ki so prišle na ozemlje ene pogodbenice iz druge.

**▼B**

3. Pridružitveni svet preuči druga možna skupna prizadevanja za preprečevanje in nadziranje ilegalnih imigracij.
4. Izvajanje te Skupne izjave se v ničemer ne razlaga tako, da krši ali zmanjša medsebojne obveznosti obeh pogodbenic pa veljavnih standardih na področju človekovih pravic.

**SKUPNA IZJAVA O VARSTVU PODATKOV**

Pogodbenici soglašata, da bo na vseh področjih, kjer je predvidena izmenjava osebnih podatkov, zagotovljeno varstvo podatkov.

**SKUPNA IZJAVA O KNEŽEVINI ANDORA**

1. Jordanija sprejme izdelke s poreklom iz Kneževine Andora iz poglavij 25 do 97 harmoniziranega sistema kot izdelke s poreklom iz Skupnosti v smislu tega sporazuma.
2. Protokol 3 se smiselno uporablja za opredelitev statusa porekla zgoraj omenjenih izdelkov.

**SKUPNA IZJAVA O REPUBLIKI SAN MARINO**

1. Jordanija sprejme izdelke s poreklom iz Republike San Marino kot izdelke s poreklom iz Skupnosti v smislu tega sporazuma.
2. Protokol 3 se smiselno uporablja za opredelitev statusa porekla zgoraj omenjenih izdelkov.